華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六三七號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

南洋商業銀行 深圳分行

香港民安保險有限公司 深圳分公司

地址：深圳市和平路45號華僑大廈

開幕誌慶

王寬誠 湯秉達 葉若林 顏同珍 孫城曾 王美 黃堅 張中晰 林秉昭 許天津 陳榮金 鄧桂芬 廖桂濟 王劭興 翁錦通 邵友保 蔡平 蔡銘香 羅道成 溫平 黃志強 陳永超 羅道德 羅文彬 李數 司徒輝 黃保欣 鄧介初 余綺璽 潘鑾棠 劉燕棠 何耀棣 何耀華 黃力山 黃時光 方衍梓 張永賢 謝志超 陳運強 羅秀瓊 何成 盧垣 羅桂樑 余潤興 許洪 盧永信 蔡富源 曾宏明 朱壽儀 大中行 宏大行 羅昌號 南大行 沈清江 沈福才 倪維良 大公行 羅記行 恒發行 建華行 彭育東 林漢武 蟻民

黃乾亨 曹光彪 永達行 中國銀行 交通銀行 鹽業銀行 金城銀行 新華銀行 中南銀行 集友銀行 寶生銀行 華潤公司 遠東銀行 聯大布行 羅利布行 華成公司 仁和公司 誠記木行 雄偉洋行 新隆豬欄 信建公司 新運公司 友誼公司 新業金行 萬福洋行 金來洋行 德僑洋行 光華農行 勝興公司 聯豐公司 標記五金 金園酒樓 金花酒樓 同興木行 大源蓮記 恒盛木園 大金木行 文匯公司 妙麗集團 百成疋頭行 廣東省銀行 昇平電鍍廠 廣豐皮革行 漢興針織廠 海域手袋廠 新源鍊鋼廠 華建貿易行 南華旅行社

僑民有限公司 浙江興業銀行 國華商業銀行 華僑商業銀行 中國保險公司 三星運輸公司 東聯布業公司 永勝貿易公司 裕通貿易公司 達興貿易公司 德發貿易公司 藝美圖書公司 德山貿易公司 中國廣告公司 裕華國貨公司 宏豐投資公司 來記靜玉器行 宏匯有限公司 華閩有限公司 聯豐建築公司 美亞保險公司 中國航空公司 偉和企業公司 盧尊祖則師樓 華產貿易公司 中達貿易公司 大生珠寶金行 聯達貿易公司 藝聲唱片公司 永興貿易公司 泉昌有限公司 中大藥材公司 興中綢緞商行 義記運輸公司 金輪運輸公司 興記運輸公司 鎮成運輸公司 協成運輸公司 昌榮建築公司 匯興有限公司 英昌貿易公司 長城貿易公司 春雷有限公司 中興國貨公司 嘉豐電業公司 海光貿易公司 金京酒樓 天地旅遊會

發展旅遊社 藝雅有限公司 隆泰有限公司 光榮拖輪公司 長江國貨公司 永昌建築材料 中國國貨公司 中僑國貨公司 大華國貨公司 華豐國貨公司 華泰證券公司 偉強五金公司 精勤貿易公司 合成貿易公司 廣泰貿易公司 強生貿易公司 深圳博雅畫廊 新法建築公司 新豐廣告公司 雅典體育用品公司 中國企業出版社 隆豐進出口公司 榮發呢絨疋頭行 蔡炳記傢俬裝飾 德記莊有限公司 永旺財務有限公司 祥興隆菩園油莊 美新針車機器廠 捷威利證券公司 捷威利有限公司 鴻易利有限公司 金利來實業公司 安達工業原料行 東風樓有限公司 區強記五金公司 上海實業有限公司 德興貿易有限公司 長江蔴業有限公司 天德蔘行有限公司 東京銀行香港分行 東方石油有限公司 中國銀行總稽核室 金東財務有限公司 英業製衣有限公司 三和銀行香港支店 長利製衣有限公司 連合通商有限公司

國光工程建築公司 建興碼頭有限公司 永成酒業有限公司 亞洲保險有限公司 中芝興業財務公司 金門地產有限公司 萬通貿易有限公司 寶江發展有限公司 粵海企業有限公司 美國海外保險公司 中港實業有限公司 安達股份有限公司 珠江船務有限公司 僑光置業有限公司 南洋烟草有限公司 遠洋輪船有限公司 大同機械貿易公司 遠大貿易有限公司 捷德布廠有限公司 立明企業有限公司 泰聯紡織有限公司 德富紡織有限公司 大來紡織有限公司 利源紡織有限公司 源源船務有限公司 三喜珠寶有限公司 東岸國際有限公司 謝利源金鋪有限公司 德華建築材料公司 達明廣記有限公司 信昌醫藥有限公司 隆新貿易有限公司 [illegible] 和興建業有限公司 大光證券投資公司 歐美財務有限公司 歐美保險有限公司 中大棉業搧花公司 威倫織造有限公司 南洋發展有限公司 海記五金船舶用品 中華貨運有限公司 鴻運建築有限公司 一大企業有限公司 益豐船務有限公司 績達工程有限公司 新中華國貨有限公司 華德豐發展有限公司 新華進出口有限公司

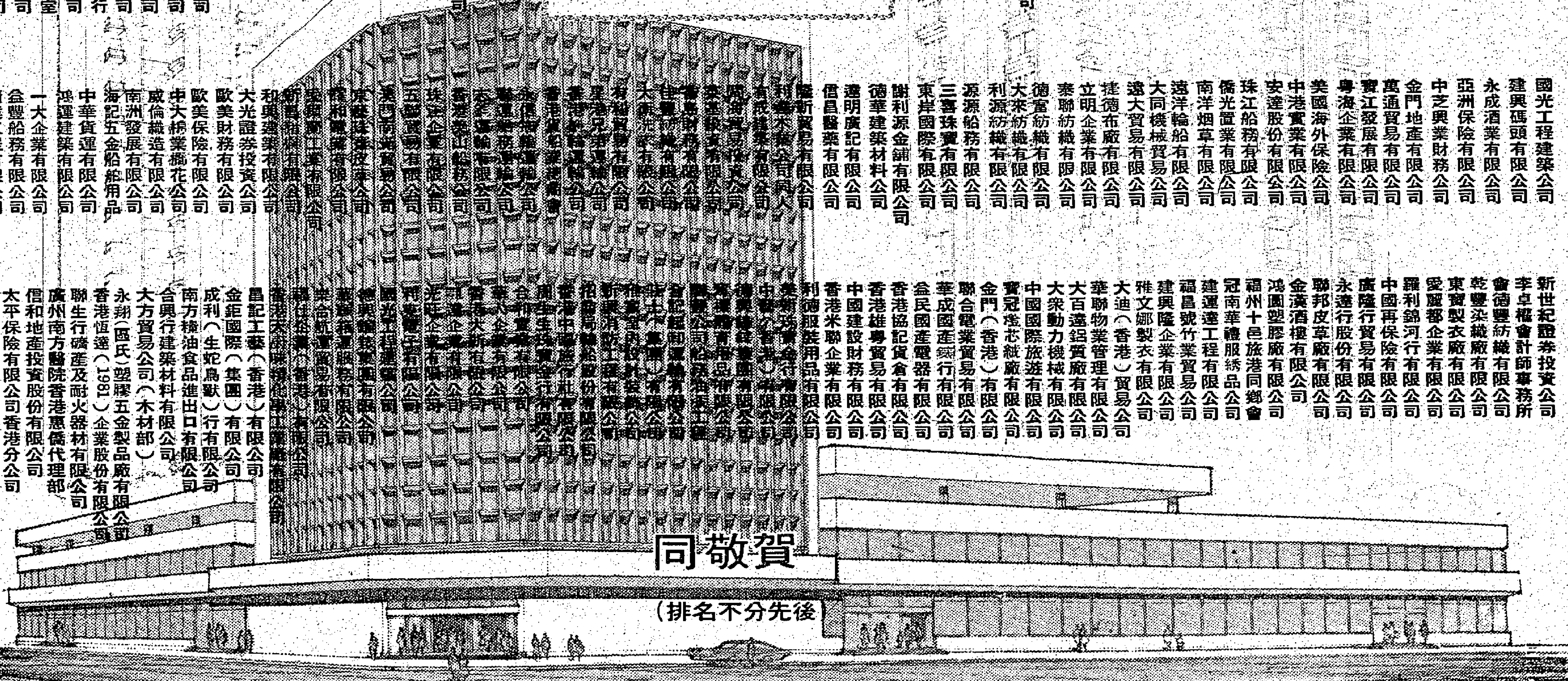
新世紀證券投資公司 李卓權會計師事務所 會德豐紡織有限公司 乾豐染織廠有限公司 東寶製衣廠有限公司 愛麗華企業有限公司 羅利錦河行有限公司 中國再保險有限公司 廣隆行貿易有限公司 永達行股份有限公司 聯邦皮革廠有限公司 金漢酒樓有限公司 鴻圖塑膠廠有限公司 福州十邑旅港同鄉會 冠南華禮服繡品公司 建運達工程有限公司 福昌號竹業貿易公司 建興隆企業有限公司 雅文娜製衣有限公司 大迪（香港）貿易公司 華聯物業管理有限公司 大百達鋁質廠有限公司 大衆動力機械有限公司 中國國際旅遊有限公司 寶冠瓷芯絨廠有限公司 金門（香港）有限公司 聯合電業貿易有限公司 華成國產鋼行有限公司 益民國產電器有限公司 香港協記貨倉有限公司 香港雄粵貿易有限公司 中國建設財務有限公司 香港米聯企業有限公司 利德服裝用品有限公司 [illegible] 昌記工藝（香港）有限公司 金鉅國際（集團）有限公司 成利（生蛇鳥獸）行有限公司 南方糧油食品進出口有限公司 合興行建築材料有限公司 大方貿易公司（木材部） 永翔（區氏）塑膠五金製品廠有限公司 香港恒達（1981）企業股份有限公司 聯生行磷產及耐火器材有限公司 廣州南方醫院香港惠僑代理部 信和地產投資股份有限公司 太平保險有限公司香港分公司 華粵貿易（進出口）公司 現代（國際）機械設備有限公司 廣泰貿易公司鵝公髻手套二廠 恒英置業及汽車投資有限公司

開業通知

本行（公司）深圳分行（分公司）訂於一九八二年一月九日（星期六）開業暨深圳南洋大厦舉行奠基典禮

敬此通知

南洋商業銀行
香港民安保險有限公司
仝敬啟



同敬賀

（排名不分先後）

太平洋美軍總司令宣稱
蘇戰略轟炸機調駐遠東地區
顯係部署亞洲作戰迅速出擊
美決在各地駐防巡航式飛彈

（法新社東京八日電）駐太平洋地區美國武裝部隊總司令郎格海軍上將今日宣稱，蘇聯現正調派更多的「逆火式」戰略轟炸機到遠東地區，並可迅速準備參加戰鬥。郎格海軍上將說，美國將在世界各地部署「巡航式」飛彈，包括太平洋地區。此種飛彈，可以由戰艦或潛艇發射。他告知日本記者，蘇聯「逆火式」戰機部隊是駐守西伯利亞的布雷耶地方，已作好戰鬥準備。另一支隸屬蘇聯海軍的「逆火式」戰機部隊，是於最近組成，駐守海參威附近一個基地。目前，該支部隊已經加緊進行訓練，隨時準備參戰。郎格海軍上將出席今日在東京舉行的日美兩國安全諮詢委員會會議。他否認美國計劃在日本部署飛彈。日本現在仍然堅持不生產、不擁有和不使用核子武器的政策。郎格海軍上將又說，蘇聯正在準備在亞洲地區開闢「第二戰綫」，並已在遠東地區部署若干數目的SS廿型飛彈。

列根五年國防計劃
比較原定預算
增加七千億元

（美聯社華盛頓八日電）美國五角大樓領袖們已經獲悉，美國總統朗奴．列根政府所制訂的五年國防計劃可能要比原定預算多耗費三千至七千五百億美元。「華盛頓郵報」說，五角大樓的策劃官員已在日昨舉行的國防資源局會議上提出上述警告。五角大樓武器研究與採購局局長戴雅雅表示，他估計該項計劃會多耗費三千億美元。他還說，亦可能會耗費七千五百億美元。美國政府估計，由一九八四年至一九八八年，美國國防經費將多達一萬五千億美元。

美日官員連串接觸
力謀從速結束兩國防衛貿易重大矛盾
華府不再要求日本增強防衛

（法新社日本東京八日電）美國與日本今日同意展開一項聯合研究，有關一旦遠東地區出現緊急局勢時所採取的雙邊防衛合作。這項協議是在東京舉行的一個美日安全諮詢委員會會議上達成的。該會議是根據一九七八年定下的美日防衛合作方針所舉行。那些方針是在一九七八年十一月份，在最後舉行的該委員會會議上所接納的。

（特訊）美日在防衛問題上的矛盾有所緩和，雙方經濟摩擦仍然嚴峻。新華社東京一月七日電：新年伊始，日美兩國爲緩和雙方在貿易和防衛問題上的矛盾，展開了緊張活動。日本報紙認爲：美國在對日本增強防衛問題上的不滿有所緩和，但是雙方的經濟摩擦仍很嚴峻。

據日本報紙報道，今天上午，出席第十八次日美安全協商委員會會議的美國太平洋地區武裝部隊總司令朗，會見日本防衛廳長官伊藤宗一郎和外相櫻內義雄，對日本把新年度的防衛預算，增加百分之七點七五「表示敬意」。朗對伊藤說：「彼此都面臨着嚴峻的形勢」，爲了確保安全，「日美在防衛上進行合作是極爲重要的」。伊藤表示同意。朗還對櫻內說，日本在一九八二年度的防衛預算，「是改善防衛問題上的明顯步驟」，「今后繼續以同樣步伐前進，是必要的，也是重要的」。對此，櫻內說：「今后也要扎實地在防衛方面繼續努力」。日本報紙認爲，今天的氣氛同去年日美首腦會談時的氣氛有很大不同，美國對日不滿開始沉靜下來了。

與此對比，在貿易問題上，美國對日本的態度卻愈益嚴峻。一月六日，美國駐日大使曼斯菲爾德同日本和外國記者發表談話說：雖然對處理目前的貿易摩擦問題日美雙方都負有責任，但主要看「日本作出怎樣的決斷」。在世界經濟面臨一九三零年以來最困難的時刻，「不允許日本只顧自己舒適」，他認爲日本經濟獲得今日之成就，主要是歐美國家爲它提供了「自由而公正的市場」。因此日本減少貿易摩擦，就必須向歐美「開放市場」。曼斯菲爾德一直被認爲是最能理解日本的美國官員，他的調子也變得如此尖銳，使在場的新聞記者感到吃驚。「每日新聞」今天指出，曼斯菲爾德「是在日美貿易摩擦還沒有危及整個日美關係之前警告日本」。目前「還來得及」妥善處理。

鈴木同意開放市場

同一天，鈴木首相在官邸召集了政府和自民黨首腦聯席會議，討論如何減少日本同美國、西歐之間的貿易摩擦問題。鈴木說：「與其抑制出口，不如由日本自己大力開放市場，日本企業要像受到歐美恩惠那樣，來對待歐美企業」。鈴木指示要放寬非關稅壁壘，減少某些進口限制。日本政府的有關部門，訂於九日召開會議，就放寬美國商品進口限制問題進行具體的磋商。日本報紙認爲日美之間的貿易摩擦雖然難以解決，但是從雙方至今的一些活動來看，他們既看到了問題的嚴重，也準備努力解決這些問題。

美國防部官員透露
華府促請盟國合作
禁運科技軍事蘇聯

（合衆社華盛頓八日電）美國防部官員說，美國將於本月稍後時，促請其盟邦阻止有關合法和非合法性軍事重要科技資料流入蘇聯。一名不願透露其姓氏的官員說：「過去曾經有過一些巨大的損失。」這獨其是對有關微波電子的秘密，因這對製成多種的現代海、空武器，是不可或缺的。他說：「因爲有些馬兒經逃脫，故我們現正將穀倉的門鎖上，目的是不讓其他尚存的馬兒逃跑！」這意味着最主要的目標，就是防止蘇聯從美國和其盟國方面，獲致更先進的科技，政府官員說，對限制微妙科技轉入蘇聯手中的法例，是存有漏洞，而有些重要的圖表和可利用的精細儀器，則基於在美國、西歐和日本國內的人，對該類事情祇作爲「尋常盜竊」處理，而落入蘇人手中。一名官員展示出一件據他說是藏在一個蘇聯浮標內的綫路板，而由一名美國籍垂釣者，在半年前於北卡羅林州海岸外的大西洋海上吊得，他解釋說，該具浮標能自動測量海洋的潮流和溫度，這是反潛艇戰術中具有價值的情報，並能將這些資料傳送至蘇聯國內。他並說，經過檢驗後，證明這些綫路是「美國設計綫路的原本」。

星期論文

再論解決九龍新界組約問題

李文

九龍新界與香港

英國掌璽大臣外交部副外相艾堅斯爵士，此次東來防問，特別到北京，與中共高層領袖會談，談的是什麽？作者不敢妄自推測，但從許多跡象看，萬水歸源，百川入海，主要還是談香港前途問題，而香港前途問題，當然是以九龍新界租借地九十九年期之租約快要滿，如何處理爲中心了。

九龍新界租約與香港前途誠然是有密切關係的。但並不是二而一，一而二這般性質的關係。從法理觀點言，從現實情勢言，九龍新界租約與香港前途問題，仍然有本質上之分別。顯而易見的，九龍新界租約至一九九七年到期，一切應行政與經濟措施，現在便要配合一九九七年這個日子。否則，一九九七年以後，法律責任便不知道應該由那一方面繼續承担了。但這樣性質的問題，我們在論及香港前途，却並不包括在內。

或曰：要是九龍新界現狀改變，香港現狀便很難保持了。這種觀點，作者不敢苟同。問題在於中英雙方是否有意將這個大問題分開來處理，更在於英國方面是否有決心無限期的致力於發展香港經濟繁榮與提高其在外交上之國際地位。如果答覆是肯定的，作者認爲九龍新界租約問題與香港前途問題是可以分別處理的。換言之，從未來最惡劣的形勢打算，九龍新界與香港仍然可以在不同社會制度，不同經濟法律體制之情況下「和平共存」與「分別存在」與「各自發展」的。關於九龍新界租約與香港前途，讀者先生，未知有沒有稍爲注意這一方面之微妙道理？

掌璽大臣北行收穫

然則英國掌璽大臣外交部副外相艾堅斯爵士此次北行，會晤中共高層領袖，對解決上述問題有何收穫？作者的答覆是毫無收穫。讀者先生千萬不可以爲作者的答覆過於武斷或簡單。事實上北京當權派今天是絕無可能就上述問題，表示具體而明朗之答覆的。

收回租借地是中國近七十年來國民與執政者之要求。所謂取消不平等條約，已經是父教子，兄訓弟，代代相傳之最高原則了。北京當權派怎可以做「國人皆曰不可」的事，與英國延續九龍新界租約？即使目前之國人不反對，但北京當權派又怎敢或怎會願意在歷史上留下極不光輝之史頁？在這情形下，毛澤東周恩來不會講清楚這件事，鄧小平趙紫陽更不會講清楚這件事。北京當權派甚至以後之執政者也不會講清楚的。數十年來含混其詞，仍然不作清楚的、直接了當的說明，其對九龍新界租約問題之處理，已經難能可貴，已經是爲了香港五百萬人之前途着想了。我們如果再作進一步之要求，未免過分，而且近乎幻想，更是難人之所不能了。

所以英國掌璽大臣艾堅斯與趙紫陽會談之後，只能說北京了解這個問題之重要性。又說如果不能及時處理這個問題，勢將影響大家對香港前途之信心。趙紫陽於此時，能夠有此友善與誠懇態度表現，也是難能可貴、有效的、值得感激的。但亦僅此而已。如何具體的解決九龍新界租約問題？依然沒有答案。

或者說，不是沒有答案，而是北京當權派此時尚未打算提出答案。那末，我們只能繼續忍耐，繼續靜觀其變了。

九龍新界變爲特區

九龍新界租約問題是否不能解決？此又不然。借箸代籌，作者提出下列數點意見，以供有關方面參考：

（一）如果認爲保持港九新界現狀，協助其發展，對國家是有利的，作者大胆的向北京當權派建議，不必顧慮心理與精神之壓力，不必顧慮後之讀史者之批評，毅然決然的，向「人代會」提出，經由「人代會」通過，正式通知英國政府。九龍新界租約，至一九九七年期滿之後，中國爲了協助香港發展，照顧五百萬香港僑胞，及與中國友好投資者之利益，再行續約五十年。但要聲明，此種續約，是經濟方式之續約，承租者必須遵守合理之租約，首先是繳納合理租金及雙方同意承担之義務。這樣，九龍新界續約五十年，與過去之不平等條約便有本質之分別。前者是損害國家，後者是對國家有利，對人民有利。經手這件事的北京當權派也不必要顧慮要担當「喪權辱國」不美之名了。

（二）將九龍新界與香港問題分別處理，換言之，作爲兩個不同性質與體制之地區處理。及早宜佈，在和平合作之大前提下，互助互利的處理九龍新界問題，於一九九七年租約期滿後，不再續約。到了那個時候，香港仍然由英國管理，九龍新界由中國管治。這個辦法當然使到五百萬香港僑胞失望，甚至使到國際投資者對香港失去信心。但這是無可奈何的做法，壯士斷腕，尚可以保存生命。若拖延不決，病毒蔓延，全身受害，生命也不保。作者以爲，到了真的沒有辦法的時候，我們是應該有決心有勇氣，飲此苦杯的。

（三）將九龍新界變爲特區。於一九九七年租約期滿後，中國既不「續約」也不收回管治。而將九龍新界變爲中國特區，委託英國繼續管治。在這情形下，九龍新界一方面與香港行政及經濟體制「保持一體」。與今日情形相同，一方面又與深圳經濟特區保持密切關係。中英雙方進一步合作，作爲九龍新界特區施政之最高原則。到了那個時候，深圳經濟特區與九龍新界特區，簡直是姊妹城市了。這也是沒有辦法中的辦法。或曰實行這種辦法，技術上有許多困難。但要是中英雙方均有誠意解決這個大問題，天大的技術困難，也不算是怎麼一回事了。

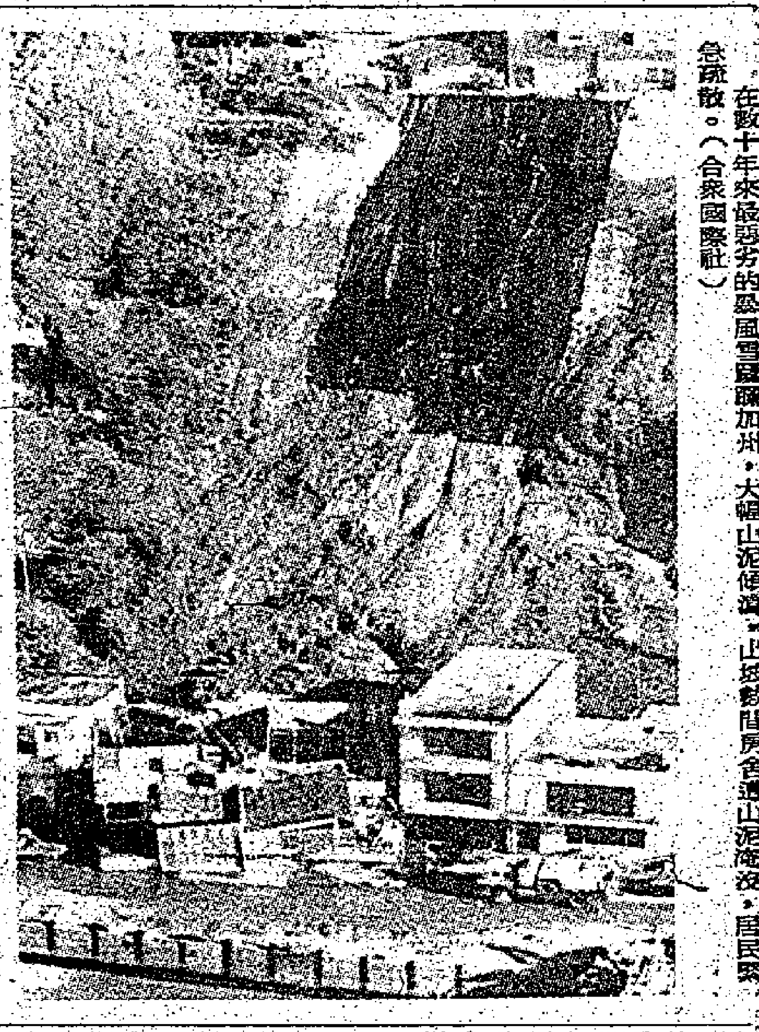
捨此之外，還有什麼更好之設想？還有什麼更合理、更具體，而又是中英雙方都可以接受之辦法解決九龍新界租約問題？這就有待於中英最高當局繼續保持聯繫，作坦誠深入之協商了。

美國議員要求
日本開放市場

（時事社東京八日電）七日來日訪問的美國坦福斯和賈非兩參議員，今日上午訪問日本外相櫻內義雄，舉行會談，就日美間的貿易關係等交換意見。兩議員指出：日美間的貿易關係，必須公正平等，因此強烈要求日本早日廢除非關稅壁壘等，實施開放市場的措施。對此，櫻內外相說明：（一）日本對於東京回合達成協議的降低關稅計劃，提前兩年實施。（二）關於非關稅壁壘的廢除，以本月底爲目標，由政府內部進行研討處理等情形，並稱：希望藉這次來日的機會，對於日本爲開放市場而全力以赴的情形，予以評價。

蘇聯指責美國
派出特務人員
探取蘇聯情報

（路透社蘇聯莫斯科八日電）蘇共真理報今日指責華盛頓對蘇聯從事間諜及破壞的惡意活動，該報在一篇佔半版篇幅的文章中提出數名美國外交官的名字，他們係爲過去十年中因被指進行間諜活動而遭驅逐出境者，但文章並無對美國大使館提出指責。惟連同登出槍械、收報機和其他裝備的圖片，描述這些是一名美國間諜的裝備，真理報這篇文章，看似是對美國最近指蘇聯特務已在美國加強間諜活動的一項回報。聯邦調查局局長韋布斯達週日在華盛頓稱，駐美國的蘇聯外交官約有百分卅五會接受特務工作的訓練，真理報謂，許多美國間諜，其中包括彼得及格羅亞等，他們均於一九七○年代被逐出境，而且是當場被捕者。



在數十年來最惡劣的暴風雪襲擊加州，大幅山泥傾瀉，山坡數間房舍遭山泥淹沒，居民緊急疏散。（合衆國際社）

世界銀行資金短缺
可能改變貸款政策
少做長期性貸款採取浮動利率

（路透社華盛頓八日消息）世界銀行主席克勞遜在一個國際銀行研討會上透露，由於世界銀行資金短缺，故該銀行今後貸款政策可能會有所改變。克勞遜指出，在目前國際市場急劇變化下，該銀行焦點發展將是否跟隨國際市場變化而調整利率，或是改以經營一些短期貸款。此外，他更透露世界銀行可能採取新制度，迫使供貸國家加速還款。

世界銀行是由多個先進國家所組成的機構，旨在以低息貸款幫助發展中國家發展國家經濟，其貸款途徑共有三項（一）它透過主要銀行組織，以長期免息貸款予國際發展組織（IDA），然後透過此組織向各國的私人發展商提供低息貸款作建設用途。另外，發展中國家金融發展及購買糧食等亦可以向世界銀行貸款。然而，目前世界銀行正面臨經濟困難，因爲該組織最大成員美國已有意收緊對世界銀行的資金援助。由於列根總統有意平衡美國赤字，已經延遲部份對世界銀行的貸款，且更認爲世界銀行的性質亦有重新估計必要。他並指出，爲着改善世界銀行目前經濟危機，該組織有意考慮美國退休基金會及人壽保險公司加入組織，高遜表示，新措施可能會令到貧窮國家得不到金錢援助，故該組織已考慮仍對最貧窮國家維持免息貸款。

美金會建議
發行金幣
公開出售

（路透社華盛頓八日電）於去年十月組成的黃金委員會，經數月研究後，認爲美國應該發行金幣在市場出售，這建議更會於短期內向國會呈交。據黃金委員會主席史洛斯夫人表示，建議所發行的金幣，將會以南非所發行的富格林金幣爲主要競爭對象，原因是目前很多美國資金流到海外是以投資富格林金幣爲主。她指出，建議發行的金幣除有法定地位外更可作流通貨幣使用，且價格會隨着金價走勢而變動。史洛斯夫人表示，除了研究有關發行金幣外，委員會十七個成員中，大部份均表示不贊同美國回復金本位制度，原因是這會擾亂美國經濟及貨幣政策。

她指出，若恢復金本位制度，即美國所發行的貨幣，必定要有同等數量黃金支持，這對經濟發展造成很大障礙。事實上，在一九三三年時，美國亦曾因爲實行金本位制度而造成經濟危機，故已沒有必要恢復金本位制度而使經濟過份受制於黃金。因此她相信至今年三月份該會需要向國會呈交報告時，已可以肯定各會員會否決金本位制度，因此在短期內，美國黃金政策將會保持不變。史洛斯夫人透露，委員會所討論的另一項焦點問題是美國中央銀行是否需要以黃金作爲部份流通貨幣的儲備，原因是以黃金作爲部份流通貨幣儲備的政策已於一九六五年時取消。史洛斯夫人表示，恢復金本位制度對國家經濟會造成重大影響，但如果能以黃金作爲部份流通貨幣儲備，則對減低貨幣供應率及通貨膨脹有很大幫助。

福州抽稅
結婚設宴

（法新社北京八日電）福州市政府當局已決定通過抽稅方式，來阻止鋪張浪費的結婚宴會。由本月一日起，但凡婚宴多過三席者，就要納稅。每席通常是坐十至十二個人。英文報紙「中國日報」所刊載一封讀者來函透露此項消息，但並無提及罰款數目。該報指出，中國大陸的婚宴越來越鋪張，對於新郎新娘來說，固然要破費不少，而賓客亦須破費。在福州，一位要參加婚宴的人要送禮人民幣十圓（合五點七美元），就當地生活水平衡量，負擔實在太沉重。倘若一個月接數個請柬，就會「斷糧」。

寒風暴雪橫掃歐洲
英國城鎮交通斷絕
豪雨三日華府宣佈加州爲災區

（路透社英國倫敦八日電）夾雜大風雪和結冰溫的嚴寒氣候，今日橫掃歐洲，使城鎮陷于孤立及使道路和鐵路交通陷于混亂，暴風雪導致英國南部和中部，使一萬二千戶人家的電力供應中斷，通訊系統亦告停頓，倫敦的希斯路機場極力使其兩條跑道中其中一條保持不受大雪阻塞，而在蓋域克的倫敦機場即告關閉。大風雪使英格蘭西南部部份地區積雪盈呎，受強風吹襲的地區更使積雪深達八呎，切斷四個城鎮的交通聯繫，電綫因積雪過重而斷落，迪斐市和康維爾市有一萬二千戶家庭無電力供應。在威爾斯，情況更壞，所有主要公路不能使用，警方警告駕駛人士，在任何情況下勿企圖駕車旅行。

（法新社華盛頓七日電）加利福尼亞州隨着連續三日傾盆大雨後，洪水泛濫，死亡廿三人，據報導另有廿人失蹤，八十間房屋被摧毀。列根總統今日宣佈加州爲災區。估計損毀數值超過二億美元，聯邦政府已進行經濟援助，陸軍同時協助救援工作，設立避難所安置災民。由三藩市的北部以至聖大克魯斯，有五個行政區，因山泥傾瀉及洪水泛濫，受嚴重影響。

以色列外長沙馬七日到梵蒂岡拜會教宗保祿二世，教宗盡地主之誼，向他致贈紀念品。（合衆國際社）

英與西班牙宣佈
撤銷直港封鎖令

（美聯社英國倫敦八日電）英首相戴卓爾夫人及西班牙總理蘇德羅本日宣佈：西班牙封鎖直布羅陀十二年，禁令將於四月廿日撤銷。蘇德羅經此官式訪問開始談判該英屬殖民地的前途。蘇德羅是在此官式訪問的第一天，與戴卓爾夫人在唐寧街十號會商後，發此聯合公告。西班牙與直布羅陀間的海陸交通重開，解除了西班牙加入北大西洋公約組織及歐洲共同市場的一項障礙。

美國在台協會報告
去年世界經濟不景
台灣發展仍甚可觀
國民生產毛額達四百六十多億美元

（中央社台北八日電）美國在台協會的一份報告指出，中華民國去年的經濟在成長衰退的情形下，其表現從多種標準來看，仍是「受人尊敬」。這份半年一次的經濟研究報告預測，一九八一年中華民國實質國民生產毛額將較一九八零年上升百分之五點六，而達四百六十二億八千三百萬美元，而每人平均國民生產毛額將達二千五百六十七美元，爲亞洲第四高者。

報告繼續指出，中華民國去年對外貿易總額估計爲四百四十七億美元，其中有十六億六千萬美元的順差。而中美雙邊貿易額將達一百三十三億美元，但中華民國三十四億美元的順差爲「近年來（順差）減緩趨勢的一種大幅逆轉情形」，創下紀錄。一九八零年這項數字已降到二十一億美元。

日前完成的這份報告將中華民國經濟挫折的主因，歸諸於高利率及許多主要貿易夥伴經濟成長的緩慢。美國在台協會經濟商務組在報告中預測，如果美國與歐洲的經濟在今年初能夠顯著的回升，中華民國的經濟應可從今年第二或第三季起復甦。不過這份報告認爲，中華民國今年百分之八的成長的預定目標「過分樂觀」。它又指出，中華民國長期的經濟前景「將有賴於從勞力密集工業轉換爲技術密集工業的能力」。

美國在台協會並在報告中再度提醒美國政府和工商界注意中華民國的「買歐洲貨」的計劃，它認爲這個政策一方面希望阻止歐洲國家爲報復中華民國對歐貿易日增加的順差而採取貿易限制政策，另一方面也在向歐洲國家的政府展示，中華民國擴大商務關係，將會有重要的經濟機會。至於投資，報告說，中華民國仍將繼續爲美國廠商在海外設廠的「有吸引力的地點」，只是吸引的條件「已不是低工資，而是生產力高」。

報告最後指出，中華民國經濟能夠提供美國供應商改善他們在台灣市場地位的機會。

美國去年十二月份
失業率百分八點九
九百五十萬人無工可做

（合衆國際社華盛頓八日電）美國勞工部今日宣佈，由於經濟衰退所致，美國在去年十二月份的失業率急遽上升至百分之八點九，近九百五十萬人無職棲身。此乃美國失業率連續第五個月上升，僅次於一九七四至七五年間的經濟衰退時期，在該時期，失業率到達百分之九的高峯。美國成年人失業率達到百分之八點二，破了第二次世界大戰以來之紀錄。在美國的失業隊伍中，由藍領階級擔大旗，其失業率高達百分之十二點九。去年十二月美國失業率與十一月比較上升了百分之零點五，一些經濟學家指出，此種情形反映出美國經濟衰退進一步惡化。在一九八零年十二月，美國的失業率是百分之七點四。

白宮參贊
艾雲美斯
可能調職

（美聯國際社華盛頓八日電）據報導說，有部份美總統列根的顧問人員，正倡議將總統府參贊艾雲美斯調離白宮，而他的下一職位，可能是總檢察官。華盛頓郵報引述一項未有表露來自何人的「消息來源」，在該報的週五日版中，報導出該項有關行動，將是白宮所採取自克拉克被調離國務院，而再被任命爲白宮的國家安全顧問一職後的第二項改組步驟。該報又引述該消息來源，更稱克拉克的職務是基於他能對新的任命更爲稱職和能增進和白宮參謀總長占士貝加的良好關係，而調職美斯的行動，將意味着列根的「三巨頭」高級顧問的終結，他們就是美斯，貝加和副參謀長米高迪華。該報並引述消息來源說，早在去年夏天，列根已獲知該項有關的安排。因艾雲美斯是「不能有所作爲」的人，而「三巨頭」的被他調是遲早的問題，假設艾雲美斯依他個人的計劃離開白宮，而在本年的選舉期間後，作私人的發展打算的話。

東盟五國反對
法國重行援越

（時事社曼谷八日電）東盟五國對法國密特朗政府決定重開對越南援助，表明「東盟對此決定表示憂慮及反對」。此項意思已透過東盟五國駐法國大使向法國政府表示。據泰國外交部透露：東盟各國駐法國大使並同時說明希望越南自柬埔寨撤兵，法國應該停止對越南援助的東盟立場，促請法國政府重新考慮。法國政府最近與越南簽訂提供越南主要工業建設計劃二億法郎資金援助的議定書，顯示重開對河內的經援方針。

西安煤礦工人罷工
大約在一年之前
會經大罷工一日
在西方是小事在大陸則屬奇事

（美聯社北京七日電）中共一家大報星期四發表一則極少提及有關中國發生罷工的報道。敘述在一年前，若干煤礦工人會爲了金錢問題，作了一日之罷工行動。人民日報敘述，在中國東北西安煤礦場，經過一年來的思想教育，使礦工的精神面貌大爲改進的事。該報首版並發表中共煤炭部長高揚文的文章，敘述採煤的工作，雖然艱辛，疲勞、骯髒和危險，但卻是光榮的。同時中國青年新聞抨擊一些年輕的工人，認爲工作只是爲了找生活，爲老闆做事或者爲了有機會獲得花紅，而並非爲人民服務。這些文章反映去年中共煤礦業發展不滿，並廣泛討論如何促進年輕工人努力工作，以加緊中共現代化運動。高揚文親自公開抨擊，去年正當中國工業與出口需要增加之際，煤礦生產不足。

去年的煤產量約爲六億噸，雖然超過了目標，但比一九八○年的六億二千萬噸爲低。爲了促使所有工人加緊生產，最近數週，強調思想教育。當各報章繼續促進「多做多得」的制度，以激發工人工作，但在領導層擔憂此舉會使工人過於依賴物質引誘，只想到賺錢，忽視黨對他們所要求的責任感。對已故毛澤東主席的一個抨擊，是他全部依賴激發工人之政治熱情但置工人的生活於不顧。人民日報說，一九八一年年初在吉林省遼源礦務局西安煤礦，在三區採煤會發生夜班工人因金錢問題，進行了全班罷工一日的事件。據稱，由於煤井放炮，將木柱炸壞，白天上班的工人和中班工人均未處理，夜班接手，獲悉要他們先修好木柱，代理班長提出要十元人民幣，當場未有答覆，結果一個班未有生產。該報未說明是否有人受處分。這個行動使當地黨委震動，他們認爲提高生產，有獎有罰，固然必要，但最基本的事，係使工人有做主人的精神，肯負責才行。

華僑支持
余江月桂
競選連任

（中央社三藩市七日電）三藩市的華僑社會熱烈支持加州華裔州務卿余江月桂在今年的州選連任。爲了籌募余江月桂競選經費，此間華僑昨晚在華埠金龍酒家舉行募款晚宴，約有八百人參加，每人付五十美元。除去開支，估計淨募得三萬美元。已退休的華裔郵政局長李萍霖，前中華總會館總董事李時佑，以及其他僑領在晚宴上發表演說，他們都表示全力支持余江月桂，並祝她成功。余江月桂起來參加此項晚宴，她表示深深的謝意，並說，鑒於此次她的對手們競爭激烈，她預料今年的選舉將非常困難。

美總統列根在白宮橢圓型辦公室內接見美首席談判代表尼茲，商談波蘭危機及限制軍備武器談判。（合衆國際社）

北京痛責越共挑釁
射殺我國農婦士兵
宋雙相信赤柬將參加聯合政府

（路透社北京八日電）中共今日指責越南於去年十二月底在邊界射殺三名農婦及槍傷一名士兵。官方人民日報稱，這是十二月尾二十天內越南對中共展開二百八十多次軍事挑釁事件中所發生的意外事件。上週，越南建議農曆新年停火，北京斥爲虛偽之建議。北京告知河內稱，倘河內停止此類軍事挑釁，則任何時間均可獲致和平。中共曾謂，如果越南自柬埔寨撤軍及放棄其地區性霸權主義，中共願意與越南關係正常化。

（路透社法國巴黎八日電）前柬埔寨總理宋雙今日稱，他預料赤柬將接納建議與非共黨抗越組織組成一個鬆散聯合政府，以反對該由河內支持的金邊政府。但他相信赤柬可能提出一些可能延緩組織聯合政府的條件。東南亞國家協會建議組織聯合政府者。據東協組織稱，這樣始可能使抗越組織加強其對韓桑林政府及駐柬二十萬越南軍的有效挑戰。這項建議已獲宋雙和施亞努親王接納，但赤柬領袖喬森潘則要求給予兩個月時間，俾其與支持者磋商。

英坎特伯雷大主教
抵達南京教區訪問
打破宗教關係僵局

（特訊）新華社南京一月八日電：英國坎特伯雷大主教朗西一行三人應中國金陵協和神學院院長丁光訓主教邀請，今天下午到達南京進行私人訪問。丁光訓是中國基督教協會會長、中國基督教三自愛國運動委員會主席。丁光訓主教前往機場迎接坎特伯雷大主教。前往機場迎接的還有中國基督教三自愛國會副主席趙復三。朗西在機場上對記者說，他此行的目的是專程訪問丁主教。朗西微笑着說，他對中國教會的團結和發展很感興趣，特別是中國基督教的三自（自治、自傳、自養）愛國運動。他想了解這方面的情況。朗西還說，他來中國跟其母親有關，他很小時，母親會到過上海。他希望通過這次訪問加深兩國人民間的聯繫。今天，朗西將和丁光訓私下會晤，並參加丁主教設的家宴。坎特伯雷大主教今天從香港到廣州，再由中國基督教協會副總幹事韓文藻陪同飛抵南京。同機到達南京的還有英國駐華使館一秘高德年。

金三角鴉片豐收
今年毒品降價
對癮君子有利

（路透社曼谷七日電）據西方毒品專家在曼谷稱：遍接泰國、寮國和緬甸「金三角」之鴉片大豐收，但由於一九七九年和一九八○年旱災影響收成，則本年之豐收，對美國與歐洲的海洛英市場價格，影響甚微。「在金三角發生旱災的年份，西南亞國家──伊朗、阿富汗和巴基斯坦──之海洛英生產大增，現時抵達美國與歐洲之海洛英，最少百分之七十五是來自西南亞，目前由西南亞運輸海洛英的通道，比由金三角出發的運輸通道更有秩序和具可靠性。在歐洲而言，只有阿姆斯特丹受鴉片豐收所刺激。在一九八一年豐收的鴉片和海洛英開始到達西南亞的時候，大部份地區的毒品價格下降。

李先念再表明態度
北京願與蘇聯
談判邊境問題

（法新社羅馬八日電）義大利共黨機關報「團結報」今日引述中共副主席李先念的談話報導，北京中央政府準備同蘇聯舉行談判，討論中蘇兩國邊境糾紛問題，並會一併討論阿富汗和柬埔寨的局勢。李先念表示，儘管中蘇兩國足足談判了十年而仍無結果，但仍有繼續談判的機會。他透露，在蘇聯沙皇時代，蘇聯佔領中國一百五十萬平方公里的邊土，時至今日，仍佔領中國邊土九萬平方公里。李先念又說：「我們既不反對美國同蘇聯在日內瓦談判，中蘇兩國又豈有不可以談判的道理呢？」李氏又表示，若中蘇兩國恢復談判，無可避免會涉及蘇聯由阿富汗撤軍和越南由柬埔寨撤軍的問題。同時，更會涉及蘇聯在外蒙古和中蘇邊境派駐軍隊的問題。李氏又提及世界大戰無可避免，但可以設法拖延其爆發的時間。

美國輿論力促列根政府

不可出售武器給台 保持雙方良好關係

作家約瑟夫警告不能破壞雙方關係

（特訊）新華社華盛頓一月七日電：一些美國專欄作家今天在報紙上發表文章，敦促列根政府同中國保持良好關係。約瑟夫．哈希今天在「基督教科學箴言報」上發表文章說：「華盛頓和北京之間合乎情理的良好關係，是有關世界力量平衡問題。自從尼克遜總統首次訪問北京以後，這種關係一直在穩步改善。在這一時期，莫斯科顯然變得更加謹慎了。」文章說，在列根執政的頭一年裏，由於美國在台灣提供武器的問題上發生爭執，使美中關係陷入混亂狀態。文章指出，只要美國政府採取明智的外交政策，美中的緊張關係「是可以避免的」。文章強調：「如果列根先生不加注意的話，他就可能失去一個亞洲的重要的戰略夥伴——其在亞洲的重要性，不亞於北約盟國之於歐洲。」

另據報道，約瑟夫．克拉夫特今天也在「華盛頓郵報」上發表文章，要求列根政府制定一項「不疏遠北京的對台方針。」

一月四日，「邁阿密先驅報」會發表社論，強調「華盛頓同北京的戰略關係非常寶貝，不能輕易破壞。」社論指出：「看來列根政府正是通過積極向台灣出售噴氣戰鬥機來破壞這種戰略關係。」它說：「那就會損害美國的利益。」但是，這篇社論又獻策說，美國可以由一家非美國公司來進行這筆交易。

日本首相再强調指出

進一步開放市場

對付西方國家商戰爭取利益

（時事社東京八日電）日本首相鈴木善幸八日在內閣會議上再度強調，為了抑制歐美保護貿易主義的抬頭，日本將致力改善在東京回合獲致協議的提前降低關稅以及非關稅壁壘，使其符合一般國際基準等，其採取積極排行市場開放方針。在是日的閣議上，通產相安倍晉太郎說明，十四日起訪美，出席日本、北美（美國、加拿大）、共市「三極會議」，將呼籲堅持自由貿易主義方針。與此相關連，農林水相田中吉即對于提前降低關稅，撤消非關稅壁壘，雖然表示有所理解，但是他說：「由于美國、共市嚴峻要求，所以國內農林水產業者處于不安狀態，希望充分顧及國內農林水產業者的立場「，而要求對農林水產物的「自由化」予以特別的考慮。

日首相警告必須注意國際情形

（時事社東京八日電）日本鈴木首相七日下午出席由日本時事通訊社、內外情勢調查會等四個團體主辦的新年會。在會上，鈴木首相致詞說：「一九八二年是日本致力應付國際社會變化的一年」，而表示繼續盡力消除國際貿易摩擦，並再度要求政府、財經界、政治家合作推進行政、財政改革。鈴木首相強調「國際情勢嚴竣且動盪不安」，特別是關于波蘭情勢，他說：「六日與蘇聯駐日本大使波里揚斯基會談時，會要求蘇聯克制與慎重對付」，而表示有所所深慮。他又表明日本的基本態度說：「波蘭問題應該不受外來的干涉，由波蘭自身自主，和平的去解決」。鈴木首相又提及與美國、共市的經濟摩擦問題，強調：「如不早日解決，日本將受到國際間的批判」，而表明致力解除國際經濟摩擦的想法。

蘇聯大量出售黃金 金價跌破四百美元

（時事社倫敦八日電）七日的倫敦自由黃金市場行情，因受香港金價下落的影響，上午開市價一盎斯三九七．五〇美元，後以三九六．二五美元價格交易，與六日下午相較，下落五．二五美元，跌至四百美元以下。這是因為蘇聯、南非兩大產金國大量出售黃金，外匯楓場上美元匯率上升的緣故。蘇聯自去年秋季起，為籌措進口穀物的市金，而向西方國家市場大量出售黃金，但在聖誕節至新年期間，停止出售，七日起似乎又開始大量出售，因此如果波蘭、中東情勢今後不太惡化的話，則金價難望上升。

電視機手錶等商品 大陸降低零售價格

甘肅對外貿易去年有較大發展

（特訊）中國新聞社北京一月八日電：中國今天宣佈，從一月十五日開始，對國產的機械手錶、黑白電視機、半導體收音機和彈力呢等純滌綸織物等四類商品陸續降低零售價格。降價幅度在百分之十到百分之十五之間，部份產品降幅致到百分之二十。

降價的國產手錶包括「上海」、「海鷗」、「雙菱」等一百多個牌號和規格。其中北京「雙菱」牌防水防震男表由每只一百二十元降到八十五元。國產各種規格的黑白電視降價，將更好地滿足消費者的需要，同時進一步促進電視機工業的發展。半導體收音機在中國已比較普及，此次降價的主要是國營企業生產的普及型產品。彈力呢等純滌綸織物，近年來生產有較大發展，成本下降，為降低市場零售價格創造了條件。經濟界人士指出，日用工業品降低零售價格，是國民經濟穩定、健康發展的結果，定會受到廣大消費者的歡迎。

新華社蘭州一月八日電：一九八一年甘肅省外貿收購完成二億五千多萬元，較前一年增長百分之二十八點六。甘肅省一九八一年出口產品的品種和數量都較往年大幅度增長。據統計，去年開始進入國際市場的冶金產品有生鐵、矽鐵、石墨電池、以及鎢鉬和鋅等五個品種，已同外商簽訂合同達五多萬噸。

由于甘肅農村多種經營的發展，為外貿出口提供了更多的品種和貨源。去年甘肅出口的蠶豆六千噸，玫瑰花七十噸，「花牛」蘋果一千噸，都創造了歷史最高水平。

日三洋電機公司

希望在大陸設合辦公司

（時事社大阪八日電）三洋電機公司社長井植薰，七日在記者會上，關於該公司向國外擴展問題，指稱：「今年必須向中國發展」，而表明有意今年即在中國設立合辦公司。井植社長說：「中國是一個面積廣大的國家，所以準備分為上海、廣州等六個地區，目前暫以沿岸的地區（上海），設定目標，以此作為據點，將來也許可能在中國全國各地，設立四、五個合辦公司。」關於合辦公司的具體內容，未見透露，推測可能是生產洗衣機、電冰箱及錄音機等。

日韓高級官員會議

解決貸款問題 擬訂經建計劃

（時事社東京八日電）日本外務省七日發表說，亞洲局長木內昭胤本月十四日前往韓國訪問三天，同韓國方面舉行日韓高級事務協商會議。據外務省說，韓國方面已經答應在協商會議上，關於一九八二年度分及五年計劃的日圓貸款，提示建設項目計劃，因此關於六十億美元援助的經濟合作問題，將在實務方面開始進行研討。

隨同木內局長訪韓的，予定有經濟協力局參事官中村順一，東北亞課長小倉和夫。一行在韓國時予定同外長盧信永，部長助理孔魯明，亞洲局長崔東鎮及經濟企劃院、財政部幹部等，舉行會談。

韓國方面最初表示：如果日本不提示援助總額，則韓國不提示援助對象的建設項目計劃，現在韓國已同意提示項目計劃，顯示韓國有意作某種程度的讓步。

不過韓國要求六十億美元援助的態度，依然嚴決，因此預料談判難望順利進行。又在協商會議中，關於兩國外長的會談時期以及針對外長會談，是否舉行事務級協商會議等，也將進行商討。

政院繼續舉行院會

討論所屬機關應辦各種事項

（中央社台北八日電）行政院今天延續舉行本週的院會，討論行政院所屬各機關七十一年應積極辦理的工作項目。這是行政院長孫運璿決心革新行政的一項具體事例。行政院一位官員表示，行政院於每週四舉行院會，本週院會於昨天召開後，今天繼續舉行，對於廿七個所屬各機關（各部會及省、市政府）七十一年應積極辦理的工作項目進行討論。會中，對於各機關工作的輕重緩急，明確而迅速地決定了執行的優先順序，以切合實際的需要。同時，對於跨越兩個以上部會的有關事項，立即協調決定各有關部會的應負責部份，以利各部分工作的同時迅速推展。其最重要的實質意義，是省卻了許多日後在工作執行時，各機關為了會商研究所必須產生的公文來往或開會協調等冗繁過程，不但加速了工作的時效，也具體表現了「革新行政」與「提高效率」，不再是形式與口號。

這位官員表示：根據監察院七十年總檢討會議所提的一般政治設施意見，第一條就是要行政院簡化手續，提高行政效率。行政院院會的作法，已經明確的表示了非書面的具體回覆。他說，這項回復是長久性的，因為在院會中，孫院長也要求各部會首長將院會所討論決定的各項工作，作為日後督促所屬及自行檢討的備忘錄，不但行政院要列管追踪，首長們也都會自我策勵。今天的院會，討論了所屬各機關七百十三項於今年應積極辦理的工作項目，其中包括一百零二項須報院會辦理事項，一百零七項各機關主管自行研究協調後報院辦理的，有一百九十一項是各機關主管自行研究辦理的，三百十三項是各機關應繼續辦理的工作。

趙耀東慰問在沙榮工

（中央社吉達八日電）中華民國經濟部長趙耀東今天慰問了在此間海軍基地的幾百名榮工處人員，並轉達蔣總統和孫院長他們的關懷。趙耀東一行由榮工處處長嚴孝章陪同，受到了榮工處駐沙地阿拉伯辦事處主任陳豫，和工程經理孫光中的歡迎。

榮工處是在此間承建兩億六千兩百萬美元的基地碼頭建築物和航海俱樂部。嚴孝章指出，榮工處已逐漸把重點從國內轉移到國外。

他說榮工處一九八一年完成的總工程價值五億八千萬美元（兩百二十七億新台幣），其中海外的佔兩億六千萬美元（一百億新台幣），佔全部的百分之四十二。他說，榮工處在沙烏地阿拉伯的主要成就，是訓練大批的青年工程人員擔任各種工作，這些青年將成為中華民國建設的重要資產。趙耀東說，他不僅以榮工處為榮，而且以中華民國工程公司為榮。他希望國內的工程公司都能提高它們的技術能力，以便能在國際市場上競爭。自從一九七三年以來，榮工處已在沙國得到十一億五千萬美元合同，完成的工程八億五千萬美元。

人食人實錄

五位探險家被食人族生吞前拍下的紀錄片，再補拍出前因後果，構成這一部前所未見的紀錄性逼真電影！

倫敦後天加入 大滿 國都 都影 宇宙 五場請早

橫掃全歐、北美，到處破賣座紀錄

探險紀錄片權威：羅加路狄奧達圖震動全球驚人代表作！

兒童不宜

香港影業有限公司榮譽發行 CANNIBAL HOLOCAUST

食人部落，即劏即啖！

生吞內臟，津津有味！

隊員淫亂，也入鏡頭！

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

大滿 特滿 五場 請早

大胆揭露女性情慾心理！

獻身女主角 黑髮美人 高絲德　性感野貓 莉地亞　李絲梨　惹火尤物 瑪姬比　德遜　電眼美人 賽芙蓮　姬絲 領銜主演

真情描繪 撩撥心弦

性之火

兒童不宜

大導演 基斯波格 巨作

狄龍公司鉅獻

JUSTINE

絕艷雙姝 慾海打滾　色阱飢民 慾焰滔天

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

好片何須自己吹捧，與論觀衆自有好評！

闊少爺

美國十大賣座影片之一！

最合香港人口味的喜劇！

利舞台·華盛頓·金冠

歷倒同期所有西片！

主題曲登龍虎榜首位！

爆到七彩第二週

今明加映 四點二 特別場

主演：杜利摩亞 麗莎明妮莉 史提夫哥頓

arthur

海運 百樂

絕早 滿瀉 今天五場 請早訂座

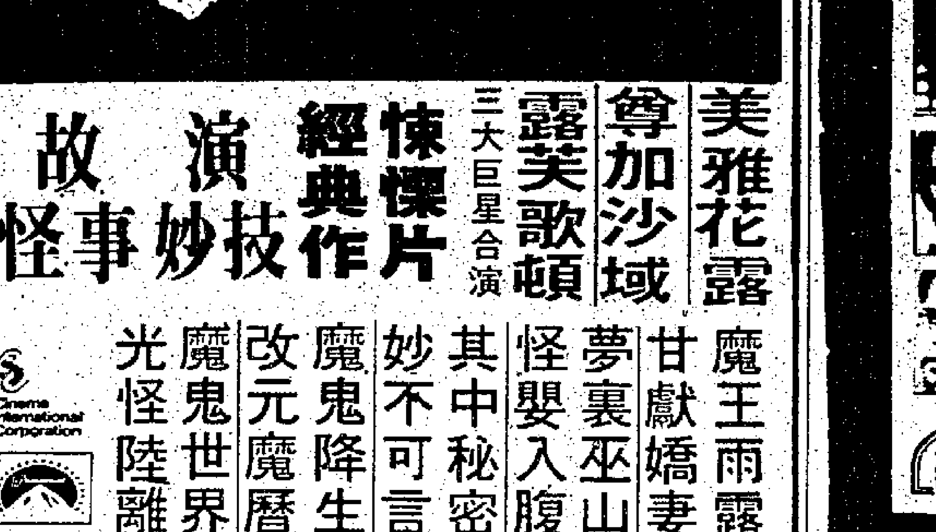
兒童不宜

「鬼才」大導演 波蘭斯基 最佳代表作！

新藝瑪國際公司發行派拉蒙巨片！

魔鬼怪嬰

Roman Polanski's classic thriller...



美雅花露 尊加沙域 露芙歌頓 三大巨星合演

悚慄片經典作 演技妙 故事怪

魔王雨露 甘獻嬌妻 夢裏巫山 怪嬰入腹 其中秘密 妙不可言 魔鬼降生 改元魔曆 魔鬼世界 光怪陸離

Cinema International Corporation

華僑晚報 分類廣告 費廉效大 上期繳費 每天四元 不折不扣

史提夫麥昆 無畏消防隊長

保羅紐曼 英勇總工程師

製作成本第一 明星陣容第一 世界賣座第一

霍士華納兩大公司傾力合製 無敵巨片

THE TOWERING INFERNO

京都·凱聲

第弍週 今天四場獻映

注意時間 12點正 三點正 六點正 九點正 預售三天 請即定座

史提夫麥昆 保羅紐曼 威廉荷頓 菲丹娜蕙 佛烈亞士提 蘇珊白莉姬麗 李察張伯倫 珍妮花鍾絲 奧哲辛森 羅拔韋漢 羅拔韋納 聯合主演

「海神號遇險記」一大製家：歐雲亞倫又一大傑作！

本港新聞

觀塘大聖廟村揭發命案
男子掛屍木屋
警方如臨大敵赴現場破門而入
發現死者滿身鮮血吊在樓梯上

（特訊）觀塘大聖廟村一間複式木屋，發現一名男子，遭人掛在屋內，鮮血淋滿，警方疑仍有歹徒，脅持人質在屋內，將木屋包圍個多小時，始入屋將傷者救出，但送院證實不治，而屋內除傷者外，空無一人。

該宗引起警方如臨大敵之命案，發生在大聖廟村一六九號複式木屋，該村位於秀茂坪三十四座對上山坡。該屋原有兩人居住，其後有人結婚，由姓陳三十多歲戶主，補三千元後，遷離該處，形成僅姓陳戶主，一人獨居。

昨晚八時四十五分，隣居聞屋內傳出打門及叫救命聲，忙致電報警。警方到場，發現屋內有一名男子，遭人用電線纏住頸部，吊在屋內樓梯，因該男子頭部負傷，鮮血由頭部沿身體滴至腳部，再滴在地上，但由於警方人員，見屋內仍有物體移動跡象，懷疑有歹徒脅持其他人質在屋內，警方不敢妄動，只在屋外將木屋重重包圍。現場氣氛，極爲緊張，警方數度增援，又考慮使用催淚彈，同時又使用探射燈，照入屋內，情況僵持個半小時，警方終於用木杉，破門入屋，救出奄奄一息之傷者，但在送院後，證實不治。

當大批警方人員衝入屋內，發覺屋內僅傷者被人吊住，此外，空無一人。現場有人指警方行動過份謹慎，以致傷者掛在屋內，達個多小時。至於兇案現場，樓下爲廚房，二樓始爲睡房，屋內有樓梯，死者遭掛在木梯旁，警方正追查案情，尚未確定爲仇殺或刧殺。（合）

工人墮下鐵枝 被判罰欵四百

（新亞社訊）一名建築工人，因容許一枝鐵枝從高空墮下，昨被警方拘控，被告解荃灣裁判署受審，被告認罪，而法官判其罰欵四百元。

被告劉景雄，十九歲，被控於一月六日在屯門聖西門工業中學十二樓，疏忽容許一枝長十六吋，直逕爲三分一吋之鐵枝，從高空墮下，危害途人安全。

案情透露：當日下午二時廿分，一名巡警巡至屯門遊樂場，上述中學正在建築期間，四週搭有竹棚，巡警聞是物件下墮聲，於是舉頭仰望，見被告正在二樓擲弄一些鐵枝，其中一枝墮到地上，巡警睹狀制止被告及將被告拘捕。

黃大仙明舉行 清潔運動宣傳

（港訊）爲配合全港清潔運動，黃大仙民政處及數個團體，將於明（十）日展開一項「清潔運動暨酒樓食肆清潔比賽」宣傳活動，該項活動的開幕儀式將於上午十時假彩雲邨警察派出所外的空地舉行，由黃大仙民政主任關顯方及其他政府官員主持。

是日的項目包括舞獅巡遊及由學童組成的兩隊清潔隊在彩雲邨及彩虹邨派發宣傳的單張予居民。在區內舉行的清潔運動現正舉行，而酒樓食肆清潔比賽的評判工作將於一月十五日（星期五）舉行。

民政處發言人說：一個由數個政府部門代表所組成的評審小組將選出優勝者「一」，頒獎儀式將於一月十七日舉行。參與舉辦是次宣傳活動的部門及團體尚有房屋署轄下的彩虹及彩雲邨辦事處、市政總署及有關的分區委員會。

上圖官塘大聖廟村命案死者，從木屋抬出，由救護人員送往醫院。（本報記者攝）

啓明建業有限公司
中期報告書

本公司董事局謹向各股東報告，截至一九八一年九月三十日止未經審核之六個月營業狀況如下：

	六個月 一九八一年四月一日至一九八一年九月三十日		七個月 一九八〇年四月一日至一九八〇年十月卅一日
本公司溢利		$1,669,449	$ 8,672,516
附屬公司溢利	$ 809,253		2,455,685
加：少數股東權益所佔之虧損	7,442	816,695	1,013
本集團溢利		$2,516,144	$11,129,214
稅項		183,999	1,891,794
除稅後溢利		$2,332,145	$ 9,237,420
上年度盈餘滾存	$2,618,408		
減：盈餘用作分配紅股	2,000,000☆	618,408	562,905
可分配溢利		$2,950,553	$ 9,800,325
每股溢利		5.55仙	23.09仙

☆在一九八一年十二月卅一日通過派發一九八一年三月卅一日止會計年度紅股，按每二十股送紅股一股之比率分配。

位於澳門之地盤由於在一九八一年九月三十日之後才出售，所獲得超過港幣三百萬元之溢利沒有撥入上列賬項之內。

董事局認爲需要流動現金以發展本集團議定之計劃，故不擬派發中期股息。

關啓明
董事會主席

香港一九八二年一月八日

鳴謝

本機構於昨八日舉行慶祝開業三週年紀念 荷蒙
社會賢達
同業先進
各界友好
光臨指導 惠賜多珍 高誼隆情
至深銘感 惟恐招待容有未週 尚祈見諒
特此
鳴謝

利家安機構董事會謹啓
德輔道中中國聯合銀行大廈十二樓
皇后大道中新世界大廈卅九樓

集友銀行
調整營業時間

爲加强服務，方便客戶起見，自一九八二年一月十一日（星期一）起，本行及各支行營業時間調整如下：

星期一至星期五　上午九時至下午五時正
星　期　六　上午九時至下午一時正

總行：香港德輔道中80號
電話：5-224161　5-224162　5-224163

北角支行：英皇道390號	電話：5-706381-3	觀塘支行：物華街42號	電話：3-434174
東區支行：洛克道275號	電話：5-728513	新蒲崗支行：康强街63號	電話：3-285691
上環支行：文咸西街22—24號	電話：5-441678	油蔴地支行：上海街161號	電話：3-322533
西區支行：皇后大道西431號	電話：5-482298	深水埗支行：荔枝角道235號	電話：3-930151
紅磡支行：機利士路23—25號	電話：3-620051-2	青山道支行：青山道247號	電話：3-705187

中國皮草介紹

中國皮草，手工最好
欵式新穎，名貴大方

運到大批，明克皮，狸豹皮，紫貂皮，貉皮，狐狸皮，金麻貂，麝香皮，黃鼠狼，灰鼠，羊皮等。

有各類長、短褸，狐狸頭，明克領等。
還有各種類大衆化廉價貨品，歡迎選購。

大華國貨公司
精藝貿易公司 · 精藝皮草廠
聯合舉辦

地址：香港皇后大道中92-104號　電話：5-241051-6

鹽業銀行
調整營業時間

爲方便客户起見，自一九八二年一月十一日（星期一）起，本分行及各支行營業時間調整如下：

分行及港、九市區各支行
星期一至星期五　上午九時至下午五時
星期六　上午九時至下午一時

沙田、上水等郊區支行
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至下午一時

香港分行：香港德輔道中242號	電話：5-411601-10	德輔道西支行：香港德輔道西66—68號	電話：5-466217
尖沙咀支行：九龍加拿芬道26—28號	電話：3-7216242	樂道支行：九龍尖沙咀樂道23號	電話：3-676164
旺角支行：九龍上海街689—693號	電話：3-910502-4	青山道支行：九龍青山道244—248號	電話：3-705275
大角咀支行：九龍大角咀道73—75號	電話：3-953269	馬頭角支行：九龍馬頭角道39—45號	電話：3-7149118
慈雲山支行：九龍慈雲山雙鳳街66—68號	電話：3-235695	油蔴地支行：九龍新填地街249—253號	電話：3-323811
大圍支行：新界沙田大圍積存街86號	電話：0-615074	瀝源支行：沙田瀝源邨福海樓	電話：0-616748
火炭支行：沙田火炭村禾香街百適貨倉	電話：0-617193	上水支行：新界上水新豐路105號	電話：0-901141

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：③688177梁小姐洽。

CBG Group
行通集團

行通財務有限公司（政府註冊接受存款公司）	
港幣存款利率行情	
期限	利率
24 小 時	15.25 %
兩 星 期	15.75 %
一 個 月	16.25 %
二 個 月	16.5 %
三 個 月	16.5 %
六 個 月	16.5 %
一 年	16. %
一年以上	面 議
接受五萬元以上之存款	

行通金融投資有限公司
股票借錢：立即兌現 起碼六成 年息18.25%
私人貸款：利息合理 輕易快捷
股票買賣：孖展戶口 快捷妥當

中區分行
海富分行
垂詢：3-7221101　5-234166

中南銀行
調整營業時間

爲加强服務，方便顧客起見，自一九八二年一月十一日（星期一）起，本行香港分行及各支行營業時間分別調整如下：

香港分行及香港區、九龍區各支行
星期一至星期五　上午九時至下午五時正
星期六　上午九時至下午一時正

長洲支行
星期一至星期五　上午九時至下午四時半
星期六　上午九時至下午一時正

香港分行：香港皇后大道中77—83號　電話：5-256041

上環支行：香港永樂街172-176號	電話：5-430231	黃竹坑支行：香港黃竹坑邨第五座9—10號	電話：5-546451
灣仔支行：香港莊士敦道152-158號	電話：5-748257	田灣支行：香港田灣嘉禾街2—12號	電話：5-530135
東區支行：香港北角健威花園商場17—18號	電話：5-632218	華富邨支行：香港華富邨橫建邨商場25號	電話：5-510118
西區支行：香港皇后大道西42—56號	電話：5-412023	彌敦道支行：九龍彌敦道495-497號	電話：3-847167
長洲支行：香港長洲大新街53—55號	電話：5-9810021	觀塘支行：九龍輔仁街26—32號	電話：3-412385
香港仔支行：香港湖北街25號	電話：5-534165	樂富支行：九龍杏林街4—6號	電話：3-370271
鴨脷洲支行：香港惠風街13—15號	電話：5-546487	深水埗支行：九龍汝洲街212-214號	電話：3-705155

和富超級市場

油塘嘉榮街油塘中心嘉華商場地下低層2商場

今天開張

（酒會時間：上午十時至一時）

全港首創批發及零售之超級市場
佔地萬餘呎

謹訂於一九八二年一月十二日（星期二）爲本行香港德輔道西支行舉行開幕酒會
恭候
光臨指導（恕柬不週）

新華銀行 香港分行 敬約

酒會時間：一月十二日上午十時至十二時
酒會地點：德輔道西163—173號金坤大廈
電話：五·四九二二九六、四九二三〇三

本港新聞

荃灣支綫五月通車之日
地鐵全面加價 加幅隨通脹率
今後可能每年調整收費一次
港穗綫飛翔船下月加價兩成

（特訊）地下鐵路公司將於今年五月荃灣支綫通車之日，同時調整現行早期修訂系統的票價。

地鐵發言人表示：公司董事局現正進行檢討票價水平，並釐訂荃灣支綫的收費辦法。

她強調，票價的調整幅度會追隨本港的通貨膨脹率。

發言人表示：公司的立場是與其每隔幾年作一次大幅度的加價，不如每年來一次收費調整。

此暗示了今年調整票價是無可避免。

按地鐵公司現行的公司章程，董事局每年十二月會對車資水平作一次檢討。

地鐵調整票價是無需經政府當局批准，而可以自行決定。

發言人說：未來的新調整票價將會與荃灣支綫的收費辦法一同公佈。

預料地鐵在今年四月間宣佈新的車費調整幅度可能與上次大致一樣，每程起碼加收兩毛。

地鐵自一九八〇年二月全綫正式通車以來，於一九八一年五月三日作首次調整票價。（般）

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈：該公司行走港穗綫飛翔船之票價，自一九七八年十一月中旬開航迄今，已逾三載，仍無更改，但因近日物價繼續上揚，成本不斷增加，故迫得由二月一日起，將港穗綫飛翔船之票價畧加調整，往廣州之票價收費由港幣一百元將加至一百二十元，廣州返香港之票價收費由人民幣三十一元加至三十七元。至於售票辦法，照舊不變。

又該公司行走中環至太古城綫之飛翔船服務，由本月十五日起，加開下午五時三十分一班，以方便晚上在中區下班之乘客搭船返回太古城。

不敢以身試法・等待發出牌照
電子遊戲中心 全部暫停營業
警方派員出動檢控無牌營業

（特訊）政府憲報昨日正式頒佈有關管制電子遊戲中心發牌之一九八二年雜類牌照（修訂）法案並即時開始生效，估計全港約一百八十多間無牌經營的電子遊戲機中心被迫暫停營業。

昨晨開始，本報記者在灣仔、銅鑼灣及尖沙咀、旺角一帶所見，發現大部份電子遊戲機中心已暫停營業，而一些平時利用半邊舖位兼營電子遊戲機的電器公司及食品店，亦將舖內遊戲機搬走，以免觸犯法例，初期已收到阻嚇作用。

據警察公共關係科發言人表示：法例今日開始生效後，港九各分區警署人員已向區內無牌經營的電子遊戲機中心執行檢控行動，至於違例遭受檢控的商人數目尚未有統計數字。

根據新法例，任何人仕如被判經營無牌中心有罪，將在最少五年內不獲發給合法經營中心之牌照。

有關該項一九八二年雜類牌照（修訂）法案之主要條文，是將原有法例第二節有關「自動機器」之定義更正爲：（一）刪除「機械」一詞及（二）在首段（A）「脈冲」後加入或者「訊號」一語。

另外，原有法例有關自動遊戲機中心之定義在「裝置」一詞後加入「或安裝使用或任何人付欵操作，直接或間接地在任何與金錢有關之使用。

直至昨日爲止，影視及娛樂事務管理處共發出九個電子遊戲機中心牌照，其中有一百六十三份牌照申請已接納，但未正式發出牌照。

據一位電子遊戲機商人表示：新例實施後，對他們打擊頗大，他指出估計每間電子遊戲機中心的投資約需十萬元，則全港一百八十多間中心共合損失約一千八百多萬元，而本港十家製造電子遊戲機本銷商人，亦蒙受二千萬元的損失。

另一位經營商人則表示他們會申請牌照後才恢復經營，有部份公司表示會將遊戲機退還公司，並解僱職員。

此外，該批遊戲機商人對修訂法例認爲太過倉卒，他們將繼續採取各種行動，爭取要求當局放寬限制。（來）

圖示：有關管制電子遊戲機中心發牌之新修訂法案昨日生效，大部份電子遊戲機中心暫停營業等候發牌。（本報攝）

入住公屋資格修訂
夫妻任何一方居港最少十年

（港訊）房屋委員會最近精密地堵塞了一個有關入住公共房屋資格規例的小漏洞，以保障本港較長期居民的利益，免受新移民所影響。

在過往規例下，一對新來港而居於木屋內的夫婦，可能及時生有三名子女，因此他們家庭成員大部份是香港居民；因爲這樣，當他們的木屋需要清拆，或在火災及其他天然災禍中被毀時，便會得到較理想的對待。

但是，房屋委員會屬下一個行動小組委員會一名委員，預見到木屋區「嬰兒出生率高漲」的可能性，因爲這些家庭希望藉此在將來獲得較佳的重配居所條件。該小組委員會在最近一次會議中，決定修改有關規例，使到在將來，家庭中夫婦任何一方必須最少居港十年，才能適用「大部份成員爲香港居民」的規例。

房屋委員會發言人昨日說：「這是我們經常修訂資格規例的另一個例子，確保公平對待本港居民，使到香港的長期居民較新移民獲得更佳的條件。」「我們這次修訂，不單堵塞了一個未來漏洞，亦帮助家庭計劃的推行。」

小評
艾堅斯訪華表示「愉快」
期望租約問題及早明朗

英國掌璽大臣兼副外相艾堅斯訪問中國五日，據外電較早時報導：艾氏曾與中國總理趙紫陽及高層官員先後會晤三次，並曾環繞香港新界租約問題進行談論，雖未獲致具體結論，但據說中國高層官員表明了對香港前途及投資信心問題亦感關注。艾堅斯並爲英國女首相戴卓爾夫人九月訪問中國做好舖路工作。

外電消息顯示：副外相艾堅斯訪華之行，重點是爲戴卓爾夫人九月訪華舖路並聽取香港新界租約問題。

艾氏昨日返港，在機場並未接見記者，只是向記者打個招呼，說句「訪華之行甚感愉快」。

「愉快」含義甚大，至低限度弦外之音表示了每一方面都很成功。

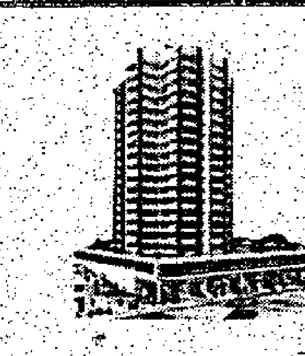
中國官方對「香港的投資信心」關注，反映中國對香港新界租約之注視，事實上，目前種種跡象顯示香港對中國推行四化、實施經濟建設有所貢獻，樂意維持現狀。至於採用什麼方式維持香港現狀？不致妨礙香港投資信心，這個問題，我們深切期望中英兩國，及早尋求明確的答案。

在戴卓爾夫人九月訪問中國，香港新界租約問題如果能及時在中英兩國首長磋商之下獲得明朗答案，香港投資信心加強，使香港經濟繁榮在持續發展之下，更進一步發揚光大，則對中國推行四化也必然作出更大貢獻，中英兩國均蒙其利。

美美
（兒童百貨）有限公司
歲晚酬賓
八折優待
旺角總店
海洋分店 美孚分店
同時舉行

華僑晚報
香港唯一每天出版兩次之報紙—華僑晚報，現擴大各版內容，增闢專欄。
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多、又準、又快
經濟版：八面玲瓏資料齊
三大副刊：新舊中西大滙流
馬經版：名家主持貼士準
兩大娛樂版：內幕消息特別多
體育版：質量並重趣味化
華僑晚報是最合各階層口胃的精神食糧。

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場・近巴士站
空氣調節・全部出租
每呎七元・平過住宅



洽租處
地盤辦事處電話：0-834379
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室電話：5-226009

華僑日報讀者七海旅行團 台北希爾頓大飯店 聯合主辦
台北希爾頓
天天出發 四天三晚 VIP假期
日本亞細亞航空公司 鼎力贊助
特價祇收：$1,280（單人房另加費用）
＊住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有賓至如歸的感受，使歡樂假期倍添姿采。
＊乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

VIP假期包括下列服務：
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應 水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

中原電器行
中區店 旺角店 同時舉行

一年一度
歲晚大傾銷
1月7日-1月20日
價格極爲低廉＊並非誇大宣傳
決不展期
全部各種大小家庭電器、錄像機、電視機、錄音機、音响器材、錄像帶、音樂盒帶，全部低價傾銷，貨品齊備，請從速駕臨，參觀選購。
中原電器行有限公司
中區店 中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店 旺角彌敦道574號 電話：3-300311

英財政部國會事務秘書說
英國盡力穩定港地位
時隔八年再來訪驚佩本港發展
强調英廷會盡力保障香港前景

英國財政部國會事務秘書翟培，訪港七日後離港前談對香港印象。（本報記者攝）

（特訊）本港租約問題現在討論尚言之過早，港人無須担心，英廷會盡力爲本港市民爭取穩定地位者。英國財政部國會事務秘書翟培，在港完成七日訪問後，昨日在離港前對本港記者表示：香港社會發展之迅速及行政效率之高，令他印象深刻，而相對地英國在多方面仍不及香港之繁榮，尤其是在「製造」財富方面。

他說，自他上次來港，八年來本港的發展令他驚訝，尤其是本港傍發展及現時葵涌貨櫃碼頭的興建更令他欣賞不已。

在談及香港租約問題，翟氏強調，英國會爭取使香港在一九九七以後發展最佳發展前景。

他說：在英國國會有一個香港事務小組，這小組在影響國會有關香港的政策上扮演一個強有力的角色。回國後，他會向該小組匯報有關本港面對的各項問題。

翟培表示：雖然他是次來港並沒有肩負任何「使命」，但他在港期間，會與有關官員談及多邊纖維貿易協定、國籍法，增加外國留英學生學費及本港人士往德國簽證問題。

翟氏說：由於現時英國政府要減低財政開支，故增加外國留英學生的學費在所難免。他打趣說：特將來英國人的「口袋」裝有更多金錢時，縮減留學生學費必在考慮之列。

談及國籍法問題時，他認爲並不會將英港兩地產生任何隔膜。

至於本港人士往西德需要簽證，但西德人不需要簽證便可來港一事，他前晚已與市政局議員談及，回去英國後會再加討論。

翟培亦表示會與有關人士談及九龍城寨重建事宜，但他表示由於他不是決策者，故無權力過問。

最後，他表示，當他回英國後，會與政府各部門首長商談他留港期間所觀察的各種事項。（忠、尹）

住宅鋪位拍賣競投非常冷淡
兩住宅單位底價成交鋪位無人問津

（特訊）昨日舉行的住宅樓宇及鋪位拍賣，競投非常冷淡，其中兩個住宅單位分別僅以底價成交，而餘下的一個鋪位則無人問津，反映本港樓宇市道放緩。

第一個拍賣物業，位於九龍金馬倫道十六號五樓C座，有租約，月租現爲一千三百元（不包括差餉），不交吉，實用面積四五點二四平方米（四百八十七平方呎），底價三十萬元，但競投者甚爲冷淡，僅得一名外籍人士出價，終以底價成交。

第二個拍賣物業，位於九龍窩打老道一百二十號高明大廈二樓A座，有租約，月租爲三千元（不包差餉）不交吉，實用面積爲九五點八八平方米（一千零三十二平方呎），底價六十五萬元，出價者僅得一人，終以底價成交。得主爲該物業的租客。

第三個拍賣物業，位於九龍塘海地段八十大號鋪位，交吉，實用面積七〇點六平方米（七百六十平方呎），但無人競投，只得收回。

據今次拍賣的負責人簡貽說：今次兩個成交物業的價格，如依現時的樓宇市道來看，還算過得去。但無論如何，兩個物業的價格却較區內單位爲廉宜，這反映本港樓宇市道正在放緩。

他又分析今次競投冷淡的原因說：兩個住宅單位，由於不交吉，且有租約在身，令買家裹足不前。而該鋪位可能由於位置在內街，不算是旺鋪，亦令買家提不起興趣，造成沒有叫價的情況。

今次拍賣於昨日下午三時半在大會堂高座八樓演奏廳舉行。

上述物業，是由簡福貽測量師行承銀主命負責公開拍賣。（家）

將深圳特區香港化可以穩定本港民心
黃宏發謂目前未能決定租約問題

（特訊）「假如深圳特區能香港化，將可穩定本港民心」。

中大行政及政治系講師黃宏發昨午在一個午餐會上作出上述表示。

黃氏相信目前並非決定香港在一九九七年後政治地位的適當時刻。

他深信中國是希望能維持目前香港的有利狀況。

基於此，黃宏發認爲：中國政府是可以用行動來安定本港民心，辦法就是將深圳經濟特區改變成爲第二個香港，容許私有物業及私有財產，此舉可令投資者對本港有信心。（殷）

盲人輔導會經濟雖拮据仍擴展服務

（特訊）香港盲人輔導會副會長指出：踏入八十年代，該會雖面對經濟拮据的困難，而服務則不減反增。

陳梁悅明女士昨日出席九龍獅子會午餐會演講，談到盲人輔導會發展時指出：該會元朗工場擴展服務範圍，一座助視中心亦於八〇至八一年度落成，對失明人士之前途大有幫助。

她說：該會現需要一座新中心，以應付各項服務需求。該會亦不斷擴展服務，範圍包括康復交流，聘用失明者及爲彼等提供娛樂。但因土地缺乏之，服務擴展受到阻碍。

訪港之菲華埠小姐王小燕，及九龍獅子會會員百多人昨日出席例會，氣紛熱鬧。

另據九龍獅子會有關人士透露：該會現正推行一項「視力保護運動計劃」。

該項計劃預算替老年人及小孩免費提供眼科服務，並免費贈送西百對眼鏡給有需要的人士。如該項計劃反應良好的話，將會擴大此項服務如建安老院等。

該項計劃除九龍獅子會外，尚有香港眼庫，高登眼鏡公司，ZE ISS公司合作進行。同時九龍獅子會將於十七日到東華三院學校及戴麟趾安老院進行此項服務。（勝）

艾堅斯夫人訪女青年會
參觀該會多項服務

（港訊）英國掌璽大臣艾堅斯之夫人昨（星期五）午訪問位於麥當奴道之香港基督教女青年會總辦事處。

陪同艾堅斯夫人前往訪問的有社會福利署副署長陳方安生。女青年會總幹事高普華向艾堅斯夫人介紹該會的工作。在場迎接的還有該會副會長黃永善夫人及證親就女士。

女青年會在本港開辦多項社會服務，包括四間可容四百七十名幼兒的託兒所；十一間青少年中心及一間老人社區中心。不久之將來該會開辦兩間新託兒所。

在教育方面，女青年會現有一幼稚園、四間夜校、四間成人教育中心及一間有七百多名學生的政府津貼中學。

隨後艾堅斯夫人渡海到何文田的柏顏露斯會所參觀。在返回港督府之前，艾堅斯夫人又參觀女青年會位於又一村的葛慕蓮託兒所。該託兒所爲一百二十名年齡由兩歲至五歲的幼兒提供日託服務。

英國掌璽大臣艾堅斯會晤港督與高層官員
討論港英貿易訪伊利沙伯醫院理工學院
今參觀沙田新市房屋發展明離港

（特訊）英國掌璽大臣兼副外相艾堅斯，昨日結束在中國大陸的五天官式訪問後，返抵本港再進行三日的訪問。

他於昨晨十時五十分由上海乘中國民航機抵港，有關方面在機場作嚴密的保安措施。在港督陪同下，乘港督之座駕回督憲府。

艾堅斯下機後沒有接受本港記者訪問，雖然沒有發表對是次訪華之行的談話，只是向記者打個招呼，微笑說：「此行十分愉快」。

艾氏隨即會見若干港府高官，包括布政司夏鼎基，財政司彭勵治，政務司鍾逸傑等。

其後，在港督麥理浩爵士的陪同下在一個午餐會上會晤工商署署長杜華及紡織業諮詢委員會各會員。他們就香港及英國雙邊貿易事項，包括香港市場對英國的重要性及香港與歐洲經濟同盟的未來紡織品雙邊貿易談判等，進行討論。出席是次午餐會議的其他人士包括陪同艾堅斯訪問的高級官員及工商署人員。

稍後，艾氏由麥督陪同下，訪問伊利沙伯醫院，瞭解本港政府爲市民提供醫療服務的情形。伊利沙伯醫院爲英聯邦國家中規模最大的緊急醫療服務醫院。

醫務衞生處處長唐嘉良醫生和伊利沙伯醫院院長陳錫霖醫生並向艾氏解釋該院的工作。艾氏並在各人陪同下往急症室參觀。艾氏表示對港府爲市民提供的醫療服務，留下深刻印象。

艾氏於下午三時參觀理工學院的圖書館及教育科技統籌處，並由理工學院校董會主席鍾士元爵士，副主席陳壽霖，理工學院院長李格致博士及教育司陶建接待。

另一方面，艾堅斯夫人昨午訪問又一邨海棠路基督教女青年會葛慕蓮託兒所，並由社會福利署副署長陳方安生陪同。

艾氏今日將參觀沙田新市鎮的房屋發展情況。港督麥理浩爵士亦會陪同前往。房屋司廖本懷將於下午二時四十五分在居者有其屋計劃之穗禾苑商業中心平台上，向艾堅斯作簡介。

艾氏將於明日上午離港，前往日本及南韓訪問。他並於離港前舉行記者招待會。

艾氏在訪華期間，會與中國國務院總理趙紫陽、副總理姬鵬飛和副外長張文晉進行會談，會談中曾多次接觸到香港前途問題。（尹）

（上圖）英國掌璽大臣艾堅斯（右）昨晨結束訪華行程後抵港，港督麥理浩爵士親到機場迎迓。（下圖）艾堅斯（右三）晤紡織諮詢委員會委員。

西區明舉行校際小球賽
宣傳滅罪訊息

（港訊）一項校際小型足球淘汰賽將於明（十）日在西區東邊街佐治五世紀念公園舉行，目的是喚起青少年對撲滅罪行之關注及對小型足球之興趣。

是項「中西區撲滅罪行校際小型足球淘汰賽」由中西區民政處與中西區撲滅罪行委員會合辦。參賽球隊來自區內八間中學。

開幕儀式將於上午九時三十分舉行，由中西區民政主任陳育德，警民公共關係主任及撲滅罪行委員會成員主持。並有由南華元老隊與銀禧體育中心教練隊作表演賽。市民可到場免費參觀。

總商會組團訪尼日利亞
在首都拉哥斯辦展覽會

（港訊）由香港總商會組辦之拉哥斯貿易團，一行十四人，於今日（星期六）飛往拉哥斯，以促進香港與尼日利亞之間的貿易，並定於一月二十日返港。

貿易團由香港總商會貿易部高級經理陳煥樂先生率領，將於一月十一至十五日在拉哥斯一間大酒店舉辦展覽會，展出塑膠啤機，建築材料，電器及電子產品，手錶，玩具，皮製品，金屬器皿，以及一般商品。

陳氏於貿易團離港前表示，尼日利亞是香港在非洲的最大市場，一九八一年香港對非之出口總值爲十億二千五百萬港元，增幅達百份之一百卅一，其中對尼日利亞所佔之出口貿易增幅爲百份之卅七，分年增幅則爲百份之廿六。

在一九八一年首十個月內，香港對尼日利亞之出口貿易又告攀升百份之卅八。

陳氏又表示：「尼日利亞是一個幅員廣大的國家，人口一億萬。由於該國在一九八一年之石油出口收益估計超逾二百億美元，人民之生活水平亦大爲提高。「尼日利亞現時每日出產一百七十萬桶油，幣值十分強，並擁有八十億美元之外國貨幣貯備。香港對非洲之本地出口貿易中，尼國佔百份之五十，自然是一個我們希望加以開發的市場。」

陳氏表示，香港總商會自一九七六年開始組織貿易團往東非及西非以來，對促進港非貿易一直都很活躍。一九七八年貿易發展局加入與總商會聯合組團。一九八一年總商會另外組團也拉哥斯。

至於總商會與貿易發展局合辦之貿易團亦將於五月中訪拉哥斯，並首次探求在多處地區開發新市場，這些地區包括多哥首都洛梅，伯的千托諾及象牙海岸的亞拜然。

民主協會反對海底隧道加價

（港訊）香港民主協會中央執行委員會主席錢世年議員認爲，海底隧道最近向行政局申請加價，實在不合時宜。

錢議員說：本港之經濟衰退各行各業都受到影響，若隧道加價一倍，對運輸及交通事業打擊甚大，況隧道之資本政府佔四分之一，實有領導加價之嫌疑。

他指出：隧道之成本雖然因人事之擴充而有增加，但並不如其他交通事業需用燃油作燃料，加價一倍實不成理由，何況隧道爲公共事業之一，近年來營業興旺收入已超逾其資本，獲取暴利，實非爲公共事業之原則。

錢議員認爲：行政局應詳加考慮，在此時提出加價，實在不合時宜。至於認爲加價可以解決交通擠迫的問題更屬不合理由。

利基大廈
筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙
即買即住92年期
背山面海 環境優美
三面單邊 面面皆窗
廳房地板 顏色潔具
厨房浴室 名貴磁磚
獨立水電 防盜講機
公共天線 設備齊全
弍房一廳 弍十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房弍廳 四十餘萬
不受租管 置業請早
洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

保基大廈
香港半山保德街6至20號
首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起
999年期 已有入伙紙，即買即住
半山區域 高尚寬敞 風景優美 名貴地板 公共天綫 設備齊全 地下旺舖 現貨洋樓 背山面海 顏色潔具 厨櫃星盆 防盜講機 售價公道 特價平沽
洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

鄉村飯店
上海女廚主理・家鄉風味
小菜精緻可口・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

馳譽世界歐洲名廠
Montoro
水晶明燈・光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66,AL-77型 6600-7700BTU
最適合睡房用
用過讚好 一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓 電話：5-295581-5

水晶燈飾
款式繁多・設計高貴・氣派豪華
自設工場・批發價格・售與貴客
歡迎參觀選購
恒美水晶燈飾製造廠
陳列室：中環士丹利街78號旺興大厦705室（近大華國貨） 電話：5-436480

和富 超級市場
大量新年特價品供應
慈雲山：毓華里22號
荔閣邨：麗蕙樓（通宵營業）
元朗：泰利街15—21號
香港仔：崇文街15—17號
半山區：干德道44號
油塘中心：嘉榮街嘉華商場地下低層工商場

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

美觀人造首飾有限公司
Mee Koon IMITATION JEWELLERY CO.LTD.
人造首飾 真銀首飾 飾物配件
安全針耳環 無痛穿耳器
香港文咸東街十號
5-455903, 5-453349
10, Bonham Strand, E., Hong Kong.

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5-256391

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

歲晚大酬賓
大減價 大贈送
華豐國貨公司
地址：香港北角英皇道395-421號 電話：5-628271

本港新聞

憲報公布新修訂條例

業主自住樓宇 均豁免物業稅

評估值不超過一年租金

(特訊)憲報昨日公佈修訂物業稅條例，豁免同時居住在幾層自置樓宇業主之物業稅。

此外，政府今後在徵收物業稅之評稅值，不能夠超過業主在一年內所收取的租金。

這項修訂，會令到政府一年所收的稅項，減少約六千萬元。

此項法例是根據去年年底公共稅收保護法令而作出，主要是撤消業主自住樓宇的物業稅。

舊法例只獲准寬免自住其中一間的樓宇，而新例則准許寬免業主所有的自住樓宇免交物業稅。

新法例又規定，如評稅值高於物業實際所收取得到的租值，則物業稅會以租金爲依歸。

上述兩項新例是適用於一九八一至八二年度的物業稅評估。

差餉物業估價處一位人士解釋謂：稅收預計減少原因並非過往物業稅的評估過高所致，而是許多業主填報資料失當，政府被逼用市值來評估租金，而非用租值來評估。(般)

本港第十大市場

港貨銷荷蘭 去年呈退縮

首十個月去銷貨值僅微增百份一，但該國產品輸港值則保持平穩。

(特訊)荷蘭是本港傳統的主要市場，即使在去年表現欠佳的情況下仍位居本港十大市場內的第九位，在各類去銷港貨中，成衣雖仍佔大宗，但已較去年減縮，玩具也能保持，其他亦只有鐘錶有所增進。

預料該國市場仍將隨着世界經濟的不景而持續一段呆滯時期，但由於該國在貿易上一向堅守自由主義，故當歐洲經濟復甦時，港貨對該國出口將是共市各國中最能快速跟進的一個。

據統計，去年首十月本港對荷蘭貿易總額爲二十二億六千四百萬元，較前年同期增升百分之六，其中出口佔十二億八千三百萬，增幅百分之一，如撤除貨價上升因素後，出口量減幅不非。轉口佔一億三千一百萬元，減幅百分之六，入口佔八億五千萬元，增幅百分之十八。

據貿易有關人士指出，荷蘭國城雖小，人口亦非衆多，但却是高度工業化的國家，而且又是世界聞名的交通樞紐，國民生活水準甚高，因而能成爲港貨的重要市場之一。然在去年世界經濟普告不景之下，該國工業出口以及交通運輸上所獲收益亦受打擊，失業人數冒升，以致消費力也隨而減弱，影響所及，本港對該國出口也因而有減退的表現。

在去年間港貨對荷蘭出口主要仍以成衣爲最大宗，以首十月而言，佔五億三千六百萬元，但較前年減少百分之四；其次爲鐘錶，佔二億零五百萬元，增幅百分之五十三，是各類去銷貨品表現最佳的。收音機和電熱管、冷凝管等分別佔九千一百萬和八千六百萬元，分別減少百分之三和百分之八；而玩具、嬰兒用品則佔七千二百萬元，增幅百分之十五；其他佔量較少的如旅行用品、紡織品等均告減少，只有家庭電器有增升表現。

在入口方面，荷蘭銷港的主要貨類有碳氫化合物、牛奶及乳酪、手工藝品及汽油產品等，其中除前者較前年減少外，其餘均仍有增加表現，汽油產品的增幅更是在十倍以上，可見該國在致力拓展出口貿易方面成績是相當不俗的。

貿易人士認爲，由於荷蘭在貿易上一向採自由主義，就是在過去兩年貿易處於逆差情況下，該國仍積極以拓展出口而不採保護主義來解決貿易平衡，故此，他們認爲今後港貨對荷蘭的去銷，將是共市各國中，最能隨着經濟復甦而有所改進的一個。

墨爾砵華埠小姐 參觀廣華醫院

派贈禮物與住院病人

(特訊)澳洲墨爾砵華埠小姐王小燕，昨日參觀廣華醫院，受到一位小妹妹的溫情，感動至潸然下淚。

墨爾砵華埠小姐在九龍獅子會安排下訪問東華三院屬下最大規模的廣華醫院，同時慰問及派贈禮物予住院病人。

一位小妹妹收到禮物後，以一張自製的聖誕咭送予王小燕回報，華埠小姐被這份熱誠直感動至流淚。

東華三院主席呂志和、副主席：梁仲清、招顯智、總理：詹金源、周謝漢陪同華埠小姐參觀廣華醫院。(天)

墨爾砵華埠小姐王小燕參觀廣華醫院，派贈禮物與病人，左爲呂志和、右爲招顯智、九龍獅子會前會長吳彥男、詹金源、周謝漢、呂志和夫人、梁仲清。(本報攝)

黃紹輝先生頒獎

麗確相機、華僑日報、晚報十二月份刊分類廣告有獎遊戲

華僑日報、晚報分類廣告，十二月份幸運抽獎，經於一九八二年一月六日公佈頭獎壹名：麗確新型XR-7高級單鏡反光相機及自動捲片器壹套。總值：HK1,880.00特別獎玖名：各得麗確85EFL，自動曝光35米厘袖珍相機乙部，附有內藏閃燈系統。每部價值：HK368.00全部獎品由太平洋行選出，昨(八)日蒙太平洋行相機部經理黃紹輝先生到本報總社與本報廣告主任譚錦生先生聯同頒獎。

圖：黃紹輝先生譚錦生先生與得獎人合影。

北海道本州七天遊

七海旅運公司帶華僑讀者賞北極熊生態

新春欣賞北國雪景

日本登別熊牧場，是一處賞北極熊的首選地方，牧場內有熊百多頭，自由自在地棲息，觀察牠們的生態，至感樂趣無窮。

七海旅運有限公司在春節期間，特爲華僑日報讀者舉辦北海道本州七天豪華賞雪團，除帶讀者遍遊北國雪景，並安排乘吊車往熊牧場遊覽，歡渡假日。

北海道，本州七天豪華賞雪團，行程包括洞爺湖、昭和新山、登別熊牧場、白老蝦夷民俗村及支笏湖等北海道主要遊覽區，並兼遊本州富士、箱根等名勝風光。

賞雪團行程悉心安排，全程乘坐日航廣體客機，住宿五星級大酒店，食宿一流，受享豪華，並由粵語嚮導沿途服務，誠屬新春最佳旅遊選擇。

該團定一月二十三日出發，團收港幣四千六百元。由於名額有限，欲免向隅，請從速報名。

此外，華僑日報讀者七海旅行團，趁明年二月初札幌市舉行雪節期間，舉辦北海道雪節觀光團，定二月二、三、四日出發。

查詢請撥H四一三〇八一(四綫)，或親到中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名，索取說明書。

順德聯誼總會 選出新年度董事會

順德聯誼總會新舊會董交接，卸任主席(右二)梁中力將印信移交與新主席何輝，左旁爲副主席黃振民，右爲副主席黎君焯。(本報記者攝)

(特訊)順德聯誼總會八二年至八三年度會董，昨日下午六時，在會所舉選首長暨各部門職員，改選委員會主席梁中力主持。

選出新年度董事會：永遠總監：胡兆熾，首席會長：何享棉，主席：何輝。首席名譽會長：黎時煖。會長：梁維，李銳志，何竹平，梁中力。副主席：翁祜，胡永輝，黃振民，黎君焯。名譽會長：胡漢輝，梁錫琚，何廸建，李兆基。

總務：潘幼剛、胡甚平、張志。財務：羅景雲、譚炳森、李君勉。福利：游育德、翁鑑超、鄭學賢。遊藝：黃崇裕、李賽益、羅家英。學務：陳翔鴻、湯國華、潘小磐。體育：尤應邦、張國華、張天生。海外：麥儉初、吳宗偉、陳漢賢。調查：周劍雄、游景璇、李傳德。交際：馮家仁、張永、馮樂均。稽核：胡錦超、岑浩、張樹勳。宣傳：吳培榮、何良、何敦棉。婦女：胡昊昭文、楊勵賢、馬笑英。醫務：周鴻標、梁定邦、胡雲飛。出版：何賜乾、陳芬、蔡伯勵。

常董：楊日愃、龍灣。

會董：簡悅強、鄧裕彤、伍冕端、岑汝森、鄧培、劉勝昭、高貫銳、楊全、黃錦洪、馮碧敬、葉智昭、楊耀崧、張樹勳、梅恩、梁安全、梁晢若、梁達誠、梁紹榮、趙振邦、周君令、吳鐵洲、劉小香、麥體殿、蔡伯勵、左德明、梁卓然、嚴志、伍卓琪、林文恩、黎劍銘、胡經緯、胡偉枝、何智煌、胡賓星、趙汝海、羅智堃、何式南、黃達鑾、梁頤元、梁耀明、梁昇、余秀坤。

聘陳漢光、簡悅慶、何雅明、何蘊璇、高杏華、胡炳麟、何建華、周覺識、梁振邦、譚伯羽、伍宜孫、伍潔宜、潘焯、尤勝音、新海泉、黃維鉅、梁乃榮、鍾立夫、鄭植華、潘彬源、韋錦湖、胡文棨、盧觀榮、馮碧霖、潘松園、張珍妮、梁伯敏、鄧永祥、南紅、李香琴等爲名譽顧問。

新會董會通過後，卸任主席梁中力將印信移交與新主席何輝接管。

何輝接任後致詞謂：本人多年來參贊會務，但德薄能鮮，貢獻甚微，今次承會董推選爲主席，自顧責任繁重，本不敢接受，以免貽誤會務，無奈諸位會董頻加鼓勵，惟有從命接受，今後當竭盡愚誠，向望諸位會長指導，會董支持協助，使本會工作，及邑人福利能順推進，至所厚望。(天)

香港電話有限公司

徵聘男性技工

月　　薪：$1505－$2620

職　　務：(甲)裝嵌機樓器材
(乙)裝嵌或修理電話
(丙)敷設或保養地綫

資　　歷：年齡在十八歲以上。
職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。
職務(乙)：最少具有中學畢業程度。
職務(丙)：最少具有中一程度，體格強健，喜愛戶外工作。

待　　遇：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪$1505。受訓合格後調整至$1720，按步遞增至$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。

申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表
技工(WKYP)

姓名：＿＿＿＿＿＿年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿＿＿國籍：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
工作經驗：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

HongKong Telephone

Tugu

德高位晉

德高保險有限公司

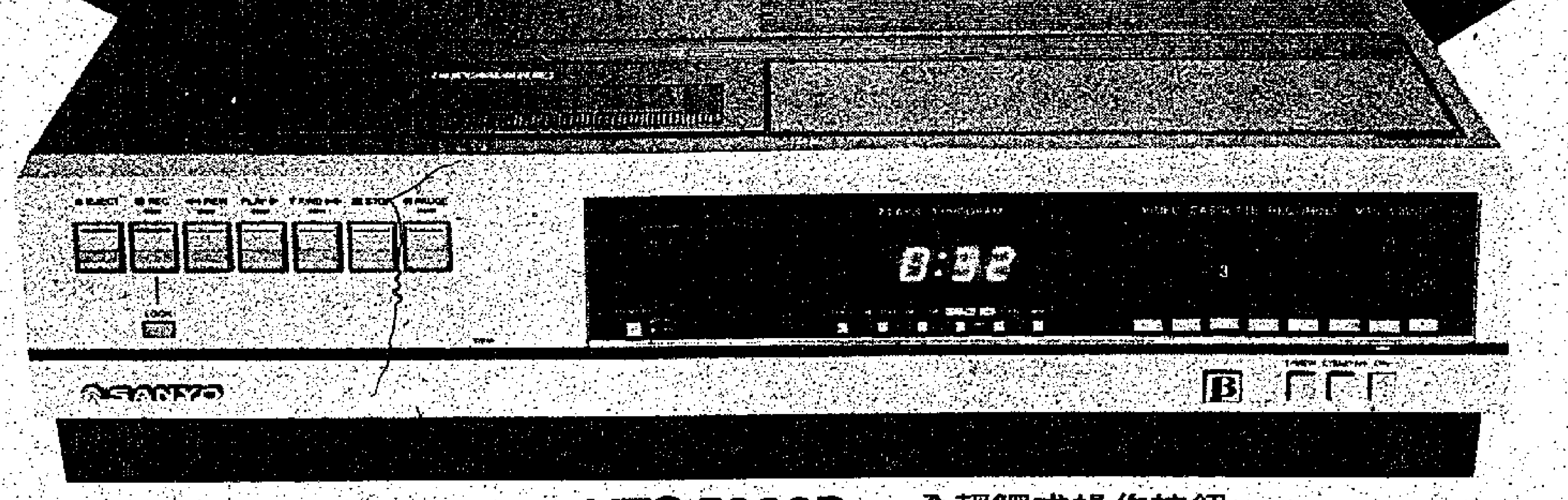
本公司總辦事處由一九八二年
一月九日晉遷新寧大厦20至21樓
(即利園酒店對面)

本公司新地址：
德高保險有限公司
香港銅鑼灣希慎道新寧大厦21樓
電訊號碼：HX 73055 電話：5-7956756

歲晚特價謝用戶
超級機王益大家

三洋VTC5300P彩色電視錄影機，
性能更超卓，優點更齊全

特價每部只售：
HK$2,499.-



VTC 5300P

Beta

三洋BETACORD電視錄影體制
是世界最先進及流行之
錄影共通體制

- 全輕觸式操作按鈕
- 自動回帶及記憶回帶
- 可預定七日內自動錄影
- LED時鐘、定時，轉數錶三用指示燈
- 八個電腦預選調諧掣
- 附設定鏡操控
- 錄影與重播效果媲美直播

SANYO 三洋

香港達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

善長捐欵救童助學 續收三萬六千餘元

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（八）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：上海總會同人二萬元，新瑪德製造廠五千元，善長許氏五千元，吳曜章先生一千元，黃盈、黃妍小妹妹一千元，許氏善長一千元，釋元果法師五百元，金銀證券交易所五百元，迅誠汽車公司五百元，晶美珠寶公司五百元，雅士緞造廠二百元，黃啓初先生三百元，恒英置業及汽車投資有限公司二百元，恒茂置業有限公司二百元，義記鋼鐵電器有限公司二百元，何崐榮先生一百元，鄭振業先生一百元，曾旭昌先生一百元，玫瑰針織有限公司一百元，陳先生五十元，陳以澄先生五十元。

合計共三萬六千六百元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

上海總會弍萬

上海總會，在理事長王劍偉大力推動下，會務蒸蒸日上，今年並將擴大會所，爲會員謀福利，該會同人，對本報救童助學，多年來皆大力支持，今屆又捐助二萬元，（並贊助沈吉誠演劇義舉演出）該欵昨由該會公關主任將支票交由本社長親收。

圖：岑維休社長（右）親收沈吉誠代交上海總會支票時合影。

黃盈黃妍小妹妹捐一千

黃盈、黃妍一對小妹妹，年紀雖小，但對公益事業却爲善不甘後人，響應本報救童助學，慨捐善欵一千元，深爲社會人士讚揚。

吳曜章先生捐一千

吳曜章先生熱心公益，大解善囊，捐助本報救童助學一千元，作育英才，殊堪景仰。

許氏善長捐一千元

許氏善長對公益事業，義不容辭，昨爲響應本報救童助學，捐來善欵一千元，造福清貧子弟，俾有機會完成學業，作育英才，爲社會人士風範。

釋元果法師捐五百

釋元果法師秉承法家慈悲爲懷學說，對善事不甘後人，特響應本報救童助學運動，捐來善欵五百元，令人景仰！

金銀證券交易所捐一千

金銀證券交易所爲本港財經界人士所熟悉，對於公益事業更義不容辭，昨響應本報救童助學運動，捐來善欵一千元。

迅誠汽車公司捐五百

迅誠汽車公司爲善不甘後人，慷慨捐輸，昨捐來善欵五百元，支持本報救童助學，仁風義舉，令人景仰。

新瑪德製造廠伍千

新瑪德製造廠熱心公益，捐助本報救童助學運動五千元，爲善不甘後人，俾清貧子弟得以繼續學業，至堪嘉佩。

善長許氏捐伍千元

善長許氏古道熱腸，慷慨捐輸，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力，昨捐來善欵五千元，贊助本報救童助學，仁風義舉，可敬可嘉。

晶美珠寶公司五百

晶美珠寶公司對公益事業，向來支持，昨大解善囊，捐來善欵五百元，響應本報救童助學，作育英才，爲社會各界風範。

交通管理主任呂崇義指出 加强實施電腦控制交通 採用經濟原則使用道路

（特訊）交通管理運輸主任呂崇義指出：本港交通問題不能單憑交通管理方法解決，必需採取合乎經濟原則之使用現有道路，務求交通發展得以平衡，客運及貨運保持暢通。

呂氏昨日在鳳凰山男女獅子會解答兩會會長顧據海、陳富瑩提出問題：（一）停車咪表收費，並非爲增加收入，而是使車輛流通量增大；（二）將增加三千八百個停車收費表，特別是尖沙咀繁盛地區，實行假日停車收費；（三）在西九龍實施電腦控制交通系統，嚴重交通擠塞情況已見減少，將會擴展至東九龍及港島；（四）當局計劃興建十個停車場，以解決泊車問題；（五）指定跑馬地區爲學車區之外，不可能應市民不同之要求，設立其他地區輪流設學車區。

講者將交通管理之目標闡述稱：

（一）應使現有道路之使用情況及容量改善：若將某地區之交通燈號通過電腦加以連貫，則行車之阻滯將會減少百分之十，一般而言，實施一單程行車，行車系統會增加道路容量約百分之五十。

（二）費用較低：交通管理通常不涉及大規模之土木工程，能於較短期間實施，亦能迅見成效，建設一新道路不屬交通管理，交通管理只實施於現有道路。

（三）減少意外：若將車輛及行人以時間分隔，即設置交通燈號或斑馬綫，或以空間分隔，即設置行人天橋或隧道，當可減少交通意外。

（四）提供足夠之經濟利益：設立交通燈號之費用，可由減少阻塞及意外之好處補償有餘。交通阻塞浪費時間，而時間亦即金錢。交通意外視爲一種公共開支。另一例子爲巴士專綫，最近英皇道公共交通優先使用道路計劃之研究，指出由於乘客能藉此設施節省乘車時間，而此時間如演化爲金錢單位，則可於一年內抵償全部計劃之開支二千萬元。

（五）改善環境：交通擠塞可視爲一環境問題，大量而移動緩慢之交通有礙觀瞻，而集中之汽車廢氣，響號之聲浪皆污染環境，濾藉交通管理方法，使交通更爲暢通，可間接改善環境。

（六）需具彈性以適應環境需要：由於交通管理一般不涉及重大土木工程或街道之形狀，土地利用及交通量之改變，亦可用較簡易之方法，如除去或更換交通標誌等以調整管理方法，適應實際交通需要。

爲求達到上述目標，通常使用之方法皆爲交通工程之技術。此等技術之範圍撮要如下：即引用交通標誌及路面符號，調節路口交通、行人安全措施、單程行車系統、連接交通燈號、泊車管理、行人專區及公共交通優先使用道路計劃。（宇）

各國駐港金商 競猜金價有獎 胡漢輝設宴主持頒發

（港訊）各國駐港金商代表卅餘人，昨晚假珠城酒樓舉行每年一次盛會，揭曉一九八一年最後一天的金價競猜及八二年十二月卅一日之黃金價格預測。盛會由本港金銀業貿易場理事長、利昌金舖董事長胡漢輝作東道。

一九八一年倫敦最後一個交易日，黃金收市價爲每安士美金四百元，競猜揭曉第一名爲羅富齊之保羅美納，第二名瑞士聯合銀行古安格德，第三名爲瑞士銀行梁自強，第四名爲美國利寶銀行陳信華，各獲大小不同富格林金幣一枚，作爲紀念。第一名預猜金價每安士爲三百九十八美元，第二名爲四百一十五美元，第三名爲三百八十美元，第四名爲四百三十七美元。揭曉後由胡漢輝頒獎，各代表分別唱歌舞蹈助慶，參加一九八二年競猜倫敦最後一天收市價，共有卅五人，由港、英、美、法、德、加、瑞士及南非代表參加。密封後，於一九八三年一月揭曉。

是晚出席者有：加拿大宏發證券公司，瑞士信貸銀行、德國銀行、國際黃金香港有限公司，萬豐商品有限公司、羅富齊父子香港有限公司，萬達基有限公司，金寶利有限公司，瑞士銀行，瑞士聯合銀行，遠運金融公司，景福財務有限公司，利昌金舖等各代表，晚餐至深夜始散。

呂崇義在鳳凰山獅子會講交通管理問題。

中華造船廠集團 業務多元化發展 週年酒會工商人士出席

（港訊）中華造船廠集團昨天在半島酒店舉行週年鷄尾酒會，來賓多政府要員、社會名達、工商人士均有出席，在會中，中華集團董事長王華生表示：本港的造船及修船業是大有可爲，而且計劃成立一個新的技術服務部門，專爲本港及海外所有從事造船、修船、採油、產油及重工業之機械提供輔助性技術顧問服務。

該集團現有服務員二千五百餘人，而且是漸趨多元化發展，除現在已有的中華造船、中華重工、雅高遊艇外，更計劃創有工程服務公司、土木工程公司、地產發展公司及旅遊巴士公司等，在逐步實現中，將爲該集團帶來不少的發展。

據王華生表示他對其集團的業務極具信心。

回首當年

一九六七年一月九日

當局實施禁裝閃光招牌

市政事務署發言人稱：現在正採取若干措施，以確保本港各處無閃光招牌，如發現有此等招牌，則將用書面向該招牌之負責人警告，如不將其熄滅，將採取法律行動以執行法例，凡裝置此項閃動招牌者，可被罰欵一千元。

畢打街貨車撞倒指揮亭

今日下午七時許，中區畢打街口與干諾道中交界處，發生嚴重車禍，一輛小型貨車行經上址時，因閃避電單車及行人，弄致失事，撞向路中心之交通指揮亭，正在指揮交通之警員，當堂被拋出亭外數十呎，倒地受傷，坐在貨車司機位側之男子，頭部亦受傷，貨車翻側，車頭嚴重損毁，交通指揮亭側橫倒路中。

三間師範學校招收新生

羅富國，葛量洪，柏立基等三間師範專科學校，於本月中開始招收新生，投考年齡須滿十八歲，女性須未婚，在本年九月開課時，據透露：柏立基師範學校仍將設有一年制師資訓練課程，其他羅師與葛師，只開辦二年制師範課程，師範生入學後，每年應繳學費四百元，然所有學生可申請免息貸欵。

梅窩涌口改建石屎大橋

由梅窩碼頭進入涌口主要交通要道之横水渡大橋，有關當局現已決定將該橋改建爲三合土石屎大橋，日前已派出工程人員前往採土，並交商承建，建築該橋之全部費用，約爲九萬餘元，計劃興建之石屎橋，長約百餘尺，闊六尺，中間可以合閉，以方便漁艇進出。

增城同鄉會學校 第十七屆畢業禮 湛兆霖讚揚加强德育訓練

（國際社）增城同鄉會學校，昨日假大窩口社區中心慶祝十九週年校慶，舉行第十七屆畢業禮，到有教育署：鍾佛照、謝立，校監湛兆霖，增城同鄉會主席姚子謀，校董賴及之及嘉賓陳志新、張雪梅、陳冠成、盧基、李鑑波、古鑑壐校長、家長數百人。

校監湛兆霖致詞指出：本校創辦將二十年，歷屆同學不少學有所成，投身社會服務，各位老師大部份是在創校時在本校服務，孜孜不倦努力工作，抽出寶貴時間在課餘爲學生作課業指導，實在難能可貴。

近年來青少年犯罪問題日趨嚴重，各界人士對此關注，教育當局準備於短期內，將班級與教師比率由一比一點一改爲一比一點二，每班學生人數由四十五人減爲四十人，減輕教師辛勞，加强德育訓練，以上措施實爲明智之舉。

校長馬譚作校務報告。增城同鄉會主席姚子謀授憑，校董賴及之頒發學業成積優異獎。

姚子謀致詞，勗勉畢業同學繼續努力，一心向學，完成未完的學業，將來離校才有本領去應付社會上工作。

學生代表致謝詞。校監湛兆霖，主禮嘉賓姚子謀檢閱童軍旅。

增城同鄉會學校十九週年，舉行第十七屆畢業禮，校監湛兆霖、同鄉會主席姚子謀檢閱童軍旅。

九龍塘獅子會 贊助姊妹學校計劃 捐贈聯歡全場獎品

（特訊）九龍塘獅子會，贊助聾啞學童，捐助路德會望覺聾學校與沙崙學校新年聯歡獎品與禮物，使傷殘人士歡渡節日。

啓聾學校李永楨校師致歡迎詞，九龍塘獅子會創會會長郭雅洪致詞稱：去年本港響應國際傷殘年，得到社會熱心人士推動各種活動，給傷殘者得到溫暖，成績美滿。本會響應姊妹學校計劃，使正常學童與弱能兒童打成一片，更覺有意義。

郭雅洪頒發禮物，兩校兒童表演各項遊戲，至爲精彩。（宇）

利家安機構設酒會 慶祝開業三周年

利家安機構昨（八）日下午五時，假中環告羅士打大廈頂樓海外銀行家俱樂部，設酒會慶祝開業三週年，到賀嘉賓有官商名流，同業先進，各界人士，中東各國，東南亞，星嘉坡，英，美，貴賓來港道賀。董事會主席詹旗雄及董事，經理，勤招待，盛況空前。

利家安機構業務發展迅速總機構及商品黃金，股票部門設於中環中國聯合銀行大廈十二樓，財務，保險，地產部門設於大道中新世界大廈三十九樓，并在星嘉坡，沙地阿拉伯酋長國，巴林島，倫敦，紐約，三藩市分公司。

該機構股票部門爲提供客戶較佳服務，近增設研究中心，研究證券股票資料，提供客戶參考，爲提高紀從業人員水準，爭取香港爲國際財經中心，聘美國專家來港担任從業人員訓練，第一期受訓考試及格，獲得美國政府認可商品交易商證書七人，去年該機構二週年紀念時頒發證書，爲使更多從業人員獲得此項專門訓練，第二期於二月前開始訓練。魯廣雄主席表示：本人與各董事金融地產行業，十餘年來堅苦經營，一九七九年一月八日利家安機構成立，得全體員工合作，及中外各界人士指導，客戶鼎力支持，雖爲時短短三年，能微有所成，實乃上述有關人士之賜，本人與全體董事實深感謝。

廉署陳飛雄强調 培養青年品德 抗拒貪污引誘

（特訊）港島獅子會昨午一時假富麗華酒店舉行午餐例會，黎顯會長主持，廉政公署華分處主任陳飛雄以「八十年代青年人的指標」爲題演講，强調廉署本年度工作指標，以教育培養青年人德智體羣爲課題，激發青年奮發進取，提高對人生不同方面的覺悟，建立正確價值觀念，使對人生抱有積極態度。

講者透露：廉政公署會繼續爲青年人籌辦更多的活動，青少年在香港的人口中佔極大比例，社會人士對青少年德育訓練十分關注，如能在青年人品格培養時期內，令他們明瞭到正確積極人生觀的重要，將來踏足社會，才能抗拒貪污的引誘。（宇）

清潔城市 人人有責 大家合作

百老匯表行榮遷誌慶 張有興主持揭幕典禮

歷史悠久商譽昭著之百老匯表行，乃由香港鐘表業總會主席岑應恒所開設。該行在岑應恒經營下，業務蒸蒸日上，爲配合業務發展，該行已由昔日德輔道中舊址遷往銅鑼灣怡和街壹號A二，並於日前由香港市政局主席張有興太平紳士主持揭幕；電視紅星李司棋及鄭裕玲剪綵。當日到賀者有鐘表業總會顧問及董事及同業先進等人，車水馬龍，酒會後即正式營業，並舉行特價酬賓。

圖爲市政局主席張有興在岑應恒陪同下爲百老匯表行揭幕。

旺角區同鄉宗會 舉行敬老聯歡會 民政專員王英偉主禮

（港訊）旺角區同鄉會宗親會於一月十一日（星期一）下午七時假瓊華酒樓舉行「第七屆敬老聯歡大會」，免費宴請年登七十歲及以上之耆英四百多人，敦請油蔴地旺角民政專員王英偉太平紳士主禮。

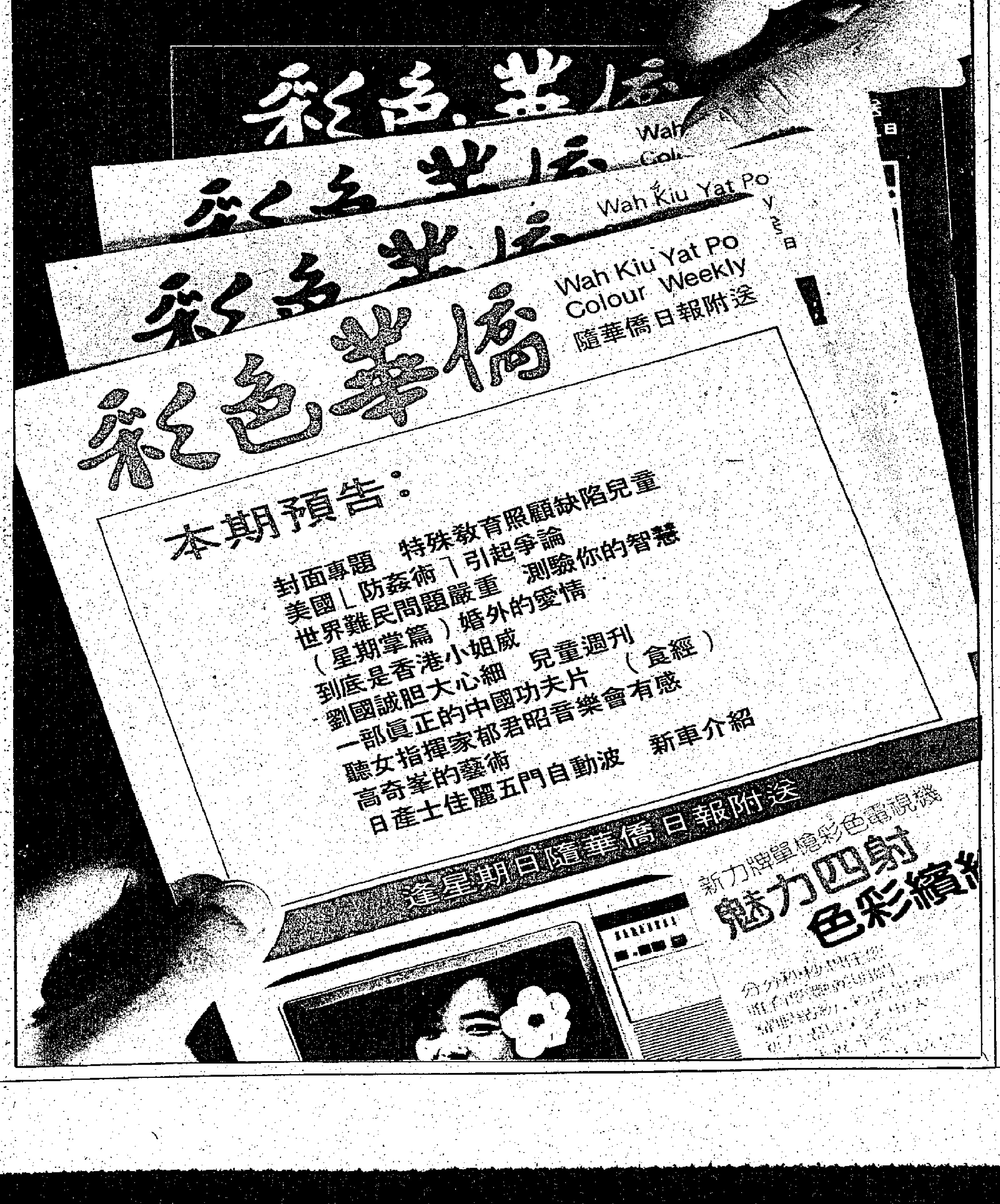
本屆敬老大會，於數月前即展開籌備工作，由大會首長蘇露主席，陳耨林、郭熙華、勞德、陳漢宗、劉志民、張覺凡、蒙啓言等負責籌劃，目的在發揚敬老尊賢的美德，並藉此喚起社會人士對老人的尊重和關懷，意義深長。宴會中並有歌劇助興，及敬老禮物致送予每位蒞場參加之耆老，同時最高齡之男女耆英各三名，另送大利是及紀念品。

第七屆敬老聯歡大會成員：名譽會長：曹紹松、甄球、洪偉民、陳國傑、潘祥、左德明、馮家仁、葉子開、譚紹華、劉德琦、勞碧華、李志光、羅善祥、唐炳麟、陳德才、吳源興、蘇海、何金湖、梁國壽、梁樹誠、李樹榮、陳燮新、林酒竹、余東、林子賓、張志、蔡如昆、張有容、凌孔藹榕、衛英培、元百芳、李潤洽、孔憲森、壽彭、許仁生、翰翁聲、龍潘翔、佛教華夏書院、釋永恒、慶雲古洞盧學柏、嘉頓糖果餅乾公司、香港工商銀行旺角分行、廣安銀行旺角分行。

名譽顧問：張梅，伍尚信，麥國輝，張韋華，鄭創華，勞耀華，勞道元，勞錦泉，勞崇岳，陳裘，何標，梁錦榮，何詠權，邵球，莫榮，龍國志，黎明，陳之柳，蔣萬山，潘岳順。

主席：蔡爲（副）陳靜林，郭熙華，黃觀霖，梁子珍，馬松深，盧志源，江培旺，勞家錮，吳晚成，伍旋操，張覺凡，龍福，劉志民，李喬坤，金志堅，王少强，陳國儀，蘇銘，丘炳光，勞德，張仲斌，陳培根，何錦泉，蒙啓言，陳漢宗，鄧有秋，余炳橋，林九思。

主席團：胡英燮，張尚培，甄氏宗親會，恩平蒙塘同鄉會，連灘商會，吳川同鄉會，清遠四邑同鄉會，眾氏宗親會，六邑同鄉聯誼會，開平張橋同鄉會，新會縣同鄉會，花縣同鄉會，開平儒良同鄉會。



本港新聞

擄走男童勒索司機失敗
綁匪辣手撕票
十四歲肉參慘遭埋屍馬鞍山下
警方閃電破案先後拘捕兩男子

（特訊）一名製衣廠司機之十四歲兒子，遭歹徒綁架，向其家人勒索七十萬美元，警方連拘兩名歹徒後，發覺肉參遭撕票，埋屍在馬鞍山梅子林村，警方對案情，仍在調查。

被捕兩人，分別在本月六日及七日，即案發後翌日及第三日，先後在彩虹邨一住宅，及旺角一間餐廳被捕。

在彩虹邨被捕者，爲一名司機，該男子昨晨解上北九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候四日，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告周淑生、卅歲、司機，被控於一月五日在九龍地區拐走男童黎德森，違反他本人意願，意圖索取贖金。據報該名男子，爲死者父親之舊同事。

至於在旺角一間餐廳被捕之男子，爲一名二十三歲男子，昨晨曾帶領警方人員，到馬鞍山埋屍現場，掘出死者屍體，該名男子，預料今日會落案，控以謀殺，禁錮，拒捕等罪名，並可能在北九龍法庭提堂。

據警方消息：「警方人員昨晨在沙田發現星期二在大角咀遭人綁架之十四歲男童的屍體。

兩名涉嫌與該案有關之男子已遭警方拘捕。

男童黎德森之家人於星期三（一月六日）晨時四十五分向警方報案。調查顯示男童之雙親最後見死者時爲星期二上午七時十五分，他們當時離家上班。男童則自行往乘坐巴士上學，但離家後，下落未明。

男童之父親當晚回家後，約於七時半接獲一名男子電話，表示其兒子已在他們手上，並勒索贖款二十萬美元。

男童之父親表示沒有金錢，該名男子其後掛斷電話，其後男童之雙親並未再接到電話。

九龍刑事偵緝總部分區罪案調查組第三隊人員，在總督察韋啓賢率領下，展開調查工作。

星期三上午四時許，一名男子在牛池灣坪石邨一樓宇內被捕。

經進一步調查，第二名男子於前日中午時份在旺角奶路臣街一間酒樓被捕。

昨晨十一時許，其中一名被捕疑匪帶領警方人員前往沙田馬鞍山梅子林一處山坡，在一竹林掘出該名被埋藏男童之屍體。

男童頭部有明顯傷痕。

剖驗屍體將於今日進行，以確定其死因。」

遭綁匪撕票之十四歲男童黎德森。（本報記者攝）

死者會遭毒打
全身多處瘀黑
現場一石頭疑是兇器

已掌握綫索，首先在坪石邨一住戶，拘獲姓周男子，該男子據稱爲死者父親之舊同事。

警方拘獲周姓男子後，曾由該男子帶領，企圖到馬鞍山起回肉參，但到場時發覺人踪已杳。

報稱，男童被綁後，可能由歹徒用汽車運載至馬鞍山，藏參在偏僻之梅子林村，該村僅有少數村屋，而男童可能一直爲歹徒，收藏在其中一間編號十九號之石屋內。警方在該石屋發現兩份報章，日期分別爲本月一日及本月五日，可能歹徒早在本月一日，策動綁架，而在本月五日動手。

藏參之石屋，爲該村姓吳一名村長所有，繼村長移居海外後，將石屋轉贈一名六十歲姓徐老翁，徐翁其後亦將石屋空置，不料，卻爲歹徒利用。

警方在準備救出肉參未遂，繼偵查後，在旺角拘獲另一名男子，昨晨十一時，警方在疑匪帶領下，到馬鞍山梅子林，水中山上，兩棵枯樹之間地下，將死者屍掘出。

死者頭部有明顯傷痕，全身亦瘀傷處處，可能生前會遭歹徒毒打，警方在發掘屍體之附近，檢走一塊石頭，初步懷疑爲兇器之一。警方懷疑該案，歹徒不止兩人，偵查工作仍在進行。（合）

死者之父是製衣廠司機家境清寒
匪勒索七十萬美元事主尚以爲開玩笑
討價還價二十萬成交卻悲劇收場

另據消息指出：男童爲何文田一間名校之中一學生。其父爲製衣廠司機，舉家住大角咀角祥街七十×號某樓一單位。

事實上，死者家境清寒，除其父親爲司機外，其母爲一間製衣廠女工，僅死者之祖父在美國，但死者舉家均靠本身勞力營生，未依賴外匯來生活。

可能歹徒看準死者祖父在美國，可能有錢，於是在本週二，趁死者放學時，將之綁架，初時勒索七十萬美元，其家人以爲對方開玩笑，待回校找尋兒子不獲，始知事不尋常，而歹徒多次致電談判時，警方已在死者家中，作出佈署，在商談贖金，由七十萬美元，減至五十萬，結果以二十萬美元成交，但未付分文，警方

司機之子慘遭綁匪撕票。（上）疑被利用作爲藏參之石屋。（下）肉參慘遭撕票後埋屍竹林。（本報記者攝）

市政局香港中樂團
本月舉行三場演奏

市政局香港中樂團，將於本月十五至十七晚八時，假大會堂音樂廳舉行三場演奏。白德應邀任客席指揮，與港中樂團作第二次合作演出。白現任港管弦樂團協會副會長。該音樂會其中較特別的節目，爲吳大江改編之琵琶協奏曲「草原小姊妹」，由水文彬任琵琶獨奏。此外，還有多首民樂合奏。

門票分五元（學生票），十元，十五元，二十元，已在大會堂售票。

賈瑪度演奏會

巴西出生的鋼琴家賈瑪度將於本月廿九日晚上八時正假大會堂劇院舉行一個由市政局主辦的演奏會。

賈瑪度具有西班牙及德國的血統，早年即先後隨數名鋼琴大師習琴，成就頗大。

賈氏曾先後獲得「魏拉－羅伯士國家獎（一九六七年）」及「里約熱內盧巴西音樂協會國家獎（一九七〇年）」。

一九七二至七七年間，賈氏亦負笈西德研習琴技。

賈氏於一九七四年在巴黎的電視合作首次演出，隨後即與柏林電台交響樂團合作彈奏魏拉－羅伯士的鋼琴協奏曲，表現突出，演奏會後，他被邀往歐洲各大城市巡迴演奏，好評如潮。

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾

嬉戲弄破父母睡床恐被責罵
兩小學女生狂吞藥
昏迷送院情況危殆

（特訊）四名小學女生，在房內嬉戲時，弄破父母睡牀，恐防家長責備，留下字條，狂吞安眠藥，其中兩女童嘔吐大作，幸而被人及早發覺，送院洗胃，其中一人情況惡劣。

昨日下午二時，兩名小妹妹陳妙燕，十二歲，陳妙儀，十一歲與另一名同學齊到同校一名十歲半同學陳詠家中玩耍，四人皆就讀北角官立小學三年班及四年班。

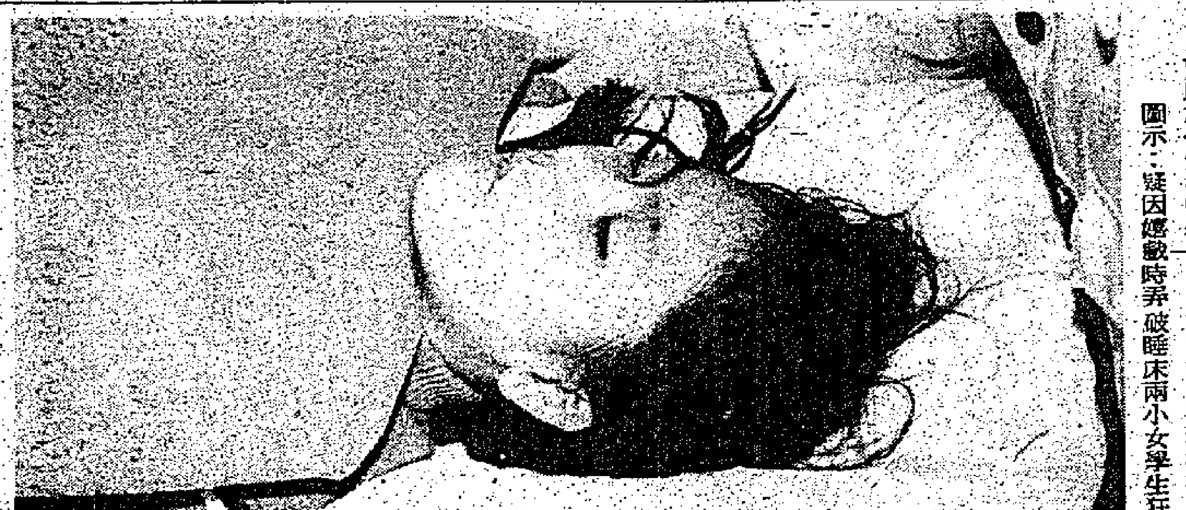
陳詠與父母住北角英皇道八六〇號麗都大廈十一樓K座，上址住有三伙人。昨午，陳詠父母均外出工作。

至晚上七時，當四女童在房內玩得興高彩烈的時候，不知如何，弄破陳詠父母睡牀，四人一時驚得不知如何是好，陳詠恐防父母返家時遭責備，留下字條，內容意謂「弄破父母睡牀，恐怕遭責罵，所以想自殺」。其後，陳詠從櫃內取出一瓶安眠藥狂吞藥丸，而陳妙燕見狀疑因受影響，亦拿取藥丸吞服。

二十分鐘，兩人嘔吐大作，頭昏欲暈，不斷發出呻吟聲，狀甚辛苦，陳妙燕之妹妹妙儀在場見此情形，立即飛奔返回隔鄰麗城大廈×樓家中，將此事告知母親，其母聽聞後大驚，立即趕赴現場。而現場上址一名姓吳女子亦同時放工回家發覺該兩女童情況不妙，即致電報警。

救護車到場將兩服過量藥物女童送往鄧肇堅醫院洗胃，再轉送瑪麗醫院，其中一人情況欠佳，另一人情況惡劣。

警方在事發現場檢獲一安眠藥空樽及一張陳詠寫下字條，帶返警署調查。（合）



圖示：疑因嬉戲時弄破睡床兩小女學生狂吞藥丸，不支昏迷，送院救治。（本報記者攝）

啓德難民營外嚴重車禍
私家車撼巴士
釀成一死一傷

（特訊）太子道啓德難民營附近，昨晚發生嚴重交通失事，一輛私家房車行駛中，不知如何竟與一輛雙層巴士相撞，私家車嚴重受毀，兩男子浴血車廂，事後警方會同消防員到場將兩傷者救出，由十字車舁往醫院急救，詎料其中一人，在送抵醫院時，已證實不治慘死，另一人，傷勢嚴重，釀成一死一傷慘劇。

肇事私家車編號CP三四〇×號，據說，該車昨晚八時由一名黃大文，三十六歲（死者）駕駛，另有一男乘客何汝安，（傷者），該車沿太子道向旺角方面駛，駛至啓德難民營附近，該車突撞向前面一輛車牌CP三二三×號巴士尾部，隆然聲响後，私家車車頭毀壞不堪，兩名男子被困車內，動彈不得，而巴士尾部亦告受毀幸無人受傷，稍後，有人報警，警方會同消防員到場，將兩被困私家車內兩傷者救出，由救護車舁往醫院急救，其中黃姓司機，在送抵醫院時，已證實不治，另何姓乘客，則重傷留醫，目前警方正着手調查兩車禍事原因。（合）

五匪凌晨潛入西貢一間酒樓
刦去財物抬走夾萬
九龍城住戶被刦事主抗賊受傷

（特訊）昨日凌晨，西貢及九龍城分別發生兩宗刦案，損失共數千元，一人受傷。

昨晨二時，五名持刀及鐵枝的男子，從後巷潛入西貢蠔涌金音茶樓，要脅裏面六人，掠去其身上財物數百元及手錶等，並抬走一個載有五千元現款及一批文件的夾萬離去。

另一宗刦案發生於二時卅分兩名持刀匪徒，由後巷爬牆進入衙前圍道五十一號地下一住宅行刦，指嚇一對姓古夫婦及數名朋友。事主反抗，與刦匪糾纏，姓古之男子抗賊時，頭部及手部受輕傷，送院敷治，兩匪只奪得一隻手錶逃去。（合）

市政局香港舞蹈團徵聘全職舞蹈員及見習舞蹈員

應徵者須備下列條件：

(一)資歷
(甲)良好教育程度。
(乙)年齡在十六歲或以上，以不超過卅五歲更佳。
(丙)最少曾受五年中國舞，現代舞及／或芭蕾舞之訓練。
(丁)具豐富之舞蹈演出經驗，有獨舞表演經驗者更佳。申請人在試演時須作獨舞演出。

(二)職務
參予香港舞蹈團之演出。如有需要時，並參予市政局其他藝團之演出。

(三)薪酬（以合約方式聘用）
舞蹈員：月薪由三千元至五千一百七十元，視資歷及經驗而定。
見習舞蹈員：對於未能達到專業水平，但具備職業舞蹈員潛質之人士，本局將聘用爲見習舞蹈員，月薪二千四百一十元。見習舞蹈員倘在聘用期內表現良好，本局在一年後將考慮轉聘爲全職舞蹈員。

請有意此職位者可前往大會堂辦事處或本團辦事處索取申請表格，填妥後於一九八二年一月廿二日前寄交：
香港禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓
市政局香港舞蹈團收

市政局之職業藝團招聘合約舞台監督及助理舞台監督／劇務員

I 資歷
甲、持有香港中學會考證書，須有五科達E級或以上之成績，其中包括英文及中文；或具有同等學歷。若持有舞台管理工作之有關證書或文憑者更佳。
乙、熟識一般表演藝術知識。

舞台監督
甲、最少有五年或以上舞台管理工作之經驗，對後台之組織及設備均需要有豐富認識，包括燈光、佈景、服裝等。
乙、有管理下屬經驗。　丙、年齡在廿八歲或以上爲佳。

助理舞台監督／劇務員
最少具有三年或以上舞台管理工作之經驗，後台之組織及設備均需要有豐富認識。包括燈光、佈景、服裝等。

II 月薪
舞台監督—起薪點由港幣四千零五十元至五千一百七十元，視資歷及經驗而定。
助理舞台監督／劇務員—起薪點由港幣二千四百一十元至三千四百一十元，視資歷及經驗而定。

III 職責
在市政局屬下如香港話劇團、香港舞蹈團等之職業藝團擔任舞台監督、助理舞台監督或劇務員之工作，職務由文化署藝團辦事處分派。

應徵者請親自以中英文撰寫應徵函件，並詳細列明年齡、性別、地址、電話、現職、薪酬、學歷、舞台工作經驗及專長等，連同照片乙幀於一九八二年一月廿三日前寄：香港禮頓道9－11號合誠汽車大廈十四樓文化署藝團辦事處經理收，信封面請註明「舞台監督」或「助理舞台監督／劇務員」

李冰學生聯合演唱會

一九八二年二月六日（星期六）晚上八時（2RH6）
一九八二年二月二十日（星期六）晚上八時（2RH20）
大會堂演奏廳
門票：八元
大會堂票房發售
設有郵購

二月六日
王家寶，女高音
楊文德，女高音
丁麗施，女中音
曾令琪，女中音
黃秉智，男中音
陳潔廉，鋼琴伴奏
曾立鈞，鋼琴伴奏

二月二十日
吳玉蕊，女高音
翁麗貞，女高音
伍玉嬋，女中音
葉志釗，男高音
楊豪萬，男中音
黃健瑜，鋼琴伴奏

香港中樂團八二年一月份音樂會

一九八二年一月十五日至十七日（星期五至星期日）
晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元（學生票），十元，十五元，廿元
不設郵購

音樂總監：吳大江
客席指揮：白德
節目：民樂合奏
西水河畔
薄扶林日落（雙簧管獨奏者：張耀國）
陽關三疊
第二新疆舞曲
茶山情歌
二胡獨奏曲：二泉映月
琵琶協奏曲：草原小姐妹
獨奏：水文彬

倫敦絃樂四重奏

一九八二年一月十三，十五及十六日
（星期三、五及六）晚上八時
大會堂演奏廳
門票：二十元
大會堂票房發售 不設郵購

粵曲新作品演唱會
新青音樂社演出

一九八二年一月十一日（星期一）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售不設郵購

節目：繡襦記
重憶墜釵人
五湖煙波侶
孔雀東南飛
錦繡前程
黛玉焚稿
芙蓉仙子

樂

香港舞蹈團世界首演長篇舞劇「東海奇緣」

編導：陳華、林亞梅、曹繼信
音樂：吳大江、李超源、盧亮輝、張永壽
指揮：吳大江
伴奏：香港中樂團

一九八二年一月廿二日（星期五）晚上八時不設郵購
一九八二年一月廿三日（星期六）下午二時卅分（1CH23a）及晚上八時（1CH3b）設有郵購
門票：十元、十五元、二十元
大會堂音樂廳
大會堂票房發售

香港話劇團第一齣大型創作劇

「側門」

導演：鍾景輝
編劇：陳耀雄、關展博
演員：林尚武、周志輝、林聰、何偉龍、尚明輝、黃浩義等。

一九八二年一月十五日至廿三日不設郵購
一月十八日晚上七時卅分加演一場
大會堂劇院
票價：十元，十五元
大會堂票房發售

普及科學講座　市政局科學館主辦

環境與疾病

顧植博士（醫藥人類學）主講
香港大學社會醫學系講師
一九八二年一月十七日（星期日）上午十一時
主要以英語講述，並輔以粵語
免費入場

韓美敦（大提琴）及莫尼克．德費（鋼琴）二重奏

一九八二年一月二十日（星期三）晚上八時
一九八二年一月二十一日（星期四）晚上八時
大會堂演奏廳
門票：十五元　大會堂票房發售　不設郵購

賈瑪度鋼琴演奏會

一九八二年一月二十九日（星期五）晚上八時（1T29）
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

樂

林明鍾鋼琴演奏會

一九八二年一月二十二日（星期五）晚上八時
大會堂演奏廳
門票：十元
大會堂票房發售
不設郵購

郵購門票辦法

右邊之訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目。
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」，填妥之訂票表格一張及貼上足夠郵資之回郵信封一個。
申請表須於節目上演前十天寄達「香港郵政總局信箱9900號大會堂」收，（如在節目上演前兩天仍未收到回覆，請與大會堂聯絡）。
每人每場訂票以不超過四張爲限。
爲免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，大會堂人員會代填正確數目。
（如需退款，訂票人須於指定日期內親臨大會堂領取。）
查詢電話：五－二二六八一二

訂票表格

姓名（全名）　　先生／女士
地址
電話　住宅
　　　辦事處
身份證號碼

節目編號（首選）	節目編號（次選）	每張票價（首選）	每張票價（次選）	票數

最高總付額

市局文娛
日益推廣

本港新聞

開放單管行車 香港仔隧道 二月起啓用

（特訊）貫通港島南北之香港仔隧道，因向美訂購之電腦探測器誤期，以致遲遲未能啓用，但下月可以局部使用。

該隧道其實已有相當之安全水準，包括水警系統、照明度、及空氣對流系統等，均已安裝妥當，可供使用。管理隧道的工人作員，均全部準備工作，惟欠已訂購之電腦探測器仍未由美運抵，故路政部官員經商議後，決定於二月一日局部啓用，但只開放一邊管道，以在無電腦探測器情況下盡量使用這條耗資四億元隧道。

澳門電力公司 今簽貸款合約

（特訊）澳門消息：政府與澳門電力公司將於今日中午十二時在發行機構簽署一項合約，由政府透過發行機構貸款二億五千萬港幣給電力公司。該筆貸款是去年十一月由十間銀行集資貸給發行機構的。

出席簽約的澳府代表爲計劃及建設政務司韋而立及經濟協調政務司高德棓，代表電力公司者是行政委員會主席何賢及兩名委員。

查這筆貸款係作爲資助電力公司發展產電及輸電之用。

希爾遜美國運通公司 與美一投資銀行合併

（港訊）美國希爾遜美國運通公司，已與美國太平洋西北地區科士打馬紫（FOSTER MARSHALL INC）投資銀行，基本達成一項合併的協議。

根據協議，希爾遜公司將以現款及美國運通公司普通股支付七千六百萬美元。預料在這次交易中將發行一百一十萬美元的普通股。

科士打馬紫將繼續獨立營業，同時將改爲希爾遜美國運通公司。

科士打馬紫主席米高科士打對此次合併感到非常滿意。他說，有希爾遜美國運通的財勢，通訊產品及服務和資料處理等支持，科士打馬紫將成爲美國西北部更爲強大的投資銀行。

希爾遜美國運通主席韋爾又指出，科士打馬紫是美國西部的一間突出的銀行。該行有良好的管理制度，增長率極高及良好的投資服務。

是次交易將於一九八二年首季完成，惟有待有關方面之批准。

中共去年輸入 工業原料 大增

（北平電）「人民日報」報導，去年中共所輸入的重工業產品，大幅度下跌，至於購買農業貨品、消費品及輕工業原料數量則大幅上升。

該官方報章報導：爲了遂行中共着重輕工業先於重工業的政策，機器、鋼鐵及不含鐵金屬貨品所佔的入口總額，由原來百分之三十，跌至百分之十三。

至於輕工業及農業產品所佔的入口總額，則由百分之五十點九升至百分之五十九點五。

工業產品所佔出口總額，由原本百分之四十八，升至百分之四十一，至於農產品出口則下跌。

該報未有透露上述貨品的任何數字。

中共在十一月透露，去年頭十一個月出現經微貿易盈餘，出口總值爲一百四十七億七千萬美元，入口則爲一百四十一億八千萬美元。

中共在八〇年的外貿總值爲五百四十億「人民幣」（三百一十二億美元）。

港舞蹈團首演

新近成立的市政局香港舞蹈團將於一月下旬假大會堂音樂廳世界首演長篇舞劇「東海奇緣」。

該劇將分別於一月二十二及二十三日每晚八時，及二十三日下午二時半上演。

市政局香港舞蹈團於今年五月間成立，並直接由市政局資助及管理。

市政局旨在推廣中國傳統舞蹈和民族舞。因此該團將以傳統中國式及現代香港式題材爲主，排演新舞。

「東海奇緣」乃根據「張羽煑海」之故事新編而成，共分三場演出。內容描寫樵夫與龍公主的愛情故事。張羽爲與公主結合，不惜使用技藝，資敲及金錢三寶煑沸海水，迫使龍王釋放公主，二人最後終於得成美眷。

舞蹈團之綵排工作已於十月展開。在「東海奇緣」中担任主要角色的舞蹈員，包括由梁國城／吳咪咪演瓊蓮公主，萬綺雯／王家珍演翠兒，鄭浩正／蔡新發演涇河太子，李志勇／杜紹樑演飾丞相，林萬娟／陳慧彬演蝦婆。

至於其他角色及羣舞，則由舞蹈團之其他成員担任。

瑪利兵房車場 明日全日封閉

（港訊）運輸署宣佈：中區瑪利兵房露天停車場將於星期日（一月十日）全日封閉，以便皇家香港警察舉行嘉年華會。該停車場封閉時間爲星期日零時一分至午夜十二時。

台地圖册歌選 同在港發行

一九四九年以來，中國大陸第一本「台灣省地圖册」，由中國地圖出版社出版，八日由港三聯發行。內有地圖五十餘幅，彩照廿四幅，不失爲也台旅行的指南。

册六開一一五頁，每本定價十元，各大書店有售。又「台灣歌曲選」，亦由三聯發行，收輯台灣校園歌曲，民歌，包括「龍的傳人」、「橄欖樹」等四十二首，定價元八。

梁漢威在荃灣舉行 南音及粵曲演唱會

梁漢威南音及粵曲演唱會，將爲第四屆荃灣藝術節掀起另一高潮，定於二月七晚七時半假荃灣大會堂文娛館舉行。梁是經驗豐富的粵劇演員，不但擅於演唱粵曲，還擅於演唱南音，其造詣被重視是始於前在電視台播映的一套劇集的宣傳片中，以南音唱出上集的劇情。除令觀衆耳目一新外，更令年青一輩的觀衆注意到這種藝術的存在。十多年來，梁都參與粵劇演出，一九八〇年更組漢風粵劇團及成立漢風粵劇學院。今次演唱的南音項目，包括「會真記」（西廂記）演繹而成的傳統南曲「驚鴻聽琴」，述明末一段悲戚愛情故事的南音叙事曲「帝女花」及正宗地水南音「梁天來」。粵曲則有「孤舟晚望」，子喉獨唱曲「李清照」和「李香君」。門券一律七元，已在荃灣大會堂，太空館天文書店及新界流動圖書館發售。

出版消息

攝影快訊

攝影快訊第式期出版，介紹各類最新流行換脚式特配目動閃光燈。器材分析有得LX型單鏡機萬能遙測光鏡精英譜。彩色大頁，爲國際沙龍金牌作品精選。柯達特稿：什麽是黑白質素，怎樣才能得到？儍拍相機逐個講，自動對焦變焦鏡頭，車胎型一○相機，台路影帶的基本知識，台灣國際攝影器材展報導，港九攝影器材商會最新消息。開度特大，每本五元。報攤有售。又訊「攝影藝術」月刊十六期起改爲每月下旬出版云。

香港仁愛堂主日崇拜 台福音報黃約翰證道

基督教培道聯會香港仁愛堂，明主日（十）上午十一時，在銅鑼灣英皇道六號百利大廈三樓堂址舉行主日崇拜大會，請由台灣到港黃約翰牧師證道。按：黃是台灣福音報創辦人，又是全球中國信徒大會發起人。現更是台北高雄兩地基督教學院監督，國語講道，由李武凡牧師傳譯。歡迎各界赴會聽講云。又該會在春節期間，爲信徒安排台灣渡假團，爲期七天，仍歡迎有入台證者參加。可電五一七〇九三九五李牧師洽。

佳記花園 桃桔應市

新春快臨，每年新界大埔佳記園，桃花、大桔、水仙、牡丹、沙柑都大量供應年宵市場，其素爲港九大酒樓及設戶的特約採購的一家。佳記花園園址在大埔墟中十六咪半，尤於園址廣大，出產特豐茂，聞今年除在上址供應顧客選辦外，仍在維多利亞，與九龍新蒲崗年宵市場擺位有售，供應賓年雅士顧客云。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙兩面寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

清潔香港．人人有責
大家合作．保護市容

煤氣公司收費竟靠估用戶大感迷惑

東莞陳祖澤

編輯先生：據居住於香港某君稱，其家人多出外工作，每月僅到住所一兩天，歷來每月用煤氣約五元，不料本年十月八日至十一月七日一個月內，該公司竟估用值三百八十二元，因此去電詢問五一七〇九四五該公司客戶部，據復此乃估價，並質問因何要如此兒戲措施，徒令用戶不勝煩惱。

又悉該公司業務鼎盛，各區額定用戶甚多，因何不廣設收費站？致使用戶隔涉繳費，極不方便。仰望政府當局及煤氣公司主管人迅予檢討，從速改善，方便大衆顧客。

東莞陳祖澤上。

石圍角邨安裝鋁質晾衣架者已拆除

房屋事務經理李敬志

逕啓者：貴報於本年十一月初刊登「石圍角邨一居民」來函，問及在石圍角邨居住單位騎樓外安裝鋁質晾衣架一事，茲謹覆如下：

查較早時，本辦事處察覺邨內有數住戶在未經批准下擅自於騎樓外安裝鋁質晾衣架，經派員實地視察及研究，本辦事處並綜合房屋署屬下建築處及保養組之意見，均認爲該等晾衣架除將架插於騎樓外之鐵欄內，必須以繩索將鋁架末端縛緊及將繩之另一端釘上外牆或用繩索將鋁架紥緊於騎樓防盜鐵欄上。此等安裝方法既不安全亦會嚴重損壞樓宇之外牆結構，因現有防盜鐵欄並非爲負荷重力而設計，當鋁架晾滿衣物時，遇上風力，鐵欄極可能不堪負荷，而引致鋁架有墜下之虞。另一方面，於日久風雨侵蝕下，此等裝置對樓宇維修及保養方面有一定之影响。

本辦事處原則上要求住戶在沒有衣物晾曬時，須將竿竹取回室內，因此晾竿須保持「活動性」。惟此等鋁架裝置，住戶本身亦不能隨意拆除，須借助安裝公司，故未能符合「活動性」之要求。況且除騎樓外之插竹鐵筒外，住戶亦可利用裝於騎樓內之曬衣鐵架以作曬晾。

再者，已安裝鋁質晾衣架之住戶，經本署勸喻後，亦已先後將鋁架拆除。此致華僑日報編輯。

石圍角邨辦事處房屋事務經理李敬志謹啓。一九八一年十二月二十八日。

學校將德育列入課程始可培養好學生

教育行動組

編輯先生：最近報章報導了有關嚴厲懲罰學童的新聞，其中一宗涉及一名女學生因爲穿著不合校方規定的襪子而被罰傷腿部，另一宗是涉及一名男學生，他因爲欠交功課而被摑了三百次。

在上述的情況下，那些老師的懲罰方法當然是有問題。但事實上，現時的教師確是面對很多紀律上的問題。很多教師亦已關注到紀律問題的嚴重性及處理的方法。

教育行動組絕對支持實施九年免費教育。但我們認爲很多校長、教師及家長並沒有得到適當的指引去面對九年強迫教育，特別是在強迫教育的目標方面。他們多數來自經濟能力較差的家庭，父母都要外出工作，沒有足夠的時間及能力照顧子女的學業。他們亦沒有能力替子女聘請補習教師。現時很多母親都要外出工作，家庭教育更形成問題，於是子女大部份時間去看電視、逛街，藉此逃避學校的繁重功課。而且，現時很多學生踏入中學時已追不上學校的課程，因爲在小學階段，他們早已被非常刻板沉悶的課程弄至失去學習的興趣。但這些學生仍要與那些跟得上的學生一樣，採用同一初中的課程。另一方面，很少教師接受過輔導教學的訓練，在繁重的工作壓力下，他們亦沒有更多時間給予學生個別的指導。此外，在中學階段採用英文教科書及英文作爲教學媒介，亦使到英文程度較差的學生更難有效地去學習。

那些跟不上的學生往往覺得學習是枯躁之味，學習情緒甚低，於是在校就容易成爲問題學生。在處理紀律問題時，很多教師及校長仍沿用傳統的方法，强調嚴厲的懲罰及主張在課室保持肅靜。紀律無疑是重要，但這並不表示要使學生盲從及不給予他們表達自己的機會。如果紀律太嚴，課程又沉悶的話，就會引起反效果，學生變得更頑劣。

現時很多學校不大重視德育，未能給學生灌輸正面的價值觀，特別是對了解自己、對人及對社會的關注。事實上，今天的教育制度是這樣：由幼稚園到中學都要參與競爭劇烈的考試。教育只着重考試成績，爭取個人學業的成功。

很多父母、教師、校長把德育看作是嚴格的紀律。其實德育包括了人格的發展、人生目的及對社會的關注。還需要一個新的教育方法才能達到。

教育行動組認爲除非我們立刻作出適當的行動，否則紀律問題會日趨嚴重。我們有以下的建議：

一、擴闊中學課程，使不同學能和興趣的學生都能夠兼顧。二、爲所有的老師及校長提供覆修課程，幫助他們認識普及教育的目標及掌握輔導教學的技巧。三、減輕教師的工作量，使他們有更多的時間給學生作個別的輔導。四、每間學校最少應有一位學校社會工作者。五、改善小學課程及教科書，使之更有趣味及實用。六、以中文作爲教學媒介，並由小學開始改良英文的教學。七、重新檢討各項公開考試的難度，使之符合大部份學生的學習能力，因爲有些考試內容比外國（例如英國）更艱深。八、把德育列入課程內。

教育行動組認爲學生跟不上課程而造成紀律問題是一個惡性的循環。假如政府不從速實施以上所提各點，問題就會日趨嚴重。

教育行動組上

學生上體育課制服質地不同被記名

一羣中五女生

編輯先生：我們是一羣中五女生，就讀於××某女中。現在有一事深感不滿，請教署作一合理解釋。

學校近日學校規定我們上體育課時，一定要穿符合規格的體育制服。所謂符合規格，就是連衣服的質地也必須與在校中買的一樣，這無疑就是要我們在校中購買。但在過去多年中，我們上體育課所穿的制服只要顏色相同而款式差不多便行了，現在突然改了規則，令我們都感愕然。有些同學的制服有整齊校徽而款式也一樣，只因質地不同也被老師記名。

事實上，在校方販賣的制服總比在外邊買的來得貴。故除第一年（中一）之外，以後我們往往在外自行購買，老師也沒反對，我們的制服事實也跟在校中出售的大同小異，我們實在不明白校方突然的改變是甚麽意思？更何況現在已是十二月了，對於我們中五生，明年三月尾即會停止上課，計算一下日子，除掉那些假期，上課時間只剩下差不多三個月，（每一上課週只兩堂）竟要花差不多四十元買一套全新的體育制服（多季），是否符合經濟原則呢？

而且並不是每個學生畢業後會留讀下去，買了一套新制服只穿那十多堂的體育課，根本是浪費。望學校方面體察一下我們的處境，尤其我們已屆中五，參考書已用去爲數不少的金錢。

一羣中五女生上。十二月十五日。

長洲兒童遊樂場竟有單車往來穿插

不明人

編輯先生：本人是長洲鄉民，更是貴報忠實讀者。現有一事煩勞貴報代向有關當局詢問。

長洲北帝遊樂場乃市政局管轄範圍，一邊是籃球場，隔鄰是兒童遊樂場。爲什麽籃球場及兒童遊樂場總是有單車在場內穿梭往來影響在場內要樂者的安全，往往會被單車撞倒及嚇一跳？雖然場外寫明不准在場內踏單車，但竟沒有阻嚇作用。

請問：有沒有專人在這場所內管理？爲什麽在場外欄邊有單車出租？希望有關方面答覆。

不明人上。

大厦天井竟有人擴建樓宇影响衛生

糊塗人

編輯先生：本人居於九龍旺角某大厦。該大厦之天井原爲各樓廚房流通空氣，使油烟可以逐出戶外，詎竟有人不顧公衆利益，擅自擴建佔天井面積三分之一，以一百幾十尺之天井被佔一半，影响住戶衛生，業主立案法團制止無效經投訴工務局，雖會派員調查，而擴建工作繼續進行，又不見有所行動，得到復函「耐心等候」。不知要等到何時？若果此舉無礙，盡則時何必要留天井？此乃有關廿餘層樓之住戶衛生問題，急待解決，有關方面不宜等閒視之。

又天台非法僭建房屋，工務局以人手不足爲推搪，不予理會。竊以政府歲收鉅額盈餘，若人手不足，何不僱多人員，所支公帑與盈餘比例乃滄海之一粟，本來取諸於民用諸於民合情合理。今竟不此之圖豈傷謂平，是與納稅人權益得不到保障，而非法者得其所哉，無形中鼓勵僭建，而業主立案法團投訴無門，請問政府如何解釋，以善其後。

糊塗人上。一九八二，一，二。

東美咭犬年送大禮 一月份免收最低額

（港訊）新年期間，一般人因要添辦年貨或酬酢頻繁，致現金消費大增。東美信用咭有見及此，特於犬年送大禮，豁免持咭人在一月份所須繳付之月結最低付款額。

東美信用咭特別之付款辦法，目的在於減輕持咭人在農曆新年期間的現金週轉負担，令持咭人可以在資金寬裕情況下，欲渡新歲。

一般而言，這項「最低付款額」係東美咭持咭人每月必須償還的最低金額，它的計算方法是以新結存欠金額之百分之五計算，或港幣五十元，而取其較高的一項。

但今年一月份無須繳付這項月結最低付款額。而持咭者亦不會因此而須被徵收遲繳費用，至於財務費用（循環透支利息），則照常計算。

據東美信用咭中心經理謝宏基表示：我們了解持咭人在春節期間的短暫經濟情况，因此便有犬年送大禮之舉。

據他表示，信用咭在港日漸受人歡迎，目前大約有每五十人之中即有一人擁有東美咭或其他信用咭，而本港接受東美咭付賬的商店餐館爲數達六千家之多。據謝氏估計亞太區每月使用咭購物的總消費平均達一百一十七億美元，而每年之營業額增幅更高達百分之三十五。

晴朗 乾燥

天文台預測今日天晴，將吹微風，天晴及天氣乾燥，最高氣溫約爲二十度。

謹此通告週知自一九八一年十二月二十六日起黃昌令先生（ERNEST WONG CHEONG LING）已終止爲SUEZ INVESTMENTS LIMITED之董事，SUEZ INVESTMENTS LIMITED之註册辦事處爲香港雪廠街十號新顯利大廈四樓。
SUEZ INVESTMENTS LIMITED 謹啓

惠州市一中 校慶啓事
前惠陽縣一中，梭山中學，持平中學，惠州中學，現改名爲惠州市第一中學，定于一九八二年一月二十八日（舊曆年初四）在惠州市南壇本校舉行建校五十三周年紀念，屆時歡迎僑居海外和旅居港澳校友回校參加紀念活動，可直接與母校聯系或致電3—417027梁先生聯系。

道歉啓事
本人趙崇愛於一九八〇年八月發出之離職證明書及離職澄清書，及於當年同月二十六日寄給錢玲小姐之信，曾將此等書信分別寄出及轉寄部份作者，雜誌發行人，時裝界人仕等。此等書信所載實有毁謗之成份，並無事實根據，特此通知各界，函中及書信內容所述全屬虛構，若其對錢玲小姐有開罪之處，乞其見諒，並希各界知悉。
趙崇愛謹告

香港最高法院
高等法院民事訴訟案
一九八一年第八二六三宗
原告人 鄧瓊
被告人 馮招泰
重要啓事
任何人士如有理由相信馮招泰先生已去世或離港，或有任何有關馮招泰先生之近况或所在處之資料，請與楊振文律師行聯絡：電話5—249266。
原告人代表律師楊振文律師行啓
香港皇后大道中五號恒昌大厦四〇一，四〇二及八〇一室。
一九八二年一月九日

先夫**楊健先生**於主曆一九八式年一月八日上午貳時正在香港瑪麗醫院息勞歸主在世寄居六十三載奉移香港殯儀館治喪謹定一月十日（星期日）下午貳時半在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃
聞
妻 楊李璧淳謹報
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

ARCHITECTURAL DRAUGHTSMEN
AN INTERNATIONAL BANK INVITES APPLICATIONS FOR THE ABOVE POSTS.
APPLICANTS SHOULD PREFERABLY HAVE COMPLETED THE HONG KONG POLYTECHNIC ORDINARY OR HIGHER CERTIFICATE COURSE IN BUILDING TECHNOLOGY OR EQUIVALENT. A MINIMUM OF 5 YEARS' EXPERIENCE AS DRAUGHTSMEN IN ARCHITECTURAL FIRMS IS REQUIRED. GOOD ABILITY IN SKETCH PRESENTATION WOULD BE AN ADVANTAGE.
ATTRACTIVE SALARY WILL BE OFFERED TO THE RIGHT APPLICANTS DEPENDING ON QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE. THE POSITIONS OFFER EXCELLENT CHANCE FOR PROMOTION AND THE COMPANY OFFERS COMPREHENSIVE FRINGE BENEFITS INCLUDING MEDICAL SCHEME, PROVIDENT FUND, ETC.
PLEASE APPLY IN WRITING WITH DETAILS OF QUALIFICATIONS, EXPERIENCE, PRESENT SALARY, SALARY EXPECTED AND TELEPHONE CONTACT NUMBER TO:—
PERSONNEL MANAGER,
WAH KIU YAT PO BOX NO.247

COSMOPOLITAN PROPERTIES AND SECURITIES LIMITED
ANNOUNCEMENT
For the Purpose of the Interim Dividend of 8 cents per share of Cosmopolitan Properties and Securities Limited for the year ending 31st March, 1982, the average of the last dealt prices of the Company's existing shares on the Far East Exchange Limited, the Hong Kong Stock Exchange Limited and the Kam Ngan Stock Exchange Limited for the five trading days prior to and including 8th January, 1982 was HK$1.9425.
The number of new shares which Shareholders can elect to receive in lieu of a cash dividend will be calculated by multiplying the number of shares in respect of which they will have elected to receive new shares by the following fraction:—
$\frac{0.08}{1.9425}$
Shareholders entitlements to fractions of new shares will not be allotted, but will be satisfied by cash.
Shareholders wishing to elect to receive shayes in lieu of the Interim Dividend, in whole or in part, are reminded that Forms of Election must be returned to the Company s Registrars, Central Registration Hong Kong Limited, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road, East, Hong Kong by 4:00 p.m. on Thursday, 14th January, 1982.
BY ORDER OF THE BOARD
UNIVERSAL CORPORATE SERVICES LIMITED
Secretaries
Hong Kong, 8th January, 1982.

瑪嘉烈醫護人員友善親切病者感動

一讀者

編輯先生：我於聖誕假期到瑪嘉烈醫院接受手術，在東科大樓某外科病房住了十天，幸獲醫護人員悉心照料，得以迅速康復。主診之外科日組醫生們，不但毫無官僚架子，更對病人和顏悅色，解答病人之往先叫「早晨」，而且關懷備至；每日巡房兩次，幷非例行公事，而是詳詢病情，幷耐心解答病人之問題。該病房之護理人員，亦多和藹可親，任勞任怨，對病人從不斥喝。雖然通常只有五人當值，照料四十個病人，人手嚴重不足，以致護理人員日夕忙個不了，疲於奔命；不但毫無怨言，且不斷巡視病床，噓寒問暖。尤其是「藍衣天使」們最爲友善親切，部份更在辛勞工作中仍經常面帶笑容，令病人忘却痛苦。該病房之醫護人員，實爲模範，謹此向他（她）們崇高的敬業樂業精神致衷心的敬意！

一讀者上 一九八式年一月七日

申請歸化入英籍啓事
FONG CHAN SOCORRO 又名 FONG WING CHUNG SOCORRO（馮詠聰）又名 FONG SOCORRO（馮詠聰）又名 FUNG SOCORRO（馮詠聰）住香港興發街五十四號，維多利亞大廈十四樓B座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事
邢李㷧（YING LEE YUEN）又名（MICHAEL YING, MICHAEL YING LEE YUEN）住香港九龍九龍塘安域道二號B—2，七樓，映月台現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事
賴施檣（LAI SZE KHENG）又名賴施權（LAI SZE CHUAN）現住香港九龍白田臨時房屋區卅一座十三號現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將何事實向布政司報告之，此啓。

徵求舊布機
中國製造一九七四後之56"舊布機二百台高速紗機一台瑞士織子機六台有意者請開明價値製造年份機器情況及聯絡地址電話寄香港郵政總局信箱二三八二。

離職啓事
由一九八二年一月五日起張瑞强君（MR. CHEUNG SHUI KEUNG, BRYCE）已正式離開本公司，此後張君（MR. CHEUNG）對外一切華洋轇轕一概與本公司無關，特此登報聲明並知會有關商戶
百達明國際有限公司

離職啓事
本機構國際酒樓夜總會呂惠潛君，由一九八二年元月七日起巳正式離退本機構一切職務。呂惠潛君在職期間及今後對外一切華洋轇轕一概與本機構無關，特此登報聲明。
國際酒樓夜總會啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八一年第二二七一宗
茲有法定分居申請書提出控訴下開答辯人：PREMCHAI CHITKAOPONG KWAN 前寓：香港九龍橫頭磡村第五座二一五室。
現可向香港中環，干諾道中，四十六號五樓離婚登記處索取該份法定分居申請書副本一份。如逾期一個月，答辯人仍未與該處聯絡，則法庭將進行缺席審判。
香港最高法院經歷司 班立德啓
一九八二年一月九日
此通告將刊登於香港出版及流通之中文報章華僑日報一天。

香港政府公佈

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，玆特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：長沙灣。

說明：在一段面積約二四一〇平方米之海灘及海床範圍內進行塡海工程，其範圍經在圖則P12637號內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註册處。

備註：九龍梳士巴利道帝國中心九樓海港工程部及香港花園道美利大厦二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年一月一日　工務司　麥德霖

本港新聞

中電向爭取監管聯合委會表態
現行監管經已足夠 市民並無必要參予
政府首肯可考慮公開管制法則

（特訊）中電與爭取監管兩電聯合委員會昨日舉行閉門會議，會後中電發言人表示仍堅持增加電費的決定。另方面，中電認為市民無必要參與監管事宜。

中電出席是次會議的三位代表，分別是公共事務經理葉于蓀，助理公共事務經理余開堅，以及長遠計劃工程師潘國濂。而監管兩電聯合委員會則派出十名代表。

中電發言人在會後稱：此次電費加價，獲得政府批准，而且已經實施，故不會改變此行動。而是次加價主要是因經營、維修及發展各方面的需要，並不是因為燃油問題。

另方面，中電認為政府監管兩電已足夠，毋需市民的參與。但爭取監管委員會代表則認為如果沒有市民的參與，失了監管精神。

中電在答覆管理法則可否公開時稱：目前所有公共事業的管制法則都沒有公開，但如政府需要中電公開，該事局會考慮接納該建議，中電於一九六四年的年報曾公開管理法則，但該等法則許多時候都會更改，如七八、七九年為例。

此外，燃油附加費方面，中電發言人表示：多收的燃油附加費三千七百萬，會逐步退還與用戶。他們更強調燃油附加費是不會作利潤，祇會當燃油價格波動作為補償，而且保證以後都會如此做法。

爭取監管委員會問及中電與工業總會最近成立小組，其用意何在。中電發言人表示：該小組工作祇針對工業總會所提出報告書內容來做，完全不會涉及市民方面。

爭取監管委員會代表蒲炳榮建議中電在決定與廣東省合作興建核電廠前應先諮詢民意，不要一切事情決定後才作諮詢，此舉是沒有意義。

爭取監管兩電聯合委員會將於下星期與港燈談判，並致信經濟司有關監管問題。（挺）

配合經濟急劇發展 亟需龐大人力訓練
維持強健工商業高效率服務行業 第六間工業學院後年在屯門啓用

（特訊）勞工處助理處長（工業訓練）黎澤鑾昨午透露：本港第六間工業學院，將於一九八四年在屯門落成啓用。

他說，鑑於本港的經濟急劇發展，必須有一個龐大的人力訓練組織及系統，以應所需。

政府在一九七五年至七八年間，除設立葵涌工業學院外，更興建四間工業學院。而在九龍灣及葵涌的兩幅土地，亦暫時保留，予以興建兩所綜合訓練中心之用。

黎氏昨日在北九龍扶輪會午餐會上，以「八十年代的人力訓練」為題，發表演說，作以上表示。

圖示：勞工處助理處長黎澤鑾昨日在北九龍扶輪會午餐會專題演講（本報記者攝）

他謂：自一九七三年開始，香港訓練局即負起衡量本港人力需求的責任，並就確保本港具備一項符合發展需要的全面性人力訓練系統所需的措施，向港督提供意見。

根據訓練局的意見及製衣與建造業的要求，當局於一九七五年分別設立製衣業及建造業訓練局，統籌該業的訓練計劃。

黎氏稱：該兩局於一九七七年先後興建第一所訓練中心，所獲成績甚為美滿，而該兩局目前亦計劃進行設立第二所訓練中心。

此外，根據香港訓練局的建議，當局於一九七六年開始實施學徒條例，成為發展本港正式學徒訓練的主要基礎。

當局亦接納訓練的建議，為電子，塑膠，紡織，酒店及飲食，汽車維修及印刷業設立訓練中心，與實施有關計劃，為各主要工程行業畢業生提供基本訓練及為工科畢業生提供實務訓練。

黎澤鑾指出：建議中的新職業訓練局的成立及設立多間工業學院計劃，均為香港訓練局所提議。

他在檢討本港過去十年在人力訓練所獲的成就時表示，在過去十年來，本港在這一方面所獲的成就甚多。

他補充時說，在過去數年來，香港理工學院規模發展的迅速，為其他任何同類型學院所望塵莫及。同時，本港兩間大學亦會大力推展該項發展計劃。

黎氏謂，人力訓練已進入一個新的及令人興奮的境界。當局的意向是加強在訓練及發展訓練資源方面的工作，使本港具備一切能力去訓練技師，技術人員及技工等，以及保持經濟上所需。同時，給予工人更多訓練，使他們能投身將來取代現有工業的新興行業內。

黎澤鑾指出：該職業訓練局將有人力計劃及訓練的組織，將不獨可以評估本港人力的需求，更能衡量人口、組織及科技發展對需求的影響。不過，他認為，該職業訓練局必須以靈活的適應能力，才能確保本港繼續有一個強健的工業，繁盛的商業和一個有效率的服務性行業作為後盾。（東）

身上搜出假冒毒品 旺角一名男子被捕
兩泰人體內藏毒入境失手被擒

（港訊）機場海關人員前日下午在啓德機場拘捕二名泰籍男子，並在他們體內搜獲三百六十八克海洛英鹼。

該批海洛英鹼如被提鍊為三號海洛英，零售價約值二十一萬元。

兩名二十五及三十八歲男子，將於今日在新蒲崗裁判署提堂，控以藏毒可作非法販賣用途罪名。

在昨日的另一項行動中，海關調查科人員在旺角拘捕一名二十九歲男子及搜獲約一千克假冒三號海洛英，零售價約值十九萬元。

該名男子將於今日在北九龍裁判署提堂，控以藏有假冒毒品作非法販賣用途罪名。

澳門長命橋外 大陸漁船 觸礁擱淺 七漁民幸獲救

（特訊）澳門消息：一艘大陸漁船，昨晨在長命橋對開海面擱礁石擱淺入水，船上七名漁民立刻發出求救訊號，水警輪接報後，即到場展開救援工作，將七名遇難船員救起。

事發於昨日凌晨零時，一艘從陽江駛往灣仔的大陸漁船，行經新口岸長命橋對開十一號燈塔海面時，因風浪大而擱礁石，船頭撞穿一個大洞，海水便滾滾流入艙內，七名船員立刻走上船面發出求救，巡邏該區的水警輪前往救援，將七名船員轉登上水警輪，載返澳門後，水警透過南粵公司的大陸機構，把七名船員送往灣仔。（祥）

港府任免令
張人龍、陳普芬、湛佑森任農產品統營顧問委會委員。王霖、陳鎮興、黎國駒任海洋魚類獎學基金顧問委會委員。吳樹熾任航空諮詢委員會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：

（一）去年十二月卅一日起，新理富休假期中，莫乃舜簽署理統計處長。（二）本年一月一日起，布立之回任後，賈達德免署理人民入境事務處長，人事登記處長，婚姻註冊官及生死註冊官。（三）一月二日起，李寶嗣任布政司署銓敍科首席行政主任（一般職系）。（四）一月二日起，霍寶調借醫務處期內，吳宏耀任首席助理銓敍司。（五）一月三日起，祁理士回任後，黎守律免署理律政司。（六）一月四日起，布朗寧免任首席助理運輸司。（七）一月三日起，羅德丞返港後，田元灝免任行政局臨時非官守議員。（八）一月四日起，許瓊返港後，梁文建免任立法局官守議員。（九）一月四日起，韓恩德及甘士達任最高法院按察司。（十）去年十二月廿二日起，王顯楨任永久裁判司。（十一）一月一日起，以下各人任農產品統營顧問委會委員任期一年，張人龍、陳普芬，湛佑森，新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社理事長，第一及第二副理事長。（十二）一月一日起，張人龍，湛佑森及高學任農產品獎學基金顧問委會委員，任期一年。（十三）一月一日起，張子源，歐陽昭，甘溫雅德及史格偉任建築物上訴法庭委員，任期一年。（十四）林健銘及馮有志任督學。（十五）去年十二月一日起，錢會盛任訴訟證據條例之政府化驗師。（十六）一月五日起，以下各人任助理選舉主任：離島理民府總務主任莊堅柱（離島區），北區理民府總務主任譚景賢（北區），西貢理民府助理理民官劉昊蕙（西貢區），沙田理民府助理理民官鄭隆山（沙田區），大埔理民府總務主任何潤昌（大埔區），荃灣理民府理民官呂孝端（荃灣區），屯門理民府總務主任卓焜能（屯門區），元朗理民府署理高級行政主任鍾紹宏（元朗區）。（十七）一月六日起，哥頓，侯斯頓，柯利長，麥堅時，沙爾及吳中炘續任稅務上訴委會成員，任期三年。（十八）去年十一月十日起，馬靈亮任法援助署助理署長。（十九）一月一日起，王霖，陳鎮興及黎國駒任海洋魚類獎學子基金顧問委會委員，任期一年。（廿）去年十二月一日起，錢會盛任公共衛生化驗師。（廿一）去年十二月廿九日起，馮炳祥回任後，林克海免署理職工會登記局長。（廿二）一月十四日起，吳樹熾任航空諮詢委會委員任期三年。

一九八二公衆假期 憲報公布共十七天

（港訊）政府憲報昨日宣佈一九八二年之公眾假期表。該等公眾假期曾在去年一月二日發表之憲報中公佈。在這個公眾假期表內，除星期日以外，共有十七天公眾假期。

一九八二年公眾假期表如下：

一月份第一個週日	一月一日星期五
農曆年初一	一月二十五日星期一
農曆年初二	一月二十六日星期二
農曆年初三	一月二十七日星期三
清明節	四月五日星期一
耶穌受難節	四月九日星期五
耶穌受難節翌日	四月十日星期六
復活節星期一	四月十二日星期一
英女皇壽辰	四月二十一日星期三
端午節	六月二十五日星期五
七月份第一個週日	七月一日星期四
八月份第一個星期一	八月二日星期一
八月份最後一個星期一（香港重光紀念日）	八月三十日星期一
中秋節翌日	十月二日星期六
重陽節	十月二十五日星期一
聖誕節	十二月廿五日星期六
聖誕節後第一個週日	十二月廿七日星期一

尖沙咀區明日舉行 保持城市清潔示範 暨街市攤檔清潔賽

（港訊）油蔴地民政區尖沙咀分區委員會為推動區內清潔運動，呼籲坊眾注意環境衛生，鼓勵攤檔及熟食檔商人保持街市整潔及協助坊眾屋宇大掃除，以迎新歲，特與油蔴地民政處，油蔴地市政事務署聯合舉辦「保持城市清潔示範暨「街市攤檔清潔」比賽，定明（十）日上午舉行。

「保持城市清潔」示範，由當日上午九時至十一時卅分止，約二百多名分別來自區內各中小學校，童軍，海事青年訓練隊，少年警訊，社團及酒店之義務工作者，將於當日上午九時正，在彌敦道九龍公園足球場集合，分為十隊，每隊約廿五人，此項清潔示範之揭幕儀式於當日上午九時在尖沙咀九龍公園足球場舉行。每隊義工將由油蔴地市政事務署供給清掃街道之用具，沿着一條指定路線進行清掃街道示範及派發宣傳刊物，義工將所收集之垃圾送往就近垃圾收集站，予以清理。

油蔴地市政事務署將於當日上午九時至下午五時開放位於海防道，緬甸台，金巴利街及山林道之四個垃圾收集站，以供附近市民「屋宇大掃除」使用。

尖沙咀海防道臨時街市攤檔及熟食檔清潔比賽，將於當日上午十時正至下午十二時舉行，所有在該街市內經營的攤檔及熟食檔均歡迎參加。

今次參加清潔比賽之攤檔共分為三組：（甲）售賣熟食或飲品之攤檔，（乙）售賣生果、蔬菜或花卉之攤檔，（丙）售賣肉類，魚類或家禽之攤檔。

尖沙咀分區委員會委員於當日上午十時正到達該街市巡視，並根據個別攤檔之整潔，職工個人衛生，儲藏及食物清理等各方面進行初步評選，並於當日上午十一時正由尖沙咀分區委員會主席余森祐太平紳士，油蔴地民政主任李宏威太平紳士，油蔴地市政事務主任鄭偉庭先生，油蔴地警民關係主任呂廷燕先生，選出各組之冠、亞、季軍，即場頒獎，以示鼓勵。

是次清潔運動將由油蔴地市政事務署，油蔴地民政處及油蔴地警察分區協助推行，查詢詳情，請電：三一六九五二五九與朱慧嫻小姐聯絡。

本年第三期六合彩 3 11 12 13 19 27・特別號碼30

（特訊）第三期六合彩攪出之號碼為：三、十一、十二、十三、十九、二十七。特別號碼為三十。

三獎獎金每二元一注派港幣六千七百四十元，中獎單位數目為一百六十九個。

特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為六百九十一又二分一個。

安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目為七千六百九十三個。

關良明在藝術中心演講 談戲劇人物畫經驗

畫家關良應香港藝術中心之邀請，明日上午十時半假包兆龍畫廊演講，講題是「戲劇人物畫經驗談」，講解之外並同時作示範。

關良擅長油畫，水彩畫，水墨戲劇人物畫，吸取古今中外繪畫精華，不斷探索鑽研，形成具有民族風格的繪畫藝術作品，五十年代前後曾在北京、上海、廣州、南京、重慶、西安、洛陽、賀州等地舉辦個人畫展。

小童羣益會籌經費 慈善餐舞會 目標三十萬
十五日舉行港督贊助

（特訊）小童羣益會將於本月十五日舉行慈善餐舞會，籌款服務經費目標三十萬。

籌委會主席胡鴻烈昨日表示：餐舞會是小童羣益會一年一度籌募活動之一，歷年籌募所得對會務發展，幫助很大。

餐舞會邀請港督麥理浩爵士伉儷贊助，其他嘉賓包括房屋司廖本懷伉儷，社會福利署長何佐伉儷等。

今年餐舞會已是第卅二屆，更適值小童羣益會創立四十五週年紀念。籌募方式除了各籌委會成員捐贈外，席上更有香檳競賣，並銷售即售抽獎券，每張五十元，名貴獎品十五項，頭獎為依利莎白皇后號英美旅程兩位。

表演節目包括小童羣益會兒童合唱團演唱及兒童舞蹈團表演。

該會為配合這個具意義的年度，除繼續努力六至二十歲的兒童及青少年提供經常性活動外，更特別舉辦多項有意義的計劃，其中較重要的為全港兒童足球發展計劃，學生暑期工作研究，及拓展兒童價值觀教育等。（德）

古詩十九首 藝術價值高
樸實自然意境深遠 學藝講座何沛雄詳分析

（特訊）「古詩十九首」歷來受到極高評價，稱為「詩餘風母」，在中國文學史上佔有很重要的地位。

「古詩十九首」的作者和寫作年代，來說紛紜，雖有定論，不過，港大高級講師何沛雄博士卻同意沈德潛的見解，「古詩十九首」不必一人之辭，一時之作」。

他解釋說：從文體的演進來說，五言詩的產生，萌芽，發展，以至於成熟，必然經過一段時期。同時，五言詩在西漢時期開始流行，到了東漢則達到成熟的階段。因此從時代背景和詩歌的主題來分析，可以推斷「古詩十九首」是東漢後期的作品。

何沛雄博士昨日出席由民政署贊助，北角街坊福利事務促進會主辦之全港青年學藝講座作專題演講，談論「古詩十九首」在中國文學史上的地位，及從社會背景與詩歌內容，推斷其作者與寫作年代，並分析其主題與寫作技巧。

何博士稱：「古詩十九首」一律以五言為句，成為詩史上最早有定型的詩體，也標誌着五言詩在發展中達到成熟的階段。

在漢代，像「十九首」同一類型的「古詩」為數不少，蕭統選錄了十九首，無疑是眾多作品中的一部份而已，而「十九首」也不可能是歌曲名稱，那麼，「十九」一詞可能另有涵意了。「古詩十九首」各自成篇，每篇各有主題，但合起來看，却又是一個息息相關的整體。它的內容，感染動人，而它的寫作技巧，更達到高度的藝術成就，並反映出同一時代的詩人共有的思想和情感，明顯地繪寫出當日社會的狀況。

「十九首」寫來樸實自然，絕無半點斧鑿痕的痕跡，作者把抽象的感情，用具體的事物表達出來，也運用比，興的手法，加深文辭的意境。

「十九首」的修辭，最令人注意的，要算是疊字形容詞的運用，其中以第二首「青青河畔草」一最為突出，連用六個疊字形容詞，是歷代詩歌所罕見的。

「自然」是「十九首」的語文特色，其語言大都接近民歌，口語。文辭自然，所以讀起來感覺特別優美流暢。

今天讀來，「古詩十九首」雖然是二千年前的作品，但樸自然流暢，不論用國語，粵語或滬語等朗誦，同可謂永垂不朽的傑作！（綺）

觀塘民政處增設 消費者諮詢中心

（港訊）消費者委員會將於下星期二（一月十二日）在觀塘同仁街政府合署觀塘民政署地下開設一個消費者諮詢中心。

現時本會的諮詢中心已增加至共五個，其餘四個分設在灣仔、新蒲崗、深水埗及荃灣。

開幕剪綵儀式定於下午四時正舉行，由觀塘民政專員徐均平太平紳士及消費者委員會主席何耀棣主持。

香港電話有限公司
招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料及服務：

Frames and Covers, Carriageway
Collar, Duct, PVC to PVC and PVC to Concrete
Block Terminal for Telephone No. 20
Crimping Plier No. 2
Box, Jointer's Tool Kit
Miscellaneous Hand Tools
Receiver Headgear and Headset
Miscellaneous Envelopes
Punch Card, Plain
Paper Rolls
Indicator, Gas Leak, BPO No. 5
Distribution Cables
Strips Connexion, BPO Nos 170, 171 and 37
4800 bps Leased Line Data Modem
Asynchronous to Synchronous Converter
1544 K bps Digital Line Repeater Equipment
Hire of Chauffeur Driven Cars
Service for Posting IDD Circulars
Case, Filter Mounting

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應之項目，連同其商業登記証副本，以掛號方式投寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部A組

信封上請註明「函覆招標啓事」。掛號信須於一九八二年一月十四日下午五時前送達上址。

Hong Kong Telephone

Senior Technical Officers
Technical Officers

Salary: Senior Technical Officer $3910-$4670 pm
Technical Officer $2735-$3700 pm

Duties: To control and supervise all aspects of Civil Contract works being carried out by authorized contractors. To co-ordinate work with Government Departments and other utilities. To ensure that Government statutory regulations are complied with and necessary precautions are taken by contractors.

Requirements: A wide knowledge of underground duct plant methods, including construction techniques applied to the laying of duct formations, building of standard and non-standard joint boxes and manholes. Familiar with the requirements laid down by PWD relating to trench excavation and reinstatement with a good command of written and spoken English. Holder of Hong Kong Polytechnic Ordinary/Higher Certificate in Building or Civil Engineering or City and Guilds Certificates preferred.

Appointment to Senior Technical Officer or Technical Officer post will depend on qualifications and experience.

Conditions: The Company provides benefits which include a non-contributory retirement gratuity, free medical attention, annual leave, bonus and education allowance.

Applications: Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary and contact telephone number should be sent together with copies of testimonials to: **Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong, not later than** 23 January, 1982.

Hong Kong Telephone

東華三院現有下列空缺：

（一）二級文員（編號：PS/CO）
資格：年齡在十八歲或以上，持有香港中學會考五科合格，包括英文（課程乙），中文及數學，能打字。
薪金：月薪由一，六六〇元至三，八三〇元止

（二）幼兒工作員（柴灣區或九龍區工作）（編號：PS/CCW）
資格：女性，年齡在十八歲或以上，持有香港中學會考五科合格，其中包括英文（課程乙）
職責：協助託兒所主任照顧所內兩歲至五歲之兒童，製作教材及安排各項活動。
薪金：月薪由一，六六〇至三，八三〇元止

應徵者請函（附回郵信封）或親臨香港上環普仁街十二號東華三院人事部索取表格，填妥後於一月二十日前寄回東華三院主席收，信封面請註明應徵職位編號。

政務總署
現金招投

茲將下述官地以招投方式出售：

用途	地區/地段	面積
醫院及附屬住屋	沙田市地段第168號，第30B區	1.922公頃
危險品及一般貨物貨倉	元朗市地段第354號，工業區	4774平方米

截止申請日期：一九八二年二月十九日

其他詳情及投標表格可向政務總署及元朗、荃灣、沙田、大埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索取。

政務總署

政務總署
短期租約投標

茲招標承租下述土地

屯門新市第四十五區
租約第四二六號
面積：八四〇〇平方米
用途：限作露天貯存用（可包括存放新車輛與空貨櫃箱）

截止申請日期：一九八二年一月二十二日

詳情及申請表格可向政務總署及元朗、荃灣、沙田、大埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索取。

政務總署

政務總署
甲／乙種公函投標

凡持有由政務總署發出之換地權益書（甲／乙種公函）之註冊業權人，可申請交換下列官地：

屯門城市地段209號，市中心
面積：24407平方米
用途：非工業

截止申請日期：一九八二年三月十二日

其他詳情及投標表格可向政務總署及沙田、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索取。

政務總署

香港理工學院徵聘

（一）太古設計學院首席講師專職負責統籌系內夜校課程
月薪（港幣）：一二七五五元至一七九九〇元
（二）太古設計學院首席講師（文憑課程）
月薪（港幣）：一二七五五元至一七九九〇元
（三）紡織及製衣學院工場教師或導師（針織）
月薪（港幣）：工場教師：四六五〇元至九〇六五元
工場導師：三八三〇元至六八六五元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

體育

台維斯盃網賽首天單打
港菲各一平手
加碧奧三比二苦戰下險勝彭志淵
吳繩綱直落三盤輕取華里華毛斯
今午三時一場雙打續在維園舉行

（特訊）香港及菲律賓昨在台維斯盃網首天比賽賽，暫以一比一平手。菲隊加碧奧經過兩個多小時苦戰後，終以六比二、二比六、三比六、六比一及六比二，擊敗後勁不繼的港代表彭志淵。次場單打，新秀吳繩綱直落三盤，輕取華里華毛斯，爲港隊扳平。今天下午三時，續在維園上演一場雙打賽。

十八歲的香港男子單打冠軍吳繩綱，以瀟灑清脆的打法，擊敗菲律賓二號好手華里華毛斯，比數爲六比一、七比五及六比三，爲香港守着制勝之途，避免讓菲隊在首天便告領前。以娛樂性而言，吳繩綱與華里華毛斯一仗，較爲悅目及快速，而前中共冠軍彭志淵鬥志可嘉，雖然先失一盤，但他全力反攻之下，追回兩盤，才告敗落。

這一仗共出現了十五個發球局被打破，除了第一盤外，比賽節奏顯爲緩慢。彭志淵先失第一盤之後，表現反見出色，以較爲準確之擊球節節反擊。他在第二盤雖然也有兩個發球局被打破，但他在第二、四、六及八局，反破加碧奧的發球，拉成一比一平手。他繼而乘加碧奧失準，屢屢擊球出界之際，再贏一盤，彭氏以二比一領前，形勢大好。

第四盤雙方一直守住發球局，至第四局，彭志淵被打破發球，開始洩氣，第六局又再被擊破，因而以一比五落後。第七局，他雖然以精彩之長球，擊過加碧奧，救了兩個盤點，然而最後還是失手，加碧奧追平成二比二。

決勝的一盤，四十歲的彭志淵及加碧奧，氣力已告不繼。不過，年輕一點的加碧奧，故其餘勇，再次運用其發球－－上網的攻擊戰略，力壓彭志淵，並且在第三及第五局打破對手的發球，以六比二爲菲律賓取得勝利。

吳繩綱在第一盤第一局，便以美妙絕倫的斜發長球，打破華里華毛斯的發球，顯示他實力超卓，手法美妙會處於上風。面對動作走位快捷的華里華毛斯，繩綱經常乘菲氏上網時，打出反手下壓球，每能叫觀衆激賞。第二局他雖被打破，但他又反破第三局，其後又以美妙長球，打破華里華毛斯第五及七局的發球，六比一先取第一盤。

第二盤形勢較爲緊張，雙方在第一及第六局均被打破發球，三比三平手，至第十二局，華里華毛斯以五比六落後發球，吳繩綱以兩個角度刁鑽之長球，先以四十比三十取得突破，而華氏一記擊球太大力出界，再失一盤。

第三盤唯一被打破之發球局，是第二局。華里華毛斯發球，十五比三十落後，迫成刁時，經過四次刁時，華氏救了一個破點後，雙方一直守住發球局，至第九局，吳繩綱以五比三領前發球，至四十比三十，吳氏發球至華氏輔手，華氏反擊出一短球，吳繩綱打右邊隨上網，一殺之下，爲香港贏回一場。

今日繼續上演一場雙打比賽，香港派出吳繩綱及何盛基，菲律賓隊則由加碧奧及馬斯奧把守這一關。不過，雙方可以在賽前一小時更換雙打陣容。若時間許可，將上演一場初級組表演賽，下午三時開賽，門劵廿元。

香港好手彭志淵苦戰五盤後，受挫於菲將加碧奧。

台維斯盃網球賽香港隊全隊合照

精工今招待記者
報告小保加事宜

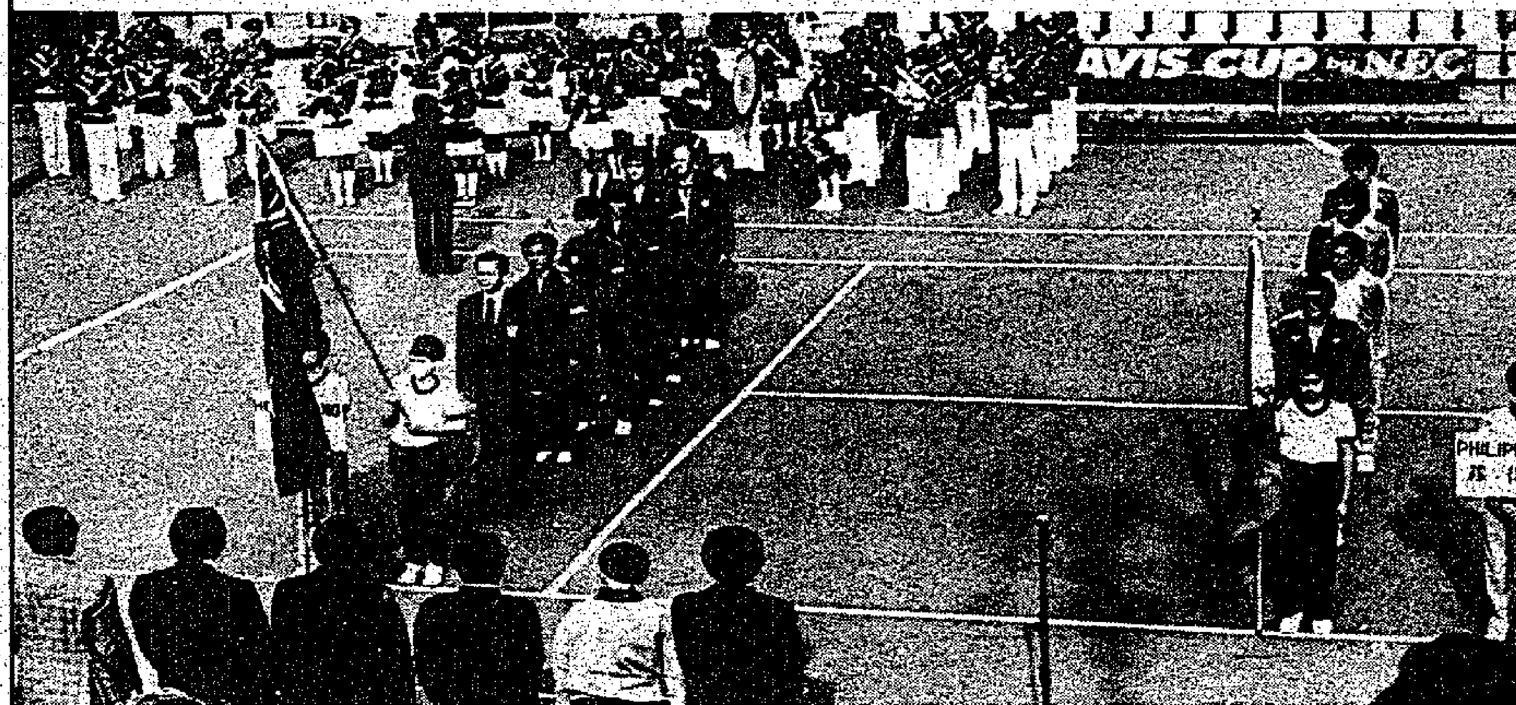
精工足球隊今日上午十一時半在珠城酒樓，開記者招待會，報告有關於今次邀請阿根延小保加隊來港作賽事宜，並將在十二時半舉行宴會，招待各有關人士到時必有一番熱鬧了。

東方一雪前恥
海蜂慘吞三蛋

（特訊）甲組足球聯賽東方夜戰海蜂，雙方互有攻守，無奈海蜂鋒將忘帶射門鞋，竟交白卷，終以三比〇飲恨埔頭。

上半場，東方攻擊力頗爲凌厲，佔有大部份攝門鏡頭，而海蜂則很像不懂得攝門似的，只有零星的攻門機會。這些機會，對東方均沒有多大威脅。廿二分鐘，東方夏普立禁底襲斬中，黎永昌右輔位三碼人叢中躍頂入網行後，東方便越打越順，反之海蜂則表現急燥，全力進攻，不顧防守。雖然如此，但是海蜂的埋門鏡頭也增加了多少，可能因爲金剛男、金頭腦、張錦全等幾個前鋒身材略短，遇到了東方高大的後防，便發揮不出作用。下半場海蜂表現更一無是處，攻擊力未見加強，但後防卻鬆懈了防守，給東方趁機再下二城，終場東方勝三比〇。

東方今次得勝，搶得兩分，轉機很大，而海蜂今仗，變陣無功，給東方一個雪恥機會。海蜂再降班危機加劇，海蜂再逢東昇，希望海蜂能設法增強實力，否則深陷降班漩渦，護級益見困難。



台維斯盃網賽，港菲大戰昨午開幕時情形。

賀歲波維也納隊
覆實歲晚抵港

來港賀歲波的奧國維也納足球隊，經已正式覆實該隊將會在歲晚廿三號之前抵達香港，客軍應邀前來香港作兩場比賽，一場是年初一對香港聯隊，第二場之對手，則要待足總較遲時間安排，才能夠確定。若然足總能邀請得中國隊前來，則這場波就會收個爆棚的可能了，現要等待着中國隊的對紐西蘭一場比賽戰果如何而定矣。

市政局主席張有興（右）及香港網總會長胡法光（左），昨午在台維斯盃港菲網賽開幕禮上，分別致詞。

市局兩室內運動場接受預定

市政局的漁光道室內運動場及牛頭角市政大廈內的室內運動場已經開放，歡迎市民預訂該兩運動場的康樂及體育設施。

漁光道室內運動場位於香港仔漁光道，總面積九百四十平方米，而牛頭角市政大廈室內運動場面積六百二十平方米。

市政總署發言人表示漁光道室內運動場可轉變爲多種用途的場地，供籃球、排球及羽毛球活動之用。連接運動場的觀衆台，更設有乒乓球桌，供市民使用。

牛頭角市政大廈室內運動場則可作爲體操、跳彈牀、籃球、排球及綵球活動用途。

室內運動場還附設有兩個運動室，可舉行健身、劍擊、拳擊、柔道、跳舞及乒乓球活動，該兩個運動室亦可作爲演講及會議的場地。

預訂場地的申請表格可向市政局各室內運動場、市政總署港九總署及分區辦事處、各區民政處及分處索取。

九龍區小球賽
工商學聯掄元

由政府康樂體育事務處主辦之九龍區小型足球錦標賽，經過月餘之激烈競賽，於本月三日假花墟足球運動場舉行冠軍爭奪戰，戰情緊張刺激，令場中球迷如痴如醉，歎爲觀止。賽後隨即頒獎。茲將球隊代表之區份及戰果分列如后：

冠軍：工商學聯（旺角區）
亞軍：美好（九龍城區）
季軍：四海聯（黃大仙區）
殿軍：洛德（九龍城區）

九小總裁判組杯昨揭幕，主席杜衡強致送紀念品給會長鄧泰全。

中西區校際足球賽
週日佐治公園舉行

一項校際小型足球淘汰賽將於星期日（一月十日）在西區東邊街佐治五世紀念公園舉行，目的是喚起青少年對撲滅罪行之關注及對小型足球之興趣。

是項「中西區撲滅罪行校際小型足球淘汰賽」由中西區民政處與中西區撲滅罪行委員會合辦。

參賽球隊來自區內八間中學。

開幕儀式將於是日上午九時三十分舉行，由中西區民政主任陳育德、警民公共關係主任及撲滅罪行委員會成員主持，並有由南華元老隊與銀禧體育中心教練隊作表演賽。

禮尚往來回敬三枚鴨蛋
3—0東方大勝海蜂
黎永昌梅開二度夏普立錦上添花

（特訊）昨夜甲組足球聯賽東方對海蜂，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果，東方以三比〇輕取海蜂。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，海蜂以二比二賽和東方。昨晚天寒地凍，購票入場觀衆一千四百六十九人，收入二萬五千二百零九元，僅佔半成座位。東方中鋒加力卡，左翼墨加利養傷，攻擊力大爲削弱。梅亞爾從澳洲趕返香港，旅途勞頓當後備，以殘陣再鬥海蜂。洪偉平中堅，中場由右至左爲：楊洪貫，林守焯，夏普立，徐國安。黎永昌左鋒，沙尼右鋒，佈壁三四二戰陣。海蜂更變球員位置，文錦棠清道伕，葉志強加盟海蜂踢右後衛，胡輝明左後衛，六呎大漢樹鋼德打正中衛，朴炳徹左中衛，金成男右中衛，金剛男右翼，金顯福中鋒。張錦全左翼。海蜂變陣並不成功，前鋒攻擊力不夠強勁，後防亦露出很大漏洞。東方雖然陣容不整，但全隊踢出水準，無論攻守都較海蜂出色。新秀香港腳黎永昌，技術日趨成熟，昨役打前鋒，表現出色，梅開二度，成爲贏波功臣。東方靈魂夏普立錦上添花，亦陷一城。東方首開紀錄之一球，亦爲夏普立間接建功。東方卒以三比〇輕取海蜂，痛雪聯賽首循環以〇比三慘敗於海蜂之辱。海蜂演出一無是處，與首循環採密集突擊淨勝東方三球，假若兩隊。昨戰雖加強中場，但中場波亦佔不到優勢，三條綫均輸給東方。

東方淨勝海蜂三比〇後，在甲組聯賽，十一戰，五勝，二和，四負，得十二分，仍排在第四席。海蜂十三戰，三勝，四和，五負，得十分，仍排在第六席。

兩隊陣容如下：

東方
漢斯貝利
曾錕昌　鄧兆明　洪偉平　張志德
徐國安　夏普立　林守焯　楊洪貫
黎永昌　沙尼

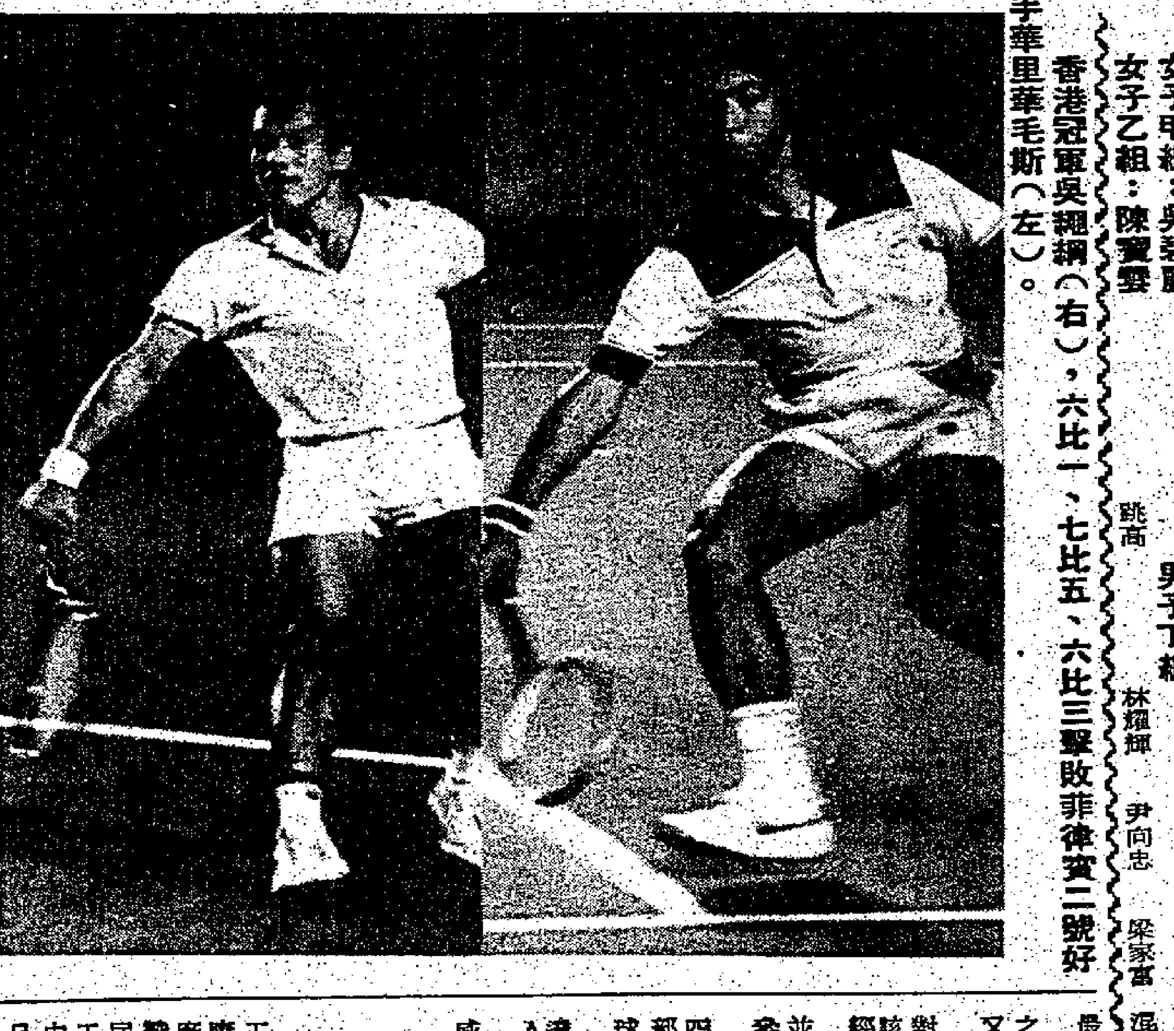
海蜂
廖俊輝
文錦棠　胡輝明　梁偉明　葉志強
朴炳徹　樹鋼德　金成男
張錦全　金顯福　金剛男

兩軍對壘

上半場七分鐘金成男左翼位卅碼主罰罰球，撥交樹鋼德衝射中下路，漢斯貝利倒地撲牢。十六分鐘沙尼右翼位擲界外球入禁區，黎永昌中路十四碼抽射中路，葉志強護門頂出解圍。廿分鐘林守焯左翼位邊線吊前，夏普立挑傳沙尼中路撥交徐國安，右輔位十一碼衝射，中左上角尖門掘彈回，無功而退。廿二分鐘東方捲土重來，鄧兆明彈前，夏普立拚老命，左翼位追至底線，起左腳彎出傳中，黎永昌右輔位三碼人叢中躍頂入左下角，一比〇東方首開紀錄。廿九分楊洪貫右輔位十九碼抽射左下角，廖俊輝倒地撲出成右角球。卅六分鐘張志德右翼位四十碼遠射左下角，廖俊輝倒地撲牢。卅三分鐘夏普立中路十九碼叩關，越正中門楣出界。上半場東方以一比〇領先。

易地再戰

雙方以原陣交鋒，下半場七分鐘黎永昌中路廿三碼抽射，偏出右下柱旁三碼界外。十分鐘樹鋼德攔夏普立，被黃牌警告。十二分鐘朴炳徹與夏普立互撞，兩人均被黃牌警告。十八分鐘文錦棠撞跌夏普立，林守焯右翼位廿二碼斬罰球傳中，徐國安左輔位十五碼抽射，中人牆皮球由左下柱邊出界成右角球。廿三分鐘林守焯中路斜交地波傳沙尼，左翼位底綫傳中，夏普立左輔位右柱門前兩碼文錦棠、胡輝明三文治式包夾下，起腳抽射，皮球慢慢滾入右下角，二比〇東方奠定勝利。廿七分鐘海蜂佈越位陷阱，文錦棠企出，徐國安吊前，沙尼左翼單刀，廖俊輝衝出，沙尼傳中，黎永昌梅開二度，中路兩碼撥入中上路空門，三比〇東方遙遙領前。卅七分鐘東方調整陣容，居理入代夏普立踢左翼。四十一分鐘東方再換人，劉棟平入替漢斯貝利把關，直至終場海蜂破蛋之術，東方卒以三比〇輕取海蜂。（七趾）


香港冠軍吳繩綱（右），六比一、七比五、六比三擊敗菲律賓二號好手華里華毛斯（左）。

領隊年維泗澄清謠言
中共主將容志行並無受傷可上陣

（路透社星加坡八日電）中共足球隊職員今日宣稱，前鋒主將容志行狀態並沒有問題，可以參加在週日舉行之世界盃外圍決賽，與紐西蘭爭奪出綫權。

有中共比利之稱的卅三歲球星，昨晚在操練之中，左腳似乎受傷，休息中斷練習。本地球迷又見他用鐵打藥敷腳。

此間報章謂，容志行是在一月三日代表廣東對香港時，不慎受傷。（譯者註：容氏並未有在該仗上陣。）容志行共有代表國家隊五十四次之經驗。

中共足球總會會長年維泗則重申，「容志行並無不妥。」該前鋒主將今晨與其他國腳，一起參加練習，顯然並沒有問題。

星加坡球迷對這場球賽，極之狂熱，在過去四十八小時內，這場比賽吸引了最大的注視。全部六萬張門票，在數小時內已告售罄。數以千計球迷冒雨，通宵輪購球票。

這場球賽收入，包括門票及電視轉播費，共達五十萬美元，是星加坡有史以來最高之足球收入。

比賽將直接轉播至中共、香港、紐西蘭及科威特。

崇文英文書院
校運圓滿閉幕
黃永年降旗潘柏昌頒獎

北角崇文英文書院本年度田徑運動大會於一月四日及五日假政府大球場舉行。學生參賽者六百多人。在各項賽程完畢後，邀得樹仁書院、伊斯蘭中學、德仁書院、萃華書院、閩僑中學及該校校友隊作友誼四百接力賽，而該校男女教師混合隊亦參加一項體育表演，倍增熱鬧。結果冠軍萃華書院，亞軍德仁書院，季軍區僑中學。在閉幕頒獎禮中，校長關森鈔致詞，強調德育與體育之密切關係，而年來教育當局及社會人士對學生德育之訓練，甚爲關注，因而勗勉諸生在鍛鍊體魄之外，更要留意養成正確之頭腦。復引述論語「君子無所爭，必也射乎，揖讓而升，下而飲」一段話，此乃警人對德育與體育並重之明訓，語重心長，切用於今日。隨請該校董會主席潘柏昌頒獎。校監黃永年主持降校旗後，大會在音樂悠揚中宣告圓滿閉幕。

茲將各項成績列後：

全場團體：冠軍中五理科甲班
男子甲組：曹志森
男子乙組：李廣文
男子丙組：梁木昌
男子丁組：司徒永昌
女子甲組：吳碧麗
女子乙組：陳寶雲
女子丙組：魏麗娟

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	劉守德	朱子貫	麥偉強
跳遠	曾偉棠	朱子貫	沈華添
推鉛球	陳志峰	鄧志雄	鄧炳輝
一百米	曹志森	劉守德	曾偉棠
二百米	曹志森	田燊	許燊強
四百米	蔡耀洪	曹志森	羅元俊
八百米	鄧炳輝	陳錦文	李沃文
四百接	五ＳＡ下	四Ａ上	四Ｃ上

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	王見龍	陳紹龍	何國雄
跳遠	黃新傑	王見龍	何志和
推鉛球	李廣文	余春輝	李志昌
一百米	吳醫華	張建興	李賢景
二百米	李賢景	陳培茂	黃新傑
四百米	吳醫華	李廣文	魏漢山
八百米	李賢景	程智華	鄭廣漢
四百接	四Ａ上	五ＳＡ下	五ＡＢ下

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	梁木昌	謝世鏗	王子昌
跳遠	謝世鏗	梁木昌	敖道亞
推鉛球	敖道亞	岑振聲	邱德維
一百米	劉順良	梁木昌	李振良
二百米	劉順良	李振良	黎漢華
四百米	李振良	梁志聰	黎漢強
四百接	三Ａ下	二Ｂ下	二Ｂ上

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	林耀輝	尹向志	梁家富
跳遠	李文超	黃志華	李永鑾
擲鐵球	陳國柱	黃志華	司徒永昌
一百米	司徒永昌	林耀華	林耀祥
六十米	司徒永昌	林耀祥	鄧志成
四百接	一Ａ上	一Ｂ上	二Ｄ上

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	劉淑華	康美儀	黎愛玲
跳遠	吳碧麗	麥淑儀	錢雅雲
推鉛球	黎愛玲	方潔美	李愛容
一百米	吳碧麗	張素心	陳寶艷
二百米	陳寶艷	吳碧麗	張素心
四百米	許瑞雲	李愛容	余美玲
四百接	三Ａ下	四Ｂ上	三Ａ上

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	冼詠嫦	林小文	劉靜文
跳遠	蘇綺玲	楊麗娜	黃秀清
推鉛球	方秀敏	張秀卿	譚維敏
一百米	陳寶雲	蘇綺玲	黃愛瓊
二百米	陳寶雲	劉靜文	林小文
四百米	黃愛瓊	楊麗娜	陳素齡
四百接	一Ａ下	三Ｂ上	三Ｃ上

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	陳寶雲	黎少玲	盧燕媚
跳遠	卞正蘭	羅玉玲	葉麗梅
擲壘球	魏麗娟	黎小玲	陳玉珍
一百米	魏麗娟	余碧珊	羅玉玲
六十米	魏麗娟	陳玉珍	余碧珊
四百接	二Ｂ上	一Ａ上	一Ｂ上

混合組

項目	第一名	第二名	第三名
男子千五米	伍山河	王新富	李廣文

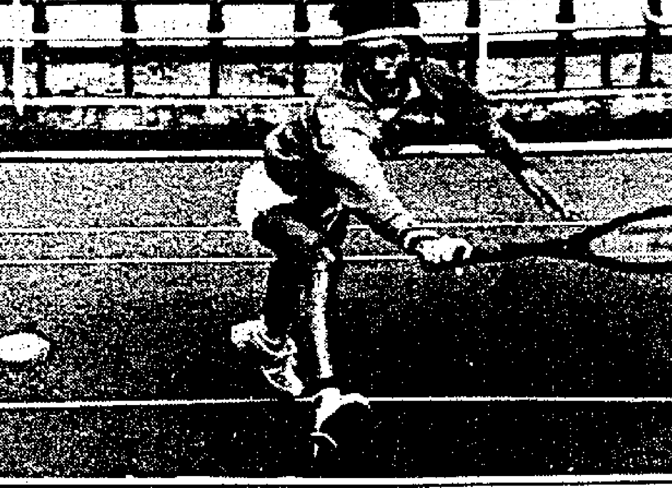
工人小球錦標賽
八強順利產生

（本報訊）由港九工會聯合會工人俱樂部康樂組主辦。太古汽水廠「可口可樂」監製商贊助（一九八一年第二屆「可口可樂」杯各業工人小型足球錦標賽」由一九八一年十月十二日開賽，因參賽隊數較多，到八二年一月六日初賽全部完滿結束，產生八強是：理髮工會、摩托分會一、摩托分會二，印刷工會二、九龍生豬工會、民航工會、泥水工會、製衣工會二。因年關在即，春節後才進行複賽。

體育家月刊
十八期出版

體育家第十八期經已出版，是期兩週年紀念，贈送精工全家福特大彩頁，並舉行競猜「…事」有獎遊戲，獎品有名貴運動服裝及運動鞋等。

內容主要有小保防港特輯，馬拉當拿小時候的故事，中國女排奪「世界杯珍貴傳真照片，「每月評論」，由名球評家撰稿，西班牙世界杯籌備工作內幕。球星介紹爲鄧建德，黃耀信等。


加碧奧昨力挫彭志淵，爲菲律賓取得首場勝利。

保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

八四歐洲盃賽
初賽編排抽出
八月起展開角逐八隊晉決賽週

（路透社巴黎八日電）八四年歐洲足球錦標賽的抽籤，今日在巴黎進行。決賽將在法國舉行。七個初賽分組如下：（主辦國法國自動晉入決賽週）：

第一組：比利時、東德、蘇格蘭及瑞士。
第二組：波蘭、蘇聯、葡萄牙、芬蘭。
第三組：英國、匈牙利、希臘、丹麥及盧森堡。
第四組：南斯拉夫、威爾斯、保加利亞及挪威。
第五組：意大利、捷克、羅馬利亞、瑞典及塞浦路斯。
第六組：西德、奧地利、北愛、土耳其、阿爾班尼亞。
第七組：西班牙、荷蘭、愛爾蘭、冰島及馬爾他。

初賽將在本年八月一日起至八三年十二月卅一日舉行，七組冠軍將與法國晉入八四年決賽週。

公開籃球
今日三場

公開籃球聯賽今日續三場上演，在九龍界限街體育館，不收門劵，歡迎免費參觀，七時半（女乙）友邦對七喜，八時半（女甲）聖璟加利對安脩，九時半（甲二）荃灣對傑志，各場實力都在距離不遠的情形下，到時將有一番的爭逐也。

公開羽球賽
今兩場上演

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球聯賽，今日兩場上演，男子丙組：下午五時半，理工學院對東方多泳，理工學院場。男子丁組：理工學院對元朗大會堂，下午六時半上演，都是免費歡迎球迷參觀，對羽毛球有興趣者，可以前往欣賞。

請長期訂閱華僑日報
5－491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

新界版

青衣船塢區具備充足設施
可作後勤基地
裝備達四億專船年內出海探測油源
修理輪船來自數十國・採飛行隊伍提高效率

（特訊）年來由於開採海底石油後勤基地問題日益受人關注，新界青衣島的船塢區亦正受到各方重視，據透露：青衣島上現有的現代科技設施已具備作爲後勤基地的足夠條件。

荃灣國際聯青社昨舉行專題座談，對上述問題有探討，由社長——青衣鄉事委員會主席陳天送主持，出席包括有荃灣理民府聯絡主任、荃灣警署長，康政分處主任，太平紳士，教育官及青衣商會首長等人士。

據透露：裝備及需費達四億至五億元的一艘專船，正計劃於本年九月左右由青衣島出海，進行採測海底油田，這將是本港技術的一項重要考驗。

應邀出席的島上香港聯合船塢經理潘世强解說：青衣島上的船塢已採用了飛行隊伍，以加速及提高修理輪船的效率。

他並表示，島上船塢修理的輪船包括來自三十三個國家，對於每個國家不同的標準，均能適應需求，據透露：年來各方人士參觀青衣島上船塢設施亦有增加。

出席假座荃灣嘉遠鄉村俱樂部舉行這次聚會的嘉賓及社友，有陳偉民，陳浦芳，周厚澄，雲漢燊，王德仁，何多祥，區志强，黃明，梁幾濟，張振輝，何家松，陳永佳，陳瑤成，尹慶源，何漢光，鄭柏松，葉森梅，沙潔明，鄭紫焚，商詩豪，曾卓明，陳荃鍵，劉多祿，曾國新，李潤鏒，沈金揚，周兆麟，梅國基等。（界）

屯門將租一批工廠大廈
安置一萬災民
爲期約達兩年
區議會設小組商討暫准屠房問題

即動工興建大型城市公園

（特訊）爲配合屯門新城市人口增加，對五十萬居民生活上的享受，政府已計劃在屯門核心區開闢一個佔地十一公頃的大公園，這個公園的設備，與港島的維多利亞公園相類同，但無可否認當更爲現代化，且符合老中青以及兒童入園遊玩休憩，家庭式扶老携幼漫步消遣皆相宜，全部工程費爲港幣陸千萬元，不日即動工興建，預期於一九八四年落成啓用，誠屬屯門區居民的佳音。

此項佳音於昨天屯門區議會的會議中，由屯門拓展署長伍德成宣佈，並藉此徵詢各議員的意見，以便將來在公園內所採的設備，能達到盡善盡美。

一位外籍園藝師在席上展開該公園的草圖，並作解述。據指出：這一個大型城市公園，可稱爲一個居民康樂中心，它位於屯門新市鎮及及公共屋邨的核心地帶（按該處所去爲鄉事會路與杯渡路的交界處），毗鄰屯門河畔與防洪大渠之間），部份面積利用人工填高一假山。

在交通設計方面的居民可從幾條不同方向的天橋，特別是北便的新發邨及西便的居民，進入公園遊覽。至於南便有小徑可讓友愛，安定兩邨的邨居進入，西南區可乘車抵達。將來的輕便鐵路以及內綫巴士，當以這公園爲主要上落站之一。

公園內的斜坡及若干處適當地方，廣植草木，所植草木當由專家研究，以適合屯門區氣候爲準則。在公園的西側，接近河邊處設一獨特平台及看台，可作公開論壇或上演小型歌劇之用，如龍珊劇團之類等。

需費六千萬 設備勝維園

最大之建設，爲在公園中央開築一個人工湖，可放玩模型小船，附近增設一些美食店，另一地方則闢建一兒童遊樂場及休憩處。顧問工程師除作上述的設計外，並照顧傷殘人士可從幾度天橋輾轉進入公園消遣。

公園面世後，將由新界市政署管理及維修責任，開放時間一如維多利亞公園，凌晨開放，午夜關閉，固可讓純良居民自晨間入園漫步，或作太極操，健身操等，子夜過後欲在園內爲非作歹者，無法施展技倆。

議員有問及園內有否打算多設避雨亭、綫步徑，園外有否建設停車場及入夜後有否照明燈光，均獲答已列入考慮設備範圍，至於公園的命名，容後商議。

昨日的會議，要案尚有：屯門區內十三間暫准屠房將於本年底被撤銷，另一項爲當局準備在屯門租用若干工業大廈作爲收容木屋火災的災民。

（一）關於屠房問題，新界市政署梁賓榮指出：在屯門區內有八間非法屠房，十三間暫准屠房，但爲雞式居宰豬隻之所，市政署人員經常掃蕩該八間非法屠房，或予檢控，近已歛跡，而在一九七九年前獲暫准經營的十三間屠房，當局有意於本年底撤銷。

梁氏又透露：當局已計算過八一年至九一年的港人食豬需要份量，除港島堅尼地城及九龍兩屠房外，新界區方面，政府已計劃在上水興建一現代化屠場，每天可屠豬三千至四千五百頭，足供上水，粉嶺以至沙田一帶的需要，而葵涌方面，政府亦批准一私營屠場設立，每天可屠豬二千至三千頭，足供葵涌，荃灣及屯門之用。

此案一經提出後，即有屯門肉行商會主席黃學儀詳加辯說，謂本區屠房自一九五二年開始，至今凡三十年，在這悠長歲月中，本區居民從未有因食豬而發生意外，故請當局撤回該項取締措施。

人口達百萬 須興建屠房

陳日新亦表示：政府既然把屯門發展爲五十萬人口城市，且在不久之將來更準備毗鄰屯門的西北區，若干年後，這裏一帶地區人口當在百萬以上，故認爲屯門區必須獨立興建一個屠場。陳氏特別向主席林中麟理民府提出，保留這項重要的建議。

另有吳灼棣、陳湖清兩人提議，均謂區內暫准屠房慘淡經營凡三十載，今日地方一旦發展，竟然摒棄他們，在道義上未免太殘酷，應權宜措施，或派由專人臨場檢查屠宰豬隻，變通辦理。柳子元、何少偉亦支持此項意見，並謂食豬肉不一定屠豬有事，而烹豬肉者必須煮熟，才可避免寄生虫即蝨虫入體內而生病。最後，則由劉皇發主席打完場，謂政府顧慮民食衛生安全；但亦應顧及屠房肉商們對地方數十年來的貢獻，乃提議成立小組與新界市政署共同開會研商。

（二）房屋署劉鈞源稱：該署將準備租用屯門若干工廠大廈作爲木屋火災災民臨時收容所，讓災民入住，期爲兩年左右，以便按時安排災民以後的永久居住措施，或入住公屋邨等，預算租用地方須容納一萬人居住。

衆議員認爲本區平添一萬人入住，房屋署應顧他們的醫療，交通，治安，衛生及康樂等問題，據答謂已準備在每一座工業大廈的樓下，撥出地方作爲公共康樂等用途，市政署亦謂須設一垃圾站，因一般估計，一萬人平均每天有垃圾七百噸，劉皇發主席亦認爲如各方面辦得好，可使災民們對屯門產生歸屬感，而本區人士亦深表歡迎，柳子元更謂有助於本區工業的發展。

會議中，另有地方政府人員，社區領袖與居民間之關係研究，由中文大學劉兆佳博士出席闡述。此外，又有屯門執行有獎條例的工作報告，及主席閣樓與天台的執行報告。

最後，陳湖清臨時提議，謂區內各大小工廠將於新春期間放長假，詢及治安問題有無特別措施。當由警署長霍延彬答謂將會更加强及加密巡邏各工廠區，以策治安。

出席會議者有：屯門理民府林中麟，胡寶珠，許智成，拓展署長伍德成，太平紳士劉皇發，陳日新，梁賓榮，劉鈞源，林鴻鈞，劉鄧翔，盧偉誠，張錦鴻，黃學儀，柳子元，鄧棣朝，汪鍵輝，余啓熙，李秉文，曾廷彬，吳灼棣，何少偉，周文炳，鍾耀勳，馬紹援，陳湖清等。（君）

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

沙田續闢地九公頃 供建公屋社區設施
屯門建支路通新市鎮西南蝴蝶邨
新界拓展署招投兩項工程

（港訊）新界拓展署屬下沙田新市鎮拓展工程處及屯門新市鎮拓展工程處，現正分別招商投標承辦發展計劃內的工程。

沙田新市鎮拓展工程處招商承辦的工程，爲在市鎮南部進行地盤整理，築路及渠務。

該拓展工程處發言人表示，有關工程包括在上碇口附近開闢約九公頃之土地，供興建公共房屋、政府，團體及社區設施用途，暨興建一條通道及敷設一段渠道。工程將於三月展開，需時約十五個月完成。

屯門新市鎮拓展工程處招標承辦的築路及渠務工程，包括興建長約一千二百米的支路及有關的排水渠及污水渠。

新路完成後，可以方便由龍門道前往位於新市鎮西南部的蝴蝶灣邨。工程將在本年四月開始，估計需時十七個月完成。

英段鐵路車廂車站 須保清潔免碍遊客
鄉領指陳骯髒・北區議會檢討
路局擬授權職員控垃圾虫

（特訊）關於九廣鐵路之車廂及車站清潔問題，已受到沿綫地方人士之普遍關注。北區區議會在會議中特提出檢討。

出席會議之九廣鐵路政務主任翁築雄講述目前清潔管理情形，假日當有特別多旅客往返中國與香港時，清潔車廂及車站之工作倍覺困難。

彼解釋謂：車站屬鐵路範圍內之露天部份，乃由新界市政署負責清潔工作，而有蓋部份則由鐵路人員負責。九廣鐵路局建議下述方法，以改善其清潔工作：

甲：九廣鐵路局職員獲賦予權力，任何在車廂及車站內拋棄垃圾之人士發出一A號表格，而隨後採取起訴行動。

乙：利用廣播系統，提醒市民保持環境清潔之重要性。

丙：與在沿火車軌進行建築工程之工程部商量限制污染之方法。

丁：由職員進行突擊檢查。

戊：已建議一項計劃以改善車站洗手間之潔淨問題。

翁氏答覆粉嶺鄉事會主席彭鏗然謂：鐵路局職員以前並無對拋棄垃圾者採取起訴行動，因爲此並非彼等之主要職責。

北區副理民官（發展）白建新請翁氏將在清潔運動開始後遭受檢控人士之數目，告知北區區議會清潔香港運動小組委會。

翁築雄指出：火車軌沿途之清潔工作並非由承辦商負責，而係由鐵路局一隊人員每兩星期巡視路軌一次。

清潔運動委員會認爲應該增加巡視之次數。同時應張貼海報於車站及車廂內。清潔香港運動之海報，及提醒市民九廣鐵路局職員有權檢控「垃圾虫」之海報應在車站及車廂內張貼。

在較早一段時間，上水鄉事會主席廖正亮，爲英段九廣鐵路局車廂內清潔服務問題曾致函北區理民府，請轉達路局。廖氏在函中指出：英段九廣鐵路局管理下之火車客廂，近年來對於清潔服務工作益見鬆懈。車廂內雖間中設有廢物箱，但在行車時無職工巡視，任從乘客拋棄廢物，習慣成風，毫無顧忌，其骯髒現象令人難以忍受。值此全港性清潔運動展開之際，政府所屬機構自應先起帶頭作用，爲全港居民作示範。

廖氏並指出：九廣鐵路爲國際交通孔道，每日均有大量外地遊客，乘搭九廣鐵路火車，來往香港與廣州間，倘英段清潔服務不予改善，勢將予外地遊客留下不良印象，使香港聲譽受到損害。爲顧全公衆利益起見，謹提出上述建議，請轉達英段路局注意改善。（木）

大埔慶新春舉行 歌舞同樂迎新歲
舞伴須參加熱潮舞大賽

（特訊）爲迎接新歲來臨及提供區內居民同樂，大埔萬家慶新春籌辦歌舞同樂迎新歲，歡迎區內十六歲以上男女參加。參加者以每對一男一女爲單位，並必須參與熱潮舞蹈大賽。

歌舞同樂迎新歲係由大埔萬家慶新春大會主辦，並得大埔區議會，社會福利署大元社區會堂，沙田大埔體育事務科，大埔康樂體育事務處及大元警察派出所等機構協辦，將於下（二）月三日（年初十）晚八時至十一時，假大埔大元社區會堂舉行。

比賽設冠、亞、季軍獎杯各一，伍隊員均獲紀念品一份，另設最佳服裝獎及抽獎助慶。頒獎禮將由理民府經家駿夫人、大埔鄉事會主席黃源章夫人主持。（木）

寶安同鄉會 選出新理事會

（特訊）寶安同鄉會第十八次會員大會，選出第九屆理事，日前複選，選出：理事長溫浩根，副：黃漢柱，鍾騰芬。總務溫正文，財務黃志忠。福利潘祐林。文教鄭汝榮。康樂劉明，查黃漢。宣傳姜滑堵。交際蔡國樑。理事：林忠信，陳以緝，雷天然，陳烱華，劉暁照，姚啓亨，黃安庭，文居，溫水生，張恭德，莊煒林，史兆康，黃興榮，鄭森。（奕）

本港新聞

藍田木屋區四級大火
災民登記逾一千戶
昨日再返災場認地

（特訊）千多名在目前（一月五日）藍田木屋區四級大火中痛失家園的災民，昨晨在房屋署安排下，返回災場，進行認地手續，房屋署發言人表示，經認地甄別後，災民將會被安置到新界的過渡區重建家園。

是次大火後，房屋署共登記了災民一千一百廿五戶，昨晨每戶派出一名代表，由藍田第廿二座起，沿安田道排隊輪候，房屋署人員及警員在場維持秩序，情況良好。

災民先憑紅咭（社會福利署緊急救濟證）領取白紙（天災及水災災民登記表），然後返回居處所在地等候察仔部人員辦理甄別手續。昨日察仔部共派出約百名警察工作，每人將辦理約十至十四戶災民的認地手續，工作直至下午方能完成。（合）

醫局街樓梯間兇殺案
死者家屬昨已認屍
警方通緝傷腿男子

（特訊）深水埗醫局街一六八號八樓梯間兇殺案的死者吳俊雄，昨晨已由其兄長吳俊秀及三名親友前往殮房認屍。

死者是被三角銼刺中多處致死，致命的一鋤，相信是腹部，當死者被發現時，背部仍插有一把三角銼。

警方調查後，相信疑兇用鋒具襲擊死者後，自己亦告受傷，事後他從現場走下街中，沿醫局街步往北海街一公廁內，洗滌傷口後，再沿荔枝角道右轉長沙灣道南昌街交界，登上一輛的士向新界方面逃去。

約在當晚九時至十時半一段時間，有人會見一名類似疑兇的男子在葵芳邨第十一座附近出現，警方呼籲目擊一名年約廿七至卅歲，瘦削身裁，穿啡色毛衫，黑色褲及黑皮鞋的男子之市民與警方聯絡。

據死者之兄昨晨表示，他兄弟仍有七十多歲父母在堂。他弟弟自在大埔道樂※中學畢業後，即在旺角銀行中心大廈的一間律師樓工作，購有一輛私家車，並有一部傳呼機，以便工作。

但記憶所及，他們並無親友在醫局街居住，而他弟的車輛也泊在兇案現場對面，相信其弟是約了友人在該處見面。至於何以引來殺身之禍，則無法得知。有關他弟的殯葬事宜，有待他們與其弟所工作的律師樓商討後，才能作出決定。

警方籲請荃灣及葵涌區診療所及醫生，若有一名腿部受傷男子向他們求醫，立即報警。

任何公共車輛司機，特別是的士司機，如果在前晚八時左右在葵芳邨第十一座附近接載一名腿部受傷男子，請即與九龍警察總部區罪案調查組第四隊聯絡，電話三——七一四五二二，或致電警察熱線五——二七七一七七提供消息。（合）

華夏書院學術講座
高倬雲講書學源流

（港訊）高倬雲女士鑽研書道卅年，以王羲之體爲主，出入兩漢魏晉、眞、行、草、隸皆工，受聘華夏書院藝術系，定今日（星期六）下午二時至四時，假香港大會堂高座八樓南演講廳，主持書法講座，講題「中國書學源流與學書取捨」，內容著重介紹歷代書法名跡。溯自殷周金文以迄近代，討論書寫學習之優劣效果。有助熱衷於書道之人士，如何選取歷代法書名跡，以資臨習，務要取法乎上，不使誤入歧路，女士提供於學子以最省時之學習方法，並使初學嚴格訓練執筆之正確方法。本講座將連續三講，爲以下週末之同一時間，歡迎各界人士蒞場。

花樣年華 好青春， 何必吸毒 誤前程！

律師行職員被刺殺，死者親人昨晨前往殮房認屍。（本報記者攝）

涉嫌在中區鬧事
十六人被控
被告全部是年輕人

（港訊）涉嫌與去年聖誕日及今年元旦兩宗中區事件有關的十六人，已被落案控以各項罪名。他們係昨日往港島分區反黑組報到的三十二人其中部分。彼等係於兩事件中在中區及灣仔拘捕。

被落案的十六人，年齡由十五至二十歲。他們分別被控罪名包括在公衆地方行爲不檢、刑事毀壞，偷竊，襲警及拒捕不等。

其中九人將於今日在西區裁判署提堂，另外七人則於同日在銅鑼灣裁判署提堂。其餘十六人則獲釋。

涉嫌偷竊詐騙股票
前廉署調查員
轉解地院審訊

（新亞社訊）一名前廉政署調查員，涉嫌詐騙及偷竊一名女同事四千股置地股票，及偷竊一名男子四萬多元，爲警方揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，馮萬榮法官循控方請求，諭將案押候本月廿八日，轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准以一萬元（現金人事各半），保釋外出候審。

被告劉潁慶，廿七歲，前廉政署調查員，被控三項罪名：（一）八一年九月十六日，在中環康樂大廈一二三〇室，偷竊男子梁振光四萬零五百元，（二）八一年十一月五日，在中環美麗大廈，詐稱替女子秦麗珍將二千股置地股票，帶返一股票經紀處註冊轉爲秦之名下，而行騙該二千股置地股票，（三）同日在本港地區偷竊秦麗珍二千股置地股票。

路邊沙龍
巴士當心碰頭
—圖・文・郭立—

維多利亞公園東向銅鑼灣腹部地域，昨日首次出現史來行車大更變。因遷就地鐵天后廟站，以及留仙街天橋之興工，昨日上午十時，附近幾條橫街頓變繁街馬路，且不致幾段時間之行車擠塞，幸由警方派出大批人員到場指揮協助，秩序仍算良好。坊衆指出：琉璃街東邊近英皇道交界處，一個巳搬鋪之巨型招牌（見插圖），伸出路心，極易引致行車碰撞，當局應馬上拆除，記者前往查察，證實該店巳他遷近一年。只餘空舖招租。就此次較多街道行車，包括第五及第廿五兩綫巨型大巴之駛入橫街之大改變，銀幕街互助委會前晚巳先張貼大字公告，籲請居民特別是小童，小心橫過各街道。琉璃街近電氣道之一段改爲方向行車，使居民過路數十年之習慣突然改變，要非常小心避車。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花大廈
五年免稅 七年分期 永久產權 自由租讓
特價8折 每呎只售港幣 弍百餘元起
首期10%
開領發展有限公司
☎3・321198 844305
日夜施工 83年秋入伙

廠房出租
新蒲崗六合街，5千餘呎，高層，光猛實用，水電，冷氣齊，請電
0—971161
內線26甘小姐洽

仁寶閣
北角和富道74-82號面對和富中心
（90年期）
特價只售$399,000
面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久
地庫地下一樓商場
建築期內免息
入伙後開始供樓
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

葵涌地下吉售
金豐工業大廈……6500呎
大車位壹個
中區寫字樓出售
國際大廈……723至2000呎
海外信託銀行分行大廈…900呎
大業 5—445171（經紀免）

吉地 廠房 出售
（一）官塘廠房面積廿多萬呎平售
（二）窩打老道吉地二萬方呎出售
有 請函九龍旺角郵箱79388號洽

安興樓
第一街83—87號新樓
大減價招租 祗餘地下旺舖
NO.1面積545呎另地庫521呎租8,700 天井 61呎
NO.2面積486呎另地庫527呎租7,900 天井 50呎
NO.3面積361呎另地庫344呎租5,700 天井 25呎
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201—4室
電話：5—452522地盤電話：5—405734

元朗旺舖
媽廟道水邊圍新屋邨出入口原則閣共1200餘呎極具商業價值合各行業廉售上午11時後
電0—787575

中區寫字樓出租
日發大廈
德輔道中44—46號
電話5—230912

荃灣 華基工業大廈 租售
A座3152呎海景大單邊專廁二個
租：每呎$2・售：每呎$245・要車位另議
業主電話：3—855511 洽看

中環地王 威享大廈 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話 H240601

適合 電子遊戲機旺舖
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約3000呎
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點適中。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

本港新聞

十名男子聚賭各判罰款三百
律政司求覆判上訴終被駁回

（新亞社訊）最高法院上訴法庭，昨駁回律政司要求覆判十名男子因聚賭而判罰三百元，維持原判，同時上訴法庭未有給予指示，今後裁判司應如何進行判案，祗是議非法聚賭之初犯者，應要判罰款由六百元至七百元不等。上訴法庭亦未有改判刑罰，因聚賭與吸毒同行刦不同，如聚賭者有案底，應要加重罰款，同時亦不干擾裁判司對一些初犯者之罰款，上訴法庭又指出：本港於一九七七年修改賭博法例，聚賭者由二百五十元加至一萬元及入獄三個月，而開設賭檔者由五千加至五十萬元及入獄七年，在過去兩年來，於一九七九年裁判司判聚賭者罰款二百六十六元，一九八〇年罰款增至三百二十一元，一九八一年前八個月罰款又增至三百九十四元，新法例不鼓勵市民非法賭博，因本港有合法賭博場所。

律政司因不服有十多名男子，因聚賭每人罰款三百元，因彼等有類似案底而判罰三百元，並無阻嚇作用，希望上訴法庭覆判加重刑罰，及給予指示今後裁判司判案。

除夕夜酒店謀殺案 一珠寶經紀被殺 兩男子被拘控
押候警方調查再訊

（新亞社訊）去年除夕傍晚，一名珠寶經紀在灣仔星加坡酒店房間被刦殺，失去一批價值五十萬元巨額珠寶，警方據報展開調查，辛迅速拘捕兩名疑兇，該案昨續在銅鑼灣裁判署提訊，法官徇控方申請，諭將案還押兩週，仍待進一步調查。兩名被告：（一）劉德榮，卅六歲，（二）劉勝，廿七歲，同被控（一）於去年十二月卅一日，在灣仔軒尼詩道星加坡酒店一房間內，謀殺男子成佩麟，（二）同時同地刦取死者一批約值五十萬元之珠寶。

巴籍護衛被控 開槍射擊同事
獲准保釋出外候訊

（新亞社訊）去年十二月廿九日，一名巴籍護衛員在尖沙咀東京銀行內，突然失去常性，開槍射擊另一護衛員，幸而子彈未有傷人，只打穿玻璃，碎片飛濺對面馬路，後來涉嫌開槍的護衛員被警員送院醫治，而經調查後，被落案檢控，昨解南九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候至本月十五日，以便等候律政司指示，並告暫無須答辯，准以二千元保釋，旅遊證件交由法庭看管。被告櫃罕默德，卅六歲，被控於上月廿九日在尖沙咀銀行蓄意開槍射擊巴籍護衛員哥林。

兩男一女失踪 警方尋找下落

（港訊）警方現正尋找在新界區失踪的兩名男子及一名女子的下落。

周漢民，二十四歲，約一．六五米高，中等身材，他於上月離開其葵涌荔景邨寓所後，一去不返。

第二名失踪者為二十歲的徐家輝，他約一．七米高，身材瘦削，他是於十一月離開其沙田穗禾苑寓所後即告失踪。

第三名失踪者為三十二歲泰籍人（MANORONNI VILUKSANA），她約一．五二米高，身材瘦削，她於上月離開其荃灣寓所後即告失踪。任何人士如知悉上述任何失踪者的下落，請即撥熱線電話五－二七七一七七與警方聯絡。

圖為：周漢民（右）徐家輝（中）MANORMNI（左）

生力銀盃大賽 沙田馬場舉行

今日在沙田賽馬之第五場由第一班馬競逐一千二百米賽程，以競爭此十五萬元獎金之四重彩大賽。乃由生力啤贊助。報名良駒踴躍。

冠軍馬除獲巨額獎金外，馬主並可永遠保有一只純銀鑄造之巨型生力盃（見圖）。該銀盃不連底坐高達一呎，乃仿生力啤兩加侖巨型瓷杯鑄製，別具特式。

生力銀盃大賽於八〇年舉行第一屆，為英皇御准香港賽馬會有史以來接受商業機構贊助賽事創先河。今日之生力賽事乃為第三屆。

謝瑞麟珠寶裝置 最新型電腦系統

謝瑞麟珠寶有限公司最近與東方電腦系統有限公司簽約訂購最新型之ARC大型電腦聯綫系統，以應付日益增加之業務及為顧客提供完善之諮詢服務。

謝瑞麟珠寶有限公司裝置這座價值一百五十萬港元電腦系統後，即可加強控制原料製成品存貨記錄，品質控制，成本分析及其他管理資料，而最重要的是加強對顧客各項諮詢服務。

該電腦系統預算可在一九八二年初啟用，根據TA電腦顧問公司指出：這座系統為香港珠寶中最精密及最多效用，裝置之後足以配合該公司之業務擴展。

圖示：謝瑞麟珠寶有限公司董事長謝瑞麟（前左）與東方電腦系統有限公司經理陳源瀚簽約時攝。後立者為（左起）冼兆球、蔡梓鏘、李佳及鄭德志。

九龍藍田木屋火災 德教紫靖閣捐一萬

（港訊）德輔道西一六四至一七〇號西都大廈十五樓香港德教紫靖閣閣長楊錫華、劉樹潮、吳積豐、陳鴻深、黃朝大等，鑒於是次九龍藍田第三村木屋區火災，登時毀屋數百間，損失嚴重，難以形容，數千災民，無家可歸，亟待救濟，特撥出港幣一萬元，請予社會福利署，代為派贈；深獲該署署長嘉許云。

虛報衣料成份 製衣廠被票控 被判罰款五千元

（新亞社訊）一間製衣廠，因向工商署申請出口女裝成衣，虛報衣料製造成份，企圖混水摸魚，為工商署貿易調查科揭發，將其廠長循傳票方式檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其罰款五千元，准予兩星期內繳交。

案由鍾明信法官主審，並由張秉鴻督察任主控。

被告鄔志國，卅三歲，被票控於八〇年十月，向工商署申請非配額紡織出口證書時，填報失實。

案情透露：被告乃榮懋製衣廠長，該廠負責製造成衣出口，於八〇年十月，被告公司向工商署申請非配額紡織出口證書，謂有九十九件女裝成衣出口經英國，衣料製造成份為百份之五十五絲，百份之四十五人造纖錦，有關當局將其中貨品送往化驗，結果發覺其製成品之製造成份是人造纖維及金線，而此類成衣出口英國是須要有配額限制，工商署經調查後，結果將被告票控上述罪名。

封工場落入警網 兩男子缺席提訊
押候傷癒出院再訊

（新亞社訊）兩名男子涉嫌於本月二日，持刀闖入土瓜灣一皮草工場，欲行封糧款時，為預早接獲線報，埋伏工場內之探員，鳴槍八響制止，兩名男子均中槍倒地，後被送院急救，稍後被落案，控以一項「意圖行刦」罪名。

昨再解新蒲崗裁判署提訊，由於兩被告因傷仍留院，故作缺席提訊，法官詢控方請求，諭將案押後至一月十五日再訊，以便等候被告二人出庭應訊，之律政司之指示，不准被告二人保釋，押伊院犯人覊留室。

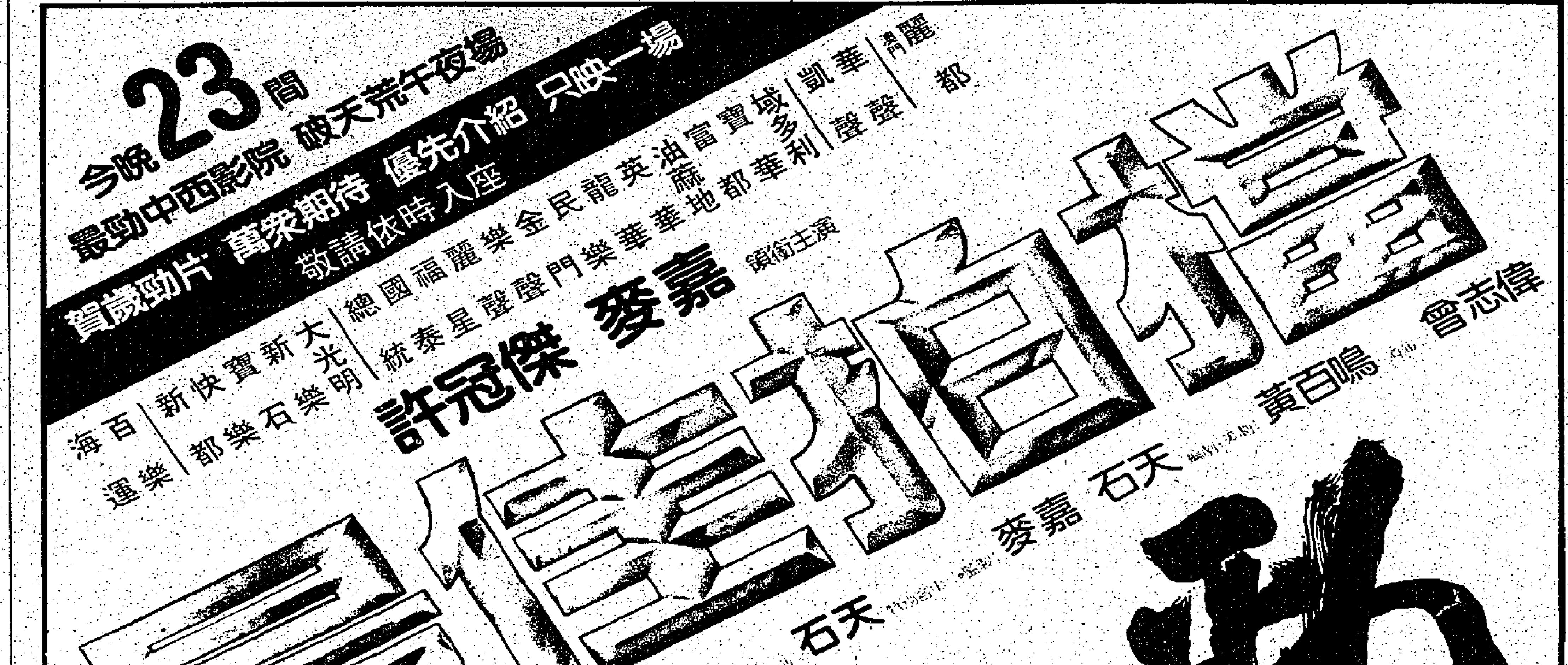
兩被告：（一）林國霸，十七歲，（二）周廣清，廿四歲，同被控於八二年一月二日，在九龍土瓜灣上鄉道七號九樓內，意圖行刦金國明（譯音）。

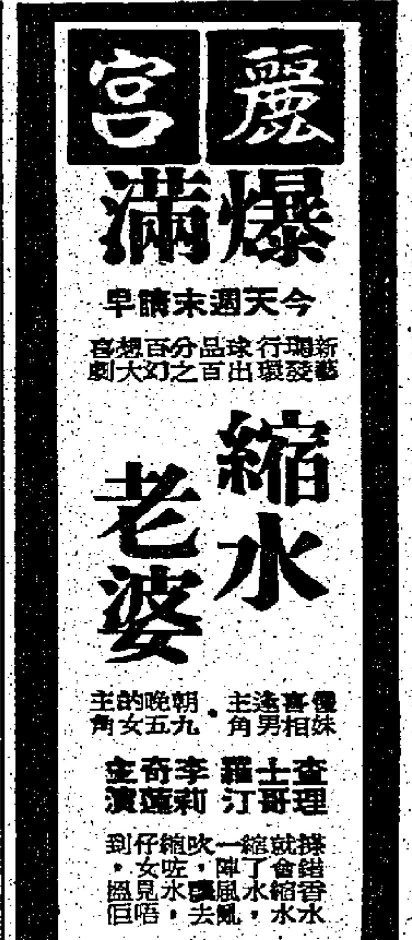
父子相毆 兩敗俱傷 各判罰款二百五十

（新亞社訊）兩父子因家事而大打出手，家人及鄰居均受驚而報警，事後兩人同被警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，兩被告均認罪，法官判二人各罰款二百五十元。

兩被告：（一）李良，五十五歲，工人，（二）李魁華，廿二歲，工人，同被控於一月二日在荃灣石圍角邨石桂樓十二樓走廊，非法互相毆爭。

案情透露：兩被告為父子關係，與家人同住上址一單位，一月二日晚上七時，二人在家中因家事而發生爭執，初則口角，繼而動武，次被告用一木棍襲擊首被告，其後二人走出走廊外，首被告用一電飯煲底部擲向次被告，卒告兩敗俱傷，鄰居及家人受驚報警，警方到場將二人送院治療，首被告要留醫一日，後來警方將二人拘控。





華僑文化

盧錦芳第一屆個展 在大會堂今續舉行

大小新作百幅俱爲精心佳構

名畫家盧錦芳個人首屆國畫展覽，昨已開幕。場中懸出大小新作逾百幅之多，俱爲精心佳構，深獲社會人士讚賞。宏幅巨製者，雄渾奇麗；小品長條，則清雅飄逸。其中「弱肉強食」一幅，蒼鷹淩空俯衝，其是疾如矢發。「荷花」一幅，描寫月下蓮塘，雙禽依偎，充分表達高潔脫俗之氣氛。「柳蔭白鷺」一幅，更能描繪春風搖曳，白鷺棲遲的閑逸景象。「牡丹」富麗堂皇，匠心獨運。其他玫瑰，辛夷，劍蘭，芙蓉，丹楓，無不嬌豔欲滴，多彩多姿，深得觀衆所喜愛。展期尚有今明兩天，由早十時至夜七時，歡迎參觀。愛好國畫藝術者，幸勿失此內容豐富的欣賞機會云。

李澤文畫展 十二日起在藝術中心

本港畫家李澤文，本月十二至十八日，假灣仔藝術中心包兆龍畫廊，舉行個人國畫展覽。展出人物，山水，花鳥等其二十餘幅。李早年於香港學習繪畫，有良好的傳統工夫。六九年，赴英學習現代藝術。七三年返港後，深悟中國畫的精深博大，有所會心。稍後，隨名師丁衍庸學藝，繪事大進。近年致力於美術教育，設辛酉畫室，並在本港藝術院校任教。此外，本港重要畫展的均有展出，爲本港藝壇之精英云。

港大校外課程部陶溍主講 山水國畫的基本寫法(688)

港大校外課程部，由名畫家陶溍，主講山水國畫的基本寫法。地點，時間，課程等，分錄如次：

地點：香港大學校外課程部，市區中心一八室（干諾道中一百十一號永安中心八樓）。

時間：一九八二年二月十九日起，每星期五下午六時廿分至七時五十分（十五講）。

學費：一百二十元。

課程：本課程內容包括：（一）樹幹，樹枝，和樹葉的穿插法；（二）樹葉的畫法：松葉，柳葉，竹葉，大混點，小混點，介字點，胡椒點；（三）山石的皴法，大間小法，小間大法，山石的組合；（四）點苔法：直點，橫點，介字點，胡椒點；（五）水泉法，畫瀑布法，畫細泉法，畫平泉法；（六）畫烟雲法；（七）畫屋宇，亭台，樓閣，橋樑法；（八）用筆，用墨，用色法；（九）寫宣紙法；（十）寫扇面法；（十一）臨摹及寫生；（十二）創作，及其他實習。

講授：講授方法：除上述十二點介紹外，每講必有整幅的山水寫法，及在課室示範和講義派發。次堂在堂上修改學員作業，及指導個別發展；並解釋用筆，用墨，用色，用水的運用；及一氣呵成的寫法。

本課程爲一般愛好中國之傳統畫，與尋求創作之方法而設。

船婦（油畫）（蔡延豐作）
（現在藝術中心五樓展至十一日止）

（兒童藝術節「京劇趣談」之一場面）

敲響國畫的新聲 —記著名國畫家李碩卿

（四） 鄭祖庵

抗戰勝利後，他子女多，爲了維持生活和購買紙筆。他一個人身兼三個學校的教師，課餘時間，珍惜分秒地在自立的「雪廬」畫室創作。

解放後，共產黨和人民政府支持和肯定他國畫革新創作方向，提供各種優裕條件，請他搜盡奇峯打草稿，他先後到過許多名山秀水，把熱愛祖國山河的無比激情和表情現實生活的強烈厚望，寄托在千墨萬筆之中。他擅于山水花卉，畫風細緻而厚實，透逸而雄健，情寓于景，情景交融，氣不外溢，清新明快。他的山水畫中的烟雲和花卉畫的梅花，造詣精深，筆法獨步，超羣脫俗。

李碩卿先生擔任了福建省政協常委，省文聯委員，在日益增多的交往中，他深知海內外僑胞熱愛祖國，更惜家鄉的山水花木，他揮毫演染了大量僑鄉風光畫。僑胞們也特別喜歡他描繪富有僑鄉特色的佳作。

他是一位聰穎過人，多才多藝的名家，他不僅對書法、考古、文物、園藝均頗具精通，尤在工藝美術方面貢獻尤爲昭著。

他今年已七十三高齡，可他身體健爽，步履矯捷，目神炯炯，一直保持着一股刻苦勤奮的精神。在十年文革動亂期間，他不畏高壓，不顧禁令，爲了鍛煉章法筆墨，加深構思能力，用十二開小宣紙畫了不同章法結構的百幅梅花和五百幅紫藤，現在老當益壯，每天晨早起床進行創作活動，每天工作十四小時，年與一年，天天如此，可喜的是子女都從不同角度繼承他的藝術事業，長子李克郎，省美協會員，其國畫格調蒼韌近似其父，長孫是個在泉州嶄露頭角的青年畫家，在省、地、市美術展覽中，祖孫三代同堂展出，一度曾被譽爲佳話。次子李螺陽在竹編工藝的漂白，染色有獨到之處，三子李毅正，尤爲出類拔萃，現任泉州工藝美術公司設計室副主任，省美協會員。女兒李莉莉，李美美竹編編織，揷花，著色，噴漆技術獨特。更加可喜的是中青畫家，濟濟一堂，在省內外著名稱譽的畫家黃遠德，黃清琪，林英儀，蔡展龍，李克郎，林聰權，林創朴，蔡滄洲，張人希，秦長安，陳逸亭，陳登標……等，李碩卿經常和他們一道探討國畫創新，不斷豐富和發展中國畫技法和理論。李先生還被聘爲泉州黎明學園和泉州書畫社顧問。

去年十一月十六晚，中國女排七戰七捷榮獲世界冠軍，李先生從螢光屏上收看了這一民族喜訊，激動不已。第二天，即興揮毫畫圖，創作一幅題爲「梅花香自苦寒來」的雪梅圖，委托泉州人民政府贈給爲國爭光的中國女排球隊的英雄。報紙，電台紛紛播出這一消息，不久後，香港華豐國貨有限公司在香港舉辦「李碩卿，林聰權中國書畫展」，李先生訪問香港。在畫展上，我們將看到李碩卿先生幾十幅反映偉大祖國壯麗河山和福建僑鄉的新作。（完）

慧明精舍佛學講座 今日在大會堂舉行

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂舉行。本週將再由釋安勳法師担任，續講佛說無量壽經卷上。經云：「是故無量壽佛，號無量光佛、無邊光佛、無碍光佛、無對光佛、炎王光佛、淸淨光佛、歡喜光佛、智慧光佛、不斷光佛、難思光佛、無稱光佛、超日月光佛」。「無量光佛、無邊光佛、無碍光佛」等義，上周已釋竟，本週即由「無對光佛、炎王光佛、淸淨光佛……乃至超日月光佛」開始。歡迎參聽，共結勝緣。

「探泉圖」（羅文山作）
（本月十三至十五日、在大會堂八樓展出）

「秋嵐如醉」羅文山作
（本月十三至十五日，在大會堂八樓展出）

英國聖公會大主教蒞港 港澳教區獻贈名畫紀念

英國聖公會坎特伯里大主教倫思博士，昨蒞港，聖公會港澳教區主教鄺廣傑，昨（六日）假座花園道聖約翰教堂舉行晚禱崇拜，敦請坎特伯里大主教證道，港督麥理浩爵士及其夫人，亦蒞臨參加。會後，假座香港大會堂酒樓設讌歡迎。筵開五十席，席間，舉行獻畫儀式，由李福逑氏代表呈獻名畫一幅，該畫乃本港名畫家林建同作品之山水畫，并由彭榮昌會吏長介紹林氏與大主教相見握手。倫思博士對東方藝術甚感興趣，在其講詞中，一再提及中國是歷史悠久，文化優美之邦。對林氏之作甚爲欣賞云。

現代美國畫潮展覽

本月十二至二月七日 在馮平山博物館舉行

美現代藝術家作品展，本月十二至二月七日，假般含道九十四號港大馮平山博物館舉行。此「現代美國畫潮」展覽，是由港大藝術系，及馮平山博物館合辦。內容全部選自美國伊利諾大學美術系教師的作品，共四十五件。分別以不同素材寫作，包括：油畫，塑膠彩畫，水彩畫，鉛筆畫，石版畫等作品，可欣賞到美畫家不同的藝術風格和各式各樣技巧。他們的作品有抽象的，也有非常寫實的，充份顯示出現代美國繪畫的潮流——是趨向多方面的創作和嘗試。

展覽預展會，定本月十一星期一下午五時半舉行，由國際交流總署港分署署長葉毅主持開幕禮。爲配合展出，將於博物館內安排多項活動。在本月十三下午四時及十六早十時半，由專人引導遊覽，以英語介紹展品；並於二月三日下午四時舉行座談會（英語）歡迎參加。

博物館開放時間是每早十時至下午六時，星期日由下午二至六時，星期四及公假（包括農曆新年除夕）休息。

藝術中心廿二日起 意大利畫家作品展

香港藝術中心，及意大利總領事館，將於本月廿二至二月七日，假包兆龍畫廊合辦意大利畫家卡路·加拿作品展。展覽每早十時至晚八時，歡迎參觀。

羅文山與安東尼華滋 中西畫聯合展覽弁言

（熊式一）

余深信因果，至于奇遇巧合之說，未必然乎？不日舉行于香港大會堂之中奧二藝人聯展，非奇遇巧合乎？此固港人之奇遇，事出實有因，非巧合也！

昔年，羅君丹青，常在奧京及林茲等城展覽。客歲羅君訪奧行中，林茲市博物館館長特介紹該邦名畫家華滋君與論交。種因當日，結果今朝，此聯合展覽之源也。

華滋君年方弱冠，即遊藝歐陸；今且越三十寒暑，獲獎無數，載譽馨竹難書！名重泰西藝壇，人所共仰，絕不需余之揚也。

羅文山君遠於二十餘載之前，已蒙畫壇名宿李研山許爲「非池中物」；至今造詣湛深，桃李成蹊，尤不待余多言矣！

此展誠空前盛舉，當軸乞一言於余。余之榮也！余之幸也！安敢辭焉？今願藉此更進一言；藝術之道，猶如其他，成敗決非基於奇遇巧合。勤用其才，孜孜不倦，未有不臻於至善者也。俗語謂只具靈感，而不淋汁，難成大器。信哉斯言也！

余幼受庭訓，從先慈專攻經史，勤習書法。及科舉廢後，先慈宿望付諸流水。余因能涉獵文藝，詩詞琴棋，金石書畫，皆余所好。每值名家臨池，恆以觀摩爲快。吳昌碩，黃賓虹，曾農髯，李梅菴（淸道人）諸大師，運筆如飛，吾歎觀止。

後遊京華，與陳師曾，經亨頤，王夢白，姚茫父，諸君子共組北京美術研究會。陳半丁及齊白石亦參加焉。齊君謙恭好學，每值題畫，必請教於陳師曾。陳君誨人不倦，衆皆敬之。王夢白則深鄙齊之粗俗，常出微辭；齊氏亦反唇相稽，惡言交加。誠藝壇趣聞。此固是人切磋琢磨之大好時期也。

癸酉（民廿二年）徐悲鴻及其舉世震驚奇女蔣碧微夫人，下榻於余之倫敦客寓。爲余造像時，余偶言：徐固天才也，炭隨條意落紙，靡非筆筆健俊秀；吾儕竭力所成，靡非塗鴉焉！徐氏殊不謂然，曰：「吾昔在法晝夜孜孜習素描者，九年如一日。」我謂荷斯如亦，所成當不下於彼也！徐更謂此無他，唯手熟耳；胡言天才哉？余聞之尤服膺無已。

近年每見文人雅士，「天才」，「靈感」不絕於口。如市井中人之言，「白菜」，「苦瓜」！且有以「天才」仍不足喩其深意，必再冠一「大」字而曰「大天才」者！嗚呼！吾克免乎？吾知免矣！吾雖不願稱此展爲兩大天才之靈感傑作；但仍願大聲疾呼，遍告諸君：滿目琳瑯皆當代二位馳譽世界藝壇之畫師精心努力之佳構。今日聯展于香港，吾人之大幸也，願與諸君子共賞之！（熊式一識。辛酉殘冬，時年八十）

兒童藝術節四十項 精彩節目新春演出

有「京劇趣談」及魔術大王表演

農曆新年期間，香港將有一個特爲六至十六歲兒童而設的「兒童藝術節」，包括四十項精采節目：「京劇趣談」爲其中之一。京劇名宿王小玲，楊水才，及趙思余，將示範京劇藝術之特色，並由李慧娘粵語或英語旁述，並映幻燈。演出將介紹京劇之面譜，樂器，戲服，與折子戲「楊排風」。「京劇趣談」一月廿九日，卅日，及卅一日，以四場粵語及兩場英語，假藝術中心演奏廳演出，票價五元十元。「兒童藝術節」由香港藝術節協會主辦，香港藝術中心協辦，香港美孚石油有限公司贊助。節目多姿多采，包括話劇，音樂劇，魔術表演，音樂及舞蹈劇，兒童電影，中國雜技表演。展覽方面，有中國神話紙製雕塑及中國木偶展出。

兒童藝術節——魔術大王來港參演

印度魔術大師卡雲拿，山卡即將來港，特爲於春節假期舉行之「兒童藝術節」表演驚人而有趣的魔術。

卡是東印度最有名氣的魔術大師，尤以揆克魔術，紙製魔術馳名。他多次在印度以外地方演出，其中包括日本，韓國，中東，澳洲。（後者是應印度政府邀請前往表演）。是次特別設計一套神奇魔術，届時兒童們大飽眼福。魔術表演定一月廿七，廿八日，假藝術中心演奏廳演出。門券分別爲十五及廿元，現已公售。

娛樂圈

喜龍鳳劇團演多寶 勵羣劇團演大會堂

新春粵劇賀歲班有五個

初一齊齊響鑼，由於演出在即，各班都在不斷研究劇本及排練當中。

新春即將來臨，粵劇賀歲班亦進入高潮，今年賀歲班就有五個，計有「雛鳳鳴劇團」演出於大專會堂，「喜龍鳳劇團」演出於普德遊樂場多寶戲院，「頌新聲劇團」演出於新光戲院，「勵羣劇團」演出香港大會堂，「佳英劇團」演出於大埔戲棚。

由於演出在即，各班都在不斷研究劇本及排練新劇，「喜龍鳳劇團」亦不例外，昨午，各台柱麥炳榮，鳳凰女，劉月峰，高麗，賓麒麟，招石文，鄭燕芬，何偉凌，伍卓忠，潘家璧，郭鳳儀，黃偉雄等，特假座金漢酒樓講戲。關於該團兩大台柱麥炳榮，鳳凰女在粵劇界的聲譽，唱功，舞台功架，都達到一流水準，同時，他（她）們也是一對老拍檔。

麥炳榮與鳳凰女已是半退休狀態，由於班政家梁孜多次邀請，在盛情難却下，只答應他在年初一起一連八天演出於多寶戲院這個台期，屆時演出的戲碼全是他倆的拿手好戲，計有：初一夜演「榮歸衣錦鳳求凰」，初二日演「雙珠鳳」，夜演「鳳閣恩仇未了情」，初三日演「雙龍丹鳳霸皇都」，夜演「刁蠻元帥莽將軍」，初四日演「龍城虎將振聲威」，夜演「十年一覺揚州夢」，初五日演「金釵引鳳凰」，夜演「飛上枝頭變鳳凰」等。（何流）

李寶瑩，羅家英，尤聲普，李奇峰，余蕙芬，陳燕棠，區層華，葉紹德，昨日中午舉行記者招待會，宣佈農曆新年的勵羣演出台期。頭台大會堂音樂廳初一晚響鑼，演「三看御妹劉金定」，初二晚演「東牆記」，初三晚演新排出的折子戲三齣「陳姑追舟」，「五郎救弟」，「狄青與雙陽公主」。「陳姑追舟」是李寶與尤聲普担演此劇靠表演細緻取勝。

而另一折子戲「五郎救弟」是古老排場，羅家英飾「楊五郎」李奇峰「六郎」。初三演日戲「雙珠鳳」。

「勵羣」二台是香港仔，街坊會中心，初四晚響鑼，演「活命金牌」初五晚演「梁山伯與祝英台」，初六晚演「章 柳」，初七晚演「百花亭贈劍」，日場演「雙珠鳳」。第三台在大專會堂初八晚響鑼，新排演「新白蛇傳」，一連兩晚，初十晚演「東牆記」，十一晚演三折子戲，尾齣戲演「三看御妹劉金定」。

李寶瑩表示第一次到大專會堂演出，初時很担心，因爲地點隔涉，交通不便但是經過友好鼓勵，信心加強，決定一試。

「喜龍鳳」台柱昨講戲，（圖右起）麥惠文、賓麒麟、麥炳榮、鳳凰女、劉月峰、高麗、何偉凌、潘家璧。（徐）

傳偉仁昨否認麗的單綫發展自製節目

麗的執行董事傳偉仁昨爲「陳真傳」主持獅子點睛時表示，八二上半年度黃金時間節目仍然維持不變，下週會有詳細公佈。

傳偉仁同時承認最近購入大批台灣節目，包括電視片集，歌唱特輯等，該等節目適合香港觀衆口味。

問傳偉仁會否在黃金時間內一綫播映自製節目，一綫播映外國片集時，他表示目前尚未決定，他們會先調查觀衆口味才作決定。

余安安有名駒相伴。

入無綫第一部製作 蕭笙親自拍宣傳片

在大牌紛紛的拒演後，蕭笙盡量發掘新秀担大旗。

蕭笙跳槽無綫之後，第一部作品「天龍八部」，日前在無綫「翡翠迎八二」節目巡禮上試映片段後，頗獲好評。

蕭笙表示，試映之片段都是由他親自拍攝的。

談到在無綫工作與當日在麗的工作情況有何不同時，蕭笙表示，麗的拍戲是「家庭式」，兄弟班，遇有甚麼事情都是自已兄弟解決；但在無綫則是「制度化」，每事細節都要依循正手續辦理，各有好處。

「天龍八部」籌備期間，在藝員及選角上遇上很大的困難，現在所定的卡士裏，甚至欠缺大牌藝員。有人認爲此證明無綫對他稍爲忽視，但蕭笙目前就此言作澄清。阿叔表示，因爲無綫有多部劇開拍，藝員人手缺之，其他劇集也需要用大牌演員的，無綫上層一直以來對他都非常支持。

蕭笙承認無綫藝員「武功」不及麗的藝員好，在武打方面一般來說他們都較爲生硬，但有個別藝員表現出乎他意料之外，那便是黃杏秀及石修，二人的武打都很出色，黃杏秀的身手更可媲美米雪。至於不懂武打的藝員，他會盡量避重就輕，免去他們的武打，例如陳玉蓮便是倖免的一個。（徐棠）

盧大衞

七怡

在翡翠台節目大巡禮中，最引人注意，和獲得最多掌聲的要算盧大衞了。他穿上全身的黑，面上塗了白粉，持着無綫咪，在坐位的通道上隨隨走上台時，他在唱着日文歌。如果不是常留意盧大衞常在「歡樂今宵」中扮鬼馬演出的，真不知，也猜不到是他。原來他是特爲扮演大賽和新狀元榜來作宣傳的，他扮的是谷村新司呢！

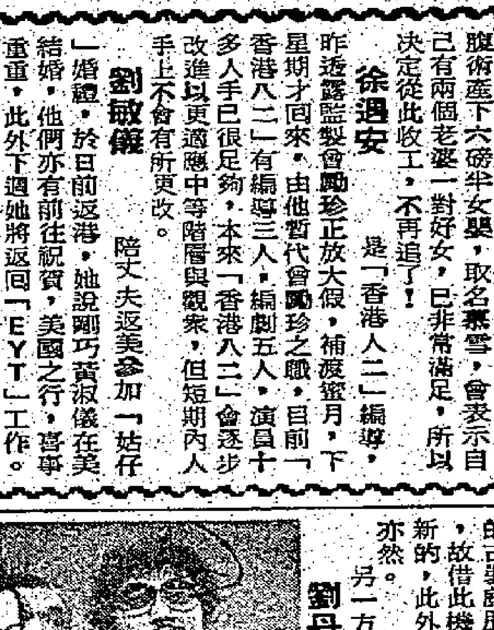
盧大衞在演出上是走冷面型的諧角路綫來呢！

楊盼盼破己紀錄 可惜不愼跌傷脚

楊盼盼日前在拍「天龍八部」一個高空鏡頭時，不愼扭傷，雖然沒有大碍，但也足夠他辛苦一段日子了。

原來楊盼盼日前拍的，是一個由三十呎高空躍下的鏡頭。對於她來說，這是一個新紀錄，上一次拍這種鏡頭的高度只有二十呎，所以她自然是戰戰兢兢！

到了正式拍攝時，楊盼盼一躍而下，可惜落點不準，跌在楊楊米膠的角位上，竟然整個人經反彈再跌下去，如此一來她的平衡盡失，更不愼扭傷了右脚。楊盼盼表示，幸好反彈時仍跌在乳膠上，否則後果不堪想像



螢影星聲

曾江 自前年與鄧拱璧結婚後，一直希望快點再做老豆，經過一次小產後，鄧拱璧再度懷孕，終於在一月五日，鄧拱璧剖腹術產下六磅半女嬰，取名慕雪，會表示自己有兩個老婆一對好女，已非常滿足，所以決定從此收工，不再追了！

徐遇安 是「香港人二」編導，昨透露監製會勵珍正放大假，補渡蜜月，下星期才回來，由他暫代會勵珍之職，目前「香港八二」有編導三人，編劇五人，演員十多人手已很足夠，本來「香港八二」會逐步改進以更適應中等階層與觀衆，但短期內人手上不會有所更改。

劉敏儀 陪丈夫返美參加「姑仔」婚禮，於日前返港，她說剛巧黃淑儀在美結婚，他們亦有前往祝賀，美國之行，喜事重重，此外下週她將返回「EYT」工作。

余安安，劉緯民再度合作。

麗的重頭戲陳眞傳 徐小明落足心設計

該劇是他在離麗的前最後一部製作，而且公司也不計成本的攝製。

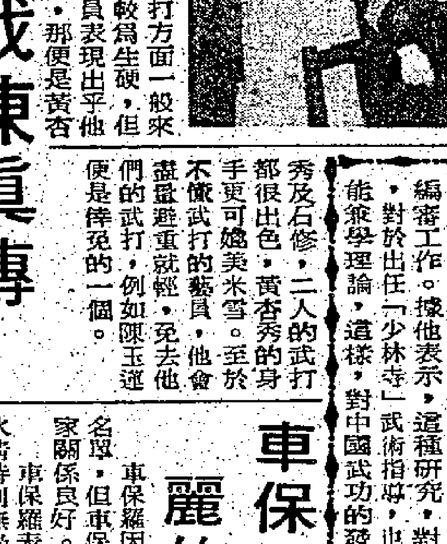
麗的武俠劇「陳眞傳」，昨假麗的停車場舉行開鏡，參加儀式的計有「陳眞傳」的監製徐小明，演員梁小龍、余安安、劉緯民、蔡瓊輝、黃暱等。

徐小明表示：「陳眞傳」雖然是他在麗的最後一個劇集，但公司絕對他施予任何制肘，反之在製作費上更比拍「大俠霍元甲」時多了廿萬，是由傳偉仁親自簽字批准的。

徐小明又謂，「陳眞傳」的製作費龐大，最主要用途是在道具及服裝上，因爲麗的舊有的古裝戲服已非常殘舊，故借此機會再做一批新的，此外，道具兵器亦然。

另一方面，在「陳眞傳」的拍攝上，花費亦將十分龐大，單是一場「南北獅王會火龍」的戲除了要花費一萬二千元外，還要向消防事務處申請協助後才能拍攝哩！

據知原本此劇每集製作費爲十八萬元，廣告收入則有十五萬，總括來說每集仍要虧蝕三萬元，全劇虧損則共六十萬，雖然如此，但傳偉仁仍然批准此劇拍攝，因爲「陳眞傳」將是麗的八二年的重頭戲之一。



劉丹陳嘉儀賀新年 何事咁歡喜？

少林寺演員及武導都是中國武林精英

顧影心聲　藍天天

中原公司拍攝的「少林寺」，出動人力物力是相當可觀的，只要看影片中千軍萬馬的偉大場面，便知其概。在角色人選方面，尤其值得一談。

演員方面有連續五屆的中國大陸武術全能冠軍與去年全能冠軍參加演出。就是武術指導方面，也是鼎鼎大名的人物，比如馬賢達吧，他原是陝西體育學院教授，一貫主張理論與實踐，以實踐證明指導是否正確，這樣，不但進步快，而且可以悟出新招。

馬賢達是回族人，以精於西北流行的翻子拳聞名全國，享譽極隆，除套拳外，擅實打，對摔跤有豐富經驗，早年參加全國武術擂台賽，在短兵組中掄元。現任全國武術比賽大會副總裁判員，陝西體育學院教授。

近年來，更深入鑽研武術理論，並參加中國百科全書武術部份的編纂工作。據他表示，這種研究，對於過去所學武功，都有引證作用，對於出任「少林寺」武術指導，也有實際幫助，他希望練武的人都能兼學理論，這樣，對中國武功的發展，會有很大幫助。

車保羅辭演高飛 麗的被列黑名單

車保羅因辭演「我要高飛」，被公司列入黑名單，但車保羅曾向高亮問及此事，他却說，大家關係良好。

車保羅表示，麗的監製級人事複雜，他同賴水清特別無緣。其實，他只口頭答應演「我要高飛」，未曾落實，但賴水清却預先公佈了，後來他實在片務太忙，至有辭演。

車保羅自言出身電影，當然以電影爲主，電視爲副，況且他同麗的簽約十二月才生效，但因演「大四喜」，便提前十月生效，條件是拍完該劇後，放他拍片，故當賴水清拍他，已無法抽出時間。

雙手遮天今午夜場

大榮公司出品，描寫香港武教父內幕的寶座片「雙手遮天」，除曾在港公映，創出高紀錄外，在美洲，英荷、台灣、星馬均大報捷。已定今（九）日晚上十一時半假嘉樂總午夜場映。

新藝城兩週年 決增產並慶祝

新藝城喜事重重，先有「最佳拍檔」排春節映。

其二，翁維銓導的「再生人」被柏林邀請參加觀摩性影展。

今年二月，成立二週年，決大事慶祝，今年計劃拍片十部，比去年產量有所增加，正物色好手加盟，原址不敷應用，在同大厦頂樓裝修新寫字樓，可望三月入伙。

勵羣劇團多綫發展 錄映帶及電影齊來

李奇峰表示「東牆記」會拍錄映帶，經代理商看過認爲滿意，目前已簽了多個地區合約。「勵羣」在八二年中將會注意這方面發展，並計劃再錄第二齣戲，「新白蛇傳」，同時也計劃拍卅五米厘電影，因星馬方面的電影版權很高約四十萬港幣以上，粵劇歌唱片，必定有可爲的。（左中室）

勵羣劇團台柱余蕙芬、李寶瑩、羅家英、尤聲普、陳燕棠、李奇峰和區層華招待記者時。

「再生人」下月參加柏林影展

「新藝城」影片「最佳拍檔」全片大功告成，該公司特與商業電台合辦「新藝城之友」，預算本月十六日優先放映一場，免費招待。「再生人」將於下月十二號參加「柏林影展」。屆時將由導演翁維銓出席影展，施南生表示如果有空當會陪同翁氏前往。

施南生表示「新藝城」八二年將會開拍多部影片，二月十日將舉行春節聯歡。（徐）

慾望號街車 週日南洋映

由藝協主辦之一六三劇場將在本星期日（十日）早上十時半於灣仔南洋戲院放映一套美國金像獎電影「慾望號街車」。

該片由慧雲李及馬龍白蘭度主演。改編自田納西威廉斯的舞台劇，描寫人性甚爲細緻。該片囊括一九五一年奧斯卡最佳女主角，最佳女配角和最佳男配角獎

（一月九日至十六日）

歡迎參觀地址：中環雲咸街壹號南華大厦一樓

第六四八期
汪石羊主編

香港攝影學會週年聯歡大會

香港攝影學會第四十四週年會慶聯歡大會於一月六日（星期三）晚假中區希爾頓酒店大舞廳舉行，到會官紳名流，攝影界知名人士，各大器材商以及傳播界人士達五百名，大會主席爲林王兆淑女士。正按察司羅弼時爵士應邀蒞臨爲首席嘉賓，大會於晚上八時開始，首由香港攝影學會會長張雄川致歡迎詞，繼由大會主席林秀榮夫人致詞，在熱烈掌聲中，正按察司羅弼時爵士頒發該會第三十六屆國際沙龍獎品予各獲獎攝影家，會長張雄川頒發榮銜名銜證書，席間由影視紅星甄妮演唱助慶，並由林秀榮夫人，張雄川夫人，JENNY HODGSON小姐主持抽獎，衆人在悠揚樂韻下，進酒起舞，場面十分熱鬧云。

（下圖爲羅弼時爵士頒贈紀念品與林秀榮夫人）

利用現成光拍夜間彩色照片

子青

自從閃燈發明後，黑夜攝影基本上是沒有問題，曝光通常可以很正確，色溫又能配合菲林，如需要特別效果又可以加上顏色濾鏡，似乎一切都在掌握中。

不過，事實世界是變幻無常，一切都不可觸摸的。而我們所見光綫更時刻不同，特別是在晚上。很多時爲了捕捉現場實際氣氛，拍者要放棄使用可靠閃燈作照明，而要儘量利用現場光綫。

不過入夜之後，燈光來源不同，色溫參差很大，菲林不易適應，這是難題之一。就算以七十五「火」鎢絲燈泡爲例，彼此也不一致，往往因爲加膜，生產過程及使用長短有異而有所不同。當然，光管及霓虹光管也有類似情形。

光源差別與其相互作用就是實際照明情況，如能忠實拍攝下來，道頗考工夫。

要是留心觀察，我們會發覺人的膚色會隨着光源變異而起變化。但一般視覺只習慣了午間情景，疏忽了晚間微妙變化。

舉一個例子：現在是晚上，你與友人在酒家共進晚膳，餐枱接近面向街道轉角之街口，路口有交通燈及街燈，街燈燈光帶藍，使友人的臉龐看來有點青藍，她的頸及下頸却會變得淺紅或淺綠，視乎交通燈的轉變。

在酒家內，一排黃色螢光管隱藏在窄窄反光板內，介乎牆壁與天花板間，黃色反射光會使她的前額及髮飾帶黃。當時照明主燈是幾盞凹入天花板圓管之聚光燈。在此情況下，可見光源複雜。

怎樣應付這環境呢？我們不妨用高速色溫三二〇〇K之彩色菲林來拍，時間三十分一秒，光圈一三點五，假若我們閃燈來拍，則一切氣氛會破壞無遺。

在客廳內，一般照明是柔和，色調溫暖。光源是鎢絲燈泡加上燈罩，光綫會顯得悠閒舒情。一家大小在這樣情調下拍照，會變得寫意自然，如用閃燈拍，則主題清晰但背景會變得黑暗。

技術上而言，三二〇〇K彩色菲林是可以應付一切現場燈光照明環境。不過EKTACHROME 400 專業用燈光型彩色菲林可能更合用，感光指數是四百，但可「催谷」至一千，又3M廠有一隻新高速燈光型幻燈片640 T，ASA 140，但用特別沖晒法可「谷」至曝光指數一千。甚至用螢光燈作光源，顏色表現也很好，但「催谷」後微粒稍粗。

用手持式來拍攝，一般法則是曝光時間用鏡頭焦距倒數作準，例如用五十毫米鏡頭，曝光用五十分一秒。但拍夜景而不用閃燈，這條規律並不可用，在很多情況下，雖然用極快菲林，曝光時間也需要五分一秒，沒有三腳架是一個問題。

雖然拍友都承認三腳架重要，但很多人都討厭帶腳架。解決辦法是把自己變成三腳架。例如用雙手持着相機，兩肘張開，支承在固定物件上，如此就變成一個肉身三腳架了。

（一）遊樂場燈色
（二）街燈下的女郎。
（三）路邊攤檔。
（四）櫥窗商品。
（五）廚房內食物（靜物習作）

盆栽展覽影賽揭曉 江務進小憩獲冠軍

由中區市政事務處，順德聯誼總會，香港盆栽會，寶得相機，聯合主辦之「八一盆栽展覽攝影比賽」，收到「公開組」「學生組」合共照片五百餘張。日前在中區市政事務處會議室舉行評選，評選委員由盆栽會主席黃基棉，大會顧問樊炳堅，攝影名家馮志平，麥烽，譚國鑾，五位担任評判。經過數小時細心評選，選出兩組之冠亞季軍及優異獎每組十名，茲將得獎者姓名詳列如下：

公開組冠軍獎：江務進「小憩」。亞軍獎：黎有泉。季軍獎：鄧秉鎔「蒼石芝蘭」。優異獎十名：吳端靜，譚繼全，羅后榮，黃漢英，譚焯光，熊炳林，江務進，鄧志鴻，高啓堂。

學生組冠軍獎：李國祥「回首」。亞軍獎：余岳雲「氣宇軒昂」。季軍獎：朱梅中「外望」。優異獎十名：黎秉寶（二張），梁芷芸，李國祥（二張），易耀威，鄧達祥（二張），林潔嫻，陳佩蓮。關於頒獎日期地點，容後宣佈。

香港明愛攝影學會 八一年度全年成績

香港明愛攝影學會「一九八一年度總成績」，經已核算完畢，結果如下：全年最高積分獎：

黑白照片高級組：胡文海
黑白照片初級組：李鐵錚
彩色照片組：鄧嘉強
彩色幻燈片組：李家賓。

十二月份月賽各組成績如下：黑白照片高級組：

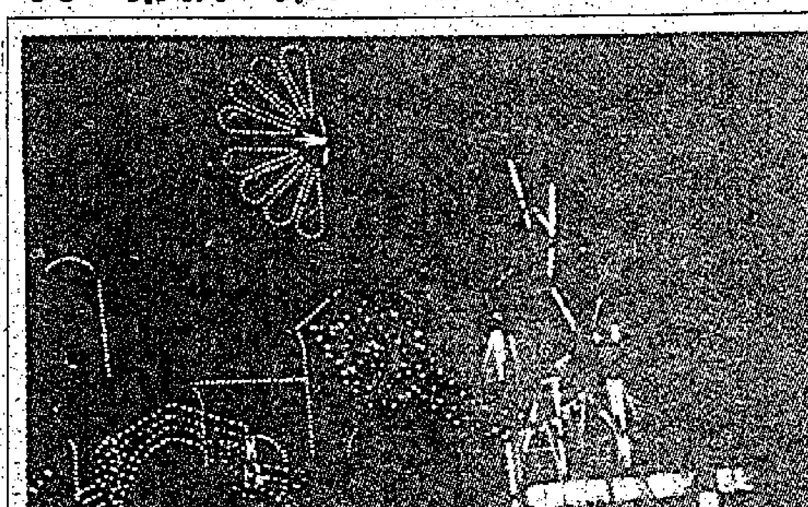
冠軍：鄧嘉強「衝」。亞軍：劉世榮「動亂的時刻」。季軍：胡文海「失手」。優異：李蘇有「快樂時光」，盧偉麟「MAGIC BLBBLE」。

黑白照片初級組：冠軍：陳國強「吃力的工作」。亞軍：陳國強「天涯流浪客」。季軍：李澤銘「火龍盛會」。優異：李澤銘「力足先登」。

創佳績」，李鐵錚「靜物習作」。

彩色照片組：冠軍：鄧嘉強「DANCE NO.2」。亞軍：鄧嘉強「滑水飛馳」。季軍：鄧炎權「點到即止」。優異：鄧嘉強「夜龍盛會」，吳壽雄「策馬跨欄」。

彩色幻燈組：冠軍：鄺焯燊「羅羅多姿」。亞軍：鄭華廷「晚歸」。季軍：李蘇有「歡樂童年」。優異：鄧嘉強「水球爭奪」，李澤銘「搶



電腦創造藝術的新品 攝影電腦立體雕像機

均石

利用攝影，電腦及雕刻之結合，台灣已有電腦立體雕像服務。

這是經過電視攝影機在現場拍攝人像，直接把影像資料輸入電腦記憶系統。然後再由電腦終端機把資訊輸入三部雕刻機，依照指令進行雕刻，全部過程僅需五分鐘，而所完成肖像富於立體感，栩栩如生。同時還可以在雕像下面空位地方，刻上年月日及文字等（目前只限英文），方便作紀念永遠留存。

這些電腦雕刻機最大雕刻面是六吋乘六吋，節大小尺寸，雕刻精密度是千分一吋。目前該機命名爲「立可得」電腦刻像機。據說雕像最佳作爲生日，畢業，結婚賀禮和紀念品。

這機發明人是美國太空總署電視與電腦專家雷克斯特勒。

幻影「三一」恩典聯辦聯歡舞會 一月十七日在假日酒店舉行

幻影「三一」及恩典攝影學會聯辦一九八二年餐舞會定於一月十七日星期日下午六時開始假座九龍尖沙咀彌敦道假日酒店皇晶殿宴會廳舉行，首先泳裝攝影，重金禮聘外籍專業模特兒以供造像，時裝攝影承蒙影視名秀客串；設有專題比賽（3R彩照），敬請提前五時半入席，庶免自誤。餐後幸運抽獎，多謝各大器材行支持，已收到銘囊相機，CJMKO神鏡兩支（二十八至八〇）（八〇至二〇〇）寶麗來即影即有相機一部，每位來賓均可得一八二年錦囊月曆一份，櫻花彩套新潮櫻貼；並設有銀行禮券一千元及五百元，獎品殊多，不能一一盡錄；抽獎後舞會開始至凌晨十二時半止，五人大樂隊伴奏，餐券只售九十元正，可往下列地點購券：（一）香港灣仔軒尼詩道四〇號和下廣新行，（二）九龍界限街十三號C地下星河彩色冲印服務中心。

警察員佐級協會攝影學會「燈光人像」

皇家香港警察隊員佐級協會攝影學會定於一九八二年一月十四日（星期四）晚上七時正，在九龍廣東道口廣東道警察已婚宿舍內少年警訊禮堂舉行燈光人像攝影，由攝影名家李志榮及關彼德兩位導師負責攝影指導，由多位美麗甫士造像供影友拍攝，全部免費，歡迎會員攜同親友參加。同時當晚頒發最近之攝影比賽獎品，得獎者名單：冠軍：方炳輝，亞軍：譚小如，季軍：黃楚彬，優異：馮柏拾，鄭毅雄，應信偉，鍾志強及陳根才，各得獎者需依時出席領獎。

又近期舉行之「旅遊攝影」，「香港夜景」參賽作品，亦於當晚收集。如有任何查詢可致電三—七一五七四四〇灘慶珊或三—七六五三三四八三六〇七亦可。

港九攝影器材商會 會員春節聯歡大會

港九攝影器材商會，昨經理監事聯席會議，決定於一九八二年三月五日，假座尖沙咀新世界海城大酒樓舉行一年一度之會員春節聯歡大會，公推孫大倫先生爲籌備委員會主席，邱國琪先生，李金智先生爲副主席人選，其餘各部亦經洽商決定，已分別展開一切籌備工作，預計八二年度會員春節聯歡大會，參加會員擁躍，場面定必熱鬧。

善導之母青年中心攝影會 觀塘循道服務中心攝影會 八一年度年賽

由善導之母青年中心攝影會及觀塘循道服務中心攝影會聯合舉辦之八一年度會員年賽，已於八二年一月三日晚上假座善導之母青年中心禮堂評選，由攝影名家麥炳發，馮浩林及羅偉良三位担任評判，結果如下：

黑白B組：冠軍—陳國華「寂寞的老人」，亞軍—張志恩「慈母手中綫」，季軍—尹權輝「他的一生」，優異—張志恩「點查」，蕭建岳「歡樂的玩意」。

黑白A組：冠軍—周國玲「往事如烟」，亞軍—顏百龍「奮力撲救」，季軍—歐陽榮勝「浮雲影照渡客船」，優異—楊冰雯「灌救火場」，謝宵松「哈哈寶貝飽未」。

彩色組：冠軍—盧水棠「蒙古之光」，亞軍—歐陽榮勝「浮光耀風帆」，季軍—朱漢棋「露色蒼茫」，優異—盧水棠「殘渡晨曦」，鄭強斌「人像習作」。

幻燈片組：冠軍—劉葵樑「互助」，亞軍—李國輝「雙珠戲火龍」，季軍—楊冰雯「海濱漫步」。優異—關建邦「節日之夜」，關建邦「靜靜的晚上」。

又該會每年一度之年會已定於八二年二月二十一日假觀塘翔源道福昌大廈頂樓金寶石飲食中心舉行，節目包括燈光人像，靜物攝影，月賽頒獎，聚餐及抽獎等，參加券已開始發售，請向各幹事購買。

理工六屆攝影沙龍 參賽作品延期截止

香港理工學院攝影學會舉辦之第六屆學生沙龍，已於十二月初開始接受參賽來件。連日來收到之作品，甚爲踴躍，鑑於各校同學熱烈支持，現將截止日期延至一月十四日，各參賽者請儘早交件，以免遲誤。

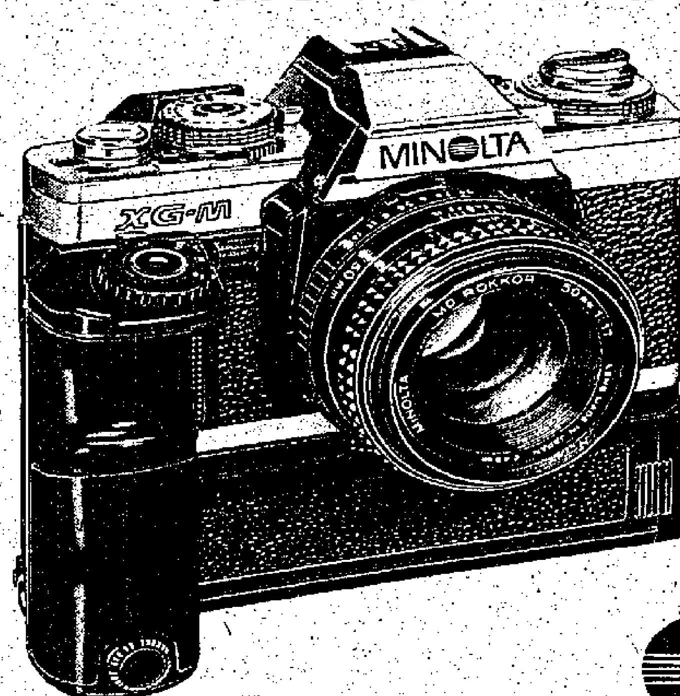
收件及索取參賽表格地點爲：（一）理工學院攝影學會（紅磡理工學院C二二三室，（二）龍翔攝影器材有限公司（九龍亞皆老街六十四號），（三）美亞攝影器材有限公司（九龍青山道三五四號），（四）黃氏攝影器材有限公司（中環興隆街九號），（五）偉成攝影器材有限公司（北角英皇道二九三號），（六）攝影中心（香港堅道廿三號地下）。

青年會彩色攝影班 舉行夜景攝影講座

窩打老道青年會彩色攝影班一月份專題講座僅定於一月十六日（星期六）舉行，由於上月份之夜景及聖誕燈飾專題講座參加人數擁躍，各聽衆反應熱烈，意猶未盡，因此本月專題講座決定再次繳請陳銘先生續講夜景攝影第二輯，並加插夜景幻燈分析及加强鎢影拍攝研究兩講題。是日下午七時卅分於九龍窩打老道YMCA會所二樓二〇一室至二〇二室舉行，費用全免，歡迎有興趣人士及本班會同學光臨聆聽及指教。

自動曝光配合高速馬達
連環快拍　準確無比

萬能達XG-M自動單鏡反光機及
MOTOR DRIVE 1 馬達捲片器



今日的世界，節奏明快，迷人的情景、歡樂的時刻稍縱即逝；要捕捉這些瞬間美景，當然要選用最可靠的相機——萬能達XG-M，可裝設高速馬達的自動單鏡反光機。

萬能達以全新姿態推出的XG-M自動單鏡反光機，不但外型更精巧別緻，設備及性能更是精益求精，超卓可靠，捕捉瞬間美景，當然得心應手。

- 光圈先決式全自動曝光，靈敏準確，更可作手動曝光。
- 配合MOTOR DRIVE 1 馬達捲片器，每秒可拍2張或3½張，又可逐張拍攝；配合原廠X系列電子閃光燈，亦可同步連環快拍及自動曝光。
- 微型圓錐式強力聚光玻璃觀景器，內有LED顯示一切資料。● 輕觸式快門鈕，一觸即發，使用方便。
- 備有±2EV曝光補償控制。● 自拍掣備有LED顯示倒數，方便觀察。● 可匹配原廠AUTO WINDER G自動捲片器及在照片記下日期的DATA BACK G使用。● 新設計波羅紋凸出式把手，把持更方便。

MINOLTA

萬能達香港有限公司九龍漆咸道南67－71號安年大廈地下 電話3－676051

工人子弟進修問題

工人住屋環境惡劣 兒女進修遭遇難題

同居玩牌睇電視每受噪音影響 渴望各區增設自修室方便温習

（專題訪問工人）本報日前就工人子弟進修問題，訪問多位青年工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪者均同意供學生温習的圖書館或自修室不足，希望政府加以改善。另方面，一位工友又希望當局能提高夜校的水平，以方便在職人士進修。

以下是他們的談話：

公共屋邨工人家庭 難覓適合温習場所

製衣工友苗少雯：在香港讀書實在不易，尤其是一般工人家庭，居住環境多不利學生温習功課，就以我的弟弟爲例，我們住在公共屋邨，居住單位細小，空間實在無多，再加上一部電視機，弟弟根本就無適合的讀書環境，而且也會因電視機嘈吵影響温習而與家人吵咀。「開夜車」也是他的習慣，每周少不了兩、三晚讀到凌晨三、四時才上床，翌日又要返早學，做姊姊的難免替他的健康担心。因此，真希望當局能在一些人口稠密的地方增設學生自修室，以協助清貧學生進修。

在職青年幼時失學 工餘進修力爭上游

雪糕工友陳玉霞：我亦同意自修室不足的說法，目前我在晚間進修，當然，在平日因要返工返學，並無時間到圖書館或自修室，但在星期日，由於不用上班，精神又好，因此每多願意利用空餘時間温習一周內所學到的東西，或者做工課，可是，屋裏實在太多人，也太嘈雜了，根本就不能集中精神。

記得有一次索性到附近一所有小童羣會開辦的圖書館温習，豈料館內人頭湧湧，供自修用的部份全部滿座，借圖書那邊亦坐滿了讀書的學生，結果便到戲院看了一場電影，浪費了一個下午。由此可見，供學生温習的地方實在不足夠。

玩具工人張志强：我認爲政府應致力發展工業學院，大量訓練技術人才，因爲只有將藍領的技術學識水平提高，才可吸引青年投身工廠，就以我打工的工廠爲例，每年暑假過後，均有不少中五學生在操作間職位，但每每都做不長，他們不是認爲工作沉悶，就是無晉升機會，而導致這現象的一個原因，相信乃是未能學以致用，況且有一技傍身，青年人受益至大，因此，應訓練實在值得加以推展。

電子工人陳敏兒：我希望政府能提高英專夜校的水準，因爲，不少在職青年，均渴望能利用夜校晚上進修，充實自己，無奈部份夜校制度欠妥善，先是學生程度參差不齊，其次教員流動率高，又缺乏德育灌輸，因此使到不少人失望地退學，我本人就曾有過這樣的經驗，雖然目前求學之心已淡，但總也希望後來不再有我的遭遇，能夠將理想實現。（晴）

青年投身白領行列 志在利用晚間進修

較高職位要有較高學歷 多學一種技術亦可傍身

如所週知，許多工人家庭，由於經濟環境惡劣，兒女在學業方面，往往爲了整個家庭的生活問題，尚未完成中學教育，便得投身社會做事，從而獲取薪酬，以彌補家計，當然，也有由於兒女學業成績低落，未能達到升學之目的，因而中途輟學，出爲人傭。此種現象普遍是於各工商業機構，除了在工廠初爲學徒，進而成爲熟練工人之外，或在寫字樓充當侍應生與雜務，或在酒樓充任樓面或在零售商店担任售貨員之類。本來，工作無分貴賤，又有所謂「下等工作上等錢」，曾有人形容建築地盤工人和搬運工人，由於幹着胼手胝足的工作，但工資相當高，一天普通也有百餘元，這種收入，要比普通白領階級還高，不過，在上述環境下工作，欲謀上進，或從事業上謀發展，前途是十分黯淡的。

子弟停學做工 彌補家計

許多勞工領袖都認爲，教育較淺的工人子弟出而工作，無疑是家庭環境不大好，迫使他們這樣做。因爲大家都知道，在任何行業工作都要講學識與經驗的，任何僱主招聘職工，都是量才錄用。就算製造業工人，由於技術日新月異，更朝着高級製品的途徑邁進，如果技術落後，也不能適應環境，因此，爲了競爭生存，更爲了適應社會的演進，教育程度低落的工人子弟，固應力求進修，以補充學識之不足，就算學而有成，往往由於專業技術的需要，也得作專業進修的。

環顧一般工人子弟出而工作之後，有人以手頭有了錢，便溺於享受，盡情花用，衣著鞋襪都要高貴的名牌子，大吃大喝！今天去的士高，明天又去夜總會或舞廳，或溺於賭博，他們不止缺乏應儉的美德；更不曉得利用空閒的時間以求進修。

工人子弟 自力更生

勞工領袖指出，許多工人子弟，由於學力膚淺，或極爲普通，所得薪酬當然不會很多，但他們不曉得薪酬之多寡，是以資歷爲衡量，於是乎產生不滿現實的情緒，反而溺於高貴豪華的享受，生活擺闊，還說這社會製造「貧富懸殊」的畸形生活，而不知自檢。

其實，生存在這社會的主要原則，就是「自力更生」而自力更生之道，必須發奮自勵，必須一方面使生活規律化，另方面利用工餘之暇求進步，無論學識方面或技術方面都好，將會使你前途闊開光明和美好的一面。

基於上述原則，工人子弟欲謀進修，在擇業的時候，應選擇工作時間不要太長的行業，要在下午五時或六時之前下班者比較適合，如果要工作至晚上九時以後或更夜的話，便騰不出空閒時間進修了。

力求上進

結論是：你出而工作，欲爭取上進與光明前途，目前環境下，你不必不滿現實，要有工作的熱誠，有勤奮的表現，而不滿的，主要是你學識與技能之不足，那麼，應該設法充實你的學識與技能，把一切消遣與娛樂的時間放在進修上面去，經過一段刻苦的歷程，則美好的果實，是你自己擁有的，願大家好自爲之！（楷）

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

救童助學　福有攸歸
各界善長　大解善囊

年宵貨品批發及拆銷生意表現欠佳
零售生意難樂觀

由於聖誕節消費減弱，一般商家對年宵生意早已看淡，在過去十多天內，拆銷商及零售商備貨緊縮，尾禡後至舊曆除夕前零售生意亦未可看好，現在一般商家及早安排，百貨公司及鞋店採取歲晚大減價措施以吸引買家。預料今年春節前後，大部分市民消費將明顯減弱。

（特訊）商場「尾禡」後近，一般年宵貨品批發拆銷，零售生意仍未有明顯開展。本來踏入舊曆十二月，年宵貨品批發及拆銷生意逐漸轉旺，到了「尾禡」前，就是批發及拆銷的高潮，因為零售商要陸續補充供應銷售者需求。「尾禡」後則是年宵貨品零售生意暢旺的時候，送禮及自用的年宵貨品，在這一段時間陸續購入。可是過去十多天內，年宵貨品批發及零售生意並未有暢旺的表現，有關商家表示「尾禡」後以迄舊曆除夕，零售生意亦未致樂觀。

綜合有關商家表示：聖誕節消費與著減弱，一般商家已經預料年宵貨品生意亦差，雖年年宵貨品一部分品種與聖誕節品不同，聖誕節貨品屬於西方色彩，年宵貨品則屬於東方色彩，但亦有很多品種並沒有分別，例如洋酒，鮮果，西式糖果，衣服，鞋類，都適合聖誕節及年宵市場買家需要。只有中國酒，瓜子，臘味，蜜餞糕果，煎堆油角，年糕，利是封，海味，齋料，京果，年花，盆景，陶瓷器具，其他家庭用品等，俱適合舊曆除夕前銷售而已。

由於過去十多天內，年宵貨品批發及拆銷生意不但表現未如理想，還要比較上年時候一般商家預料更差。現在接近「尾禡」，港九市面尚未有年宵氣氛出現，雖然一般年宵食品已經推出，但購買的人似乎嫌早。百貨公司及鞋店為了爭取顧客，標出「歲晚大酬賓」或「歲晚大減價」等作為吸引，可是觀看的人雖多，購買的人很少。一般商家對「尾禡」後以迄舊曆除夕的一段時間，零售生意落行未致樂觀。由於過去一年本港工商業不景氣，不但失業和半失業人數增加，大多數市民收入減少，在聖誕節前消費已經減弱，春節前後消費減弱將會更明顯。

有關商家指出：在過去十多天內，一般拆銷商及零售商備貨已經採取緊縮措施，因為對「尾禡」後以迄舊曆除夕前生意已不敢看好，不但在商店內供應的年宵貨品準備量減少，甚至準備在年宵市場供應的貨品，亦緊縮購入。即使到了舊曆十二月二十後，零售生意落行倘若無大起色，單貨較多商家認為不會很旺，舊曆十二月廿四後生意落行逐漸增加，但有關商家則到了舊曆除夕仍然未售清，難免過時，故此一般商家及早安排，緊縮入貨。

通貨膨脹與失業問題嚴重
今年港貨銷歐難有太大進展

香港總商會貿易部高級經理陳煥燊認為西歐各國政府為求壓抑通脹而致力於縮減開支，不利於消費市場，但個別國家的不同政策亦將影響到各市場的訂購表現有差異。

（特訊）在經濟衰退之下，去年本港對西歐市場的出口貿易並不理想，但在西歐各國不同的經濟體系或政策性因素之下，卻存在有相當的差異，因而導致港貨的去銷亦有增減不一的表現，預料今年西歐各國仍在應付失業和通脹的困擾下，大體而言，本港對該市場出口將難有太大進展，而各國的表現亦同樣會有差異。

據香港總商會貿易部高級經理陳煥燊在展望今年本港對西歐出口時表示，由於西歐各國經濟仍普遍陷於不景氣中，嚴重的失業和通脹問題繼續困擾著當地市場，對本港製品的去銷而言，仍有著相當的障礙。

陳煥燊說，西歐各國為了壓抑通脹，因而致力於降低利率和削減預算開支，間接影響及消費市場的減弱，因而對港貨的去銷構成不利因素，而失業人數的眾多，更加是消費力減弱的直接因素。

他就西歐各主要市場分析說，西德在去年的國民收入減少了百分之五，失業人數亦增至一百八十萬，消費市場的大受打擊可想而知，以致去年港貨對德國的去銷出現了負增長；現時該國政府正致力縮減開支以對抗通脹，是為對港貨去銷的不利因素，但以最近該國的經濟指標顯示，在八二年的國民總生產料可有百分之一的增長，亦即在出口和失業方面可有改善，對消費市場有一定的刺激作用，因而亦有利於港貨的去銷。

英國方面，失業人數達三百萬，而通脹率仍高企於百分之十一的水平，但該國在去年對港貨的入口仍有達百分之十四的增長，陳煥燊認為這主要是因為英國擁有大宗的石油收益及政府的不斷增加預算所致，他說，英國雖然亦致力於壓抑通脹，但卻是與西歐各國相反地不斷增加政府開支，這是本港在今年對英國出口持續的有利因素，而且該國在八二年的國民總生產仍預期有百分之二點五的增長，工業生產也有百分之一的增加，故可說是西歐各國中，最能保持穩定增長的一個重要市場。

對於保護主義最為積極的法國市場，陳煥燊認為是有不利和利好的兩種因素，不利因素固然是該國的保護主義深厚，以及嚴重的通脹和失業問題，而利好的因素則是該國的社會主義政府正積極於增加國民收入和就業機會，而且預期該國在八二年的國民總生產會增加百分之二點五，對該國客國民消費而言，當有一定的助益。

致於佔本港第出口市場第九位置的荷蘭，陳煥燊認為是較不樂觀的一個市場，因為該國在八一年的失業率已增升至百分之十，個人消費減降了百分之三，通脹率亦已增至百分之八，從訂單和政府及私人投資上看來趨減降，在在都是對消費市場的不利因素，他表示，該國政府政策的混亂是該國經濟難以復甦的主要障礙。

此外，意大利亦是比較上離以樂觀的市場，以去年而言，港貨去銷該國便減少了百分之十四，而現時的通漲率仍高達百分之二十，失業率亦達百分之十，即使預期八二年的國民總生產有百分之二的增長，但仍是難望其消費市場有大太的改善的。

綜合各國的經濟狀況和發展趨勢，陳煥燊預期本港在今年對西歐市場的出口貿易大體上仍會維持去年的水平，而個別的國家中，則以英國可望有較佳的發展，而其他國家則以西德市場最有改善的潛力，而且該國是本港的重要市場，如能獲致復甦，則本港對西歐出口當可有更大的增進。

總成值接近二億五千萬元
港股交投續有增晉

指數報升六點三九而為一四一五點七九，成值為近週最多一天。大市走勢先強後軟，大多數股票交投仍見疏少，僅個別表現暢活。啟明不派中期股息。

（特訊）昨（八）日香港股市交投續有增晉，整日四市場之交易數值接近二億五千萬元。雖然，此交易數值與旺盛時期之交易數值仍有頗大的距離，但以最近幾天之交易數值比簽，則是較多的一天。以指數亦續比前日報升。

昨日之大市走勢，則屬先強後軟。在開市之最初階段，市勢頗暢好，有些股票市價漲升明顯，係接承前日市價彈升之餘勢，高開後獲利回吐壓力加強，做價漲升受阻，隨而轉呈盤旋偏軟。由於一般股市人士仍普持審慎態度，故成值罷有顯著增加，惟亦只部份股票較感暢活，大多數股票交投仍屬疏少。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億四千二百六十四萬元，比前日交易數值增加四千五百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千三百九十五萬元，遠東交易所佔一億零三百六十五萬元，金銀交易所佔九千四百六十四萬元，九龍交易所佔四十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一四二〇．二四，比前日收市指數升一〇．八四，下午收市指數微回降為一四一五．七九，仍比前日收市指數升六．三九。遠東指數收市為七〇〇二．九〇，比前日收市指數升一四．八〇。遠東分類指數中，倉碼類無變動，地產、建築及航業類報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為一二三二．四一，比前日收市指數升三．二六，金指數為一二二四．七六，比前日收市指數升二．二七，銀指數為一三三八．七七，比前日收市指數升六．六六。在遠東交易所有成交之一百二十三項股票中，上升者有四十五項，下降者有三十七項，無變動者有四十一項。

據啟明董事局昨日宣佈不派發截至一九八二年三月卅一日止年度之中期股息。

整日成交大多數集中藍籌股，做價亦普呈先揚後抑，反而局部冷門股做價飆升突勁，如隧道公司收市價晉升至十一元六角，比前日收市價勁升八角，維達航業亦見回升一角二分半，東亞銀行升二元五角，聯合企業升三角，九龍巴士升六角，好世界投資升一角半，邵氏升一元，及仁孚升一角半等，一般之收市價與前日各該項收市價比較榮辱依然的只在一兩個價位之間。

歐洲金融市
美匯報軟 金價上揚
倫敦英鎊下跌

（特訊）倫敦一月八日電：歐洲各主要金融市場開市時報軟，黃金價則報升。黃金開市價，蘇黎世每安士報三九九美元，比上日收市價三九七．五〇，上升了一．五〇美元。倫敦每安士報三九八美元，比上日收市價上升一美元。

倫敦英鎊開市由一．九二〇跌至一．九一七美元。

法蘭克福美元開市由二．弍六一七五跌至二．弍五八八馬克。巴黎美元由五．七四三五跌至五．七三三七五。蘇黎世美元由一．八二六二五跌至一．八二四二弍五瑞士法郎。布魯塞爾美元由四二．九五跌至四二．八五比利時法郎。米蘭美元開市價由一弍一〇．五五跌至一二〇八．七五里拉。

藍籌股帶動
東京股市繼續下挫
指數跌廿九點九子　成二億九千萬股

（特訊）東京股市續見下跌，跌勢主要為少數藍籌股的消倉賣盤所帶動。

東京杜瓊斯工業指數收市報七六六二．二二，跌廿九點，新市場指數五六四點九七，跌二．六〇。全日成交二億九千萬股。

下跌股份有高價電器、汽車、精密製品及其他出口工業，藥品亦低。化學及水泥先升後回，紡織及漁業均升，住友金屬礦業上揚。

部份股票收市價如下：平和不動產五六〇，松下電器一一三〇，東京海上四九八，東麗四四〇，富士寫真一二〇〇，重工二四四，日本石油一〇二〇，三井物產三四六，日本郵船三一六，武田藥品九八一，日電氣七九一，豐田自九九〇。

港金淡態持續
高開低收仍升六元

收市價二七二二波幅十三元。四月期金結算價四〇九．五升一美元。飾黃金價無變動。

（特訊）昨（八）日本港金市在平淡的交投中回升至六元，四月期金價升一美元，飾黃金價無變。

週日外國金價全面下跌至四百美元以下水平，計為倫敦黃金每盎斯收市報三百九十七點一二五美元，較前收市價下跌五點一三五美元。蘇黎世黃金每盎斯收市報三百九十七點五美元，下跌四美元。紐約黃金每盎斯收市報三百九十九點四美元，下跌一美元。

金商說，市場繼續平淡。波蘭及中東局勢未有進一步發展，使金商失去利好因素支持。

投資者及投機者對近期的金市淡局大表失望，資金退出金市的情形續有出現。

昨日九九金價開市報二七三二，較前日收市價高十七元，稍後升上二七三三為全日最高價，在結束早市時又跌至二七二三，下午開市二七二二，稍後降至二七二〇為全日最低價，又反彈升上二七二七，最後以二七二二收市，較上午開市價低十一元，較前日收市價仍升六元，公價二七三〇，低息八．一四元。

金方面，全日共期成交四十六手，值一百九十萬美元，四月期貨開市買賣價四一二及四〇九，收市買賣價四一〇及四〇八，結算價四〇九．五，較前日升一美元。其他月份結算價如下：一月三九九升一．五，二月四〇一．五，持穩。三月四〇五．五，升一。六月四一八．五，升一。八月四二八．五，升一。十月四二七．五，十二月四四七．五，均無變。

飾黃金價每兩二千九百二十元，均無變動。富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一五二及三一七二元。

國際金融股市行情

一九八二年一月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）		
早市	＋2.30（513.80）	
午市	＋1.30（530.80）	
五種主要港股價（買盤及賣盤）		
滙豐 H.K.$	14.35	14.55
怡和 H.K.$	19.55	19.75
和黃 H.K.$	18.10	18.30
會德豐 H.K.$	6.70	6.90
置地 H.K.$	9.60	9.80
紐約股市（道瓊斯工業指數）		
開市指數	＋2.57（864.35）	
東京股市（道瓊斯綜合指數）		
收市指數	—29.00（7662.22）	
倫敦金市（每盎斯）		
頭盤 U.S.	＋1.60（397.75）	
尾盤 U.S.	＋3.75（400.25）	
美元開市價格：法蘭克福	2.2588	馬克
倫敦	1.9170	美元
東京	222.00	日元
巴黎	5.73375	法郎

商業需求增
東京美匯報堅
收市價升〇點七五日元，總成交逾二十億。

（特訊）東京一月八日電：美元在東京外匯市場對日元兌率稍升，美元開市價為二二一．〇〇日元，隨後在二二一．六〇至二二二．四〇元之間波動，收市為二二一．八五，比上日收市價二二一．一〇，上升了〇．七五日元。

全日總成交十二億九千二百萬美元，比上日的十一億八千五百萬為多。

市場消息稱：美元報堅由於商業性需求增加使供應告緊的刺激，其中以石油進口支付對美元需求顯增。

漢華實業公司主席稱
本港對美國出口今年將繼續良好

（港訊）美國漢華實業公司主席麥志定（JOHN F. MCGILLICUDDY）在港稱，儘管美國經濟相對地不景氣，惟香港對美國之出口今年將繼續表現良好。

該公司係美國第四大銀行——漢華實業銀行之母公司，該行在本港及亞洲其它地區設有分行。

麥氏預期美國利率在今年底為十二厘左右，全年平均利率約為十四厘半。

今年首季度之利率將稍為上升，然後將會下降。

他說，若發生上述情況，美國經濟在上半年有些復甦，而在下半年進一步復甦。

美國國民總產值今年預期將下降百分之一；去年上升約百分之二。

總之，美國經濟今年將不及去年，惟亦不會大幅轉弱；有些工業領域如房屋及汽車製造今年將繼續受到打擊。

既然美國人不願意花錢購買樓宇及汽車，則必將花費更多錢購買本港之優質消費品，目前本港優質產品在美國之價格較為公道。

麥氏估計美國通脹率今年會下降；去年平均通脹率為百分之十以上。

去年最後數月之通脹率已下降至百分之六至七；今年之通脹率雖難於保持在這個水平，惟平均通脹率可望為百分之九左右。

他說，該公司認為亞洲經濟將大幅增長；並指出漢華實業銀行香港分行乃相當突出之分行。該行在本港之收益十年來每年均告增加，與一九八〇年比較，一九八一年之收益增長百分之八十。

他說，該行香港分行主要經營批發性業務，重點為貿易貸款；該分行將在遠方面廣泛利用代理銀行之關係。

他說，香港為批發銀行業務之極佳市場。

銀行業內拆息走勢穩定
美匯做價反覆上揚
歐洲美元利率略閃縮亞洲美元利率升
銀行公會宣佈存息維持不變

（特訊）港市美元交投暢活，做價續振升，其他主要外匯亦多上揚，港匯指數續報跌。銀行同業拆息企定。歐洲美元利率短期略跌，中長期則報升。亞洲美元利率全面掛高。

據金融業消息報道：昨（八）日，銀行業內美電以五七三點五〇至五七四開成，最高成五七四點弍〇至五七四點四〇，最低成五七三點一〇至五七三點三〇，收市為五七三點四〇至五七三點六〇，比上日收市價升〇點五〇港元。英鎊成一一點〇一五，升〇點〇四五港元。馬克成弍五四點〇，升〇點五〇港元。每百澳洲元兌六五五點五五，升三點一零港元。每百瑞士法郎兌三一八點三〇，跌〇點八五港元。每百星架坡元兌弍八四點八〇，升一點七〇港元。

港匯指數報跌〇點一而為八十五點五。

外匯業人士指出：由於美國市場短期利率轉穩與及紐約市場美元報升是影響港市美元做價報高的主因，昨日市況交投頗活，大手貨多在五七三點八〇至五七四點弍〇之間的價位成交。

銀行業內銀根趨勢仍鬆，在供需均衡之下，昨（八）日，業內二十四小時通知拆息成十厘弍五至十厘半，無升跌；隔晚錢則以九厘七五至十厘開成，最高成十三厘；收市為十厘至十一厘之間，比上日亦無甚升跌。長錢拆息亦穩，一個月期拆十三厘三七五，升八分一厘；兩個月及三個月期拆十三厘三七五，無升跌；六個月期拆十三厘半，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十弍厘二五，跌四分一厘；兩個月期十弍厘三七五，跌八分一厘；三個月期十三厘；六個月期十四厘，升四分一厘；九個月期十三厘六二五，升八分一厘；十弍個月期十三厘六弍五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十弍厘九三七五，升八分五厘；兩個月期十三厘二五，升十六分一厘；三個月期十三厘四三七五，升十六分一厘；六個月期十四厘三七五，升十六分一厘。

港銀行公會於昨（八）日召開每週例會後宣佈，該會委員會決定現行存款利率結構維持不變。

本港主要外匯市價
美元英鎊俱告上升
澳加幣挺日元企穩

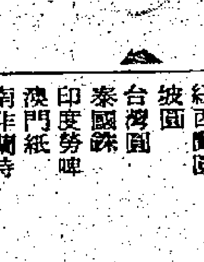
（特訊）本港各主要外匯昨（八）日市價，美元英鎊俱報上升，澳加幣亦見堅挺，日元企穩。

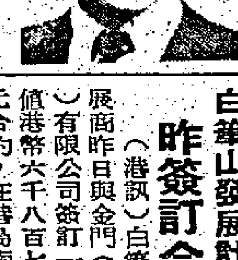
美元每百匯價五七三．五港元，升一元；英鎊匯價一一〇．七五，升七．五仙；西德馬克每百匯價二五七．七，升九角；瑞士法郎每百匯價三一八．三，跌八．五角；澳洲幣每百匯價六五五．五，升三．一元；加幣每百匯價四九〇．五，升三．五元；日元每萬匯價二六二．五五，升五角。

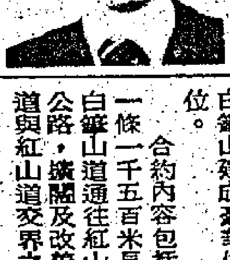
鈔價方面，美元每百兌五七二．一，升一元；一英鎊兌一〇．九五，升五仙；西德馬克每百兌二五二．七，升七角；瑞士法郎每百兌三一二．二，升二角；澳洲幣每百兌六四〇，升一元；加幣每百兌四八〇，升一元；日元每萬兌二五八，跌三角。

怡和船務委任
三要員為董事

（港訊）怡和船務代理（香港）有限公司宣佈，委任潘安瀚、高鑑泉及汪煒城三人為該公司董事，由一九八二年一月一日起生效。


潘安瀚


高鑑泉


汪煒城

香港金融行情表

一九八二年（一月八日）

九九金每司兩（最高）二七三三．〇〇

（最低）二七二〇．〇〇

（收市）二七二二．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七三．五〇
美單	一〇〇	五七二．五〇
美鈔	一〇〇	五七二．〇〇
英鎊	一	一〇．八〇
加拿大圓	一〇〇	四八一．〇〇
法國法郎	一〇〇	九八．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五二．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二二九．五〇
澳洲圓	一〇〇	六四〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二五．八二
非律賓披索	一〇〇	六八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七二．〇〇
坡圓	一〇〇	二七八．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．三〇
泰國銖	一〇〇	二四．八〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．〇〇

節日過後消費力更弱
飲食生意明顯轉淡

天氣轉暖對冬季食品生意打擊大，年關在即市民收縮消費，短期間難有改善機會。

（特訊）自幾個節日過去後，近日本港飲食行業生意顯見退步，預料在短期間仍難有起色。

綜合消息報導：自各節，聖誕及元旦一連串假期過後，飲食生意明顯轉弱，尤以晚飯宵夜及冬季食品為甚，而茶市午飯亦略為退步，酒席則仍保持平穩。

商人表示：幾個節日過去後市民消費力更趨弱是影響生意的主因，而同期間部份食肆的價格卻告提高，年關在即，亦是影響市民消費的因素。此外，近來天氣較前轉暖，對冬季食品生意頗有影響，例如火鍋生意近來已減少三至四成之多，燉品及蛇宴生意亦很弱。

商人稱：建築、裝修及運輸工人的開工率驟降，對酒樓之早市及午市生意有很大影響，因平時此類工人之早午兩餐多在酒樓解決。不過，酒席生意近來仍能保持，事實上目前正是婚嫁旺月，市民對酒席的需求仍殷切，但如果與去年同期比較，生意仍見稍為遜色，因酒席太昂貴，市民訂酒席的席數盡量減少。

餐廳冰室近來為例常淡季，由於舖租，人工及其他經營成本增重，在此淡季中經營更困難，故此近來續有提高價格的情況，此舉使生意更見淡靜。

商人表示：由於年尾市民收縮消費，預料至農曆新年前生意仍難有起色，但如果天氣又轉寒冷，冬季食品將會重見旺盛。

期豆價軟順

一月份合約跌幅較大，交投減少，全日共成一千七百八十四手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千七百八十四手，較上日減少七百〇六手，造價軟順，一月合約跌幅較大。

一月份大豆合約開市價報一〇九元，收市一〇五．八元，共成九十五手；二月份開市一一〇．八元，收市一〇九．八元，共成六十七手；三月份開市一一〇．六元，收市一一〇．四元，共成一百二十三手；四月份開市一一一．四元，收市一一一元，共成一百一十二手；五月份開市一一二元，收市一一一點四元，共成四百三十三手；六月份開市一一二元，收市一一一．八元，共成九百五十四手。

雖無特殊消息
期糖合約交投活躍

近期合約價穩，遠期則升，全日成交三千九百四十六手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所原糖期貨交投活躍，全日共成三千九百四十六手，較上日增加二千八百五十五手，現貨價企定，仍報一二．七美仙。期價遠升近穩，市場無大宗現貨買賣消息，由十二月二十三日起，美國政府提高食糖入口關稅及附加費，每噸達四．九五四三美仙，蘇聯因交通困難及飼料缺之，把部份甜菜作為家畜飼料之用。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份一四．八美仙，共成四百一十手；五月份一五．一美仙，共成九百一十五手；七月份一五．三美仙，共成二百三十五手；九月份一五．二一美仙，共成三百〇一手；十月份一五．二一美仙，共成一百七十四手；一月份一五．二美仙，共成六百一十二手。

東亞銀行與英商
聯合組織商人銀行
共同發展香港及東南亞區業務

（特訊）香港東亞銀行與英國倫敦之著名商人銀行S. G. WARBURG & CO. LTD.今日宣佈該兩公司將聯合組織一間公司共同發展香港及東南亞區之商人銀行業務。

該新公司定名為EAST ASIA WARBURG LTD.，並預算於本年四月間開業。

雙方首腦假東亞銀行總行舉行簽約儀式。

下圖：前排左起：獲加夏和夫、彼德維盛、東亞銀行總經理李國寶、副總經理馮萬鑑。後排左起：安麥哥林、東亞銀行助總經理梁鏡章。

白筆山發展計劃
昨簽訂合約

（港訊）白筆山發展商昨日與金門（香港）有限公司簽訂一份價值港幣六千八百七十萬元合約，在港島南面之白筆山建成豪華住宅單位。

合約內容包括興建一條一千五百米長，由白筆山道通往紅山道之公路，擴闊及改善大潭道與紅山道交界之路面。工程估計於一九八三年一月完成。

白筆山發展商為一個以香港置地有限公司為首的地產集團，其中分別由香港置地有限公司佔股百分之四十，信和地產投資股份有限公司佔股百分之四十；中建企業有限公司及其聯號佔股百分之十；及美心發展有限公司佔股百份之十。此宗聯合貸款早於一九八一年一月安排籌集，數額高達港幣十五億元，為本港有史以來最大一宗港元聯合貸款。白筆山發展計劃佔地三萬五千平方米，俯瞰大潭灣及鶴咀灣，將興建約四百個低層住宅單位，面積由二百四十平方米至三百六十平方米不等。住宅單位總面積達十萬零一千二百平方米，共可容納一千八百人居住，該等單位並分成若干組，每組俱有游泳池、停車塲及露天休憩區。

此外，該處並闢有二千四百平方米之戶外康樂塲地，其中包括網球塲等，以及一個面積三千五百平方米之康樂中心，內設壁球塲、羽毛球塲，一個中央游泳池，桌球室，小食部及閱合等。

（本報紐約航訊）
紐約股市渡過呆淡的一年

過去一年紐約股市不升反跌，可以說是又再渡過呆淡的一年。九個巴仙的跌幅不算大，交易全年一一九億股，也說不上是增加，充份反映人意的審慎。在高利息與經濟放緩下面，可說差強人意，與反映基本承購力量仍然存在了。

李　剛

紐約股市渡過了繼續呆淡的一年。去（一九八一）年紐約股市的跌幅並不算大，但是，這種沉悶的反覆下跌，着實叫人失望。除了汽車股與航空股外，出現真正崩跌的時間十分有限，一蹶不振的公司股票也不多。因此，在接近三千萬「股民」當中陷於嚴重虧損的比率尚屬微少。面對全國性的經濟放緩，與歷史性最高利息壓力之下，去年股價的平均跌幅不到百分之十，也遠較那些悲觀人士的預期為細，也可說是「差強人意」的表現了。

當一九八一年最後一個交易天的休市鐘響時，杜瓊斯工業股票平均指數收報八七五點整，比較上日交易式報起一點九，但是，這卻表示比較一年前下跌了八十九點，或百分之九點二。另一方面，標準普爾五百種股票綜合指數去年十二月卅一日以一二二點五五收市，比較上日微升零點二五，比較一年前大約是下跌了百分之九點五。這種不升反跌的表現，說明了美國的股票投資人士在股票持有上不但未能彌補去年全年百分之十左右的通貨膨脹的侵蝕，反而因為股價的下跌而遭受到雙倍的損失了。

在交易數量來說，過去一年紐約證券交易所的交易紀錄，向屬不俗，而有百分之四點五的增長。全年交易一百一十九億股，而上年全年交易量則為一百一十四億股，亦即增加了五億股，可以說是十分的接近，幾乎說不上是增加的。

從杜氏工業股指數看來，過去一年紐約股市十分飄忽不定，做價忽起忽落。去年全年最高指數是一〇二四點〇五，這個八年來的最高峯是四月廿七日創出的。可惜好景不長，此後就反覆下跌，而於九月廿五日創出了全年的最低水平，而為八二四點〇一，這使全年波幅達到二〇〇點〇四之大。以最後一個交易天的八七五點，比較全年最低點回升了五十一點，也是以表示股市的承購力量是基本存在的。

股市春天的言氣，是列根財經政策與利息一度回落的刺激，但是，當基本經濟開始陷入不明確的衰退走勢之際，股市的升勢又告中止而轉見疲軟，直到十月下旬利息止升回降跡象明顯出現時，審慎的樂觀才在市場重新出現，但是，直至去年年底激升的跡象仍未顯露出來。特別是慣常性的年底漲風並無音訊，使到一部份人止改持悲觀或觀望的心理，這倒也是無法否認的事實，而十二月下旬以來每天股市交易數量的減縮正是這種情緒的反映。（每天交易平均僅有四千萬股而已）

過去一年紐約股市應升反跌的主要因素，可以歸納如下：①美國經濟的開始衰退，而最討厭的卻是衰退來得殊不爽脆，這也將會延長了未來復甦的時間。②政府減稅政策未見效力之前，卻因巨大的財政赤字而不斷削減支出與裁員，增加了經濟活動的困擾。③高通脹的持續不散，與利息長期駐於歷史性的高峯（優惠貸息高達廿一厘）。④國際局勢動盪不安的影響，特別以波蘭危機關係較大。⑤上市公司盈利隨着業務之不振而普見減少，部份且有減少派息的現象。⑥海外資金入市收縮，尤以產油國家盈餘減少，而有比較明顯的反映。⑦經濟的長時間疲弱不振，使人對政府財經政策信心不斷下降，消費不斷減少，股票投資也更加慎重起來。（去年一月紐約股市一度出現大跌潮，股票持有人競相拋售，雖然說是一位危言聳聽的股市評論家約瑟·格蘭威爾的煽動「出售任何股票」所引起的，但也正反映了人們的敏感與不夠信心，信心危機後來為列根新政一度加以挽回。）

在競選之際與就任之初，列根總統本人曾對股市及金價有過一些評論，他認為美國一般股票市價是偏低而股市前途是光明的，另一方面，他認為黃金價格是過高的，「也許應該跌到每英兩二百五十美元，才是金價的合理水平」，但是，在他就任的三個月以後，他似乎從未公開發表過對股價金價的看法，就在他委任一個金本位制度研究委員會時也拒絕發表任何的評論。這種審慎的言論是過去任何一位總統難以做到的。不少經濟專家很欣賞這種實事求是的作風，他們認為當他的財經政策全面推動的時候，復甦自必適時而行，那時候股市的信心自然會明顯地振作過來，這種看法是十分合理的，筆者確有同感。我們認為過去一年來美國經濟與股市的沉弱不振，那決不是列根新政所造成，而只是較早（一年前）財經措施與嚴重通脹的不良後果，種種跡象看來，這種不良的後果似乎已經成為過去，而為紐約股市提供一個隨着不太長久的經濟復甦來臨的時機而相應振作的階段。

過去三年來，筆者在美國華爾街寄發的通訊，都是預言紐約股市向好發展的，很可惜這些看法是「錯誤的估量」。雖然現在筆者的信心再也不敢那麼直率樂觀，但是，筆者也絕不改變對美國股市的基本看法，那就是一般股票基本上是便宜的，被低估的。特別對於長期中期投資來說，可以視為世上最安全可靠的對象。大體上，筆者相信今後一兩個月紐約股市很有回升的機會，升幅大約是百分之十至十五之間。三月至四月是一個跌市，那將受到公司盈利報告欠佳的影響。五月以後將是穩好的局面，而那將是經濟復甦的先兆。以美國能源價格平穩、通脹穩受控制，利息走下坡路，減稅發生效力等因素來說，其經濟復甦會不太遠，只是積弱太久，財經不可能一帆風順地好轉，紐約股市也將如此。（一九八二年元旦）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD
永隆銀行
電話：5-8268333

華僑經濟

人爲操縱粟價攀升 農場經營成本加重

泰粟一月份配額應到未到，市場供量扯緊，同時，中國大陸來貨亦疏，大市乘勢攀升，倘若壟斷形勢無法打破，人爲刀俎，我爲魚肉，農戶將任人宰割。

（特訊）泰粟疏到，港市粟米勢攀升，中國大陸貨每担漲至五十三元，後市還會在人爲操縱下進一步報高，農場經營成本將因此加重。

據業內商人表示，由於泰國政府對港施行粟米進出口配額，因此，泰國粟米的供應，完全要依靠本港五家進口商。較早時，由於粟米價格過於低殘，十二月份配額未清，倉存量過厚等因素，影響一月份配額迄今仍未到埗，市場的供應便相應減少。

另方面，中國大陸粟貨近期亦疏，這是由於早期粟價過殘，商人虧損嚴重，紛紛要求將付運時間延後，待市場銷情好轉才採取行動。事實上，市場底影響，因爲來貨受到約束，一些未被「寵幸」的進口商便無法到貨，市便容易受人爲操縱。較早時，某進口商從星加坡大量轉運粟米來港，已將這壟斷缺口打破，一日間每担急跌三元，農戶獲益良多，現因外圍價回升，配合歲底貨銷時間短，轉運利潤不多，故此，便被部份商人乘勢「造市」，貨價急升，看來，壟斷形勢繼續下去，本港農戶便任人宰割，無法反抗了。

從過往的業績來看，十一、十二月份泰粟的銷量，每月通常達三萬餘噸，但泰國實施配額限制後，這兩個月來貨量不足三萬噸，由於供量減半，人爲性操縱的目的便更容易達到。幸好，中國大陸貨源充裕，近半年來肩負起平衡供銷的責任，使本港農戶能獲得較廉價和充裕的供應，漸漸淘汰泰

商人說，從近期粟在本港市場的地位，價的波動情況來說，如果沒有人爲壟斷因素，貨價會較爲穩定，這對商人計算成本，是有實益的，最低限度，目前泰粟供應時有時缺現象便不會出現。

中國黃粟米每担五十三元，膠房粟角每担五十八元，澳洲紅高粱每担七十五元，泰國中綠豆每担一百四十元，泰國綠豆碎每担一百四十元，天津豌豆每担一百二十元，澳洲豌豆每担一百一十七元，啡色豌豆每担九十六元，飼料竹豆每担八十五元至八十三元，大連豆朴每担八十三元，青島生鋪角每担七十一元，汕頭生鋪餅每担七十八元，江門生鋪餅每担七十四元五角，一級白生鋪餅每担七十九元，東莞生鋪餅每担六十三元，泰國碎魚粉每担一百二十元，澳洲一百公斤麥米每包一百四十五元五角。中國紅麥糠火車每担四十一元五角，本港白粗麥糠每担五十四元，紅粗每担四十七元，幼每担四十四元。

大陸大猪每担加價廿元

尾碼關係，大市表現續見暢活，燒種價維持堅穩，市道向好。總成交量達九千五百餘頭。

（特訊）大陸大猪每担漲價二十元，由於尾碼關係，大市成交保持暢活，市道堅穩，燒種價勢持續。港九生猪昨（八）日總成交量達九千五百九十六頭，其中大陸大猪佔六千九百六十三頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千六百頭，存欄有三百頭，最高成四百六十元，最低成四百一十元，燒種七百五十頭，最高成六百七十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百二十元，本地大猪一千八百五十三頭，大猪佔四百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百七十元至七百元，普通貨成六百二十元至六百六十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千三百六十三頭，最高成四百六十元，最低成四百二十五元，本地中猪三十頭。

蔗片糖供應量仍少

現時尚限於增城產品供銷，新會及順德產品仍未有運來。

（特訊）昨（八）日砂糖市一片疲靜。因爲製品商補充已經很少。蔗片糖尚限於增城產品供銷，貨量亦有限。

砂糖交投疲靜

昨（八）日市價，尚無變動，南韓幼砂糖現貨及下週到貨每担均爲一四〇元，大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸二，四五〇元，增城缸庄蔗片糖大盤每担二三五元，拆銷二五〇元，佛山缸庄冰片糖二〇〇元，佛山黃冰糖二〇〇元，港製箱庄片糖二〇五元，港製黃冰糖二一五元。

國際糖價，升降互見。倫敦（七日）原糖現貨每噸一六八．四〇鎊，降點九〇鎊。三月期貨每噸一七一．二〇鎊，升四鎊。五月期貨每噸一七五鎊，降點五五鎊。八月期貨每噸一七七．二五鎊，降點二五鎊。紐約（七日）原糖三月期貨每磅一二．九五美分，降點〇五美分。五月期貨每磅一三．二〇美分，降點〇一美分。七月期貨每磅仍爲一三．四六美分。

春節前家庭貯備食米不會像從前那麼多

下週將是春節前開盤最後一週，二、三盤商除了清理候寄米之外，購入備銷很少。

（特訊）昨（八）日米市，交投量顯著減少，因爲下週將是入口米商在春節前開盤最後的一週，二、三盤商除了清理候寄米之外，新春開市銷售的白米，留待開市時購入。入口米商昨（八）日有十家開盤，提沽食米廿二款，其中十一款有成盤的，泰國米佔一百三十中包，澳洲米佔二十中包，另七百小包，中國大陸米佔四百四十中包。

據米業人士指出：春節前一般家庭已經不會像從前貯備較大量食米，因爲超級市場的膠袋庄米供應便利，在舊曆除夕前只要準備四、五天需用量，等待新春開市再作裝充。所以舊曆歲晚零售食米不會很旺。

成盤紀錄：泰國金門新花香米每担二百一十六元，青記絲苗米二百一十三元，青蜓糯米二百〇二元，金嘉禾新花香米二百一十六元，紅火車米碌一百六十元，澳洲米碌一百七十元，麻袋庄袋鼠絲苗二百一十九元，麻袋庄雙羊油粘二百〇九元。中國大陸新花洪字絲苗一百九十六元，金稻絲苗二百一十六元，金稻油粘一百九十六元。

港匯指數

（特訊）一九八二年一月八日（星期五）的港元貿易加權兌率指數爲八十五點五，下跌〇點一。

日鋼管公司建造預製結構鑽井機

（港訊）日本鋼管公司經與美國地球海洋發展公司達成協議，聯合建造預製結構海上鑽井機。

據日本鋼管公司透露，該種鑽井可大幅減少成本。地球海洋發展公司將負責提供有關技術資料及安裝。

鑽井機之底部及甲板分別建造，甲板在造船廠建造時將同時裝配住宿及機械設備。底部建成後將被拖往鑽井地點，然後通過自己之穩定裝置固定於海底。

甲板建成後用駁船拖往鑽井地點，接着固定於底部上面，然後通過起重設備將甲板根據需要抬高至離海面一定之高度。鑽井機可在深度高達四百呎之海面作業。

由於鑽井機底部及甲板同時建造，故可大幅減少成本。

另本，當一油井或氣井不再適合於開採時，鑽井機便可以拆卸並拖往其它地方繼續使用。

國際棉花價低水平站定 預料下半年將回升

由於美國農業部預測世界棉花下一年度產量將會減少一百萬包至一百五十萬包，對國際棉花價亦將有所刺激。

（特訊）最近國際棉花價格已在低水平站定。由於一九八二至八三年度世界棉花產量將會減少，預料到了下半年，棉花價格將會回升。

華盛頓美國農業部報告，預測一九八二—八三世界棉花產量將比本季期產量七千一百萬包降低一百萬至五百萬包。

農業部世界展望委員會纖維分析家巴洛維，在準備向拉斯維加棉花會議發表的演講中說，目前棉花價格低落可能導致美國和其他國家棉花農民改種其他作物。

他估計，一九八二—八三季期美國棉花產量爲一千一百五十萬至一千四百萬包，低於一九八一—八二季期產量一千五百六十萬包。

他說，一九八二—八三季期蘇俄棉花產量可能略高於本季期的一千三百九十萬包。一九八二—八三季期世界棉花消費量估計爲六千六百萬至七千萬包，一九八一—八二季期消費量爲六千六百五十萬包。

國際原棉價位最近出現小幅攀升，棉紡業者預測短期內將呈盤局，未來價位落到六十美分以下的機會甚微。

棉紡業者表示，棉花價位在去年十二月八日降到最低點後，始小幅回升，一又十六分之一的中長棉價位由每磅五十五美分（CIF基礎）漲爲六十美分左右，十六分之十五的價位由四十八美分漲爲五十五美分，中長期棉的期貨價目前約在六十六美分左右。

據分析，去年棉價跌勢強勁的原因，主要是全球產區氣候適中，總收穫量高達七千零二十五萬餘包，比往年陡增五百餘萬包，而需求量僅增十餘萬包，在供過於求壓力下，棉價節節下跌。

但由於今年美棉作區計劃減少百分之十五，以及中共未來增加採購趨勢頗強，加上去年棉價低至成本以下，原棉農惜售情切等因素，棉後市頗爲看漲。

棉紡業者指出，以目前棉價走勢分析，今年首季價位大致會出現上下波動現象，三月份後可能出現較明顯的漲勢，預期下半年棉價跌少漲多。

據指出，去年棉價走勢與一九七七年的走勢頗爲類似，當年原棉價位落幅亦甚大，在年底開始出現攀升趨勢，一九七八年價位漸升爲正常水準。

雖然去年棉價走低，但本港一般棉紡廠購買棉花却告減少。今年上半年進口棉花貨量將比去年同期銳減，不過，本港棉紡廠商購買棉花向來眼光準確，稍後將會恢復增加訂購。

經兩日銳跌後 紐約股市轉定

指數微升〇點七六 成交四千三百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導（一月七日）紐約股市如下：股市牛皮，尾市回升追回較早時的跌幅，經過較早下跌近六點子，收市於八六一．七八，上升〇．七六，下跌股票佔多，七九〇對六五〇，成交減少至四三．四一百萬股，昨日五一．五一百萬股，一位分析家稱，尾市上升可能係由於華爾街人士估計每週金融供應數字會下降，這數字在明天公佈。週一公佈金融供應數字意外地增加後使股在過去兩天銳跌，金融供應增加更令人担心利率可能會上升，分析家稱債劵市場尾市上揚對股市亦有助力，不過，他指出午間投納係爲「選擇性的」主要係集中於藍籌股，而且成交少，追隨示升勢未必能延至明天。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八六一點七八，上升〇點七六，鐵路股收市於三六八點四八，下跌二點〇〇，公用事業股收市於一〇七點三一，下跌〇點八一。

當日交投的股票有一八七五種，上升的股票有六五四種，下跌的佔七八八種，無變化的有四三三種，創本年度新高價的有五種，新低價的有四〇種。

全日交投共四千三百四十一萬股。

美史第二次最大收購行動 美國鋼鐵公司出高價成功合併馬拉松石油

（匹茲堡七日電）美國鋼鐵公司宣稱，購買馬拉松石油公司的估大多數之權益。這是美國有史以來第二間最大公司的合併。

該最大的美國製造鋼鐵公司，在爭取馬拉松石油公司之戰中擊敗無比石油公司，美國鋼鐵公司現宣稱，以約三百七十億元的金錢，購買馬拉松石油公司的五千九百一十萬股中之三千萬股。

未獲該公司以每股一二五元收購的股票，將以現在價值約爲每股八十元的美國鋼鐵公司之股票交換。

無比石油公司是美國第二間最大工業公司，意圖取得馬拉松石油公司，是希望取得馬拉松石油公司的德州之巨大油田。

華爾街分析家估計無比石油公司所出的收購價總共約爲六百五十億元，比美國鋼鐵公司的出價超出約三億元。但馬拉松石油公司總部所在地俄亥俄的聯邦法院頒下了初步禁制令，禁止無比石油公司進行上述收購。

比國銀行減息一厘

（布魯塞爾電）比利時國家銀行宣佈將銀行利率減低一厘，降至十四厘，以配合短期利率的緩和。

該銀行又將來往戶口墊款利率降低兩厘減爲十五厘，與銀行利率一起在今天生效。

尚有經濟刊 第五張一頁

股市成交價目表（一月八日 星期五）

香港會成交：43,950,000元　遠東會成交：103,650,000元
金銀會成交：94,640,000元　九龍會成交：400,000元

四會成交總額：242,640,000元

恒生指數：1415.75升6.39　遠東指數：7002.90升14.80
金指數 1224.76升2.27銀指數 1387.37升6.66金銀指數 1232.41升3.26

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	126.00	128.00	126.00	127.00	127.00	126.00
匯豐銀行	14.60	14.60	14.50	14.60	14.60	14.50
海外信託	6.10	6.20	5.90	5.95	5.90	5.90
友聯銀行	16.50	16.60	16.30	16.50	16.50	16.40
東亞銀行	68.50	70.00	67.00	69.00	68.50	69.50
永隆銀行	117.00	117.00	116.00	116.00	117.00	116.00
嘉華銀行	3.625	3.70	3.625	3.625	3.65	3.625
工商銀行	5.75	5.75	5.65	5.65	5.65	5.65
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	—	63.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	62.0%	62.0%	61.5%	—	61.5%	61.5%
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	67.0%	67.0%	67.0%
港燈認股權證	6.75	7.00	6.75	6.90	6.90	6.95
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	22.50	22.50	22.50	22.50	22.50	—
怡和認股權證92	3.05	3.075	3.00	3.025	3.00	3.00
（二）公用類						
九巴	14.00	14.00	13.60	13.60	13.70	13.60
港燈集團	5.70	5.75	5.65	5.70	5.70	5.65
中華煤氣	31.75	32.00	31.50	31.75	32.00	31.50
電話公司	29.80	30.00	29.80	29.80	29.80	29.80
油蔴地小輪	7.45	7.55	7.25	—	7.35	7.45
九龍巴士	14.70	15.00	14.60	14.70	15.00	14.60
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
隆道公司	10.70	11.60	10.70	11.50	11.60	11.50
青州英坭	54.50	55.50	54.50	55.50	54.50	55.00
恒隆	6.70	6.75	6.70	—	6.70	6.75
康力	1.00	1.01	0.99	1.01	1.00	1.00
永安公司	3.50	3.525	3.475	3.50	3.475	3.525
和記黃埔	18.10	18.10	17.90	18.00	18.00	18.00
怡和	19.90	20.00	19.50	19.60	19.60	19.50
立興	3.45	3.45	3.40	—	3.45	3.40
生力啤酒	8.90	8.90	8.80	—	8.80	8.80
瑞興公司	4.00	4.00	3.95	—	4.00	3.95
先施公司	67.00	67.00	66.00	—	67.00	66.00
寶光實業	4.25	4.30	4.25	—	4.30	4.275
會德豐A	6.75	6.85	6.75	6.75	6.75	6.75
信德	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	—
仁孚企業	2.55	2.70	2.525	2.675	2.70	2.675
太古洋行A	11.60	11.70	11.50	11.50	11.50	11.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
渦化大同	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80
莊士集團	1.13	1.14	1.13	—	1.13	1.13
連卡佛A	10.40	10.40	10.40	—	10.40	10.40
鱷魚恤（除息）	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
利豐	3.50	3.50	3.45	—	3.50	3.50
（四）地產建築類						
世紀城市	1.07	1.07	1.07	1.07	1.07	1.07
廖創興置業	5.10	5.10	5.00	—	5.05	5.05
長江實業	21.80	22.00	21.30	21.40	21.50	21.40
恒基兆業	3.05	3.05	3.025	—	3.05	3.025
利興發展	5.55	5.55	5.55	—	—	5.55
新昌地產	0.81	0.84	0.81	0.82	0.82	0.83
嘉年地產	1.71	1.73	1.69	1.73	1.71	1.72
置地公司	9.65	9.65	9.45	9.45	9.50	9.50
信託公司A	8.30	8.40	8.30	—	8.40	8.30
合和實業（新股）	3.70	3.70	3.70	—	—	3.70
新昌集團	2.65	2.675	2.625	—	2.625	2.625
四海地產	1.99	1.99	1.99	—	1.99	—
保華	4.70	4.75	4.675	4.70	4.70	4.675
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.10	6.15	6.10	6.15	6.15	6.10
新鴻基地產	8.90	9.00	8.90	8.95	8.90	8.90
大寶	3.80	3.85	3.775	3.80	3.825	3.80
泰盛發展	2.80	2.85	2.75	2.80	2.80	2.80
新世界	5.10	5.20	5.10	5.05	5.15	5.10
啓明建業	—	—	—	—	—	—
廣君	2.275	2.30	2.275	2.275	2.275	2.275
大昌地產（除各項）	3.25	3.20	3.15	3.25	3.20	3.25
大新公和	7.30	7.30	7.15	—	7.20	7.15
亞細安	0.07	0.07	0.065	0.065	0.0675	0.0675
建煌新記	1.12	1.12	1.10	1.12	1.12	1.11
國際城市	1.10	1.10	1.08	1.09	1.08	1.08
大生地產	3.05	3.10	3.00	3.10	3.00	3.10
明輝發展	2.40	2.45	2.40	—	2.45	—
佳寧	5.45	5.50	5.35	5.40	5.40	5.35
金大	2.30	2.30	2.25	2.30	2.30	2.275
華光地產	1.95	1.96	1.95	1.95	1.95	1.95
希慎興業	0.65	0.65	0.64	0.64	0.64	0.64
志正國際	1.50	1.53	1.50	—	1.52	1.51
莊士置業	0.51	0.52	0.51	—	0.51	0.52
利安（除息）	1.95	1.95	1.90	—	1.90	—
太古地產	7.25	7.30	7.10	7.15	7.15	7.20
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	3.90	3.90	3.90	—	3.90	3.90
好世界投資	2.525	2.70	2.50	2.70	2.70	2.675
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
恒生工業	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
新城市地產	1.31	1.32	1.31	1.31	1.31	1.31
信和置業	1.05	1.09	1.05	1.06	1.07	1.09
遠東發展	2.35	2.375	2.30	2.35	2.35	2.35
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.40	2.40	2.30	—	2.375	2.30
永泰發展	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
華信地產	1.38	1.40	1.38	—	1.39	1.40
德榮建築	1.86	1.90	1.86	1.86	1.90	—
（五）倉塢類						
九龍倉	5.55	5.55	5.45	5.50	5.50	5.45
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.55	2.55	2.50	—	2.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.40	8.40	8.35	—	8.40	8.35
海港企業	57.00	59.00	57.00	57.00	59.00	—
大酒店	51.50	52.00	51.00	51.50	52.00	51.00
美麗華	90.00	90.00	89.00	—	89.00	89.00
百樂	5.80	5.80	5.80	—	5.80	5.80
遠東酒店	1.37	1.40	1.37	1.38	1.39	1.38
富豪酒店	1.44	1.45	1.42	1.43	1.43	1.43
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.30	3.325	3.275	3.275	3.30	3.325
長江製衣（除息）	10.50	10.50	10.50	—	10.50	10.50
（八）航業類						
會德豐船A	5.40	5.40	5.40	—	—	5.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.30	4.40	4.20	4.20	4.325	4.30
東方貨櫃	3.10	3.125	3.10	3.125	3.125	3.10
華光航業	3.25	3.25	3.25	—	—	3.25
隆豐國際（除息）	2.60	2.65	2.55	2.60	2.575	2.55
（九）投資類						
聯合企業	8.25	8.40	8.10	8.30	8.30	8.30
怡和證券	15.20	15.40	14.90	14.90	15.00	14.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	4.025	4.025	3.975	4.00	4.00	4.00
（十）其他						
菲立斯頓	0.09	0.09	0.09	—	0.09	—
邵氏	23.60	25.00	23.60	—	24.50	24.80
星島報業	8.35	8.35	8.35	—	—	8.45
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	6.90	6.90	6.80	—	6.80	6.80
茂昌眼鏡	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.26	1.26	1.26	1.26
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

港台一週

港台利用人造衛星直播 亞大區足球中新外圍賽

十日晚七時起越洋播至完場

與世矚目的世界杯亞大區外圍賽末場，定本月十日在新加坡國家運動場舉行。新西蘭隊及中國隊兩隊，將進行一場龍爭虎鬥，角逐出線權，勝者今年六月進軍西班牙世界杯球賽。港台已派何鑑江及魏便利往新加坡作現場實地轉播，爲球迷第一時間利用人造衛星詳盡報導該項激烈賽事。十晚七時，新聞報導後，港台第一台便開始越洋直播至完場爲止。今次是港台體育組第二次赴新加坡實地轉播世界杯外圍賽，港台今年特派何鑑江、魏便利同往，希望融匯兩人在體育界的豐富經驗，爲球迷作更精彩的報導。在節目內，何、魏除作實地賽評述外，賽前更訪問兩隊球隊，而賽後更交回港台，由何鑑江、李遼輝用電話即時邀請本港體壇名人作賽後評述。此外，在當日下午，港台會現場直播在香港大球場上演的精工對小保加激烈賽程。小保加還隊阿根廷勁旅，挾着足球聯賽冠軍的名銜東來，而隊中更有比利接班人之稱的馬拉當拿助陣，今次鬥精工，定有一番精彩。

（圖：何鑑江，魏便利與何郁江，將詳細報導中國隊對新西蘭的全部精彩賽程，旁爲港台中文節目總監朱培慶）

在「沙田文藝之夜」吳秉堅頒旗朱培慶

香港電台爲響應「沙田文藝雙週」而舉辦的「數樂第一台沙田文藝之夜」，在去年十二月廿六晚在一片掌聲中完滿結束。圖爲沙田文藝雙週籌委會主席吳秉堅，頒予紀念旗予香港電台，由港台中文節目總監朱培慶接受。

（吳秉堅頒紀念旗，由朱培慶接受）

爲配合兒童求知的興趣「小朋友時間」精益求精

香港電台「小朋友時間」，逢星期日、一、二、四、五在第一台和小朋友見面。每次節目內，都以特別的形式透過音樂、戲劇、故事及遊戲的形式，向小朋友介紹新事物，灌輸課外知識。所以自播出以來，一直受到小朋友和家長的熱烈歡迎。

逢星期日早上九時播出的「星期日樂園」，由雅文姐姐、余仔哥哥和森梅姐姐主持。最近，該節目進行改革，特別以新形式的「有趣的書籍」向小朋友介紹有益和趣味性濃厚的課外讀物，除故事、歌劇、唱詠和天才表演外，該節目還增加問答遊戲和家庭問答等，增加小朋友的興趣。如上週介紹的書籍「小水滴」，就是講述水的變化過程，而本星期日（一月十日）節目主持人將會爲大家介紹「櫻桃樹」，灌輸一般樹木的生長程序。

至星期一、二、四、五播出的「小朋友時間」，則在晚上八時四十分播出。星期一的「兒童新聞」，主要向小朋友報導在世界各國及本港發生的有趣事物，藉此提高小朋友對時事的興趣。

星期二的「童話世界」，現在是改編和路迪士尼的著名故事爲獨立劇，使小朋友認識外國名著，啓發他們的思巧能力。

而「故事天地」則逢星期四播出，節目內容是透過多多和玲玲的日常點滴，介紹我們日常生活的東西，如重量、度量衡等。增加小朋友的普通知識。

在星期四，羅玉琪姐姐在「音樂盒」節目內容，爲大家介紹各種樂器和音樂知識，及著名作曲家的生平和作品等，從而增加小朋友對音樂的興趣，並增加他們的節奏感。

忙裏偷閒介紹各行業 鞋業工友講做鞋過程

全新製作的「下午旋律」，自去年十一月進行大革新，推出多項新節目以來，一直大受好評，但此外，仍保存一些舊有的，受歡迎的節目內容。「下午旋律」的「忙裏偷閒」，就是一個內容獨特，趣味性濃厚的節目。逢星期四播出的「忙裏偷閒」，主持人梅玲玲，每星期都請各行業的工作人士，講述他對該行業的感受，及工作苦與樂等。如本週就請得造鞋的工友接受訪問，教消費者足擇一對舒適的鞋，鑑別真皮與人造皮鞋，講述一對皮鞋的製造過程，及做鞋業的前景和工作感受等。而在下星期四（一月十四日），節目主持人又邀得有「無冕皇帝」之稱的新聞從業員在節目中暢談感受。「下午旋律」由朱維章、麥潤壽、冼蓮寶、梅玲玲、梁麗芬聯合主持，逢星期一至五下午二時至四時半，港台第一台播出。

（梅玲玲每星期都會介紹各行各業的工作情況。）

文化雜誌「每週專題」分析童話與神仙故事

相信每個成年人在童年時，都一定聽過爸媽或祖父母的童話故事，甚麼太陽公公，月亮婆婆，大多都是神仙幻想的成份。其實，童話就好像和神仙故事結下不解之緣似的，成人們每每以童話中的神仙，寄寓成年人對小孩子的教導，所以童話就常常有教訓意味在內。童話流傳於民間，廣泛來說，亦是民間俗文學其中一種形式，它流傳的情況是怎樣的？它有些甚麼特別的內容？如果你想知道，就要收聽本週「文化雜誌」的「每週專題」。屆時，會有許多有趣資料與有趣的故事展示在你眼前。「空中畫展」本星期有兩本文學入門的書籍，一是「文學作品鑒賞」，作者以本人讀藝術的心得，向你娓娓道來，趣味盎然。另一本是唐詩介紹的「平湖秋月」，將一些優美的唐代詩篇，仔細分析品味，是中學生理想的讀物之一。別忘記我們還有古典音樂介紹項目「雅俗共賞」。試猜猜今次又會是那一位音樂大師的作品。你想知道本週有甚麼文化活動，「文化動態」會提供詳盡參考資料。文化雜誌逢星期日上午十一時香港電台第一台，由盧麗誠、朱燮子聯合主持。

老人安置問題嚴重

松柏之聲專題講老人院

依「幼有所教，老有所望」乃是每個香港人都希望得見的。但近年來，由於社會觀念的轉變和小家庭制度的出現；加以安老院缺乏，老人安置問題在香港越來越嚴重。至於其他安老院、護理安老院，臨時老人收容院，老人院的情況又是如何？申請的辦法又是怎樣呢？本星期的「松柏之聲」節目主持人鍾偉明和曾永強，將會與大家詳細討論。此外，醫務衛生處的人員，將會繼續在健康講座中，講解一般老人疾病如食道衛生，黃胆病，肚瀉，便秘等應注意的飲食和健康問題。關心老人疾病的聽衆，實在不容錯過。至於粵曲精選，本週則會介紹半日安與胡美倫合唱的「梅知府」；同時，一壽居士還會繼續在「人生之路」，透過相人之術，細談人生哲理。

「松柏之聲」由梁國超監製，逢星期日上午七時二十分在香港電台第一台播出。

十大中文金曲賽已開始接受投票

由香港作曲家及作詞家協會合辦的「十大中文金曲」投票期已定本月一日至十五日，而結果則將於二月十二日在利舞台舉行的頒獎禮上宣佈。四十六首登港台中文歌曲龍虎榜首席的歌曲，乃是八一年度候選金曲的作品。市民可以在以下競賽表格，剔選十首歌曲；並剪下，貼在信封底，寫上姓名，地址，電話及身份證號碼，於本月十六日前寄「九龍中央郵政信箱二百號香港電台十大中文金曲競選工作小組收」。每人限投一票，若發現重票，參加資格即自動取消。頒獎禮門劵將於本月廿日起，在利舞台發售。頒獎前，主辦機構將於利園酒店舉行雞尾酒會，歡待各得獎者，評判和來賓云。（四十六首歌曲，及投票辦法，已見前期，不再錄）

我與公共事務節目

張楚勇

（張楚勇小影）

如果你問我起初爲甚麼加入電台工作，我會立即回答：只因爲好奇。記得讀大學時，學校內興起認識香港的普及文化熱潮。一時間，很多同學對流行歌、DJ、電視劇、油脂仔等大感興趣。加上近年香港社會急劇發展，很多人對香港社會變得關心起來。所以，對站着普及文化和公共事務前綫的大衆傳播媒介，便特別好奇，在這背景下，我便踏進了廣播圈。

香港電台並非我在廣播圈第一個任職的地方，畢業之後，我在商業電台工作了一段時間。但說到電台播音，還是香港電台留下了我的處女作。我讀書時，曾經兩次出席「八十年代面面觀座談會」，和其他講者一起發表對時事的意見。

雖然我在廣播界還是練習生，八年的工作經驗使我學習了不少事物，對電台工作也加深了認識。

從前我不大看得起比較大衆化的娛樂節目，認爲這些節目品味不高，因此要求也不高，主持這類節目也很容易。現時，我對很多主持這些節目的傑出工作者表示極大的敬意，相貌過人並非成爲傑出藝人的充份條件。他們必得加上勤奮工作，和經常自我超越，才能踏上成功之途。其實，聽衆和觀衆的要求是很高的。要節目長期流行，除了要有出色的藝人，還要有出衆的內容，要做到見人所未見，言人所未言，還其實是極富創造性的。我相信，嘩衆取寵，和空洞的東西，必不能長存，經得起考驗的節目必有獨到之處，而且多數是雅俗共賞的。

但論到底，公共事務的節目，對我的吸引最大。可能因爲我一直對社會問題有興趣。而且，我的廣播經驗告訴我，市民大衆很需要一些負責任和爲他們服務的傳播媒介從業員。社會越發展，便產生越多問題，一般大機構和大集團有能力有人才在劇變的社會內，適應和自我保護。但終日勞碌的市民，可能因學識或時間的不足，跟不上社會發展的步伐，忽略了對他們產生直接影響的問題。這樣，掌握社會動態，深入淺出，分析市民關心的事務的電台從業員，便成爲不可或缺了。何況，八十年代是推廣民意年代，提供機會讓普羅大衆發表心聲，也是我最希望做的事情。

屯門元朗新邨版

新界第一間小朋友天地
大興邨兒童玩具屋 深受區內小孩歡迎
玩具屋並有導師啓發兒童心智

屯門大興邨大興青少年服務中心於一九八零年所開設的「兒童玩具屋」，是全新界首創的，開辦以來大受歡迎。

兒童玩具屋面積有七百多呎，分兩個房間，這兩個房間玩具的性質是不同的，一個是團體玩的玩具，另一個是個別玩的玩具。

據大興青少年服務中心一位負責人狄志遠表示：「玩具屋」內擺設各類型之益智玩具，供兒童在課餘時得以享用。同時，在開放時間有導師從旁指導，以協助兒童啓發心智；又透過「齊齊玩」之遊樂方法，使兒童在玩耍過程中學習羣體合作之意義。

狄志遠表示：為了避免「兒童玩具屋」之玩具，因常玩而生厭，所以「玩具屋」的玩具是每三個月更換一次；而且，開放時間只有每星期三、五，下午二時至五時，星期六上午十時至十二時半，下午二時半至五時，其餘時間，該中心是提供其他服務，因為「玩具屋」只是他們五大項服務中的一項，其他四項分別是：少年培植計劃、少年獎勵計劃、基督少年軍及少年功課輔導班。

狄志遠透露：「玩具屋」的服務對象是六至十四歲之兒童。參加者每人每年祇須付出港幣五元，即可領到會證乙張，並憑證於開放時間內到玩具屋，隨意選擇所喜歡之玩具，在「玩具屋」內玩耍。狄志遠又指出：該中心的「玩具屋」是全港同類型的第二間，在設立初期，由於傳播媒介的宣傳，很多住在市區的兒童，也聞風而至，那時候，每天有數百人到來；而現在到中心的兒童，是來自區內，如大興邨、新發邨、友愛邨、安定邨及三聖邨，每次有數十人參加。其實，該玩具屋亦只能每次容納六十至八十人左右。

大興青少年服務中心「玩具屋」玩具來源是：在設立初期，由女青年會及社會福利署撥出首次購買玩具基金；而以後的費用是靠芬蘭差會、廠商資助及熱心人士捐贈。狄志遠指出：由於該中心經費有限，所以希望各社會熱心人士大力贊助，贈捐的數目和形式不拘，只要是對少年人有益的，他們都歡迎。（深）

大興青少年服務中心「兒童玩具屋」一角。

屯門響應清潔香港運動
大廈清潔比賽
公私兩類樓宇分別進行

屯門為響應清潔香港運動及積極改善屯門區之環境衞生，於本月四日至十七日期間，舉行「大廈清潔比賽」。分為公共樓宇及私人樓宇兩部份舉行。公共樓宇方面，比賽是一月四日至九日在新發邨及大興邨，及于一月十一日至十六日在友愛、安定及三聖邨舉行。

比賽期間內，房屋署將加強清潔屋邨公衆地方，並呼籲各居民進行家家清潔，務要做到邨裏每一個地方都清潔。

在每一屋邨清潔比賽週的最後一天，將會邀請屯門清潔香港運動委員會委員及地方賢達任評判，對優勝住戶頒發紀念品。每一屋邨頒獎儀式時間為：新發邨一月九日，上午十時半；大興邨是一月九日，下午三時；安定、友愛邨是一月十六日，上午十時半；三聖邨是一月十六日，下午三時。在頒獎儀式後，會發動數百學生進行清潔活動，以廣宣傳。

此外，私人樓宇之清潔比賽亦將同時舉行。屯門清潔香港運動委員會將邀請各業主立案法團或互助委員會是項比賽。各大廈需將天台、簷篷、通道及梯間之垃圾清理，並移至新界市政署設立之臨時廢物收集站，以便新界市政署代表、理民府代表及居民組成之評審團進行評審。

新界市政署在屯門區舉行清潔運動大掃除時間及地點，編定如下：一月十六日為置樂花園、屯門花園及附近地區、達仁坊、仁愛堂廣場及廣財市場附近地區；一月十七日及一月十八日為屯門鄉事會路兩旁、新墟；一月十九日為大欖涌、掃管笏、小欖、青華里及老

穿過佐敦谷邨之大明渠有礙衞生，但相信要待重建計劃之後，才能將之消除。

七幅官地月中拍賣
面積二萬七千方米

新界七幅官地將於本月中舉行公開拍賣，總面積達二萬七千七百十六平方米。拍賣定於一月十二日上午十一時假香港大會堂劇院舉行。其中兩幅官地是作低密度住宅發展，一幅位於西貢大埔山，另一幅位於大嶼山，另外有四幅作工業貨倉發展。其中兩幅位於屯門，面積分別是四千四百四十平方米和三千零三十八平方米，土地發展比率是九點五。土地發展商須於四年內完成二千四百零九十二萬元和二千八百六十二萬元的上蓋。一幅土地位於元朗，佔地一千六百五十九平方米。土地發展比率為五。建築契約規定，發展商須於四年內完成七百九十六萬元的上蓋工程。

餘下的一幅工業或貨倉用地位於青衣島，面積為二千五百五十平方米。該地的土地發展比率為九點五，發展商須於四年內完成一千八百六十萬元的上蓋工程。

最後一幅公開拍賣的土地，位於沙田，供公衆貨車停車場及貨倉發展用途，但不能儲存危險物品。該地面積五千三百五十一平方米，土地發展比率為九點五。根據建築契約規定，發展商須於四年內完成四千八百八十萬元的上蓋工程。

水邊圍邨各停車場
車位只供住客租用

元朗水邊圍邨各停車場，由本月起，繼續以月租方式，給水邊圍邨邨民租用。由於水邊圍邨入住人口只有七成，目前為了維持公平的原則，短期間仍然以月租方式給邨民租用。

申請者只限水邊圍邨邨民申請租用車位，車輛登記車主必須為水邊圍邨住戶或商戶，每一戶口或商位只限一個。申請者可向邨內辦事處索取表格，同時出示各種證件如車牌、駕駛執照、保險單等，以資證明。

各類停車場由一九八二年一月份起，每月收費如下：有蓋停車場；私家車三百二十五元，電單車五十元；露天停車場二百六十元。另外，屋邨內嚴禁外界車輛非法駛入或停泊，如有違背者，車輛將被扣押，扣押車輛一百五十元，拖走車輛三十元。（深）

市區屋邨通訊
佐敦谷邨改善廁所
新春之後展開工程

建於五十年代末期的一個舊屋邨——佐敦谷邨，重建計劃尚未正式展開，但初步改善環境工程，則會在新春之後開始。

佐敦谷邨佔地七點七五英畝，由十六座舊式大廈組成，其中五座為H型，十一座為長型建築物。除了屋邨東部末端山坡上興建之兩座長型大廈的居住單位有獨立式設備之外，其他大廈只有公用洗濯地方、浴室及廁所等基本設施。

舊型屋邨的衞生設備，由於全部是公用，所以，衞生環境特別差，而若干屋邨例如東頭邨、黃大仙邨、翠屏道邨、佐敦谷邨等，更有大明渠橫過，污水流經，發出臭味，令住客更難抵受。

佐敦谷邨幾座大廈之間，被大明渠穿過，不但有礙觀瞻，更影響衞生，早已為居民所詬病，不過，始終未見有關方面改善。最受影響的，是第一座、第八座、第十二座、十三座、十六座的住客與一幢政府工廠大廈的廠商工人。

據佐敦谷邨辦事處房屋事務經理佘作佳表示，房屋署亦有注意到明渠影響衞生的情形，但由於此屬路政部的工作範圍，房屋署未能插手。這個問題，要透過重建計劃才能解決。

資料顯示，佐敦谷邨的重建計劃與其他屋邨略有不同，依照初步計劃，該邨將全部剷平，闢地建設一個大型遊樂場，居時，大明渠自然會被遮蓋。

據記者所悉：首先受重建計劃影響而要拆卸的，有三座大廈，不過，當局未見證實，表示計劃未會確實，在現階段不宜公佈座數。

至於在五年內不會拆卸的大廈，房屋署則進行改善工程，將廁所與浴室改善，改成若干個間格，每一間格成為一個獨立廁所，內設坐廁、花洒及鋅盆、地面與牆壁舖紙皮石，並設水錶一個，每戶人家將擁有一間，需用鎖匙開啓，以策安全。

首先施行廁所改善工程的是第七及第八座，除了改建各層樓之公廁、浴室之外，接近公廁的幾個住宅單位亦將改成同樣設備的若干個廁所，由於要施工的關係，此等單位的住戶，因此需要遷離，他們被安排遷往順天、彩雲、啓業、麗閣等新邨居住，現時受影響的單位，差不多已全部遷空，房屋署正招標承造廁所改善工程，預算在新春之後動工。（柏）

總統‧旺角麗聲‧國泰‧金門‧民樂 ｜ 新蒲崗英華‧大埔寶華 ｜ 龍華‧油麻地‧福星 ｜ 新都‧快樂 K666148 H773496 ｜ 新樂 K618167 ｜ 寶石 K657116 ｜ 金冠

連日滿座今天五場 鍾鎮濤‧陳友‧彭雪芬主演 鄧麗君主唱 張堅庭導演 馬騮過海 今晚午夜場 最佳拍檔

連日滿座今天五場 鍾鎮濤‧陳友‧彭雪芬主演 鄧麗君主唱 張堅庭導演 馬騮過海 今晚午夜場 最佳拍檔

昨滿座今請早 鍾鎮濤‧陳友‧彭雪芬主演 鄧麗君主唱 張堅庭導演 馬騮過海 今午夜場 最佳拍檔

今天五場聯映 泰迪羅賓監製 阿B陳友主演 馬騮過海 今午夜場 最佳拍檔

今天五場 大揭女性情慾心理巨片 JUSTINE 性之火 今午夜場 最佳拍檔 新都快樂今早場

今天五場 大揭女性情慾心理巨片 JUSTINE 性之火 今午夜場 最佳拍檔 新樂寶石今早場

第二週 輕鬆搞笑喜劇 杜利摩‧亞麗莎‧妮莉‧明妮 借酒扮傻 風趣突出 闊少爺 主題曲據榜首 今午夜場雙手遮天

富都‧樂聲‧皇后‧皇都‧嘉禾 ｜ 海運 K578091‧百樂 H704646 ｜ 紐約‧新大華 3-841199 ｜ 利舞台‧華盛頓 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 珍寶 3-206506 ｜ 國寶 K208917 ｜ 南昌 深水埗

今天五場聯映 泰迪羅賓監製 阿B陳友 彭雪芬主演 鄧麗君主唱 馬騮過海 今午夜場 最佳拍檔 富都今早場：春滿小樓

大爆滿！今天請早 八二新年最佳娛樂巨獻 洪金寶功夫喜劇超越精采 鄒文懷監製 敗家仔 功夫打仔雲集緊張詼諧！ 今晚午夜場：雙手遮天 嘉禾十點半早場：俠盜

大滿五場 藝瑪公司發行陳新派系巨片 十二點三 兩點三 五點半 七點半 九點半 兒童不宜 Rosemary's Baby 魔鬼怪嬰 大導演波蘭斯基最佳代表作！ 陳譯片經典作 今晚兩院午夜場 最佳拍檔

狂滿！五場請早 羅蘭‧維花 絲杜妮李 珍妮謝 反派巨星 尊狄 山弟 聯合主演 隔壁狂兇 Eyes of A Stranger 兒童不宜！危險刺激！兇性步步緊迫 華納公司聯張兒狼奇情巨片

今天六場 12點半 二點半 四點九 五點半 七點半 九點半 杜利摩‧亞麗莎‧明妮‧莉妮聯手喜劇 闊少爺 華盛頓今加映午夜場

狂滿第三週 五場請早 洪金寶 敗家仔 今晚兩院午夜場 雙手遮天 麗華今早場：精拳

今天五場 決鬥者的生命 張玲 苗可秀 岳華 凌雲 今天映 敗家仔 洪金寶主演 功夫笑料十足喜劇 今午夜場：雙手遮天

國都 5-708861 ｜ 倫敦 K661056 ｜ 影都 K742611 ｜ 普慶‧明珠 ｜ 域多利 12-312795 ｜ 順利 ｜ 翡翠‧文華‧亞洲‧蘭宮 ｜ 娛樂‧寶聲‧明月‧黃金 ｜ 珠江 3-7123941 ‧ 銀都 3-891187 ｜ 帝國 帝后 牛頭角 香港仔

倫敦 最後兩天 12點 3點 6點 9點 黛絲姑娘 後天 人食人實錄 國都今十點 中國人！

今天五場 影都 國都 一部前所未見紀性瘋狂的電影實錄 人食人實錄 五條人命換來的逼真電影！ 兒童不宜 明晚午夜場 國都：淫娃色門王雀 影都：雙手遮天

一致讚美 十二點正 三點 訂座請早 妮姐梨活 夢斷西城 WEST SIDE STORY 榮獲十項金像獎最佳影片！ 今午夜場 明珠 淫娃色門王雀 普慶 小億萬

五場請早 馬騮過海 鍾鎮濤 陳友 彭雪芬主演 泰迪羅賓監製 今早 刺激的假期 今夜場 最佳拍檔

週末五場大盛獻映請早 冲霄樓 張徹導演 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29 42 209

週末五場大盛獻映 滿佈機關一見就釘一試就死亡 冲霄樓 導演 張徹 主演 江生 朱客 艾飛 郭追 錢小豪 孫建 王龍 鹿峰 今全線午夜場 淫娃色門麻雀王 白井伸明導演

週末五場大盛獻映 有成人刺激的劇情 有心膽俱裂的場面 冲霄樓 導演 張徹 今全線午夜場 淫娃色門麻雀王 白井伸明導演

今天四場 一代艷星 妮姐梨活 畢生代表作！ 榮獲十項金像獎 夢斷西城 特別放映時間 11點半 兩點正 七點半 九點半 明早：遊方和尚

今日五場 傳奇武俠巨片 張玲領銜主演 決鬥者的生命 今早場：巴黎殺手 今夜午場 鶴拳

帝國五場 兇榜 今午夜場 雙手遮天 ｜ 帝后五場 敗家仔 洪金寶新傑作

京都‧凱聲 ｜ 新光 H632859 碧麗宮 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際 K820749 ｜ 南華 3881755 ‧ 南洋 5737388 ｜ 華聲 3-617169 ｜ 大華 ｜ 金華 茂坪 富閣 藍田 金城 ｜ 環球‧宇宙

週末佳選 第九天映 今天四場 12點正 3點正 6點正 9點正 訂座請速 冲天大火災 THE TOWERING INFERNO 麥昆 保羅紐曼 荷頓 菲丹娜 史提夫 主演 凱聲今晚午夜場：最佳拍檔

今天五場 七彩武俠傳奇 決鬥者的生命 張玲 岳華 凌雲 苗可秀 主演 明早 通天臨記

週週四映早場請 第十八週 價票不加觀衆 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 連映四個月 打破一切紀錄！

今天五場 洪金寶 元彪 陳勳奇 主演 敗家仔 兒童不宜 今晚午夜場 雙手遮天 十點半 阿當

K636388 今天五場 洪金寶 元彪 陳勳奇 主演 敗家仔 兒童不宜 今晚午夜場 雙手遮天 十點半 錢作怪

今天五場續映 傳奇武俠七彩巨片 決鬥者的生命 今早場：大漢英雄傳 南華

今天獻映 本世紀最令人心恐懼之恐怖片 驅魔人 杜比立體聲 兒童不宜 今晚午夜場 最佳拍檔！

今第三週 性感大明星 立體淫娃 英格烈絲嘉主演 兒童不宜 花心少大志四方在 立體效果超受

五場獻映 再生人 林子祥 謝賢 張艾嘉主演 午夜場 雙手遮天

五場獻映 冲霄樓 江生 程天賜 朱客 艾飛 郭追 錢小豪 孫建 王龍 天力 鹿峰主演 午夜場 淫娃色門麻雀王 四時正 泰妹

快將開幕

今天放映 「冲霄樓」 鹿峰、王力、郭追主演 午夜場 淫娃色門麻雀王 四點三 泰妹

今天放映 「人食人實錄」

航訊

東方航空公司擬定長期發展
將斥資七十億美元 添購一七五架航機
載客百五名短程航機佔一百架

（本報訊）據民航界消息透露：美國東方航空公司計劃增購一百七十五架新飛機，並將會在九十年代中期前收貨。

計算通貨膨脹因素在內，訂購飛機每架值達約四千萬至五千萬美元，而總值達到七十億美元。

東方航空公司添置航機長期計劃的數量與三角洲航空公司相似。三角洲公司在決定於未來十五年增購一百四十架飛機，而耗資亦達七十億美元。

在東方航的購機計劃中包括購買一百架短程飛機，行走相距四百至五百里的城市間。

東方航似乎是跟隨三角洲公司的發展計劃，後者訂購的數量，以及飛機的類型都與前者一樣。

短程飛機可載客一百五十名。

除了短程機外，東方航還訂購四十九格七五七及二十六架空中巴士。

這個整套計劃尚未包括原訂的七十八架飛機訂單在內。

東方航現時的訂機單數約二十七億美元。

消息指出：航空公司必須訂購新型機，更慳油的飛機，以對抗成本上漲及力圖維持票價在低水平。

東方航目前機隊擁有二百五十架飛機。由於機隊日趨龐大，故此已草擬擴展計劃。增開航綫至南美。

德航定由今年開始 推出鐵路聯運服務
連接法蘭克福科隆波恩及杜會多夫

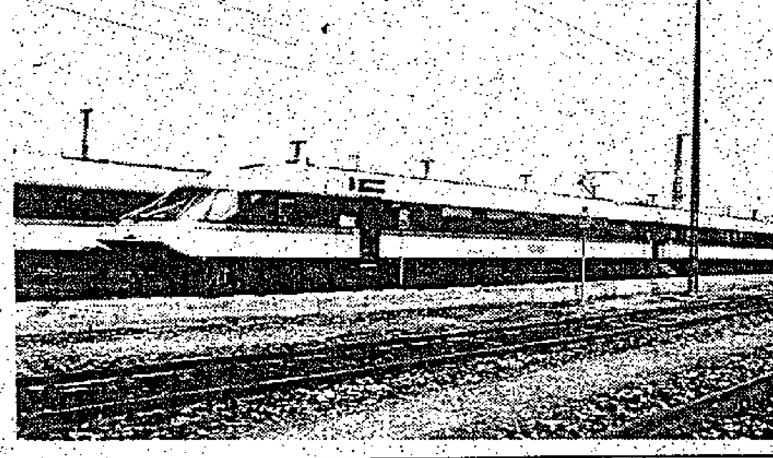
（本報訊）德國航空公司將自明年三月廿七日起推出機場特別快車鐵路聯運服務，接送乘客來往法蘭克福與科隆兩地。

德航港澳區經理華迪達先生表示：「增設此一新服務後，乘客抵達德國境內，除了定期客機服務外，尚可選擇乘搭鐵路服務，方便來往法蘭克福與其他三個大城市。這對於爲公幹勞碌客而言，將會更形方便快捷。」

屆時德航乘客抵達法蘭克福後，如需轉往科隆，波恩和杜塞爾多夫，或是來往上述各城市之間，均可選擇乘搭飛機或火車繼續行程，有關的訂位手續，現已開始在各地的票務處辦理。

據悉投入該項服務的火車，全部註上德航班機的編號，而且車身漆上德航旗號和顏色，以資識別，該火車將由法蘭克福機場火車月台開出，登車手續與一般登機手續相同。

是項鐵路服務，乃由德航屬下的膳食服務公司經營車上的膳食和免費飲品，亦是由德航職員侍應，在一九八二年內，德航先向聯邦鐵路局包租了三列火車，試辦此一鐵路聯運服務，以觀察其發展的潛力，在此期間內，該項服務祇來往杜塞爾多夫、科倫和法蘭克福之間，中途可停波恩和科隆杜茲，接送參觀科倫交易會的遊客。科倫交易會每年一度舉行，爲期共一百九十天之久。爲投入服務的ET四○三列車，據悉是一種特別爲快車服務而設計的列車，時速高達二百公里，車上附設有餐卡，全車載客量共一百五十九人。（滄）



圖片說明：德航行將推出航機火車聯運服務。圖爲漆上德航徽號的特快列車。

瑞航星辦事處 電腦處理貨運

（本報訊）瑞士航空公司即將於八二年一月起在新加坡之貨運辦事處設立電腦化處理貨運服務。

屆時「新加坡之瑞航貨運將會繼香港、東京、大坂、曼谷、馬尼拉、可倫坡及孟買之瑞航後，成爲遠東區第八個設有這項貨運電腦化系統（CARGO RESERVATION INFORMATION AND DOCUMENTATION）的瑞航貨運站。

這種貨運電腦化服務對於瑞航之貨運訂位、處理及控制方面有極大的幫助。

憑着電腦顯示，貨運訂位部人員可清楚知悉瑞航之班機時間、目的地、中途停站地點，或較機情況，以便即時安排貨運訂位。

另一方面，當訂位確定後，擁有這電腦系統之各地瑞航貨運站均可立即獲悉有關之詳細資料。

除此之外，這系統亦可使瑞航在班機延遲或機場封閉等額外情況下，能及早通知貨運代理，以便另作安排。

主於對某些貨品有禁制或有其他特別規限的地區，亦會在訂位時由電腦知會代理。

瑞航遠東及澳大利亞區貨運經理韋斯納（PETER WEISNER）表示，新加坡之瑞航是當地第一間航空公司有貨運電腦化系統，聯絡處遍佈亞洲、中東、非洲、歐洲及南北美洲。

目前新加坡之瑞航貨運部人員經已赴瑞士蘇黎世瑞航總公司接受訓練，以便熟習這系統的操作情況。

韋斯納更表示，瑞士航空公司計劃於不久將來在亞洲區其他三個瑞航辦事處亦同樣設置這項電腦系統，提供更完善的貨運服務。（滄）

太平南美來途中 福茂灣將駛南非
基利士多堡丸今抵岸

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之太平（TAEPING）號貨櫃輪，於本月十六日（星期六）自南美到來，停泊在現代橋起卸貨物，翌日（十七日）離港，開往基利士多堡、波多卡比路、西班牙、巴拉馬利堡及櫃城。

日本郵船（香港）有限公司代理之福茂灣（FALMOUTH BAY）號貨櫃輪，在本月十六日（星期六）由南非抵達碇泊在A號泊位落貨，翌日（十七日）開行，前赴南非德班、約翰尼斯堡、開普敦及伊利沙白港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代開之基利士多堡丸（CRISTOBAL MARU）號貨櫃輪，將在今日（星期六）自孟加拉灣抵達香江，停泊在現代橋起卸貨物，翌日（十日）離港，直放孟加拉灣之科倫坡及吉大港等。

阿爾馬號十日抵步 木星輪下週駛台韓

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之阿爾馬（ALMA）號貨櫃輪，在本月十日（星期日）從基隆抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日（十一日）離港，駛往南美伊基給、安多法加斯他、法爾巴來素及聖安東尼奧。

港興船務公司代理之木星（JUPITER）號貨櫃輪，將於本月十二日（星期二）自基隆到來香江，碇泊在國際四號碼頭上落貨物，翌日（十三日）啓航，直放台灣基隆及韓國釜山。

海勇訂十一返台中 新玆培拉自澳洲來

（本報訊）永裕航業有限公司代理之海勇（HAI YONG）號貨輪，在本月十日（星期日）由台中抵達香江，碇泊在五號專用碼頭起卸貨物，翌日（十一日）開行，駛往台中。

新興行船務有限公司代理之新玆培拉（ZIM CANBERRA）號貨櫃輪，將於本月十三日（星期三）自澳洲駛到，停泊在現代橋起落貨物，翌日（十四日）啓航，前赴依力，兼往阿殊度、達累斯薩拉姆、蒙巴涉、里斯本、馬賽、山度士、里約熱內罰等。

中華造船業務再締佳績
接獲工程逾四億元 較去年同期超三倍
多元化發展現在粵省西涌建旅遊設施

（特訊）中華造船廠有限公司昨日假半島酒店舉行週年酒會，該公司董事局主席王華生宣稱，對中華造船廠有限公司的業務前景表示樂觀。

在本港的造船及修船業是大有可爲，而且計劃成立一個新的技術服務部門，專爲本港及海外所有從事造船、修船、採油、產油及重工業之機械提供輔助性技術顧問服務。

該集團現有服務員弍千五百餘人，而且是漸趨多元化發展。除現在已有的中華造船，中華重工、雅高遊艇外，更計劃有工程服務公司、土木工程公司、地產發展公司及旅遊巴士公司等在逐步實現中，將爲該集團帶來了不少的發展。據王華生表示他對其集團的業務極具信心，目前，已接獲的工程總額計超過港幣四億元，較去年同期超出三倍多，尤較往年爲佳，而且這些合約皆在港元疲弱及利率高企期間所接，所以業績將較往年佳。同時，該集團正在廣東省特區的西涌，建造兩道防波堤及遊艇船舶設施，使成爲一個渡假旅遊區。

去年在船舶建造方面，先後替政府完成九艘巡邏艇，一艘最新型的滅火輪，另獲同類型之巡邏艇合約，均在建造中，其餘尚有水泥運輸船兩艘及遠洋補給船一艘。

工程建築方面，該公司屬下中華重工業公司去年完成的工程有統一中心、冠美商業大厦。其餘遠東金融中心、觀塘貨櫃倉、太古汽水廠之擴建、踏石角發電廠及七百呎的烟囱、南丫島石礦場、廣東特區西涌渡假屋之兩道防波堤及遊艇船舶設施、青衣第三期填海工程、大埔馬料水臨時碼頭及港澳碼頭海面打樁工程等，均在進行中。

地產發展方面，現正發展油塘第四十二、四十三號地段的地產，計劃建築一幢十三層高工業大厦，最近購入九龍灣沙利道三十號地段約六千平方呎，計劃興建面積約一萬餘平方呎之高尚住宅樓宇；位於青衣島之七十八萬平方呎廠地，該集團亦擁有三份之一（廿六萬平方呎）。此外，坑口之現有廠地將以三千萬港元出售，綜合上述各項，故可在預見的將來當會爲該集團帶來相當可觀的利潤。

王氏又謂：董事局對中華集團八一至八三年度之業務極具信心。

當晚董事局正副主席王華生、嘉伯利董事兼正副總經理王敏剛、王敏智、關王敏瑩、王如瑪、王敏超等迎接蒞臨酒會之嘉賓甚多，場面氣氛異常熱鬧。

圖示：中華造船廠有限公司董事局主席王華生（上）及該公司董事兼總經理王敏剛（下）致詞時攝。（本報記者攝）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	12-18/1	19/1
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	19-23/1	28/1
綠島輪 GREEN ISLAND	30/1-6/2	7/2

★散貨截貨期22/1 17小時
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾缽，比利士彬（兼收愛德當特貨櫃）

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15-21/1	22/1
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	28/1-3/2	4/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND	16-22/1	23/1
吉利島輪 KELLETT ISLAND	8-14/2	15/2

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	21-27/1	28/1
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	15-21/2	22/2

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

進口船期

銀洲輪 19/1　香島貨櫃輪 21/1
青衣島輪 20/1　峨嵋洲輪 27/1

澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
M.S. HOWA MARU 豐和丸
船泊A—27泡　即日下午開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H 443575-8(8 LINES)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

由歐洲入口
SuluCareer江亞快輪 二月十四日到港 十五日開行
Daiwa Maru大和丸 三月一日到港
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽輝輪 M.S. SUN GRACE
元月廿一日由日本抵港 廿二日開往：星洲、庇能
M.S A VESSEL
不收出口貨 元月廿九日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：⑤249129，⑤250241（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
加勒比海定期航綫
GOLDEN TRADER 金翼快輪
二月七日落貨　九日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo, Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, San Juan, Port of Spain, Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
貨倉截貨時間二月七日（星期日）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話：H-443575-8(8 LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
逵利恰美利	MAKEVERETT	日本	九日	福來
華輝	WAH FAI	廣州	九日	華夏
海華	SEATRA	釜山	九日	海豐
厚華	NAVIKAPOL	上海	九日	華夏
渣華士加	NL.SCHELDE	高雄	九日	渣華
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	九日	渣華
利民恰美利	RAMONEVERETT	新加坡	九日	福來
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	九日	馬士基
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	九日	沙喈
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	高雄	九日	利洲
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
海利	OCEAN ELITE	日本	九日	大三
嘉林藍寶石	GALLEON SARPHIRE	馬尼拉	九日	海豐
長巨	EVER LARGE	新加坡	九日	利達
自由	SL.FREEDOM	馬尼拉	九日	海陸
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	十日	華夏
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十日	美輪
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	十日	港恒
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
加普拉	CAPELLA	台灣	十日	仕嘉
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十日	捷成
福興	FOO HSING	高雄	十日	海豐
勝達	SARGODHA	美國	十日	寶隆
延安五號	YANANWUHAO 5	青島	十日	華夏
新百靈	NEW LARK	華北	十日	新聯
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	逵航
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十日	海運
加迪勤灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	太古
祁門	QIMEN	黃埔	十日	怡華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十日	新興行
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	十日	港郵
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
利華士尼	NAVALIS	基隆	十日	怡和
太平洋奧利安	PACIFIC ORION	日本	十日	東洋
南關嶺	NANGUAN LING	大連	十日	招商局
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十日	華夏
銀光	SILVER LIGHT	武漢	十日	招商局
莎龍	SARAN	日本	十一	東源
	MEDROCK	日本	十一	華英
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	東海
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER	馬尼拉	十一	百保利
約翰遜總統	P.JOHNSON	新加坡	十一	總統
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十一	汎洋
長貴	EVER VALUE	高雄	十一	利達
力康	NIHON	歐洲	十一	逵航
海皇翡翠	NEPTUNE.JADE	日本	十一	怡和
新洋	FRESH OCEAN	日本	十一	大川
天翔	SKY HOVER	上海	十一	華夏
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	十一	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十一	永裕
阿爾馬	ALMA	基隆	十二	天祥
閩外冷一號	MINWAILENGSIHAO 1	福州	十二	華夏
廣西	KWANGSI	高雄	十二	太古
傑佛遜總統	P.JEFFERSON	美國	十二	總統
愛國者	SL PTRIOT	馬尼拉	十二	海陸
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	十二	海豐
香港雅士	H.K. ACE	日本	十二	東洋
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十二	太平
樂海德	NORDHEIDE	基隆	十二	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十二	日郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十二	港郵
雅詩	HP ACE	釜山	十二	東發
泰來	TAI LAI	高雄	十二	東海
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十二	海陸
木星	JUPITER	基隆	十三	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	十三	太古
季候風	MALMROS MONSOON	南美	十三	百保利
威利圖	WILLINE TOYO	日本	十三	百保利
渣華士孫吉	NL.STREEFKERK	日本	十三	渣華
新星加坡	ZIM SINGAPORE	高雄	十三	新興行
嘉運	CHAR YEUNG	高雄	十三	嘉慶
約翰碧琪	JOHN BAKKE	新加坡	十三	碧琪
渣華利皮亞	NEDLLOYD NAPIER	南美	十三	渣華
海王尖晶石	NEPTUNE SPINEL	日本	十三	大三
新玆培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十三	新興
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	十三	港郵
興華	HSING HWA	高雄	十三	海豐
奧大路	OTARU	台灣	十三	美亞
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十三	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	印尼	十三	馬士基
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	十三	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	十三	華林
泛非貿易	TRANSAFRICA TRADER	新加坡	十三	泛達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
國利	KUO LIE	高雄	十四	海昌
海興	HAI XING	上海	十四	招商局
布勒治	ER.BRUGGE	南非	十四	日郵
安隆	UNRYU	日本	十四	美邦
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十四	振盛行
加賀丸	KAGA MARU	日本	十四	太古
麥堅利總統	P.MCKINLEY	美國	十四	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十四	馬士基
嘉康	CHAR KANG	高雄	十四	嘉慶
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十四	海陸
南華	NAN HWA	南非	十四	怡和
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	十五	東源
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十五	聯航
榮富	GREEN FORUNE	地中海	十五	利達
馬哥雅士	MACOL ACE	日本	十五	逵航
荷地打	UNION HODEIDAH	日本	十五	安興
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	十五	海運
北山	BEI SHAN	天津	十五	招商局
威爾遜總統	PRES.WILSON	美國	十五	總統
岩代丸	IWASHIRO MARU	新加坡	十五	日郵
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十五	太古
山灣	MOUNTS BAY	高雄	十五	太古
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十五	捷成
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	十五	港郵
高力勤	KORRIGAN	日本	十五	寶隆
大同	TA TUNG	高雄	十五	東海
東京丸	TOKYO MARU	歐洲	十六	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興行
友花	YUE FLOWER	日本	十六	達高
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	十六	大三
普樂總統	P.POLK	美國	十七	總統
大安	WILLINE TARO	日本	十七	百保利
金拉哥斯	GOLDEN LAGOS	日本	十七	嘉禾
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
金巴連	GOLDENBAHRAIN	日本	十七	嘉禾
環球貿易	TRANSAFRICA TRADER	日本	十七	運聯

今日空郵（星期六） 截郵時間

英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、加納、肯雅、西屬北非、加拿利島、印度、西德、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、利比利亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、日本、琉球羣島、沙巴、馬來亞、台灣、菲律賓、泰國、寮國、新加坡、印尼、尼泊爾、蘇丹、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、黎巴嫩、阿曼、也門、阿拉伯共和國、阿根庭	下午六時

今日平郵

緬甸	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州西北太平洋	九日	馬士基
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十日	利洲
美國自由	AM.LIBERTY	巴拿馬	十日	美輪
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	南美	十日	捷成
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十日	新興
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十日	港恒
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十日	海陸
嘉林藍寶石	GALLEON SAPPHIRE	美國西岸	十日	海豐
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十日	捷成
長貴	EVER VALUE	加勒比海	十一	利達
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西北太平洋	十二	寶隆
新洋	FRESH OCEAN	加勒比海	十二	大三
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	十三	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約西北太平洋	十三	總統
季候風	MALMROS MCNSOON	拉丁美洲	十三	百保利
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十三	港郵
阿爾馬	ALMA	智利	十三	天祥
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
海皇尖晶石	NEPTUNE SPINEL	中南美	十四	大三
渣華利皮亞	NL.NAPIER	中南美	十四	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十五	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	中央
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十六	捷成
渣華施芝芙吉	NL STREEFKERK	中南美	十六	渣華
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	十七	美輪
雄鋒	BRAVE PIONEER	智利	十七	大三
海龍	AEGIS HISPANID	加勒比海	十八	海運
太原	TAI YUAN	中美	十八	川崎
安達貿易	ANDES TRADER	智利	十八	日郵
愛瑪黛絲	ELMA DOS	南美	十八	太古
百保泰	BARBER TAIF	拉丁美洲	十八	百保利
意大利丸	ITALY MARU	中南美	十九	川崎
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	十九	港郵
歐洲綫				
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	九日	汎洋
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	九日	麥逵初
邊柯達	BENALDER	歐洲	九日	邊行
加普拉	CAPELLA	歐洲	十日	仕嘉
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十日	沙喈
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	歐洲	十一	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十四	華林
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	十四	嘉慶
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十五	利達
哥力根	KORRIGAN	歐洲	十五	寶隆
山灣	MOUNTS BAY	歐洲	十六	太古
長勝	EVER VICTORY	歐洲	十六	利達
廣河	GUANGHE	英國歐洲	十七	海寶
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	十八	馬士基
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十八	利洲
澳洲綫				
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	十一	寶豐
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十四	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十四	新興行
廣西	KWANGSI	新西蘭	十五	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	十七	太古
百勤諾夫	KHUD.PAKANOV	澳洲	十八	華林
印·巴·中東綫				
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡馬德拉斯	九日	新興
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	九日	怡和
金元寶	GOLDEN YENBO	遮打	九日	嘉聯
加普拉	CAPELLA	遮打	十日	仕嘉
海利	OCEAN ELITE	阿拉伯海	十日	大三
達卡	THEEKAR	紅海	十日	怡和
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	十一	總統
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	十三	百保利
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十四	日郵
新玆培拉	ZIM CANBERRA	依力港	十四	新興
新百靈	NEW LARK	科倫坡卡拉奇	十四	新僑
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	十五	利達
昭川丸	SHOKAW MARU	阿拉伯灣	十五	日郵
嘉康	CHAR KANG	紅海	十六	嘉慶
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯海	十六	港郵
荷地打	UNION HODEIDAH	遮打	十六	安興
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇波斯灣	十六	太古
東南亞綫				
白雲山	BAI YUN SHAN	新加坡	十日	華夏
源安	FORTUNE CARRIER	納閩古晉詩巫	十日	東安
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	十日	國光
海華	SEATRA	印尼	十日	海豐
亞寶士貨櫃	ABOI[illegible]ZCONDARRIER 7	馬尼拉	十日	百保利
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	十日	亞利來
安恒	ANHENG	新加坡	十一	華夏
香港雅士	H.K.ADE	馬尼拉	十二	山下
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十三	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十三	馬士基
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	十四	東安
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十四	馬士基
新海德	NEW HYDE	印尼	十四	聯航
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	海陸
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	十五	亞利來
美麗安	MIRIAM	印尼	十六	日郵
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	十六	東源
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十七	豐成行
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	十八	港恒
乘風	SINGWIND	曼谷	十八	順昌
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十八	港郵
台灣·日本·釜山綫				
晉州	HP JIN JU	釜山	九日	東發
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
光大	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
逵利恰美利	MAKEVERETT	日本釜山	十日	福來
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十一	永裕
利民恰美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十一	福來
福興	FOO HSING	高雄	十一	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十一	新興
順江	SHUN JIANG	天津	十一	景華
天翔	SKY HOVER	天津	十一	華夏
厚華	NAVIKAPOL	上海	十一	華夏
淮安	HUAI AN	張家港	十二	招商局
聖路易士	SAN LUIS	日本	十二	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十二	海豐
海強	HAI CHIANG	高雄	十三	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	十三	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十三	華夏
興華	HSING HWA	高雄	十四	海豐
雅詩	HP ACE	釜山	十四	東發
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
非洲綫				
金奧利	GOLD ORLI	西非	九日	新興
渣華康瑞	NL.HOSSHU	東非	九日	渣華
利華尼士	NAOALIS	南非	十一	怡和
祁門	QIMEN	拉高斯阿巴巴	十一	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十三	汎洋
樂海德	NORDHEIDE	西非	十三	福來

1982 中學會考試題預習專欄

新數學（十五）

明德出版社盧國雄 提供資料

MATHEMATICS(Syll.1) (15)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested solutions to Test 5 (cont.)

Section B

8.

(a) Capacity of the bowl
$= \frac{2}{3}\pi r^3$
Volume of water contained
$= \frac{2}{3}\pi r^3(\frac{p}{q})$
$= \frac{2\pi r^3 p}{3q}$ Ans.

(b) Volume of a marble
$= \frac{4}{3}\pi(\frac{d}{2})^3$
Total volume of n marbles
$= \frac{4}{3}\pi(\frac{d}{2})^3(n)$
$= \frac{1}{6}\pi nd^3$

$\therefore \frac{2\pi r^3 p}{3q}+\frac{1}{6}\pi nd^3=\frac{2}{3}\pi r^3$

$\frac{1}{6}\pi nd^3=\frac{2}{3}\pi r^3+\frac{2\pi r^3 p}{3q}$

$=(1-\frac{p}{q})\frac{2}{3}\pi r^3$

$nd^3=4(1-\frac{p}{q})r^3$

$d^3=\frac{4}{n}(1-\frac{p}{q})r^3$

$d=\sqrt[3]{\frac{4}{n}\cdot\frac{(q-p)}{q}\cdot r^3}$

$=\sqrt[3]{\frac{4(q-p)}{nq}}\cdot r$ Ans.

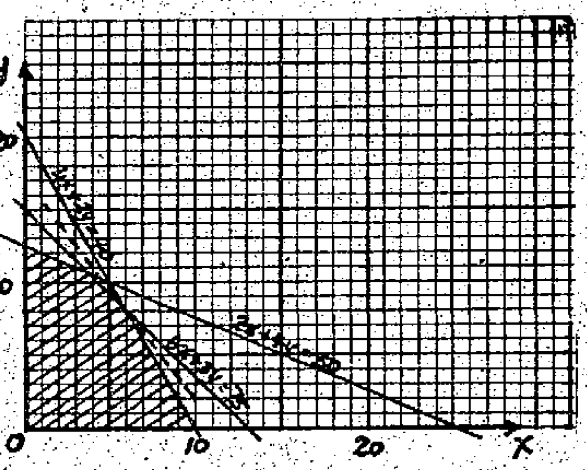
9.

(a) Let x bags of X and y bags of Y are prepared.
profit = $\$(50x+30y)$

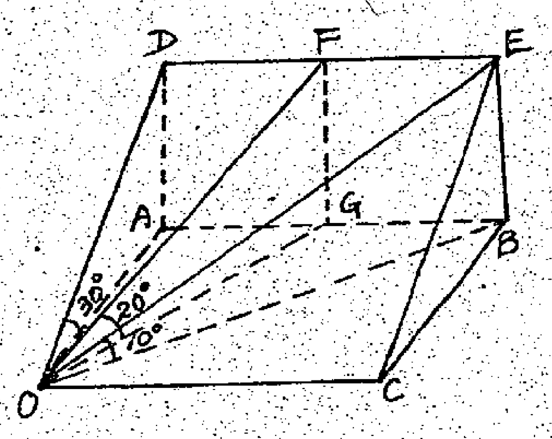
$$\begin{cases} 2x+4y \leq 50 \\ 4x+2y \leq 40 \\ 6x+5y \leq 75 \\ x \geq 0 \\ y \geq 0 \end{cases}$$

As shown in the graph, 7 bags of X and 6 bags of Y should be prepared. Ans.

(b) The maximum profit
$= 7(50)+6(30)$
$= \$530$ Ans.



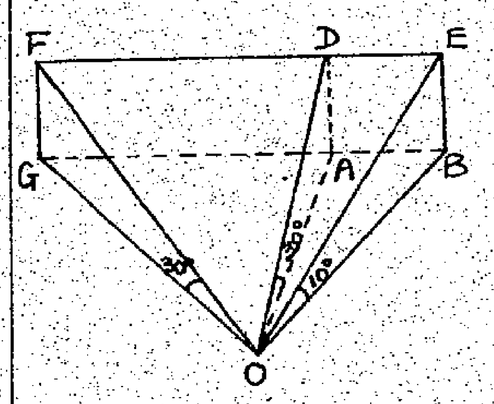
10. Case 1



As shown in the fig., OE and OF are the paths travelled.
In rt.ΔOBE
$OE = \frac{BE}{\sin 10^\circ}$ .....(1)
In rt.ΔOAD
$OD = \frac{AD}{\sin 30^\circ}$ .....(2)

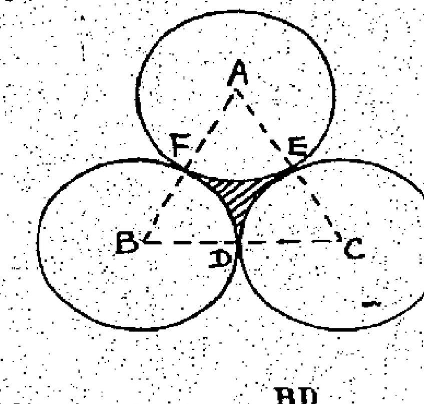
(2) ÷ (1)
$\frac{OD}{OE} = \frac{\sin 10^\circ}{\sin 30^\circ} = \cos\angle DOE$
$\cos\angle DOE = \frac{0.1736}{0.5}$
$= 0.3472$
$\angle DOE = 70^\circ 18'$
In rt.ΔOGE
$OE = \frac{FG}{\sin 20^\circ}$ .....(3)
(2) ÷ (3)
$\frac{OD}{OF} = \frac{\sin 20^\circ}{\sin 30^\circ} = 0.684$
$\cos\angle DOF = 0.684$
$\angle DOF = 46^\circ 50'$
∴ The angle between the paths = ∠EOF
$=\angle DOE-\angle DOF = 23^\circ 28'$ Ans.

Case II



Refer to the calculation of case I, we also obtain
$\angle DOE = 70^\circ 18'$ and
$\angle DOF = 46^\circ 50'$
In case II, the angle between the paths
$= \angle EOF$
$= \angle DOE+\angle DOF$
$= 117^\circ 8'$ Ans.

11.



(i) $\tan\angle BAD = \frac{BD}{AB}$
$= \frac{4}{9}$
$= 0.4444$
$\angle BAD = 23^\circ 58'$
$\therefore \angle BAC = 2 \times 23^\circ 58'$
$= 47^\circ 56'$
Length of arc EF
$= \frac{47^\circ 56'}{360^\circ} \times 2(3.14)(5)$
$= 4.18$ cm
$ABC = \frac{1}{2}(180^\circ-47^\circ 56')$
$= 66^\circ 2'$
Length of arc DF
= Length of arc DE
$= \frac{66^\circ 2'}{360^\circ} \times 2(3.14)(4)$
$= 4.008$ cm
∴ perimeter of the shaded region
$= 4.18\text{cm} + 2 \times 4.008\text{cm}$
$= 13.396$ cm Ans.

(ii) Area of the sector AFE
$= \frac{47^\circ 56'}{360^\circ} \times (3.14) \times (5)^2$
$= 10.45\ \text{cm}^2$
Area of sector BDF
$= \frac{66^\circ 2'}{360^\circ} \times (3.14)(4)^2$
$= 9.215\ \text{cm}^2$
Area of sector DCE
= Area of sector BDF
$= 9.215\ \text{cm}^2$
Area of triangle ABC
$= \frac{1}{2}(AB)(AC)\sin\angle BAC$
$= \frac{1}{2}(9)(9)\sin 47^\circ 56'$
$= \frac{1}{2}(9)(9)(0.7424)$
$= 30.067\ \text{cm}^2$
Area of the shaded region
$= 30.067\text{cm}^2-9.215\text{cm}^2$
$-9.215\text{cm}^2-10.45\text{cm}^2$
$= 1.187\ \text{cm}^2$ Ans.

12.

(a)(i) $\vec{AD} = \vec{AB}+\vec{BD}$
(ii) $\vec{AD} = \vec{AC}+\vec{CD}$

(b) $\vec{AD}\cdot(\vec{CD}+\vec{BD})$
$= \vec{AD}[(\vec{AD}-\vec{AC}+\vec{BD})+\vec{BD}]$
$= \vec{AD}\cdot\vec{AD}-\vec{AD}\cdot\vec{AC}+\vec{AD}\cdot\vec{BD}$
$= \vec{BD}\cdot\vec{DC}-\vec{AD}\cdot\vec{AC}+\vec{AD}\cdot\vec{BD}$
$= \vec{BD}(\vec{AD}+\vec{DC})-\vec{AD}\cdot\vec{AC}$
$= \vec{BD}\cdot\vec{AC}-\vec{AD}\cdot\vec{AC}$
$= \vec{AC}(\vec{BD}-\vec{AD})$
$= \vec{AC}\cdot\vec{BA}$
$= 0 \quad (\because \vec{AC}\perp\vec{AB})$

(c) Let $\vec{CD}=m\vec{BC}$
$\vec{BD}=n\vec{BC}$
where m and n are scalars.
Since,
$\vec{AD}(\vec{CD}+\vec{BD}) = 0$
$\vec{AD}(m\vec{BC}+n\vec{BC}) = 0$
$(m+n)(\vec{AD}\cdot\vec{BC}) = 0$
$\therefore \vec{AD}\cdot\vec{BC} = 0$
$\therefore \vec{AD}\perp\vec{BC}$

13.

(a) Let the first term be a and the common difference be d.
Sum of first three terms
$= a+(a+d)+(a+2d)$
$= 3a+3d$
$\therefore 3a+3d = 15$
$a+d = 5$ ......(1)
Product of first three terms
$= a(a+d)(a+2d)$
$a(a+d)(a+2d)=45$ ..(2)
$\therefore a(5)(a+2d)=45$
$a(a+2d)=9$ .....(3)
From (1)
$d = 5-a$
$\therefore a[a+2(5-a)] = 9$
$a(10-a) = 9$
$a^2-10a+9 = 0$
$(a-1)(a-9) = 0$
$a = 1$ or 9
When a=1 .... d=4
When a=9 .... d=-4
Since all terms are positive,
therefore a = 1
d = 4 Ans.

(b) $S(n)=\frac{n}{2}[2+(n-1)4]$
$= n(2n-1)$

(c) Let the number of terms be n
$\therefore n(2n-1) > 100$
$2n^2-n-100 > 0$
$n^2-\frac{1}{2}n-50 > 0$
$n^2-\frac{1}{2}n(\frac{1}{4})^2$
$-(\frac{1}{4})^2-50 > 0$
$(n-\frac{1}{2})^2-\frac{801}{16} > 0$
$(n-\frac{1}{2})^2 > \frac{801}{16}$
$(n-\frac{1}{2}) > 7.075$
$n > 7.575$
∴ 8 terms should be taken.

14.

(a) $7-5x-2x^2$
$= -2x^2-5x+7$
$= -2(x^2+\frac{5}{2}x-\frac{7}{2})$
$= -2(x^2+\frac{5}{2}x+\frac{25}{16}-\frac{25}{16}-\frac{7}{2})$
$= -2(x^2+\frac{5}{2}x+\frac{25}{16}-\frac{81}{16})$
$= -2(x+\frac{5}{4})^2+\frac{81}{8}$

(b) $a = -2$
$b = \frac{5}{4}$
$c = \frac{81}{8}$

(c) When $x = -\frac{5}{4}$,
the expression reaches its maximum value.
∴ maximum value
$= \frac{81}{8}$
$= 10.125$ Ans.

華僑教育

計劃增設工業學院 配合社會發展需求

電腦中心啓用禮許瑜署長透露 工業學院今秋特增新電腦課程

李惠利工業學院的電腦中心，昨日由教育署署長許瑜主持下，正式啓用。

許瑜署長指出：現代社會科技日新月異，我們必須努力不懈，迎頭趕上，特別是在電腦科技方面。

他說：教育署有鑑於科技的迅速進步，因而裝置電腦幫助即將投身工作的青年學習應用電腦，以瞭解電腦的潛能及限度。

裝設於李惠利工業學院的電腦價值二百三十萬元，並經由電話綫路與在摩理臣山、葵涌、觀塘及長沙灣的四間工業學院，及在灣仔的工商師範學院聯繫。整個系統共有終端機三十一部。

中心內設有「HP三〇〇〇」型號電腦，包括一百萬單位儲存系統的中央處理機，磁帶推動器，行印機及交互式終端機。

新電腦將會應付多個學系學生對電腦的普遍要求，估計將會有二千名學生使用電腦中心的設施，他們都是攻讀十八項技術員及商業課程，而課程內容是涉及電腦科。

同時，工業學院並將於今年九月特別開設新電腦課程。

許署長表示：教育署十年前只有一間工業學院，而現在共有五間。教署並會計劃設立更多工業學院，以應需求，因爲目前五間工業學院的學生總數超過三萬人，他們更是應付工商及服務行業對受過訓練人才需求的生力軍。（嫒）

初中成績評核測驗

數學中文份量程度適中 一般中三生當能易應付

與本報初中成績評核專欄形式接近

初中成績評核昨日考中文及數學兩科，試題一般程度不算艱深。

在中文科方面，試題分甲、乙兩部，兩部份之試題形式，大致上與上一屆形式相同。甲部包括給予兩篇文字，合共十二題，學生在細閱該兩篇文字後，然後根據每篇內容回答所附的問題。

第十三至廿四題是填上適當的字詞。廿五題起至四十題止，包括有檢查部首、選擇適當答案等等。

第二部份包括有連接詞作句、關於修辭文短句改寫爲句子、將文言文的句子譯爲語體文、應用文的寫作等等。

大致上，中文科試題形式與本報教育版專欄「初中成績評核測驗」一（雄風出版社提供資料）有絕大部份相似之處，考生若能在試前對本欄有溫習，當收事半功倍之益。

至於數學一科，據一般考生均認爲內容頗淺，而且份量亦頗平均。

本屆數學科文字題比重佔全卷數量較多，幾何題目份量亦適中，但純是代數的題目，則比去年略少。而以圖解形式問行程的題目則比去年少。至於圓形、三角形等類形式的題目，本屆則份量及程度方面極爲適中。

綜合多位數學科教師意見，本年度數學科一般程度頗爲適中，對一般中三學生而言，不會覺得太艱深。

據一般教師故出：本報教育版之「初中成績評核測驗」專欄（由雄風出版社提供資料）之數學科，所刊出之題目練習，內容較正式測驗爲嚴格，一般考生事前若能熟練該專欄之各期練習，在正式測驗時，當能減少臨場張惶失措現象，而且試前對較深題目有認識，考試時對較淺題目，當能應付勝任有餘。（嫒）

英國掌璽大臣艾堅斯昨在港督麥理浩爵士及理工學院校董會主席鍾士元爵士陪同下，參觀香港理工學院。圖示艾氏在理工學院的教育科技統籌處觀看一些視聽教具。在其右者爲理工學院院長李格致博士。

浸會學院新圖書館 楊振寧方樹泉奠基

香港浸會學院方樹泉圖書館奠基典禮，將於一月十五日（星期五）下午三時，在校園舉行。屆時，諾貝爾物理學家楊振寧教授及殷商方樹泉將聯同主持儀式。

方樹泉圖書館樓高八層，實用面積逾三千百五十三平方米。預料新樓將於十個月內完成。楊振寧教授將於同日四時卅分對學生演講。

流水篇　阿濃

搖籃曲

D·B·COMMINS編的「世界搖籃曲」真了不起，書中收集了世界各地的搖籃曲一百四十多首，每一首都有簡單的背景介紹、樂譜、歌詞譯意、歌詞譯音，還附有原文（如中文、日文、朝鮮文、阿拉伯文……）。每一大類之前，都有一幅不同地區的母子合照，但見親情流露，愛意橫溢。

書中也收了一首廣東搖籃曲，那是大家都熟悉的「月光光」。

作者在前言中說：「搖籃曲是愛的歌，有的歡樂，有的憂愁，但總是溫柔的，是一種人類深情的流露。搖籃曲誕生於母親心中，存於孩子的記憶，伴他一生甚至更爲久遠，因爲它是代代相傳的。」

作者又說：「文化會改變，國家有興亡，語言會發展或消失，搖籃曲卻恆在。」

阿濃音樂知識貧乏，不能照着歌譜把這些歌唱出來。真希望有人把其中一些用溫柔的母親的聲音製成錄音帶，讓那些想重溫母愛的，感到孤獨的，輾轉不能成眠的朋友，能在充滿愛意的甜美歌聲中酣然入夢。

必須培養優良生活習慣 訓練兒童自立關心別人

趙鈞鴻力申愛的家庭教育重要

幼童教育家趙鈞鴻女士在晶晶幼童教育綜合月刊第二十三期中指出，優良的家庭教育不但是好教育的開始，同時亦是「愛」的教育。

由於孩子誕生後就在家庭開始接受最早期的教育，故此家庭教育是一切教育的根基，對一個人性格的形成，有很大的影響。而且全世界的教育家都公認：優良的家庭教育，能培養出良好的孩子。

「美好的樂園」

「溫情」和「歡樂」可以使家庭成爲「美好的樂園」，「關愛」和「愛心」可以使孩子成爲「幸福的花朵」；爲人父母者，必須要接納孩子的憂愁、鼓勵孩子的希望，領導孩子拿出勇氣，令他們充滿信心。

趙女士指出：父母雖然疼愛子女，但子女卻不能體會得到，主要原因有四個：（一）父母對孩子愛的表達不夠具體；（二）父母隨便的打罵孩子；（三）父母提出有條件的愛而令孩子反感；（四）父母盲目地溺愛，使孩子任性縱情而失去美好的道德行爲。

我們需知缺乏「愛」的家庭，會令孩子缺乏信心，自暴自棄，仇視反抗，缺乏良知；而許多問題青年，都是自幼失去家庭、父母的愛與關懷而造成的。

凡事「想一想」

究竟怎樣才能做到優良的家庭教育呢？趙女士認爲首先父母必須有優美的生活態度，這樣才能培育孩子有健全的人格；第二、父母需要盡量找時間和孩子一起，多接近孩子，做他們的好朋友，同時亦要跟孩子坦誠談話，使他們感到父母是最可靠的人；第三、要尊重孩子的獨特個性，父母應了解孩子的獨立個性而本着「因材施教」的原則，給予合理的教育；第四、必須計劃一個有秩序的家庭，包括：養成優良的生活習慣，給孩子情操的教育，給孩子「自主」的機會，領導他們凡事「想一想」和引導他們關心別人。

晶晶幼童月曆

此外，晶晶幼童教育綜合月刊亦出版了一九八二年晶晶月曆，主要是訓練幼童在日曆上用圖畫記錄天氣和自己做的事，及用數目字記錄氣溫，使他們對於日期、月份及數字有進一步的認識。

半山區校際話劇賽

半山區第一屆校際話劇比賽，將於星期日（一月十日）下午八時假香港堅道二號明愛中心公衆會堂舉行。

該項比賽是由中西區民政處、中區半山區分區委員會，及教育署聯合舉辦。

參賽之學校有聖若瑟書院、高主教書院、英華女校及聖士提反女校。

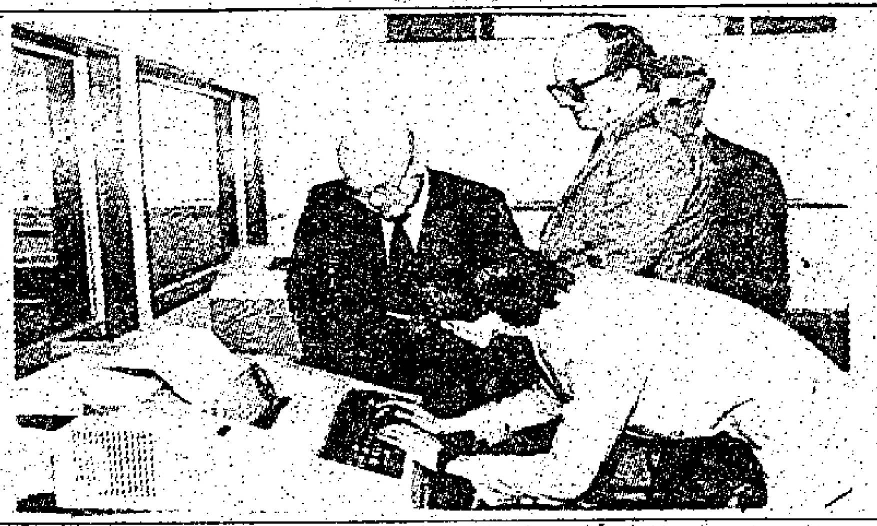
評判團包括立法局非官守議員譚惠珠、香港中文大學中國文化教授何文匯博士及香港電視廣播有限公司話劇指導陳有君。

港大中大合辦「文學生活營」

主題「作者、生活、創作」

由香港大學學生會與中文大學學生會合辦之青年文學獎，將於一九八二年一月三十日至二月一日，在港島銅鑼灣衛斯理新邨舉辦冬季文學生活營，主題是「作者、生活、創作」，希望能與參加者一起探討作者、生活、創作三者的關係，屆時將邀請本港名作家主持講座，營內並設有小組討論等。

生活營的主要目的，是提供來自各方的參加者一個交流的機會，更通過交流互相砥礪，希望藉着這個生活營，帶出一種積極的生活態度，歡迎對文學有興趣之青年參加，費用每人五十八元正，參加者可電香港大學學生會（五—四六八四一四）查詢詳情，報名從速。



教育署署長許瑜昨日主持設於李惠利工業學院的電腦中心啓用禮。

圖示許瑜參觀一部電腦的操作情形，和他一起的是助理署長（工業教育）戴普樂。

現代美國畫潮展 反映現繪畫趨向

港大藝術系馮平山館合辦

教育署署長許瑜昨主持李惠利工業學院電腦中心啓用儀式。

一個美國現代藝術家作品展覽定本月十二日至下月七日假香港般含道九十四號香港大學馮平山博物館舉行。這個名爲「現代美國畫潮」展覽由香港大學藝術系及馮平山博物館聯合主辦。展覽內容全部選自美國伊利諾大學美術系教師的作品，共四十五件，分別不同素材寫作，包括油畫、塑膠彩畫、水彩畫、鉛筆畫、石版畫等作品。在這展覽中，可欣賞到美國畫家不同的藝術風格和技巧。他們的作品有抽象的，也有非常寫實的，充份顯示出現代美國繪畫的潮流——趨向多方面的創作和嘗試。

展覽預展會定於十一日星期一下午五時三十分舉行，由美國國際交流總署香港分署署長樂穀主持開幕禮。

爲配合這次展出，將於博物館內安排多項活動。在一月十三日下午四時及十六日上午十時三十分由專人引導遊覽，以英語介紹展品；並於二月三日下午四時舉行座談會（英語），歡迎各界人士參加。

博物館開放時間是每日由上午十時至下午六時，星期日由下午二時至六時，星期四及公衆假期（包括農曆新年除夕）休息。

倫敦聖三一樂院 五月份實科考試

考試局分署週一起接受報名

香港考試局宣佈：英國倫敦聖三一音樂學院之實科考試將於本年五月份舉行，報名手續應於一月十一至十六日期內（星期一至五上午九時至十二時卅分，下午一時卅分至四時卅分；星期六上午九時至十二時）於香港考試局新蒲崗分署辦理，地址爲九龍新蒲崗爵祿街十七號，逾期者概不受理。

申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書，可向香港考試局新蒲崗分署索取。

港大學生會工程學會辦公開展覽

香港大學學生會工程學會將於本月十四日至十七日，假港大陸佑堂舉行一個名爲「運行中的齒輪」展覽會，藉以提高社會大衆認識工程與日常生活的關係。該會並邀請得拔萃男校、英華女校及循道中學共同籌辦這次展覽會。是次展覽會由香港燈公司贊助，並由該公司助理電機總工程師簡振雄於一月十四日下午一時爲展覽會主持開幕典禮。展期爲一月十四日下午一時至六時，十五、十六日上午九時至下午六時，十七日上午九時至下午三時。歡迎各界人士蒞臨參觀。

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

加、英、美－升學

加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請。本中心宗旨：
（一）爲同學們在最短期內爭取到海外學校如加、英、美等地的入學許可証
（二）對同學們指導及解釋海外生活之情況
（三）爲同學們選擇適合之大學及中學
（四）爲同學們代購廉價的學生機票
（五）爲抵達如美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
（六）爲同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊歡迎購閱本中心之美·加升學·移民手冊＊
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

九龍塘 宣道小學招生
本校爲全日制基督教小學參加中學學位分配辦法學校網屬九龍第六區宣道中學同列網內。
班級：（一）一九八二年度小一級新生入學申請書三月一日起派發
（二）八一年度下學期轉學生祇接受小四級申請
（即日起報名本月十六日下午二時考試）
校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道二號　電話：三—三六一〇四七

香港中華廠商聯合會職業先修學校
急聘下列教師
（一）工藝教師（電工科文憑教師）乙名
資格：①工商師範學院有關課程畢業②高級文憑或證書及一年有關工作經驗③普通文憑及三年有關工作經驗。
（二）代課教師能任教初中中國語文兼音樂代課文憑教師乙名。日期由一九八二年三月下旬起爲期十週。有意請詳寫履歷附近照寄函九龍深水埗南昌街二九八號校監收。或電3-796851林小姐洽。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.
加拿大升學佳音
＊本校爲加拿大教育部正式註册高級中學
＊由現任密瑪斯打大學教授陳萬華博士 DR. LUKE M.W. CHAN 主辦及前任安大略省教育部高官 MR. COLIN CROZIER B.A., B.ED. 擔任校長
＊招收82年1月、6月及9月第11至13班及英專新生
＊歡迎各家長及學生諮詢一切赴加升學問題
＊地址：香港銅鑼灣高士威道16—22號12字B座
＊電話：5-7954189, 5-7953913 (10.00AM至6.00PM)
＊澳門聯絡處：新馬路正興藥房

華僑經濟

水路來多陸路來少 大陸生牛來供疏減

但市場需求亦減，加上年關結帳期近，牛商存牛少，所以來供減少盤價亦平穩。

（特訊）近日大陸生牛供應量頗疏，但市道亦見平淡，基本上，目前供量低於需求，不過年關結帳期近，牛商甚少存牛，加上最近供港生牛多由水路運至，經風浪後的生牛不耐養，在種種因素結合下令牛疏而價穩。

據牛商消息稱：連日來大陸生牛供量較疏少，只是零售及批銷在歲底期近表現較弱，致令生牛疏供，供應也無緊細現象。特別是部份牛商仍有少量存牛，在年關結帳期近，多盡量應用存牛，至於資金較充足牛商，也鑑於近日供港生牛多由水路運至，經風浪後的生牛已不耐養，故此趁價穩存牛的牛商也絕無僅有。由於種種因素影響，生牛供應雖見疏減，但盤價卻相當穩定。

牛商表示：最近供港的大陸生牛多來自廣西、梧州、海南、海口等地，陸路運港生牛有來自黑龍江，不過爲數甚少，且質量較差，肥壯生牛每担約成六百三十元至六百五十元之間，普通生牛每担約成六百元，品質稍差生牛每担約成五百三十元至五百四十元。

牛商指出：由於市民消費力弱，加上年關在即，不少在現時節約開支以備新春時較寬裕，形成無論飲食業及零售需求均減，目前零售生意只及正常九成左右，預料年底時飲食業需求才有增加之望了。

大多數金屬 去年俱減產

（羅馬五日專電）據總部設在日內瓦的關稅貿易總協定說，去年全世界大多數金屬的產量都告減少，主因是開發中國家增產之數量無法彌補工業化國家減產之數量。

去年全世界鐵砂的總產量爲八億五千萬噸，較前年減少了百分之五，其中工業化國家的產量（三億二千五百萬噸）和東方貿易區的產量（三億一千萬噸）都減少了百分之七，而開發中國家的產量則爲二億一千五百萬噸，與去年的產量相同。

去年全世界鋼的總產量爲七億一千八百萬噸，較前年減少了約百分之四，顯示了工業化國家的產量減少了百分之八，而開發中國家的產量僅增加百分之三。

美國多家連鎖商店 十二月份銷售增長可觀

但商人表示不宜樂觀 因經濟衰退購買力仍疲弱

（紐約七日電）美國多家大型連鎖商店發表十二月份的銷售情況時，獲得可觀的增長，與去年同期比較，增幅相當大，而就受經濟衰退對銷售有不良影響的觀念，已一掃而空。

斯維爾商店（SEARS）透露截至一月二日止的五個星期內銷售紀錄達二十七億一千萬美元，比去年同期增加百分之六十七。

K MART發表同期的銷售紀錄是二十七億四千萬元，增長了百分之十八點四。

WOOLWORT工商店透露截至十二月廿九日止的五個星期的銷售紀錄是十二億六千萬美元，上升百分之四點七。

大多數零售商指出，十二月份銷落轉好，仍不宜樂觀，因爲經濟衰退和失業人數增加，一般購買力依然疲弱。

塑料螺旋蓋代玻璃塞子

據透露，有些化工及製藥廠以杜邦公司生產之「德福信」氟碳化合物爲原料生產藥瓶之螺旋蓋，以注系使用於瓶子玻璃塞。

美國之艾梅格公司，近來已開始使用「德福信」生產塑料螺旋蓋以取代玻璃塞並已節省不少開支；另外，玻璃塞子近幾年來之成本已大幅上升。上述情況對本港塑料廠亦有好處，因爲國外化工廠有的確實需要塑料螺旋蓋。

艾梅格（E．MERCK）公司在採用「德福信」氟碳化合物之前曾試用各種熱塑性及抗化學物品之塑料，唯均未成功。「德福信」氟碳化合物易於模製，亦不需要穩定劑及增塑劑。穩定劑及增塑劑接觸藥物或化學物品時會產生渣質。

試驗顯示，「德福信」氟碳化合物適用於純度極高之化學產品。

今日沙田舉行八場賽事 畢奇座騎實力甚強 生力盃競爭必激烈

老敏談馬

沙田馬場今日舉辦本季的第二次贊助賽事，第五場跑生力盃，開四重彩，成爲全日賽事的最高潮。

生力盃名義上爲第一、二班混合賽，實際上祗入此組的全爲第一班馬担任，十四路雄師作一二○○米短途爭霸，料必有劇爭。

日來天晴，預料場地必爲乾快，在快地下競逐，可能刷新時速紀錄。

今日八場比賽，下午一時四十五分開跑，各場出馬均十分踴躍，因此各項彩池將會湧現高潮。

第一場 樂逍遙松山皆好 金牌永利半冷馬

第七班 一○○○米（連贏位）

（一）	飛來蜢	3	一三八	洪偉平	登
（二）	樂逍遙	12	一三四	安德魯	施
（三）	金牌	1	一三三	戴萊	張
（四）	突出	4	一三三	劉同安	譚
（五）	永利	8	一三三	施泰浦	吳
（六）	勇將軍	10	一三二	史敏夫	賓
（七）	小情人	2	一三一	陳毓培	鄭
（八）	松山	5	一三○	畢奇	屈
（九）	三寶	7	一二八	狄根	卡
（十）	豐禮	6	一二一	陳柏鴻	吳
（十一）	青春萬歲	9	一二三	廖沙	簡
（十二）	利共	11	一一五	黃潤生	陳

七班一○○○米「樂逍遙」上賽易勝，今次可以再來，以求升班。

「金牌」仍勇，可以爭入三甲。

「突出」上賽路長突襲，今次再拚，小心半冷。

「飛來蜢」質高，如能放出，冷馬了。

畢奇與「松山」人馬皆好，坐二望一之材也。

「永利」是冷腳。

第二場 聰明神駒喜洋洋 兩駒可做一個Q

第二班 一二○○米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	喜洋洋	12	一三○	曹達	吳
（二）	寶撻	3	一二八	馬彼得	賓
（三）	聰明神駒	7	一二八	潘納	方
（四）	事必發	8	一二五	劉同安	李
（五）	喜臨門	2	一三三	戴萊	吳
（六）	好成功	5	一三三	容天翩	譚
（七）	萬勝俠	9	一二七	徐雨石	簡
（八）	紫姻	4	一三一	畢奇	施
（九）	樂惠	1	一二一	何鑑森	陳
（十）	品質第一	10	一一七	譚文就	歐
（十一）	永恆之霸	11	一一六	呂健威	廖
（十二）	利安	6	一一六	史敏夫	米

二班一二○○米潘納取「聰明神駒」，出快之馬，可能建功。

曹達取「喜洋洋」可以一鬥。

小劉出「事必發」，進一次如力拚，機會不小。

「利安」有冷腳機會。

第三場 好準確鬥紅孩兒 火鳥幾好半冷馬

第二班 一二○○米（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	富臨門	1	一三四	容天翩	郭
（二）	火鳥	3	一三○	馬彼得	賓
（三）	好準確	7	一二六	莫理斯	卡
（四）	勝利之聲	2	一二九	畢奇	吳
（五）	得標	6	一二八	朴仕能	王
（六）	昇平樂	12	一二六	梁偉德	張
（七）	幾好	9	一一九	沈集成	羅
（八）	華禮	8	一一九	陳柏鴻	吳
（九）	司令台	5	一二二	劉同安	陳
（十）	聰明友	4	一二二	陳毓培	鄭
（十一）	紅孩兒	10	一一九	廖加利	廖
（十二）	遠運時	11	一一七	安德魯	米

二班一二○○米小廖與「紅孩兒」路合必拚，可以作胆。

小莫與「好準確」上賽易勝，祗加三磅，此次再拚，坐二望一之馬也。

「華禮」路合，可入三甲。

小馬出「火鳥」，小心冷門。

「司令台」漸漸來了，求半冷，不可忘記。

「富臨門」補準，可入三甲。

「幾好」已操好，小心冷腳。

方兆馬胆

第一場：	2 樂逍遙
第二場：	7 萬勝俠
第三場：	9 司令台
第四場：	6 安國
第五場：	1 永樂
第六場：	3 獲利多
第七場：	6 玉麒麟
第八場：	11 疊勝

第四場 珍有寶三甲之材 威特利可出冷門

第五班 一○○○米（連贏位）（場外孖Q次關）

（一）	珍有寶	13	一四○	朴仕能	譚
（二）	潘多利	11	一三一	何敬森	廖
（三）	勝利多	3	一三○	徐雨石	簡
（四）	海皇星	2	一三四	廖加利	廖
（五）	威特利	5	一二七	鄭仲謀	鄭
（六）	安國	12	一三二	安德魯	施
（七）	霸星高照	10	一三一	曹達	吳
（八）	常勝	14	一二八	呂健威	登
（九）	新郎	8	一二八	潘納	羅
（十）	天之驕子	1	一二七	巫瑞時	方
（十一）	行好運	6	一二七	譚文就	歐
（十二）	銀龍	7	一一八	李森	朱
（十三）	千里驥	9	一二三	畢奇	施
（十四）	惡霸	4	一一七	施泰浦	張

五班一○○○米一條直路，畢奇出「千里驥」，應可作胆。

「新郎」出快，跑直路不必轉彎，可以放到了。

「天之驕子」與巫瑞時，必拚之人，半冷馬也。

「銀龍」回起李森，可入三甲一、二。

「珍有寶」位材，與「海皇星」一樣。

求半冷門，小心「威特利」。

場內孖Q

第七場	
5	高高
2	兒童友
1	百勝祿

第八場	
2	人馬星皇
4	強人
8	天寶蹄

第五場 永樂得冠邸爭盃 快樂人強配必爭

第一班 一二○○米（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	永樂	2	一三八	馬彼得	賓
（二）	保時威	7	一三六	戴萊	鄭
（三）	得勝邸	11	一三一	廖加利	廖
（四）	橋皇	4	一二五	劉同安	陳
（五）	快樂人	12	一二三	畢奇	屈
（六）	星威	13	一二三	李森	鄭
（七）	孫悟空	14	一二二	史敏夫	賓
（八）	財路	8	一二○	盧威	郭
（九）	威朗	1	一二○	狄根	王
（十）	神槍手	6	一一九	譚文就	郭
（十一）	友威	9	一一九	朴仕能	王
（十二）	皆大歡喜	10	一一八	施泰浦	張
（十三）	威明	3	一一八	梁偉德	方
（十四）	強駒	5	一一一	黃潤生	陳

一、二班一二○○米。（生力杯）。（四重彩）「永樂」見好，超然之馬，位好，可以奪杯。

「得冠邸」仍有佳態，留寄此杯，機會也不小。

「快樂人」質新馬快，看敢搏小馬及小廖馬否。

「保時威」仍有位望。

求半冷，小心「星威」。

老敏 四重彩

3	得冠邸
1	永樂
10	神槍手
7	孫悟空
備選	
11	友威
2	保時威

第六場 快旺財鬥麒麟童 獲利多金錢不弱

第五班 一○○○米（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶第一關）

（一）	永勝龍	4	一四○	畢奇	屈
（二）	麒麟童	12	一三五	摩加利	摩
（三）	獲利多	7	一三三	劉同安	陳
（四）	領航衛星	11	一三二	呂健威	張
（五）	快旺財	10	一三二	馬彼得	賓
（六）	大贏家	3	一二五	何敬森	摩
（七）	金錢	6	一二八	安德魯	施
（八）	得世寶	2	一一七	徐貫良	李

五班一○○○米一條直路，「快旺財」，「麒麟童」，「金錢」門快，大約頭馬應在此三者之中。

「獲利多」與小劉，出閘準，可以一搏。

陳華棟心水

心水獨贏

紅孩兒
快樂人
快旺財

穩陣連贏位

第三場

3 好準確
8 華禮
11 紅孩兒

第七場 兒童友有望贏馬 高高與畢奇必爭

第七班 一六○○米（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	百勝祿	9	一二九	何敬森	譚
（二）	兒童友	7	一三三	施泰浦	夏
（三）	奔騰	8	一三三	洪偉平	登
（四）	可圖	10	一三一	李森	鄭
（五）	高高	11	一三○	畢奇	朱
（六）	玉麒麟	5	一三○	陳子銓	陳
（七）	漁翁	2	一二九	戴萊	鄭
（八）	確倫俐	3	一二三	陳柏鴻	夏
（九）	點心	9	一二四	盧威	郭
（十）	神童	6	一二四	狄根	王
（十一）	聚寶河	8	一三三	朴仕能	譚
（十二）	霧球	1	一三三	潘納	羅
（十三）	好樂意	13	一二○	曹達	簡

七班一六○○米「寧波」見好，小心冷腳。

「兒童友」上賽跑得不錯，今次出擊，可以捧場，非此莫屬馬也。

小畢出「高高」可與「兒童友」一鬥。

「玉麒麟」路合，有半冷門機會。

「百勝祿」仍好，可入三甲。

第八場 人馬星皇可爭雄 博利好坐二望一

第二班 一二○○米（連贏位）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）

（一）	博利好	11	一三三	梁備	卡
（二）	人馬星皇	1	一三二	畢奇	屈
（三）	紅山茶	6	一三一	何鑑森	吳
（四）	強人	9	一三○	狄根	王
（五）	夠威	10	一二九	盧威	郭
（六）	包搏好	7	一二四	沈集成	張
（七）	大文豪	2	一三一	鄭仲謀	鄭
（八）	天寶蹄	3	一二八	朴仕能	譚
（九）	萬盞燈	5	一二六	馬彼得	賓
（十）	力威	8	一二四	潘納	羅
（十一）	疊勝	4	一一六	曹達	米
（九）	麗勝	4	一二四	曹達	簡
（十）	今古奇里	1	一一九	黃潤生	方
（十一）	晨彩	6	一一八	洪維德	李
（十二）	寧波	12	一一八	劉仁傑	吳

一、二班一二○○米「人馬星皇」此次應可在此爭雄了。

「博利好」質高馬，坐二望一，可以做到。

「強人」，可以爭入三甲。

「夠威」不弱，小心出冷。

場外孖寶

第一口		
第二場	3 聰明神駒	1 喜洋洋
第四場	1 珍有寶	5 威特利

第二口		
第五場	3 得冠邸	1 永樂
第七場	5 高高	2 兒童友

第三口		
第六場	5 快旺財	3 獲利多
第八場	2 人馬星皇	4 強人

沙田友特別推薦

獨贏佳選

事必發
高高
人馬星皇

場內孖Q介紹

第七場 兒童友 玉麒麟 高高
第八場 人馬星皇 博利好 包搏好

三寶彩介紹

第六場 快旺財 金錢
第七場 兒童友 高高
第八場 博利好 人馬星皇

沙田友

炳堯特別推荐

快旺財
人馬星皇

老吉的話

先看騎師機會

摩加利出四駒，匹匹都有坐二望一機會。李森出三駒，皆平平。施泰浦出四駒，頭場「永利」半冷，七場「兒童友」坐二望一。馬彼得出五駒，三場「火鳥」，五場「永樂」，六場「快旺財」三甲馬，劉同安出五駒，不像有頭馬，祇二場「司令台」好些。潘納出四駒，叠二場「聰明神駒」能否爲他打破厄運。畢奇出八駒，頭場「松山」，三場「勝利之聲」，五場「快樂人」，七場「高高」，尾場「人馬星皇」中，可以中其三元。朴仕能出五駒，位材居多。曹達出五駒，二場「喜洋洋」坐二望一。洪維德七場「晨彩」平平。戴萊出四駒，頭場「金牌」冷門。陳柏鴻出三駒，皆平平。莫理斯三場「好準確」望進捷。徐雨石出兩駒，平平。譚文就出三駒，五場「神槍手」冷位。「大文豪」平平。何鑑森二場「樂也」平平。八場「紅山茶」亦係。梁備尾場「博利好」可入三甲。容天翩二場「好成功」冷位，三場「富臨門」頭腳。洪偉平頭場「飛來蜢」，七場「奔騰」平平。

看今日沙田騎師與練馬師機會

劉仁傑七場「寧波」未夠穩。安德魯出四場，頭場「樂逍遙」機會最好。黃潤生出三駒，皆平平。史敏夫出三駒，位材居多。盧威出三駒，五場「財路」可入四甲。沈集成出兩駒，平平。鄭仲謀四場「威特利」小心出冷門，尾場

陳子銓七場「玉麒麟」或位。梁偉德出兩駒，皆平平。陳毓培出兩駒，也平平。何敬森出三駒，七場「百勝祿」位材。呂健威二場「永恆之霸」及四場「常勝」陪跑，六場「領航衛星」陪跑。狄根出四駒，祇尾場「強人」冷位。徐貫良六場「得世寶」未有實。

摩吳兩廐實力强

摩加利畢奇座騎份量夠可捧場

再看練馬師如何

巫瑞時四場「天之驕子」冷馬。老鄭出七駒，五場「得冠邸」，六場「麒麟童」做好。張學文出五駒，小心頭場「金牌」出冷門。吳志森出八駒，頭場「永利」，二場「喜洋洋」，三場「勝利之聲」坐二望一，餘兩駒平平。頭場「青春萬歲」平平。

屈雅達出四駒，頭場「松」尾場坐二望一。陳毓麟出七駒，六場「獲利多」最好。歐洪出兩駒，平平。池仔出八駒，小心四場「威特利」出冷門。簡炳輝出五駒，無頭馬在內。賓士出七駒，三場「火鳥」，五場「永樂」、「孫悟空」最好。王登平出三駒，至多入位。李殿林出三駒，平平。朱霞明出兩駒，七場「高高」坐二望一。郭靄華出五駒，五場「財路」及「神槍手」位材。譚文居出六駒除四場「珍有寶」能求勝外，其餘都以位材爲妙。羅披萃出四駒，四場「新郎」冷馬。施萬賦出五駒，小心安德魯爆半冷門。王兆旦出五駒，五場「友威」，尾場「強人」三甲馬。夏志信七場「兒童友」坐二望一。卡法蘭出三駒，三場「好準確」求連贏。老米出三駒，今次無頭馬了。方祿麟二場「聰明神駒」全仗小潘，四場「天之驕子」又要靠老巫。

老吉

昨晨快活谷試閘 日日旺獲勝

昨晨快活谷有一組試閘，本來七匹參加，臨場加入頭頭是道，以何鑑森騎，湊成八匹，但實喜臨不入閘，放棄參加，結果祇有七匹出試。起步，日日旺搶放，頭頭是道外欄追趕，回到直路，揚家將追上第二，結果日日旺第一，依次爲揚家將，頭頭是道，快樂龍王，勇馳，風塵客，夏威夷，全程包尾，時速爲十一秒八，卅六秒四。

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場			
第七班		1000米	
	5	永利	施泰浦
	2	樂逍遙	安德魯
冷門：	3	金牌	戴萊
第二場			
一、二班		1200米	
	3	聰明神駒	潘納
	1	喜洋洋	曹達
冷門：	6	好成功	容天翩
第三場			
一、二班		1200米	
	3	好準確	莫理斯
	4	勝利之聲	畢奇
冷門：	9	司令台	劉同安
第四場			
第五班		1000米	
	5	威特利	鄭仲謀
	4	海皇星	摩加利
冷門：	1	珍有寶	朴仕能
第五場			
一、二班（生力杯四重彩）		1200米	
	3	得冠邸	摩加利
	1	永樂	馬彼得
冷門：	10	神槍手	譚文就
第六場			
第五班		1000米	
	5	快旺財	馬彼得
	2	麒麟童	摩加利
冷門：	3	獲利多	劉同安
第七場			
第七班		1600米	
	5	高高	畢奇
	2	兒童友	施泰浦
冷門：	1	百勝祿	何敬森
第八場			
一、二班		1200米	
	2	人馬星皇	畢奇
	1	博利好	梁備
冷門：	4	強人	狄根

華僑馬經

老吉主編

下週三夜賽 配磅昨評定

下週三（十三日）沙田夜賽，配磅昨日評定公佈，蒸福寶及青蜂俠勝後升班，昨乃獲准退出，是次比賽共編六場，場場均有後備，場面頗爲熱鬧，茲將六場夜賽配磅如下：

第三班（第一組）一○五○米

同德	一三四	登
神寶	一三三	摩
凱旋門	一三二	施
妃莉	一三一	吳
英輝	一二九	羅
叠蒲雲天	一二九	賓
威揚	一二八	鄭
馬中龍	一二八	米
春暉	一二六	陳
真金	一二六	夏
太陽神△	一二四	張
恆勝	一二四	郭
飛奔	一二二	簡
銀麒麟	一一八	卡
（後備）		
超勝	一三三	吳
加威勇士	一四○	摩
興勝	一二七	登
夏迪	一二二	米

（註）馬名有△者第四班馬越級挑戰。

第三班（第二組）一○五○米

金光	一三八	郭
香車美人	一三七	摩
向日葵	一三四	張
滿冠	一三二	陳
新企業	一三一	歐
沙地虎	一三○	夏
羅蘭夫人	一二九	鄭
老頭蟹	一二八	簡
紫晶	一二五	米
好開心	一二五	吳
皇家權威	一二五	登
翡翠福星	一二四	賓
浪濤	一二二	摩
雄才偉略	一一六	施
（後備）		
大人物	一二○	賓
鳳凰山	一四○	施
新自力	一三二	摩

第五班 一六五○米

大靈芝	一三七	夏
猛贏	一三五	陳
快發	一三二	摩
三元及第	一三二	登
大波士	一三○	譚
銀駒	一二六	張
頂呱呱	一二六	施
合作快樂	一二五	郭
順手	一二五	王
威上威	一二四	李
真開心	一二四	吳
金曦	一二四	簡
維京一號	一二一	鄭
無敵	一一七	摩
（後備）		
福澤	一二一	張
駿驥	一二四	陳

第五班（第二組）一六五○米

（退出）蒸福寶

億萬金	一三四	李
競乾	一三三	鄭
新旺	一三三	摩
銀城	一三二	簡
豐水	一三二	登
福星高照	一三一	吳
千里馬	一三○	卡
沙壓仔	一二九	郭
行好運	一二七	歐
財運亨通	一二六	陳
信威	一二五	朱
精麒	一二三	施
洛奇	一二三	羅
事事吉	一二三	張
（後備）		
獲利堡	一二一	摩
蓋世寶	一三六	李

第五班（第三組）一六五○米

小成功	一三六	譚
銀礦	一三五	朱
扶搖直上	一三四	陳
快旺財	一三三	賓
驊驥	一三○	簡
得世寶	一二七	李
好漢	一二四	登
好消息	一二四	張
遠能	一二三	摩
幸運駒	一二二	歐
神仙水	一二○	米
得他福	一一九	鄭
皇家令	一一八	夏
谷中英雄	一一六	郭
（後備）		
惡霸	一一七	張
幸運機	一三一	登

第六班 一六五○米

埋伏	一四○	朱
金飯碗	一三七	施
新冠軍	一三六	張
龍驥	一三四	譚
福驥	一三○	郭
直搗黃龍	一三○	郭
永恩	一二九	陳
高就	一二七	陳
的士夠格	一二六	摩
穩定世界	一二六	夏
綠寶石	一二五	吳
過關斬將	一二五	卡
特別快	一二五	米
歡樂滿堂	一二一	鄭
（後備）		
富豪俠	一二一	簡
好願意	一二三	王
勝利皇駒	一三○	歐
財來	一二七	卡

王君適提上訴 判令暫時擱置

見習騎師王君適策騎順手，被競賽董事小組於一月五日裁定策騎未盡全力，違犯賽事規例第一三一條第一節的規定，判令吊銷資格十二個月。王君適不服上訴，馬會董事局接獲申請後，昨發出通告，根據賽事規例第一九二條第四節的規定，暫時將競賽董事小組的判令擱置，以待聆訊結果爲止。董事局暫未定出聆聽上訴日期，稍後才能訂定。在等候上訴期內，王君適仍可照常操馬和策馬。

馬主協會主席盧業強與兄之「森林寶島」，元旦日由鄭仲謀策騎爆冷勝出，盧氏伉儷引頭馬入凱旋門之影，練馬師係鄭棣池老弟。（老吉）

○老敏六環彩○

第一場	4 驍驥	7 萬里
第二場	3 高寶	
第三場	7 老頑固	3 更開心
第四場	8 飛黃騰達	3 幸運日
第五場	4 雙番東	2 華倫天奴
第六場	9 狙擊手	1 東山領袖

老敏貼中大冷六環彩 每注派彩十三萬六千

1982 中學會考試題預習專欄

中國文學（十五）

明德出版社 黎曉明 曾煥珍 提供資料

清平樂 李煜

（一）詞的起源：

詞，也稱曲子或曲，甚或泛稱作歌詞或倚聲，這大抵是因詞和曲原是相對待的辭調，所謂曲子，便是樂曲，倚聲便是依譜填詞，歌詞便是唱的文字；而詞也是唱的文辭，原是不包括曲譜的。現在詞在曲譜也多已散失，詞就成爲別於後期的樂曲而獨立成爲文學作品的一部了。

詞的起源，以起於盛唐的說法爲較合情理和可信。這不單是因爲盛唐有李白的菩薩蠻、憶秦娥的詞被稱爲百代詞曲之祖，同時就唐代社會流行將詩來歌唱的習慣，也是極可信的。例如「旗亭畫壁」的故事，以及「陽關三叠」的傳唱，便可知唐詩簡有用來唱的，而在唱詩時候，自然雜以散聲，然後才可被於管絃，再後來有詩它的散聲，實以字句，於是就產生長短句式的詞。這都是詞從近體詩裏脫胎而出的證據。（詞也稱長短句及詩餘，便都是這個原因。）朱熹在他的語錄裏說：

「古樂府只是詩，中間卻添了許多泛聲，後人怕失了泛聲，逐添一個實字，遂成曲子。」

我們用他這個觀點來看盛唐詞的產生是可靠的，至於後來徐釚在他的詞苑叢談裏否定菩薩蠻（平林漠漠）與憶秦娥：詞爲李白所作，以爲太白並七言律詩也不屑作，又豈屑填詞？又以爲菩薩蠻一調名起於大中（唐宣宗年號）初，太白豈知可預填此曲？於是後人受徐說影響，便說詞起於中晚唐，其實，徐說的理由是不充份的，因爲詞的倚聲填詞稱稱嚴格的規定，是北宋末年和南宋初年間的事，盛唐人根本無譜可依，盛唐時代是創詞時期，自可隨意所之，不受拘束。試細讀李白菩薩蠻一詞：

「平林漠漠煙如織，寒山一帶傷心碧。暝色入高樓，有人樓上愁。玉階空佇立，宿鳥歸飛急。何處是歸程？長亭更短亭。」

其中風格意境，都近古詩，只音調紛異，與李白的子夜吳歌風格是相近的。（「長安一片月，萬戶擣衣聲。秋風吹不盡，總是玉關情。何日平胡虜？良人罷遠征。」）（再細讀李白憶秦娥一詞：

「簫聲咽，秦娥夢斷秦樓月。秦樓月，年年柳色，灞陵傷別。樂遊原上清秋節，咸陽古道音塵絕。音塵絕，西風殘照，漢家陵闕。」

故張惠言王國維以爲可謂千古登臨之口，而徐說是晚唐人詞，恐晚唐人沒有這樣的功力吧？何況李清照的詞論中有說開元天寶間，歌者所歌的，也有菩薩蠻，春光好……等詞；而在唐書音樂志亦載：自開元以來，歌者雜用胡夷里巷之曲，民間亦有李白那類一詞，足見唐開元前有靈者來貢，李白作爲一詞的可能性。更何況詞的萌觸，其實遠在六朝，不過當時的作品，只具雛型吧了。看梁武帝的江南弄：

「衆花雜色滿上林，舒芳曜彩垂輕陰，連手蹀躞舞春心。臨歲腰，中人望，獨踟躕。」

便是一例。所以，詞至盛唐，步入興起階段，是很可信的。而且盛唐除李白上述二首外，尚有張志和的漁歌子，（「西塞山前白鷺飛，桃花流水鱖魚肥。青箬笠，綠蓑衣，斜風細雨不須歸。」）戴叔倫的調笑令（邊草，邊草，邊草盡來兵老。山南山北雪晴，千里萬里月明。明月，明月，胡笳一聲愁絕。）時間雖比李白稍後，亦足以作盛唐有詞之證。

（二）李煜和他的詞：

詞自興起於盛唐，至五代而發展。那時的作家頗多，如韋莊、馮延巳、中璟、李洵、李璟、李煜等人，都是當代特出的人物。尤其是李煜，更被稱爲詞聖。詞到了他的手後，境界是更爲寬大了，感慨也更深了，這無疑是跟他酷愛藝術的個性，和遭遇了家亡國破的不幸所致的。

李煜，字重光，初名從嘉，是南唐中主李璟的第六子。他個性仁孝，待人寬容，喜愛文學，嗣位後也很關心民衆的生活。可惜的是，他嗣位時，南唐的國力已很衰弱了；而他，又是一個「生於深宮，長於婦人之手」，愛好藝術，浮於浮靡，不諳政事的君主。所以，他嗣位後不久，便要以紫衣見宋使，稱臣事宋了。宋開寶四年，太祖滅南漢，屯兵漢陽，後主追得以弟從善入貢宋朝，而宋對南唐的壓迫就漸加重了。其後，宋太祖屢詔命後主入朝，後主恐懼稱病不往。因觸怒太祖，引兵南下；大軍壓境，臣下還隱瞞事實。國城之時，後主還在聽楞嚴圓覺經。直至城破，才迫得肉袒降於軍門。

次年的正月，李煜以降虜之身到了宋京，被封爲違命侯，所受的待遇是可想而見的。太祖死，太宗即位，改封爲隴西郡公，名位雖然稍高，但所受的待遇就更不如太祖時了。太平興國（太宗年號）三年七月七日，李煜生辰，以蠟樂聲夜徹於禁中，犯太宗怒，命賜牽機藥而死，年四十二。李煜雖然是一個亡國之君，然而卻是一個成功的詞人。他涉世很淺，他因此都保存了一顆詞人應具備有的赤子之心，在他的詞裏，所描述的都是他真性情的流露，生命的表白。他未亡國時，他的生活是沈醉在相當的溫暖裏的，完全不懂得人間的酸苦味。這時，他所做的詞，都是充滿了富貴逸樂的氣味，例如他的浣溪沙：

「紅日已高三丈透，金爐次第添香獸，紅錦地衣隨步皺。佳人舞點金釵溜，酒惡時拈花蕊嗅，別殿遙聞簫鼓奏。」

便是很忠實地將他在深宮裏的浪漫和奢逸的生活描繪出來。及至亡國後，他終日過着以淚洗臉的生活，心底和眉間的悲恨都是滿溢着的，這時他的詞，便只有和着血淚而寫成了。他懷想故國，歎息身爲宋客，不禁觸緒呆嬾地唱出：

「無言獨上西樓，月如鈎；寂寞梧桐深院鎖清秋。剪不斷，理還亂，是離愁；別是一般滋味在心頭。」（相見歡）

「簾外雨潺潺，春意闌珊。羅衾不耐五更寒，夢裏不知身是客，一晌貪歡。獨自莫憑闌，無限江山。別時容易見時難。流水落花春去也，天上人間！」（浪淘沙）

「春花秋月何時了？往事知多少。小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中！雕闌玉砌應猶在，只是朱顏改。問君能有幾多愁？恰似一江春水向東流！」（虞美人）

……

這詞來，這些詞，自都是他心底悲情的自然流露。它纏綿悱惻，自是打動了無限的讀者的感情，而獲取了他們熾熱的共鳴。難怪後人對他的成就以爲即使以亡國換來，亦絕不覺得可惜了。

（三）清平樂（離別）

別來春半，觸目愁腸斷。砌下落梅如雪亂，拂了一身還滿。雁來音信無憑，路遙歸夢難成。離恨恰如春草，更行更遠還生。

（甲）主旨及大意：

本篇懷念遠人的作品，有人懷疑，就是他懷念那入宋爲質不歸的的弟弟從善而寫的，這個想法很是可信。全篇可分上下二闋，上闋寫作者因春感別，觸景傷情。下闋寫別後消息不通，關山遙隔，作客的人歸夢難圓，自是引來無限的感慨。

（乙）寫作技巧：

李煜是一個主觀的詞人，他的詞自是滿着「我」的彩色，所以例多寫情於景之作。本篇開端即寫見春而感別，觸景傷情。「砌下」兩句極力寫出撩亂人懷的景物。這景物寫來得出，而鍊字也見功夫。他用了一個「砌」字來暗示愁的驅遣不盡，正如落梅的「拂了一身還滿」，使他的情意體驗得倍爲飽滿。後闋「雁來」一句是指已方接不到音訊；「路遙」一句是寫對方歸夢難成，從而引出了下面的離恨綿綿，手法結構，真可說是無懈可擊的。何況作者還用了無處不生的春草，來比喻那像生了根的離恨，更是切合不過。春草繁生，野火不盡，固然足以說明離恨之多；而「春草萋萋，王孫不歸」，以它來觸動離情，也是一種高明的手法。在這裏我們不能不佩服李後主在寫作上的成就了。

（四）本期習作：

①詞以起源於何時爲最可信？試列舉可信的理由。
（參考（一）作答。）

②人謂李煜詞皆是其個人真性情之自然流露，試就其作品內容所表現的性質以說明之。
（參考（二）作答。）

③清平樂（懷別）一篇主旨爲何？其寫作技巧有何可述之處？
（參考（三）甲、乙二項作答。）

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國語文（十三）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

第一個半天的工作 茅盾

主旨：

這篇文章主要是通過黃女士新當職女性第一個半天的遭遇，揭露以前上海都市生活的醜惡面。當中包括了小職員對上司的奉承，高級職員借權力對下級職員討便宜，下級女職員爲求保職位隨便拋媚眼，職員對工作的敷衍等，最後更提出了爲了站住腳，是否當隨俗的問題。

結構分析：全文可分成五部份，現分析如下：

（一）「黃女士預料到她的職業生活並不會怎樣愉快…………能夠想像得到。」
這是全文的開篇，亦是全篇中心的展示——職業生活並不是怎樣愉快。以下全爲這中心作具體的描繪。

（二）「早上八點半鐘：…………然而還有二十分鐘。」
這部份主要是寫黃女士初踏辦公室的心情，並泛寫其他職員的嘴臉。表達方法又可分以下三個層次：

①「早上八點半鐘…………離總辦公室的進口不滿三尺。」
這是具體描繪的第一步，是辦公室第一印象的總展示——光線不好，使黃女士有眼前驟然一黑的感覺，這亦是一個象徵的手法，暗示了不愉快的開始。
接着辦公室中人的展示——不客氣的嘲笑。帶出了黃女士與辦公室其他的不相投協的第一展示。

②「然而有人過來招呼她了……文像文明戲班裏敲子！」
從這段開始是具體描繪的第二步，在這段中人物的展現開始明朗。首先是一個抽樸——張女士的轉變（包括衣飾至大紅大綠及態度的媚眼、嬌笑。）接着是把上層次中嘲笑的來源明顯化——喫喫唧唧的三個頭鬥成個「品」字；是後以黃女士的心理活動（寂寞、惡心）作上面的總結，歸納。

③「於是突然間黃女士的思緒被打斷了。…………然而還有二十分鐘。」
這是具體描寫的明朗化，通過介紹的過程，直接展示了以上的人物的嘴臉，對新介入者的不接受和作弄；也直接展示了黃女士和他們的格格不相入。最後並寫了黃女士以辦公桌爲避難所，和渴望辦公時間立刻開始，表示了她對周圍環境的逃避，亦是告訴了她的不愉快。

（三）「幸而這咒長的二十分鐘內……都沒有着落似的。」
這部份主要是寫下級的奉承，以見辦公室中人的另一面貌。又可分成以下三個層次：

①「幸而：……新來的小職員。」
這是本部份中的泛寫，主要是見辦公室中階級的明顯，中級人物的態度和上面小職員又是另一圈子。

②「黃女士偶然也抬眼看看……陪笑聲就立即被迫了出來。」
具體描繪小職員對上司的奉承，帶臉陪笑的醜惡嘴臉。

③「然而…………都沒有着落似的。」
最高級的人物出場了，出場的聲勢自是不同凡響，而其他的幾乎高級、中級、低級的職員都已不再談笑，全靜靜地或在用耳朵伺候中司，聽候指示，或很匆忙似的在工作着，與剛才的嘲笑場面截然相反。最後並寫了中年胖子對主任的態度，展示了奉承的另一方式。

（四）「這個時光也許並不長…………雙手抱着頭發呆。」
這個部份主要是寫辦公室中人對工作不認真，與男女職員間的不正經態度，和黃女士的認真作對比，敘寫方法是二雜夾雜並進的。

①中年胖子向黃女士交待工作，表面上是認真的，暗底裏卻小聲小氣，轉了彎兒地問黃女士私人問題。走過密司李的辦公桌時又把文件「噢一噢。」一

②黃女士嚴嚴兢兢地工作，中年胖子卻和密司李在調笑。

③黃女士緊張地趕工，另一位女同事卻以嬌嗔媚眼向另一男同事推擄工作，張女士亦在和上司調笑。

④黃女士抱怨時間過得太快，中年胖子卻候密司李樸粉，等着一塊兒吃飯，根本忘了曾吩咐黃女士在上午把公事辦完。

（五）「黃——去吃飯呀…………再也忍不住眼睛紅了。」
這部份主要是通過黃女士與張女士的對話，帶出一個重要的問題——爲了站住腳，是否便當隨俗？
最後寫了黃女士的心理矛盾，暗示了以上的問題的難以解決，並以黃女士心中的：「原就料到職業生活不會怎樣愉快的，然而——然而，想也想不到豈但是不愉快…………」作全文總結，與首段作緊密的回應。

複習指導：

（一）瞭解本文主旨，作者所嘲諷的社會和人事。
（參考主旨。）

（二）分析文中寫了辦公室中人那幾種不正確的態度。
（參考結構分析（二）之③，（三），（四）。）

（三）是那些事例使黃女士感到職業生活的不愉快，認加整理歸類。
（參考結構分析。）

（四）分析張女士在文末一段說話的意思和寫出你的看法。

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解及摘寫：

璀璨的春天，這是你郊遊的時期。可愛的路政，這裏不比中國，那一處不是，不是坦蕩蕩的大道？徒步是一個愉快，但騎自轉車是一個更大的愉快。在康橋騎車是普通的技術；婦人、稚子、老翁，一致享受這雙輪舞的快樂。「在康橋聽說自轉車是不怕人偷的，就爲人人都自己有車，沒人要偷。」任你選一個方向，任你上一條通道，順着這帶草味的和風，放輪遠去，保管你這半天的逍遙是你性靈的補劑。這道上有的是清蔭與美草，隨地都可以供你休憩。你如愛花，這裏多的是錦繡似的草原。你如愛鳥，這都間到處是可親的稚子。你如愛人情，這裏多的是不嫌遠客的鄉人，你到處可以「掛單」借宿，有酪漿與嫩薯供你飽餐，有奪目的鮮果恣你嘗新。你如愛酒，這鄉間每「望」都爲你儲有上好的新釀，黑啤如太濃，蘋果酒、薑酒都是供你解渴潤肺的。：……帶一卷書，走十里路，選一塊清靜地，看天，聽鳥，讀書，倦了時，和身在草綿綿處尋夢去——你能想像更適性的消遣嗎？

陸放翁有一聯詩句：「傳呼快馬迎新月，卻上輕輿趁晚涼；」這是做地方官的風流。我在康橋時雖沒馬騎，沒轎子坐，卻也有我的風流；我常常在夕陽西照時騎了車迎着天邊扁大的日頭直追。日頭是追不到的，我沒有夸父的荒誕，但晚景的溫存卻被我這樣偷嘗了不少。有三兩幅畫圖似的經驗至今還是栩栩的留着。只說看夕陽，我們平常只知道登山或是臨海，但實際只須暢視的天際，平地上的晚霞有時也是一樣的神奇。有一次我趕到一個地方，手把着一家村莊的籬笆，隔着一大田的麥浪，看西天的變幻。有一次是正衝着一條寬廣的大道，過來一大羣羊，放草歸來的，偉大的太陽在它們後背放射萬縷的金輝，天上卻是烏青青的，只剩這不可逼視的威光中的一條大路，一羣生物！我心頭頓時感着神異性的壓迫，我真的跪下了，對着這冉冉漸翳的金光。再有一次更不可忘的奇景，那是臨着一大片望不到頭的草原，滿開着豔紅的罌粟，在青草裏亭亭的像是萬盞的金燈，陽光從褐色雲裏斜斜的過來，幻成一種異樣的紫色，透明似的不可逼視，霎那間在我迷眩了的視覺中，這草原變成了…………不說也罷，說來你們也是不信的！

①作者愛在康橋騎單車，理由是什麼？

②試用自己的文句，把上文句的第二段（由「陸放翁有一聯詩句」至「說來你們也是不相信的！」）仍用語體撮成一五○至一八○字的文章，標點符號不包括在內。

（二）加標點符號：

試把下面一段文字分段和加上適當的標點符號：

第二天晚間我上街購物偶經行經過父親住過的旅社見他住過的那間房倒上晃動着那微僂的影子我狂喜的撲進去可不是父親正在倒前踱着步子他見了我喜悅的臉上浦起那樣歡樂的笑容孩子爸爸知道你今天會來的所以沒有走他捨不得離開古城中的女兒所以又耽擱了下來但他並沒有通知我爸如果你今天不來呢我解釋的笑着說父親高興的拧着花白的鬍鬚那我至少又和我的孩子在同一城中多呆了一天我又感又愧真要哭出來了父親又怎會知道我今天只是途經這兒並不是誠心的來看他

（上期答案）

（一）閱讀理解：

①作者認爲儉樸是人的美德，先賢也常以儉約自守。他認爲一個人要立志修行便不應計較衣食等物質享受，所以他反對奢靡。

②作者當時的士大夫在會客時以安排和前人有很大的不同。前人李鑒時時置酒不外三、五、七行，酒從城市買入，果品祇有梨、棗、柿之類，菜肴只是一般的菜、肉，而食具多用瓷、漆器。那時的士大夫說顯便不同：酒必是使用內之法釀成的，果、肴必是遠方的珍異，若食物的種類不夠多，不是杯、盤滿案也不敢招呼朋友。

③（一）不敢穿着污垢破弊的衣服來異於時俗，求取清高的名聲，祇是順從我的本性吧了。
（二）常常聚會，禮儀殷勤，享用的東西不多但交情卻很深厚。

（二）改寫：

楚人和氏在楚山得到了一塊玉璞，便拿去獻給厲王，厲王便命玉工察看。那玉工經過一番研究，認爲它只是一塊石頭。厲王覺得和氏欺騙他，把他的左足砍掉。及至厲王死後，武王即位，和氏又拿玉璞獻給武王。武王命玉工察看，那玉工又認得那是一塊石頭。武王覺得和氏欺騙他，結果把他的右足也砍掉了。武王死後，文王即位，和氏便抱着玉璞在楚山下痛哭了三日三夜，淚流盡了便流出血來。文王聽了，覺得很奇怪，他認爲天下間有不少人被砍掉足的，爲什麼和氏會哭得這樣悲痛呢？於是便派人去查原因，和氏表示他不是爲被砍掉足而悲傷，而是痛惜寶玉被說是石頭，堅貞的君子說是騙子，這才是悲痛的原因。文王聽了便使玉工把玉璞剖開，果然得到了寶玉，於是便叫它做「和氏之璧」。

文史 雙週刊 第三期

丁拱辰及其「演砲圖說」

謝朝華

清代中葉，福建晉江出了一個研造火砲的專家叫丁拱辰。他研造火砲有理論，有實踐，既精通中國火砲的利弊，又熟稔西洋火砲的優劣，以親歷的演砲經驗，寫成一本「演砲圖說」。在當時，學習西方科學技術，而又有獨創精神，善於「洋爲中用」，像丁拱辰這樣的人物，殊不多見。

丁拱辰，又名君珍，字星南，晉江陳埭鄉人，監生出身。他自幼好學，尤嗜數學，在學習諸書時候便能「通曉三角八綫之法」。他還對天文學感興趣，曾經仿照古代圖樣，製作一些觀測天體的儀器，得到人們的贊揚。青年時期，他開始棄儒從商，因策劃精明，獲利甚豐。後來就經常隨着貿舶遠涉重洋，一面做生意，一面留心西洋科學技術，足跡遍歐美各國。在遠貿西方各國期間，他特別致力於數學和火砲的研究，尤其是外國商船上裝備的各種火器，他一定要細心觀察，虛心向精通火砲的中外商人和船員請教，參照自己的看法，詳細記錄，并一一畫下草圖，爲他後來撰寫「演砲圖說」一書準備了不少的資料。當然，這本書的寫出，更重要的還是他的實踐。

鴉片戰爭發生時，丁拱辰正從外洋經商回廣州。他响應林則徐的號召，以自己的資力，在燕塘紅綫閘涑，設立砲局，鑄造新砲。他監造的火砲一律採用滑車絞架，能上下左右改變射擊角度和方位。這種在當時也可說是新式火器的大砲，重自一千斤至八千斤不等，靈巧堅固，操縱便利。丁拱辰還將只能直射的舊式砲架也改裝成爲能靈活轉動的砲車，砲手們都很歡迎。他親自與圍線砲手朝夕演習，隨時分析中西火砲瞄準，發火，射擊等方面的異同，擬出「操砲要法圖說」數則，張懸各砲台，供司砲人員學習，使人人通曉。他的「演砲圖說」就是在這個基礎上，參考許多古代有關著作和他歷年研究的資料，反復改核研究，幾經修改才撰寫出來的。

「演砲圖說」於道光二十一年（一八四一年）脫稿，全書四卷，內容包括：西洋各國砲式圖注，火砲鑄造，火砲安裝，火藥配製，砲彈鑄造，陸戰砲車，活動砲架製造，火砲瞄準，火砲儀器測試，中西大砲對比，砲台構築，砲位鑄造，用砲摘要等等，還有戰船，火輪船，當時與火砲有關的軍械可說是囊括無遺了。

據丁拱辰自己說，他作此書的目的，在於鞏固國防，抵禦外來侵略，完全出一片愛國熱忱。爲此他「不憚勞疾，奔波從事，以期有效。罄囊所有，自備資斧，數費千金，親歷諮求，著爲此書。」書中着重介紹英、法、美等國製造，使用火器的先進技術，有文有圖，文字通俗詳明，插圖精細清晰。清代中國人論西洋火器的書籍，丁拱辰這部「演砲圖說」可稱權輿。

道光二十一年冬，丁拱辰將他的「演砲圖說」一册和他手製的測砲儀器「象限儀」一具呈獻廣東當局，希望能得到施行應用，得到的答復是「查核辦理」，再也無後文了。翌年夏，有人奏報清廷，推薦丁拱辰這本書。道光皇帝下詔查明有無其事其人。冬十二月，靖逆將軍奕山把「演砲圖說」和「象限儀」進呈「呈進御覽」。畏敵如虎，昏庸腐敗的清廷也并未採用，結果是「留存大內」了事。道光二十三年，丁拱辰重新修訂此書，刊印分發給沿海各地，以求推廣他的經驗，創造。修訂本稱「演砲圖說輯要」。

福建省圖書館最近在清理珍本、善本書中，發現丁拱辰這本「演砲圖說」，引起各方很大的興趣。

「千唐志齋」史話 王純謙畫蘭

郭也生

中國人對蘭草有一種特殊的愛好，她那紛披秀削的長葉，潔白嫻靜的花瓣，宛如一位及笄少女，淡裝素裹，風鬟霧鬢，亭亭玉立，淑姿飄逸而光彩照人。由於蘭花有一種幽雅馥郁的清芬，故前人恆以比喻人品的高潔。行爲的雅正，良友謂之「蘭客」；詩翰美稱「蘭章」；莊肅的宮殿稱之曰「蘭台」；喻文章之美麗謂爲「蘭藻」，甚至連老和尚住的地方也叫「蘭若」。又因爲蘭花的香氣既清幽，又馥郁，遠出於衆芳之上，故被譽爲「王者香」。封建時代的文人韻士，動輒把自己與蘭草并列，以示其超絕衆塵，不同凡俗；而畫家之專攻蘭草者也代不乏人。

「蕊島隱居不計年，仙姿綽約伴雲烟，芬芳遍覆三田地，品格常留一洞天。春風吞雨洗妙顏，露根流轉到人間，而今落落無知己，辭去廖巖更入山」。

這首詩就是清末淑民王純謙在他用手指所畫蘭草上面的題詠字體婀秀嫵媚，端凝穩練，與其所畫空谷幽蘭之閑雅淑靜，堪相匹敵。畫面和諧，格調清新。詩情畫意，流溢石表，令人遠觀近視，心馳神往，如聞其香，如見其人。

王純謙，號者香，清光緒乙酉拔貢（光緒十一年，公曆一八八五年）因與河南「千唐志齋」原主人張鈁之父張子溫爲同科拔貢，故當清王朝滅亡後，他便帶着兩名太監寄寓張鈁家里，充當食客。王氏多才多藝，詩書畫俱佳，據說曾當過光緒皇帝的引見官。清亡後，改習醫。平時亂弄書畫自遣，曾以手指潑墨畫蘭贈張鈁留念，張爲珍重計，遂命工鐫石，嵌諸壁間，時間雖已過了半個多世紀，但仍筆畫清晰，完美無損。（郭也生）

略談國畫的傳統與特點

李璽

繪畫史專家常說：中國畫的傳統來資河、長江一樣的源遠流長。而事實上，中國最早的繪畫，也是在黃河流域發現。

最早的繪畫

近年來，黃河流域發現屬於新石器時代的陶器數以萬計。畫在這些陶器上的人、魚、蛙、鹿、羊、花、鳥等形象，刻劃在青銅器上的日、月、山的形象，質樸，生動而有趣。它們是距今五千年到七千年之間的圖畫徵迹，是迄今發現的中國畫之前驅。

一九四九年，湖南長沙陳家大山戰國楚墓出土的「人物龍鳳帛畫」，一九七三年，長沙子彈庫戰國楚墓出土的「御龍人物帛畫」，是畫在絲織品上的獨幅人物畫。這兩幅帛畫距今約二千三百年，是目前發現的中國最早有主題性的繪畫。

多種繪畫樣式

由於物質產品的發達和地域特殊創造，以及社會生活的實際需要，特別是能夠表現中華民族心理素質的審美愛好，中國畫多畫在絲織的絹和桑皮造的紙上，並且產生了屏幛、立軸、長卷、紈扇等獨特的繪畫樣式。拿在手中的紈扇小的只有十幾厘米，畫一朵蓮花，一隻小鳥，幾葉蘭蘭，也顯得很得體。擺在條案上欣賞的長卷，如宋張擇端的「清明上河圖」長達五百二十七厘米（這是殘卷，並非全本）容納了五百五十多個人物，五六十匹牲畜，二十[illegible]房屋建築，以及街道、城垣、河流、橋樑、舟車……章法佈局以及氣附氣勢，無不井井有條，反映了北宋京城汴梁的早期繁華，已涉及到社會生活的各個方面。

三類題材二大風格

中國畫的題材繁富，表現方法各異。在五代之際分爲十三科，各有專工。這種區分題材進行不同樣式的創作方法，實際上前來於東晉，完全形成於宋代，經過多年的概括提煉，總的歸納爲山水畫（包括一切風景、建築）、花鳥畫（包括其他動物畫）和人物畫鼎足而三，一直發展到今天。

從表現技法和藝術效果上看，技遲在唐代已經分爲寫意的水墨畫和工筆重彩的金碧丹青兩大風格，同時又有用筆繁而不同的疏密二體。在透視和構圖方面則慣用散點透視和以大觀小的方法。

就在這浩瀚悠久，絢爛多彩的繪畫創作實踐中，不論是什麼樣式（屏幛、卷軸），什麼題材（人物、山水、花鳥），什麼畫法（水墨、丹青、寫意、工筆）的中國畫，都具有高度的水準，即形神兼備，意境深邃，氣服多變化。（待續）

中國古代政治家圖像 魏武帝曹操

曹操（一五五——二二〇年），字孟德，小名阿瞞，沛國譙縣（今安徽亳縣）人，我國封建時代杰出的政治家、軍事家、文學家。出身於宦官之家。東漢末年，董卓、袁紹等軍閥豪強勢力連年割據混戰，國家處於分裂局面。曹操曾參加以袁紹爲盟主的討董卓大軍，表現了超人的[illegible]。在鎮壓黃巾起義的過程中，逐步擴充自己的軍事力量。他規定了「奉天子以令不臣，修耕植以畜軍資」的兩大方針。一九六年，曹操親自率軍隊擁漢獻帝建都許昌，以獻帝名義發號施令，政治上掌握了主動權。同年設屯田校尉，實行屯田，興修水利，恢復農業生產，保證了軍糧供應，爲統一北方打下了可靠的經濟基礎。

一九七年，他開始進行有計劃的兼併戰爭，先後消滅袁術、呂布、袁紹等割據勢力，逐步統一了北方。二〇八年秋，又率軍南下，打算統一全國，在赤壁被孫（權）、劉（備）聯軍擊敗，退回北方，勢力局限在中國北部。

赤壁戰後，曹操一面繼續推行屯田政策；減輕賦稅，發展生產；抑制豪強，整頓內政，一面積極加強中央集權。政治上用人唯才，打破了長期以來世家豪族壟斷政權的局面，使許多出身微賤而有發有爲的人得到了破格提拔的機會。同時他還積極提倡文學。他本人和他的兩個兒子——曹丕和曹植在文學理論和文學創作實踐上都有很大的成就，推動了建安文學的發展和繁榮。曹操還精通兵法，整理並注解「孫子」十三篇傳世。曹操生前曾封爲魏王，子曹丕稱帝後，追尊曹操爲魏武帝。（蕙茵）

懺盦詩稿

江西新建 胡先驌著

病中述懷 丙辰（一九一六年）

杞憂方沈沈。搖吟苦咽咽。病骨支牀瘦。愁緒亂如結。臥就短檠寫。字細眼生纈。抱書涉冥想。原本忽洞徹。百年定須臾。旦夕會奄滅。[illegible]蚊蠅飛喋血。浮雲安足貲。[illegible]貪從役功名士。得失繁內熱。狂尺古所戒。安用[illegible]抱膝守吾拙。[illegible]闕我靈寶臆。詐疾瀕吾育。世兒何窮據。我胸用潔。我腹潛然。心久齊彭殤。吾豈足勞息。定誰假。修短能相忘。精魂雖啼笑。世味已具嘗。頗欲委形骸。極樂追滄浪。初殊念妻子。亦復私文章。沈思頗自嘲。愉躬且未遑。君子自知命。恬適無若浩。聰聽亦騁技。今推串繆淵」寸碓感經綸。心苦力不逮。少年抱遠志。閱世益慷慨。抵掌論治亂。每掉三尺喙。如今困田廬。心性坐沈酹。亦思千古上。賢傑曾幾輩。良時豈易得。窮通在有在。與其投閣死。無寧把鋤刈。抱關亦可淡。微禄足餬粢。沈痾苟能起。僞他定可耐。高情聊謝。心與古人對。

書感 丙辰（公元一九一六年）

雨歇夜涼晴。更深數話繁。空山抱膝坐。孤懷難與論。天心未厭亂。滄海多頭黿。羿浞競恣睢。殺氣瀰朝昏。乃復見少宋。鞭箠馳中原。民情有向背。天與爲依存。同知狐鼠儕。終作狼豕奔。惟苦吾民耳。銛鏑多遊魂。

上海出土明代男女古尸

上海黃浦區東昌路四百六十一號工地新近發現一批明末清初的古墓葬，從中出土了兩具古尸和一批文物。考古人員打開其中一具棺槨，女尸浸在深棕色的液體中，男尸身着明代服式，完好無損，無上衣[illegible]，皮膚黃色，毛髮仍有彈性。墓中，還有一批有價值的古金銀、玉器、金飾、玉蝴蝶、累絲金、嵌寶石金、和紫玉戒等。（宇）

章太炎挽孫中山聯

「孫郎使天下三分，當魏德萌芽，江表豈曾忘襲許；南國是吾家舊物，怨靈修浩蕩，武關無故入盟秦。」

太炎先生挽中山先生此一聯，[illegible]以「三國志」典故，[illegible]（洪流）

高力士殘碑重問世 碑文完整補填歷史空白

高力士爲唐玄宗的近侍宦官，墓在陝西蒲城縣東北十公里唐玄宗泰陵[illegible]，爲陪葬墓之一。[illegible]十二年五月（公元七七七年），[illegible]文爲張少悌所書，[illegible]字，真楷，內容係追述高力士生平，且多處不同於史書所載，[illegible]墓碑填補了部份的[illegible]碑文記載缺陷這一段歷史空白。（洪流）

八二年一月份有獎遊戲

八處地方位置在那裏？

歡迎小朋友參加一週內截件

小朋友，告訴你們一個好消息，由一九八二年一月份開始每一期的有獎遊戲之得獎名額將由五十名增加到一百名。因為鑒於過去參加遊戲的小朋友相當踴躍，而答中的作品亦相當多，為免落選的小朋友失望，我們現在增加多一倍的得獎名額。歡迎你們繼續踴躍參加。

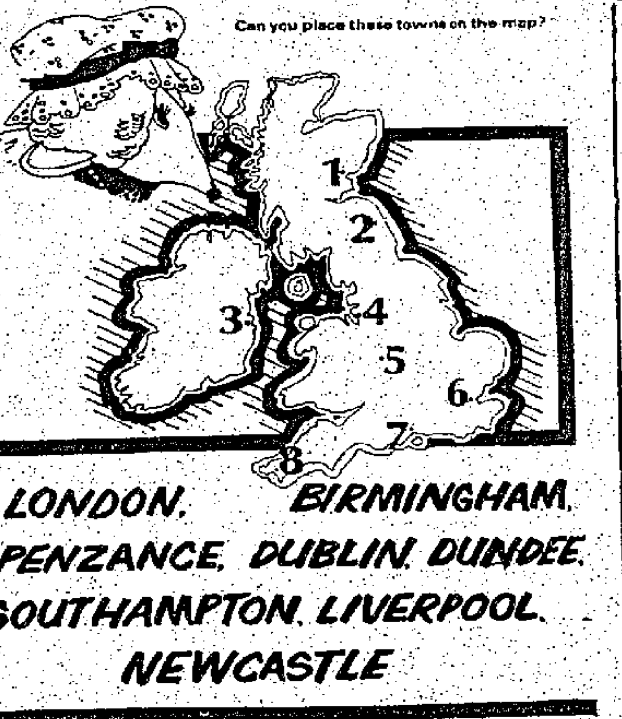
本期的有獎遊戲，是要你們把下列八個地方的英文名稱寫在這幅英國地圖上的數目字旁邊，其中包括有倫敦、伯明翰、賓倫斯、都柏林、丹地、修咸頓、利物浦、紐卡素。

如果你們知道每一處地方的所在地，那麼快快將答案做好，并用中文填寫清楚左邊的表格，寫上你們的姓名地址、學校名稱、電話等，連同表格及答案剪下，貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報「兒童天地」版收，全部答中的，我們會送給獎品。一週內截件。

姓名　　年齡

學校　　班級

地址及電話



兒童天地　第（六〇一〇期）

玩適當的益智遊戲

·唐姨姨·

小朋友：

公共遊戲機中心紛紛開設，對兒童和青少年帶來不良的影响已受到政府密切關注，前幾天，立法局已通過了一條新法例——「凡十六歲以下青少年，都不准進入遊戲機中心，穿着校服者亦不准……。」

也許平時經常到遊戲機中心去玩的小朋友，在看了這一條新法例之後，會感到十分失望。而做父母的，個個卻很開心。認為政府這樣立例，實在是明智之舉。而我，當然也十分贊成這法例執行。

小朋友們都在十六歲以下，所以千萬記着，以後不要踏足這些地方了。如果你們一定要去玩，遊戲機中心的老板雖然不會拒絕，但以身試法帶來嚴重後果，大家不值得去冒險。

凡一條新法例通過之後，一定馬上交給警方嚴厲執行，警務人員特別留意遊戲機中心的情況，還會突擊檢查中心內顧客身份證。未滿十六歲的小朋友，當場就會被帶返警署了。

以後你們想玩電子遊戲機，可以請爸爸媽媽帶你們到兒童可以玩遊戲機的娛樂場所。目前我已和大家多次談過沉迷遊戲機的壞處，其實能夠訓練身心健康的益智玩具多得着呢，望你們很快就會找到另一種玩具的樂趣！

·知一點多一點·

裁縫鳥

——小和子——

小朋友，你們知道鳥類中有一種鳥叫做裁縫鳥嗎？裁縫鳥是一種聰明的小鳥，牠有一套縫紉的技能，而牠所縫的卻不是衣服，究竟是什麼呢？原來這種裁縫鳥所縫的是牠自己所住的房子呢。

裁縫鳥又沒有針綫，又沒有布料，牠們怎樣縫呢？不用替牠們担心，牠們用樹葉來做布料，蠶絲及羊毛做絲線，至於針，便利用牠們那尖尖的嘴巴了。材料和工具都準備妥當後，裁縫鳥便在樹葉上啄起一個個的洞來，把蠶絲或羊毛把它穿縫起來，那麼，經過縫紉後，便完成一所一個鳥巢的住屋了。

裁縫鳥憑牠的嘴，既當針又當手，這種縫紉方法，雖然是簡單而辛苦，可是牠能縫成一所住屋，這是很難得的。由此可見牠們的心思是多麼靈巧，而且牠那種不怕辛苦的精神，是值得敬佩的。

除了裁縫鳥之外，還有一種叫做織鳥，牠們懂得編織的方法，但是牠們編織巢子的時候，不是單獨的，而是聯合許多同類，齊心協力地工作的。牠們首先將各種植物的纖維來做材料，牠們首先將纖維織成一個大屋頂，然後在大屋頂下面，分別編織成許多房子，當這大屋建成後，便可以容納許多小鳥居住的了。

小常識

吃東西要細嚼慢嚥，我們吃東西是經過一連串的消化系統，首先是用牙齒把食物咀嚼，磨成細碎，這些半消化的食物經過咽喉、食道，然後送到胃裏，胃是一個柔軟的肌肉組織，它不停地蠕動着，同時分泌出胃液，把食物消化成為半流質的糊狀物，再送到腸裏去，腸就會把消化的食物吸收營養到身體，不要的就排出體外。如果吃東西沒有咬碎，就會增加胃的消化負担，不易消化的食物又壓擠胃部，日子久了，就成胃病，同時胃部沒有好好的把食物輸送到腸裏去，這就影响了營養的吸收了。（藍石）

康樂家庭

兒童犯上偷竊行為 家庭直接影响至大

據心理學家指出：兒童偷竊行為大致可分兩類：一是正常，二是病態。正常的是為了滿足自己的需要，隨着年紀增長自會消失。病態的大部份是由缺乏「愛」所引起，其動機是不自覺的。

香港兒童犯偷竊罪行日趨嚴重，警方紀錄數字，兒童偷竊，七八年只有一千四百一十九人被捕，七九年則增至二千二百一十二名，其中包括打荷包，車上偷竊，入屋行竊，和其他偷竊罪。而最普通的偷竊行為則是「商買」，年紀最少的商買者，是一名四歲男童，曾有一名十三歲女童，曾從超級市場偷去一百一十二件物品，八〇年頭十個月就有六百多名兒童犯商買罪行。

據心理學家分析，兒童之所以有偷竊行為，家庭及父母對他們的影响最大，所以身為父母者，對子女犯有偷竊罪行應負責任，並應切法治療子女心理上的不健全。心理學家認為：孩子的偷竊行為可分為兩類：一為正常孩子的偷竊行為，二為病態孩子的偷竊行為。

一個身心健全的孩子會偷竊，或是基於湛能的心理而習滿足自己貪得的需要，只不過是為了隨便偷竊。另外尚有一個原因，則是孩子向搞不清東西所有權的歸屬。因此這一類型的偷竊行為，隨着年齡的增長自然會消失。

第二類型的偷竊行為是習慣性而且不能控制，屬於這一類型的孩子的偷竊行為是一種病態的顯示。一個病態孩子的偷竊，大部份是由於缺乏愛而起的，他的動機是不自覺的。

每一個有偷竊行為的兒童，都有一種共同的感覺，那就是沒有人關心他，疼愛他，因此不自覺地他有了偷竊的慾念。而這種偷竊，只是想獲得一樣他所渴求的東西的象徵，不論孩子所偷的是金錢，珠寶，還是其他東西，他不自覺的目的是「偷愛」。因此，惟有給予他愛與關心，才能夠改掉這種不良的行為。

許多父母往往將孩子的不良行為歸咎於交友不慎，或認為受了電影，電視的影响，甚至於認為是學校管教不好的結果。其實，這種觀念是錯的。假如孩子能夠自由發展，並享有充份的父母親的愛與關心，不良的電視或交友不慎，都不會影响孩子。即使會，也是影响極少而已！

兒童心理不健全，有時候也會影响學業與健康，偷竊行為是一個例子，一般父母只注意到表現在外的現象，卻忽視了這些現象的起因。如果父母明白，孩子的偷竊是為了想偷取父母的愛，那麼應該更加疼愛孩子才是。

孩子偷竊行為的開始，是在自己家裏，向不關心自己的人偷取金錢，以及那個人喜歡的東西。然後，他就不管是誰的，凡是家裏的物件、錢，他就偷，更嚴重的，甚至向同學或在其他地方偷竊。這是一般的傾向。

若要治癒孩子的偷竊行為，最好是當他取家裏財物時，就開始治療。否則，等到他會向其他人偷的時候，要治愈也就難了。一般在父母及家庭對他的態度改變之後，逐漸地改正，也有些突然之間就痊癒的。（文）

〈洒脫的斗篷〉　嫵媚逼人的斗篷，可靈活穿用，是披肩中的嬌美之作，純羊毛綑邊，胸口釘上盤花鈕扣，配襯以顏色調和的天鵝絨褲，白色襯衫極富女性美。

女青柏所青社部 遠足野外訓練班

女青柏所青社部中心經常舉辦戶內及戶外之活動，給青少年朋友們善用餘暇，透過各類型活動認識更多新朋友，擴闊其生活圈子。現該中心更為十六至二十歲的青少年男女舉辦遠足野外訓練班，目的是希望透過是項活動提高青少年朋友對野外遠足之興趣及加強對遠足活動的認識。舉辦之日期分有課程日：二月一日、二月三日、二月八日及二月十日晚上七時三十分，另外野外日為二月十三至十四日（星期六下午出發），活動的主要內容為救傷、地圖閱讀、指南針使用、行山技巧、行山意外處理法、遠足訓練等。費用每位八元正。對是項活動有興趣者可到九龍窩打老道山、文福道、女青年會柏所、青年工作及社區服務部或電三—七一三九式一內線八——三九查詢云。

（圖：煤氣中心總家政主任麥應麟正向「麗的會」會員，示範其中一款新年應節食品——炸角仔的製法）。

麗的會舉辦活動多 煤氣中心學習烹飪

由麗的呼聲（香港）有限公司特別為顧客所舉辦的一個組織——「麗的會」，經常為會員舉辦一些別開生面和具有意義的活動，例如最近該會便假座煤氣中心舉行一項中菜烹飪示範課程，教導會員烹調一些農曆新年的應節食品。

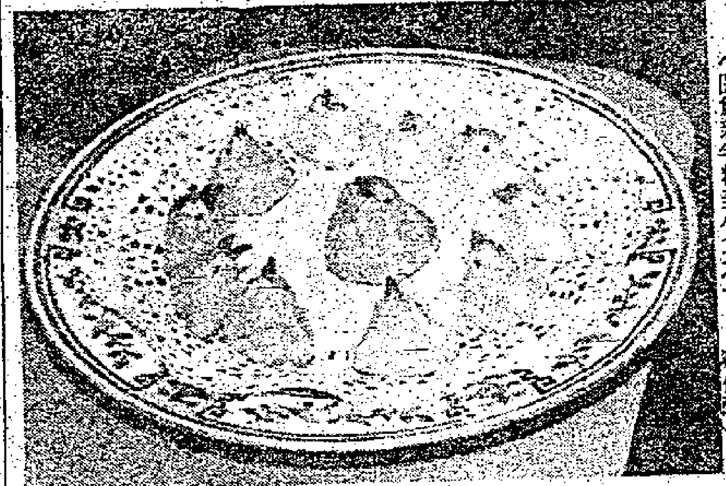
這項中菜烹飪示範是由煤氣中心總家政主任麥應麟負責，共介紹了三款春節的應節食譜，包括角仔，炸芋蝦及西蘭花作料的「百花齊放」菜式。

據麗的會經理簡明智表示，「這項烹飪示範甚受本會會員歡迎，示範前，一般會員已紛紛報名參加，特別是農曆新年將臨，很多人都希望學習一兩味應節菜式的烹調方法，以便於新年期間在親友前一顯身手或與家人共聚天倫時享用，更增節日歡樂」。

麗的會是專為麗的呼聲（香港）有限公司的顧客而設的一個組織，凡在該公司屬下香港九處陳列室購買家庭電器的顧客，或租用電視或錄影機之用戶，均可免費成為會員，除可參加由該會所舉辦之各項活動外，更可享受購買貨品獲得折扣的優待。

自製小食 下酒佳品 家政中心有課程

當高興的日子，酒最能助興，與友人握杯共飲，淺嘗即止，確是一種美妙享受。但只是喝酒未免太單調，許多人都喜歡佐以花生、蝦片、甚或燒鵝、鷄翼等，有酒有食，談笑間自然胸懷大暢。



（圖為新年精美小食之一——鷄仔酥）

香港家政中心特別舉辦一些二小時課程，教授精美小食如蝦片、鷄仔酥、鹵水豬脷、珍肝、酥炸合桃的製法，小孩子可供成人佐酒，是新春佳節中招呼客人的最佳食品。

「自己製作蝦片，因為貨材貨料，味道特別鮮美」，香港家政中心導師唐慧師傅說：「一把蝦麵，蝦肉、生粉攪勻蒸熟後，待凍切片便是生蝦片，必須放在當風的地方吹二、三日透，那就甘香爽脆了，待其變硬才用滾油炸。炸好可以大量製作，只要待凍後用密封的器皿收藏，就不會變軟。」本月八日下午教授蝦片及鷄仔酥的製法，鷄仔酥形似肥都都的小鷄，是一客可愛的甜品。此外，香港家政中心主任導師陳梁德儀又將在一月十五日下午教授鹵水豬脷、珍肝及酥炸合桃的製法，家庭主婦在兩小時中學曉弄這些精美小食，真是家人的福氣。

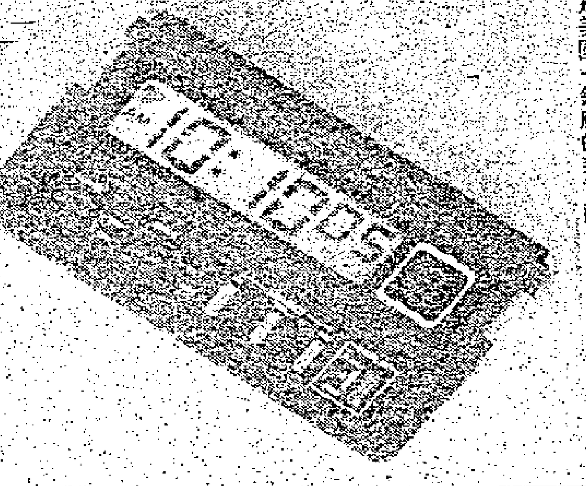
青年與地方行政研討會

香港仔坊會今舉行

為了使青年朋友更明白香港政府現行之地方行政之新模式之意義，及使青年們知道「地方行政」對香港仔及青年人之影响，香港仔街坊福利會社區服務中心於一月九日星期六舉辦一項名為「青年與地方行政」的研討會，旨在透過是次活動，闡釋「地方行政」之意義，促使參加者對未來港推行之「地方行政」的功能，市民應有之態度與責任，及青年們在「地方行政」所扮演的角色等有深入認識及了解從而提高青年人對社區事務的關注及參與精神。活動內容包括有講座，公開及分組討論等，並設有茶點招待。是晚特邀請民政署人員及本社區中心主席，及社工人士主講有關地方行政問題，時間由晚上六時半至九時半，歡迎區內各在學或在職之青年參加，互相分享個別之見解及剖析地方行政的利弊。報名及查詢可到香港仔大道一八〇號B二樓本中心或電：五—五三八〇五一。有興趣人仕可於當晚出席參與此一盛會。

·新產品·

數字迷你鬧鐘



這款數字迷你鬧鐘，外形如一般計數機，出外公幹旅遊方便攜帶，讀面數字清晰易讀，石英計時，準確耐用，送給即將遠遊的親友，最適貼不過，這新產品是美國一毅廠的新貢獻。

醫藥顧問　任卓琪

腸胃濕熱與脫髮

△楊新榮君：

你說現年三十歲，長期患耳鳴及飛蚊症，舌苔黃，有時濕，潤有時乾，喉部及舌胎厚；舌紅，兩側有舌印，但睡眠及胃口尚正常。更髮又稍。最近服食去茶濕兩多月，舌呈豬肝色。但舌苔仍無法消除，且常覺眼熱，有一眼視物有黑紗遮蓋，可能是青光眼。像你問是否患了腎虛及濕熱，為甚麼濕熱無法消除？有何藥物可治？有何治療方法可治腎虛及濕熱？

答：上述病徵，相信是腸胃積蘊濕熱，兼且腎虛損之徵；不過，你方今正當精壯之年，精力充沛的，何以虛損之甚？目前補救之法，該服用開第一方以清除腸胃濕熱，俟後再服下第二方一個時期，以改善目力。

第一方：霍香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮八分，星川朴二錢（後下），存恒麴三錢，炒麥芽四錢，雲苓五錢，土銀花三錢，白杭菊三錢。

第二方：（需水煎二服）熟地黃二兩，山萸肉一兩，正淮山一兩，雲茯苓一兩半，牡丹皮六錢，澤瀉六錢，砂仁一兩，枸杞子一兩，磁石一兩，五味子六錢，菊花六錢，珍珠末三錢，金蟬花一兩，白一兩。（上藥共研細末，蜜為小丸，每服二錢，每日三次）

此外，可用黑豆二兩，紅棗十枚（去核），煲鳳魚湯佐膳，對虛性耳鳴有良效。

△CINDY小姐：

你說自小頭髮稀少，且常常脫髮，已非常多。你恐怕將來生育時，有何方法可助長頭髮生長。此外，頭皮甚多，未知是否因為用洗頭水不當所致？

答：欲使頭髮濃密及烏潤，可用何首烏一兩，熟地黃八錢，黑豆二兩，補氣血，大棗六枚，防黨參六錢，分次飲用，並可間經常用羊肉作茶煲西歸，入暖水瓶中，生薑佐膳。

頭皮多，可試用甘松五錢，去茶仔頭二兩，桂枝一兩，老薑皮一兩，煎水洗頭。

兒童的營養與健康

不要勉強孩子幹超過體力的事；要鍛鍊孩子體魄，先應注意其健康。

孩子用功雖然很重要，可是如果沒有強健的身體，不但時常請病假，功課會銜接不上，而且對頭腦的發育也有不良的影響。所以必須從小就注意兒童的營養與健康。

許多父母只希望孩子安靜的用功，不喜歡孩子和運動，這樣是無法鍛鍊出強健的體魄，十歲前要盡量鍛鍊孩子的體魄，到了五、六年級以後才能夠適應得了繁重的課業。有些家長過分的保護孩子，上下學都用汽車接送，孩子在學校時也吩附孩子在休息時間不要到外面玩；學校的體育課也特別交待「體育課，遠足時也基於安全理由而不讓孩子參加」老師不要讓他的孩子上。

但是要鍛練孩子的身體也需要注意孩子的健康情況，不可盲目地訓練孩子做超出他體力太多的工作及運動。有一位五年級的男生，身體很孱弱，他的父親看到這個孩子每天精神不振就決意要鍛練他，於是每天五點就叫他起來做各種運動，跑步及打籃球，老師也發現這個孩子最近幾天來，身體很有點毛病，就告訴家長一定要去給醫生檢查一下。可是這父親不承認他的孩子有毛病，認為他是懶惰虫，反而以更多的勞動量讓這個孩子做。

有一天上游泳課時，老師不希望這位同學參加，但是他卻怕回家被父親罵，因此就勉強下水，結果體力不支倒了下去！後來馬上通知他的家長帶他去醫院，診斷的結果是「急性肝炎」，醫生說：「需要兩個月時間治療。」

一些在戶外遊玩的孩子，長假期中，許多家長都不准她的孩子把孩子關在家裏，便到外面玩，這樣的孩子也隨子體格等一走會比別的孩子功課差，更加緊到升中學時便從心之感。有力不

鍼灸貫學　光澤生

電療推拿治肩痛

大家都知道，肩部是活動最廣泛的關節之一，其活動範圍幾乎達三百六十度，但是，如果組成肩的五肱關節，肩鎖關節，鎖骨關節，肩峯肱骨間關節等五個關節及胸壁間關節的軟組織發生病變，都可引致肩關節周圍炎，肩關節的任何一個關節或其周圍的軟組織損傷，勞損或炎症，都可致肩部疼痛或活動障礙，常見的原因。周圍炎等帶動肩部的肌肉，肩周圍炎，肩關節周圍炎，肩關節勞損等。……患者往往因肩部疼痛而不敢活動，日久就更加困難。……

組成肩關節的各組織，例如體育課程中，經X光檢查了，左肩關節沒有錯位，經治療結合推拿，不能抬高九十度，所說一個月前來診，醫生建議他找針灸醫師劉君，以肩尖疼痛，不能抬高，請他上醫院治理，並結合推拿，亦不能恢復工作。（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」宋澤光先生收，並附回郵）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末新情趣」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新情趣」。十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新情趣」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「音樂小曲」，十五分，轉播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續轉播「賽馬實況」（第一三五七場後報告交通消息）。三時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「歌曲選唱」，卅分，「傷殘復康者園地」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「基礎普通話」，四十五分，「藝文小品」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「三稜鏡」，四十分，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「中樂演奏廳」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「清晨開心果」。八時，新聞簡報，卅分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。九時，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十二時，新聞簡報，交通報告，「唱談關正傑」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「太陽之下」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。五時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「週末探射灯」。九時，新聞簡報，繼續「週末探射灯」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。十一時，新聞簡報，十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「咬文嚼字」，十五分，「空中音樂會」。十時，「神州萬里遊」。十一時，新聞簡報，「潮劇選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「愛如春風」，卅分，「樂韻篇」。三時，「香港管弦樂團精英錄」，卅分，「樂在其中」。四時十五分，「樂壇一週」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，輕輕鬆鬆星期六。六時，新聞簡報，輕輕鬆鬆星期六，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。七時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。八時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。九時，新聞簡報，卅分，漁民及海域天氣報告，今朝早大家好，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及追遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，十八接G型。一時，新聞簡報，一馬當先，轉播賽馬實況，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，流行歌曲介紹。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，跳躍四拍四，卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。八時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。十時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，粵樂之聲。十一時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，不夜天。十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。三時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。四時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，繼續因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂。八時，宗教節目，四十五分，時代曲。九時，美妙的新發現，卅分，中英文歌曲。十一時，賽馬車世界，十五分，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。十二時卅分，葡國音樂。一時，晉聲寶藏，十五分，粵曲，卅分，粵語流行曲，五十八分，報導回力球各場賽果。二時，社會諷刺廣播劇「係咁先」，卅分，百粵絃歌（社團粵曲）。三時，報導本台貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，約你又約我。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，魅麗的年代，卅分，時代曲，四十五分，佳音處處聞。七時，粵曲，廿分，現場轉播賽馬車直至完場為止。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，麗目仔時間，卅分，蜘蛛女俠。十時，太空五虎將（下集）。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：愛你情我願。一時卅分，四十分，直接轉播全日賽事。五時，泰山。六時，南山集，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，花枝招展。七時，縱橫十八，卅分，驟雨中的陽光。八時卅分，天龍訣。十時，新聞報導，十五分，暢所欲言，四十五分，賽馬世界。十一時卅分，大件事：劫案。凌晨零時卅分，兒童不宜劇場之冷暖青春。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT 蜘蛛女俠、來路與哈地卡通。十時廿五分，木偶奇遇記，五十分，慈母親心。十一時四十分，錦繡前程，卅分，好戲連場：UP PERISCOPE。二時十分，好戲連場：THIS ISLAND EARTH。三時四十五分，天災人禍。四時十分，荒野歷險記。六時，新聞摘要，十分，木球大獎。七時五十分，洛福探案。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：兩小情真（中文字幕）。十時卅分，「M」。十一時，賽馬結果，卅五分，新聞報導，四十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「太空西遊記」，卅分，「跳飛機」。十時，粵語長片：「妙人奇遇記」。十一時卅分，「聯合國國際紀錄片專輯」。十二時，「才子神探」。一時，「午間新聞」，十五分，「神探俏嬌娃」。二時十分，「諸事婆」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「卡通片」。三時，「神奇女俠」。四時，「加拿大鐵騎」。五時，「古惑恐龍哥斯拉」，卅分，「幸福何處尋」。六時，「溫故知新」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「知法守法」，五分，「新聞透視」，卅分，「歷歷新年廣告雜誌」。八時，「K一百」，卅分，「歡樂滿華堂」。九時，「勁歌金曲」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「迷離世界」。十時四十五分，「上海灘」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，國語長片：「天后」。一時十五分，英語長片：「WALCO LM X」。二時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「默片精華」，廿五分，「百變鬼仔卡通」，五十分，「著名童話集」。十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「國際影壇話當年」。十一時，「疑幻疑真」，五十分，「家在美國」。十二時四十分，「POP GOSPEL」。一時四十分，「POP GOSPEL」。二時五分，「原野探奇」，卅分，「SATURDAY SPORTS SCENE」。三時廿五分，「世界大動員」，五十分，「星光閃耀在歌廳」。四時十五分，「吾母與我」，卅五分，「NEWS FROM LOO」。五時五分，「小朋友知識寶庫」，卅分，「RITTENS COVE」。六時，「七彩有趣動物專輯」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「國際兒童劇場」。七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅分，「六十分鐘時事特輯」。八時卅分，「奪寶奇兵特輯」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「敵中敵」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，英語長片：「黑判官」。一時四十五分，全日播映完畢。

好市民
隨時隨刻攜帶
身份證

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部 每部價值：HK$955.00

特別獎七名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部 附有內藏閃光燈系統 每部價值：HK$368.00

最先進設計最簡單操作 測光、對焦、裝片、過片及回捲菲林全部自動 備有隨出式內藏閃光燈 電子發聲訊號系統等超卓性能

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年二月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個一定為一個位，按每一個位八元，上期繳費，遞增計算，每日下午五時半截稿，折扣不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

太子道高尚住宅向東南千五呎露台車位售百六萬有意請電③—711059

屯門萬寶 價照原售350呎中層有意請電5—7420398洽

晏加街舖 近堪尾道晏加街三號舖吉售K930393B 恒滿利

官涌新樓 官涌新樓平讓九百呎平台四百呎商住兩用有意電K88 1045K302014李治洽

旺舖 旺角枝角道出國平售80號千呎八百呎吉舖80街號 84號約135連閣2000呎 K714092

唐樓廉讓 九龍樹杉街800呎可間五大房 小工場業主出國辦公時間③430371余小姐洽

沙田一城 二座台千二呎已收樓裝修齊 11萬K817554

同發大廈 500呎二房一廳售21萬 五千⑤791317—9

葵涌大白 大白田街安盛台三房二廳新裝修 800呎有天台 修三二一七二〇〇五九

福樂大廈 華地鐵站側佐敦道南向兩房 買即用免佣請電：K3681 76業主洽

商住特平 深水埗二樓 商住各行業免佣 請電K—811821

荃威花園 五號大單邊607呎益 式用家特平出讓免 佣電K—804357 N座急售

六合工業 餘大廈三千呎 急錢如意即成特平 免佣K—387037

旺舖吉售 二百呎適合銀行或超級 市場波子機即成 387037 新金門代理

舖位平售 大小各一間共七百呎 批發工場住宅業主 電⓪—238866 吳32萬洽 荔園花

屯門泰康 450呎17萬有意請電：⓪—810367⓪—834362

屯門旺舖 頂讓連同藥材生財用具 有意請電：⓪—8234 9 5 鄧洽

吳淞街 萬安高層酒樓對面八樓 二千尺售十六萬電三 八四⓪七五⓪文洽 一—4

富興大廈 朗元 三房一廳新裝修 呎單邊有冷氣機送向正東 南19萬七千⓪—791317—9 550

鳳池村別墅 350呎二房一廳新裝修 售13萬5千有意請電 ⓪—791317—9

屯門利寶 中層向南業主自讓免佣 首期少 ⓪—七六三—四 電價

荃威花園 M座06546 呎景向南 8406778業主自讓電太 ③南

離港平售 山道大單邊二樓一千呎 百五十尺式舊樓平售 有意請電K713137 土瓜 灣新

廠房廉讓 南街口大單邊 餘五樓無電梯有意者 電3—8637482馮太洽 青山道千三

古玩舖招頂 尖沙咀古玩工藝品店 面大櫥窗租平特讓 午電K六八二七〇〇 雙下

石屋平售 二房一廳適合小家庭 二八八二七一歐洽 近彩虹道 K

沙田中心 樓三百八十呎24萬四 八十呎萬二千四百 利息十七萬 一照七本平 安寧12樓

錦綉租售 1060萬4540電話③7173⑧ 1500萬香港C—一⑨緯 地產

錦綉 緯聯 大量租售 950 3431萬 850萬 韋話⑤C—③ 717786

大單邊舖 紅磡曲街一連一間共七百呎分二間 共售93萬K708993天祥 分收租三千交吉一間

沙田中心 佳寧F 共一千三百呎 向公園 南446呎中層 無遮擋⑬最佳單位 售四八價 蝕讓萬

紅磡舖連閣 45萬六百呎合工場住家 電K62852 2

新唐樓 士瓜灣三面炮 單邊近學校 五百尺每 六百三十尺 八二三二一四 免佣 K七一尺

紅磡碼頭 B座東南海景 鋁窗花雨景 修免佣售34萬③光 新裝 629586 高層源成

牛頭角洋 樓近地鐵站 富安大廈高層新裝修 百尺交通方便售25萬 吉免佣③953006施先生

第一城 華文售25萬 餘③647548—2 租二千元看樓七座四D

江南工業 五千呎大廈 機會難逢連單位特平 入伙K804337 即成近海直接

元朗細舖 永業大道 16號 下百48街 中路⑧ 元朗⑬ 一八⑤ 二三五五 一千 百 ⑤ 細舖 合 吉

錦綉看樓 各款任擇30萬 OGPQ段 ③855011 大蝕本送首期 ⑧715136 街51

錦綉文華 850 3431萬 950 大量租售 看樓④715136

商住一樓 旺角道王子大廈四百呎地點旺 29萬K961988 有招牌位各行業吉售 東南單邊

首期兩萬 沙田中心海景H 高層 南城門河 蝕五伍萬免佣 時後K⓪一七三六 六 廠房出租

保值靚舖 三間舖每間都立契 租10800元大新 期125萬K864531天祥 大單邊分間收 長年

美孚精選 各期660萬 東南露台48萬 宏長K—1445022 平特靚選 出租家用

美孚海 各期800萬 東南特平 宏長K—7443522 平靚樓精選 46高層

美孚靚平 1200平尺兩廳 兩邊通南75兩露 宏長K—7445022 交通最方便

美孚特靚 1700四正天南 全海景135萬 宏長K—7443522 地鐵快通就

順景大廈 旺角奶路臣街B座五樓413呎 十萬有意 K7423569 業主自讓332 電K洽5432

最平靚樓 長沙灣 輝煌大樓八百餘呎三房二廳 樓連裝修美國出國急售 33萬K644766

24萬八 牛頭角富 樓連有天台共八百餘 呎向南近地鐵廉售K6 47766

深圳樓花 德興大廈23樓五年免息分期 有原價請電③6385 23賴洽 站旁

葯行出租 旺角花園街162 具齊租平請電 三一二八五九七二 生財用

高層閣視 深水埗 洋樓三百餘呎24萬三 碼頭地鐵連吊櫃熱水器近 合小家庭③790334

昌盛大廈 二房 元朗一廳伙伙向南照公司 八一折平售由19萬四起電價 ⓪798573⓪775289

紅磡靚 六佰呎 顏色浴四房大廳 25萬直接免佣租2仟 首期10萬即住H78332 5間餘

德福自售 K座高層 向東南全海景二房一 廳有意③電日⑤212 4晚 餘③624818余小姐免佣

八鄉翠苑 林錦公路別墅 兩房二廳 二房一廳裝修廉讓 共七百尺 自住房 29萬0—981107李

平價出售 合法鐵屋 二百餘呎 水電 交通方便 好 五巷10号 264869治 行 西

深水埗廠平 汝州街單邊向南電梯九 百42萬 呎住可間四大房聽 台 五巷10 281432 曾

吉樓舖 漆咸道二樓大單位一千呎 道二樓六百呎 旺舖五百呎落名出頂 呎售K620674 鏡記 環福千呎 落閘

大單邊舖 大角咀舖 一千二三百平方 九十尺 收租二千五 可租 98號937850 即收 售特 59平

元朗洋樓 四百六呎二房一廳出售 萬③791988 ⑧796836 廣新裝修 旺國 急

吉樓廉讓 東南向東九龍城大單邊伙大樓 ⑤647716林 荔枝角道

黃金急售 向東南440呎兩房 30萬五免佣 ⓪486洽 售K6—⓪ 座第F

旺角吉樓 太子道101號四樓750 長期裝修靚售48萬電 K8213711

大埔30萬 餘550呎 有裝修免佣 ⓪—666120

八萬平舖 大角咀32號 裝修齊新 入伙即可營業 68年租長期 ⓪—407421 18 呎 阻

大埔洋樓 特價平售 五百 呎東南方便有 交通③ 306660 即睇修 樓 舖

得寶花園 近九龍 地鐵397呎 照價30萬 供三千 餘夜八時後電 ③即將 8038 24

官塘開源 道工業大廈 970呎低層 1120呎平台 52萬有意 電H 6609 6 8 晚 6 3 1 5 9 3

屯門急售 電E 向東南全新裝修 熱吊櫃22冷氣機 ⓪八二四三師 順利 4

元朗區農地 7000呎 大車到 20元每呎售 ⓪—797738

葵涌盈業 近地鐵站 1705呎向電梯口 95折另蝕伍千急售 ③8759 87 晚③877542 日照

長洲別墅 山頂24萬 號貨七百尺 海景樓渡假居住 ③743796 ③981841 均面 前後

德福36萬 N座562尺二房二廳 H—214173

榮華大廈 旺角西洋菜街760尺 中層 合商住49萬H 214173

旺舖平售 紅磡榮光街100呎 閣 500尺樓底18尺 百三萬 H214173

錦綉花園48萬 M1500呎 型相連 特平售 H—214173

沙田一城 28萬 尺21座H三九 首期少 五 H一二四一七三

油蔴地平樓 祥興大廈五樓550呎交 吉出售 46號 電話K961 9 碧街 成地產

商業樓售 彌敦道648號 二F 餘呎交吉出售 K9 6 1 千 九龍 旺角

工廠 300呎九龍 灣工廠大廈 出售 新蒲崗 ⓪—4—9 K89 7577 晚 六10全時 街

康售錦田 新樓地下七百呎 可住宅 工業巴士站 平電⓪四四九一八一六萬

元朗文裕 大廈485呎23萬 五千業 主自讓交吉免佣請電 ⓪一七九二三四

葵涌洋樓 金滿堂酒樓鄰近地鐵 420呎高層單邊 萬晚電⑤627584業主自售 青山近25站

特價自讓 旺角佐敦道 觀閣東南高層 修裝交吉可人伙 日⑤4582 31夜③23712

首期五萬 土瓜灣 一安和園一期500呎二 平一廳連裝修向東南 出讓30新 餘萬K629286

高層特平 紅磡 中心近紅磡碼頭高層 價夠全港平八十五萬 首期五萬K6928

紅磡碼頭 B座東南向全二房大廳 窗花靚海景新 免佣售34萬③629586

德福花園 尺東南無阻四千 S座09670尺極高蝕七 業主自讓H 618498 萬十01P

廿一萬餘 葵涌洋樓 猛高層四百呎 爽交通便三面單邊 修好⓪—23452 晚洽

出國急售 號九樓花園街130 長期交吉 8字8座東南 12吉樓B廳35 至一4時不交吉 時半本樓洽萬一

全新裝修 旺角頂出二樓可做招待 所或會所電話九一一⓪ 一七連妹洽

新界木屋 出讓有門 水電設備交通方便 牌近粉嶺火車站有意者 請電⓪—917487黎

荃灣廠廈 吉售 低層千六尺南向 260尺 向南約 午⓪—769608 陳太 銓通 $下

二樓出讓 九龍 山區近巴士站環境幽美 多窗 交通不合一般 庭 有意電K235956 家

高息舖售 旺角 新填地街598號位 大單邊地下連自由電K 九六一九七七賀成地產

馬頭圍舖 九龍 潮馬頭圍道43號地下 位900尺租800元長 到電話K961977賀成 期

恒山閣 四百尺 東南高山道 樓底41萬蝕紅磡 樓35萬③763888 洽 18 海山

免佣明威閣 何文田區 梭街高層 南500尺新入伙首期小 風景一流K7154472 向

木屋 深水埗 路口可即住 四一七七六二 水電 廁 電K 到

又一村洋樓 面積九百尺另天台有蓋 車位吉售H上環郵政局 郵箱三三七五四

凱昌工廈四樓 屯門710尺另露台千尺 平售看樓或查詢電三一 二二四六〇洽

深水埗19萬 餘青山道近聯邦酒樓6 樓650尺三房一廳交 吉即住可分期K70687

地王旺舖 出國平售 荔枝角道80號千尺84 八百尺花園街 135連閣號 二千尺年期長約③714092

木屋出讓 鑽石山 氣好交通方便水電廁 齊350尺廉讓3萬2千 有意電③28 4 8 2 3

官塘木屋 木屋平讓有水電廚廁合 通方便有意者電K8交 ⓪5 1 9財洽 2 牌

十六萬二 康城洋樓 冷氣地毯吊櫃3 五0呎 元朗教育路二房一廳 電⓪一七八二〇五三日

近郊廠房 五呎仟 通電③ 二場仟呎 空地二萬呎 便水 電 3 3 7 9 4 7 洽 下全午交有五

十八萬 五千 舊樓地下舖 舊吉讓下特電 ⓪—6 4 7 3 8 0 9 高西 西貢

元朗洋樓 好大樓尺 0寶 實十高八層萬 ⓪—7 9 3 7 8 6 洽 教育路 仟交 吉 富

西貢靚樓售 窩美郵洋樓地下1160呎 二房二廳另花園車位吉 售49萬快者得H 440295

葵涌工廠每呎180元 八佰呎多層售H 440295 醉酒污染 性工廠

大量錦綉 850 1050 39萬裝修 呎服務成交快 忠誠免佣 委託⑥783711 美家⑦786165 46 喜利 2樓安任揀

元朗安基 388呎 高層裝修 大廈 美家 ⑦786165 1517 一二 萬 萬 房 二

石廉售屋 新蒲崗大磡村 適合連二樓合商業用 屋廠共二千百 價出售 接洽電話 K—95 92 397K 途尺

官塘工業中心 第四期 官塘1700呎 仟佰售地鐵站可 佰用 廉成交 作 五免 伍五 式

急售 廣播道二樓 可 三佰呎紅磡 四廈2B百呎 155萬 1550 ⓪ ①—0 明 27130 業 大

新界別墅 出國平售 石鄉屋田 家汽車地 境優居住連花園 電⓪—4 4 3 3 0 7 9 7 6 2 洽 八百十萬

深水埗汝洲街137號 三樓可做工場 字樓三百貨出售 出國全尺徐花園 8160⓪ 吉呎 K—③ 1 ③ 99

平洋旺舖 深水埗福華街 卄五呎 一旺舖連大廈2 新 舖約 參觀 萬平50呎 或起 修舖 ③778500 迎售全房號 52

石屎屋6萬起 有契 天台 九龍區中心 環境優美空氣清新 水電齊全 送裝修 數萬元 律師樓做契快者得 ③878510中發洽

官塘合和大 14萬八三百 呎八 廈 修大樓共 庭可數 包意分萬 快得新首 樓 一七 近 五樓 適 ③ 成合 全新 華 街 電 K 779 0560 大

窩打 廣播 薄扶 成功 ☆窩打老道☆ 一老山信呎 ☆廣播 九 道信呎 尺以 薄扶 林道 ☆ ☆☆☆☆☆☆

花園荔灣 面積477呎全新裝修呎 特價讓合 ③ 精 ⑥ 3 5 萬 佣 業 主 好 自 吉 意 ③ 7 4 2 5 4 5

土瓜灣唐三樓900呎三 大房廳出國 吉26萬快者 得K280871

月付千餘 平過交租

牛頭角定安街唐三樓四 百呎二單邊向東南對正 公司20萬售K644766 八千 公園 近地 康 鐵 正

福華街近 禧茶樓地下 一千二百尺 連自由閣樓

二房二廳 五百尺單邊 980尺 一千七 K—七二三六五五 新 浴 廉售 萬

14萬 交通 五 接街 快 仕 分 吉 K 7790237

紅磡土瓜灣 高漆大廈810高層 定安大厦400 恒安500 低層 衛恒山420 高層 美利居 明發大廈 328萬 高 仔層 3136萬 ☆③342737③634143☆

購收 租樓

天祥 及交吉樓 須上 舖 臨海 舖 駕 住 街 九龍 K 137 K 302293 夜 K 310032 304468

沙田第一城業主自售

4B	7樓	980呎	$800000
12D	30樓	594呎	$470000

價有意電3—894317陸先生

得寶花園業主自售

C1	31樓	528呎	$538000
C1	24樓	528呎	$531000
C2	25樓	397呎	$398000
C2	24樓	397呎	$397000

照價請電3—894317 陸先生

美孚宏長 選精樓靚平孚美

600 豪華 三 3837 萬
620 兩房 兩 萬
650 兩房 兩 萬
780 兩房 豪 萬
800 兩廳 萬
860 三 兩 萬
1050 東南房 萬
1150 三房 萬
1700 豪華全海景 台

K—7445022 K—7443522

收不交吉 或交吉樓舖

港九 大小全幢舖舖 無 樓上 樓下 住宅 歡迎 查詢 人乳 美居 免佣成 有意請電 埔道160地 深 水 埗 K—7790237 永成

世界花園

呎150萬連車位吉售月 1050高層

收租樓 35萬 呎角向九月收 東南二千五百呎 新裝修 售26萬

秀芳 旺舖 平安 三合

專收不交吉

最高價

K644766

百萬元靚樓

★太子道 乾城大廈125呎 樓大 萬

★窩打老道山

★何文田亞皆老街

★廣播道

九龍塘 雅蘭 碧華 翠華 ③342737③634143 9362萬 9070萬 萬

出讓 香港

灣仔洋樓29萬 洛克道高層三房一廳吉售 兩房 萬5 快者 H 440295

吉屋出售 林 尚 高 住 建 百 業 58萬 38萬 電話⑤872760

卑路乍街 西環新樓 新向東南 業主裝修 自讓 29萬 ⑤816646

北角平樓 春秧街96號 二吉屋 免佣 五十 八 一交

筲箕灣道 大廈 六 元 百 有 九 ⑨ 六 6 3 1 5 9 3

商住 冷氣 房 一車 大 地 25萬 K856932

坪洲遠東 大廈 五百呎 ②7層 急售 電⓪—5—27

中環寫字樓 ⑤生鴻基大廈834 二三總三行 三五八交七吉 呎 邱小姐洽

柴灣戲院 高層海景東南二房一廳 窗台 6 七 三 大 夏

商住吉樓售 上環樓 立唐街 50萬公 司 ⑤ 439446

北角洋樓

北角 銀 碼頭 兩房一廳 有意 交吉 電 K—638187 長 明

旺舖頂讓 西區 海景 學校 文具 玩具 H—4049 7 6 洽 千 佰

中環舖仔王 中環德輔道 255號八十 十九萬 K 961977賀成

置富花園 19座B 海景 694 呎售 直接免佣 電話 3—809205

北角平樓 南向東高層 70萬 有 ⑤ 627997

西環懋華 大廈 二房 30呎 南 一百 電話 交讓

北角恒英 五百尺 通便 ⑤— ⑤ ⑦ 4 6 2 3 36 萬

半山洋樓 列堤頓道 27號 十七 三 樓

筲箕灣嘉 兆台 高層 二房一廳 509 ⓪ 6 3 1 5 9 3

北角麗池 英皇道 大樓 三房 40萬 ③ 855158

灣仔平洋樓 參觀 全新 裝修 ⑤ 753782 洽

旺舖 相連 三百 萬 六 單邊 間 有 尺 閣樓 每

唐樓 六尺 四百 36 元 五百 七元 式 式 26萬 河 條 鴻 五 恩 十

銅鑼灣 洛克道 300尺 3萬 利 55 加 ③ 342737 ③ 634143

出洋售樓 銅鑼灣 電 ⑤ 百德 新 街 大 浴 A 房 5 千 大 雞 二 可 房 裝 修 ⑤ 俱 聯 業 電 詢

園花富置

20	20	19	18	16	16	15	17	1		
座	座	座	座	座	座	座	座	座		
G	C	B	C	D	C	B	E	G	H	
694	694	694	694	518	694	694	518	5751	518	

H—8916566

雲峯台 大廈 近 半 山 美 景 雙 全 新 式 房 廳 千 即 發 ⑤ 783529

長洲半山

近海灘及碼頭1250方呎三房兩廳特大廚房有花園及洗衣間向南三面單邊開闊優雅吉售43萬需：

5—981—2722

慧景台

1800呎豪華裝修 B座尼地道

景翠園 1700呎 向 海 四房二廳 車位 吉售 連

堅昌 委託 H—1224 H—2 2 1 4 2 9 6 3

中國餐館出讓

位於寶藏東旅遊勝地威基及高級住宅區開高級中國餐館出讓 有充足停車位 租期長條件優厚 要價美金149000 電H213148忠信建築地產公司洽

租賃 香港

商業樓宇 永樂街 西 百 餘 房 間 大 廳

銅鑼灣房租 紐約 精明 細房 有 可 食 ⓪ 一九 五 七 三 號 租$

堅道洋樓 七百尺 二房一廳 合 大 金 ⑤ 八 五 五 ⑤

百德新街 新樓裝修 另 備 冷 氣 免 佣 H 611294

寫字樓平 寫字樓 皇后大道中 8820 號 H 239868 即點中香

長達大廈 大寫字樓出租 H 411890 德輔 ⑤—5—49

跑馬地平租 千呎全新裝修 傢私齊 景 山 H 750571 $9000

長洲渡假屋 新屋 全新 渡假 屋 傢俬 美 景 共 電 H—981143

西環海旁 二房二廳 向 仔 出 租 五 海

旺舖平租 詩 25號 218 電 H 2 3 9 8 6 8 洽

百德新街 大廈 二 樓 高 位 有 B 電 話 ⑤ 海59

香港大廈 商業中心 租 3600 位1100 H—752833

商業新樓 蘇杭街 110號 可 ⑤442244

細房出租 高 尚 房 男 550元 H 大 ⓪ 三 五 七 北 角

靚房招租 水 北 街 浴 角 上 漆 咸

一房一廳 電 晚 方 一 套 西 盤

上環旺舖 47號 千呎 地下 三 47 9 3 1 0 5 — 4 6 7 9 9 1 面 西 輔 德

寫字樓 中 環 七百呎 4 8 ⑤ 8 . 8 98 租

統一中心全

新招租 所 三千呎 717227 承

上環寫字 樓平 租6 ⓪ 交 通 全

靚房出租 灣仔 道 近 天 樂 里 交 通 便 利

英皇道 洋樓 高層 二房 600 板 七

海星閣租 太古城 六百呎 三房 兩廳 千

海景靚樓 西灣 樓 裝 修 海 景 14 ⑤ 683217

女士梗房 近北 角 海 光 大 廈 九 炊 不 煲

置富梗房 租 正 職 單 身 女 仕 不 炊 夜 電 H 503540

柴灣雅麗 閣 高 南 四 百 尺 二 房 一 廳 H 一 七 五 七 ⓪ 二 七

出國急售

搵房機會 坪 洲 五 ⓪ ⓪ 9 8 5 9 8 3

得利樓商租 二 樓 四 百 餘 呎 合 醫 務 所

太安樓旺舖 面 積 五 百 餘 呎 有 閣 仔 地 電 H 621614 或 K 856932

香港仔工廠大廈

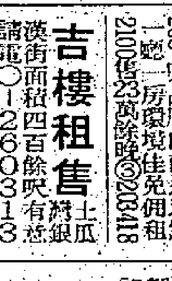
合工廠寫字樓

3,150呎 即日入伙

恒隆 5—7904111

安福樓 招租

英皇道天后廟道 即近天后地鐵站 快將入伙 一銅鑼灣裁判署



本 大 厦 即 地 近 天 后 地 鐵 站 ， 各 行 各 業 商 店 舖 位 ， 公 司 寫 字 樓 ， 住 宅 ， 酒 店 ， 步 行 可 達 ， 詳 情 請 電 話 查 詢 或 ... 電 5—7905400

租讓

元朗旺舖 修 村 四 號 單 邊 舖 連 閣 900呎 租2400元 售36萬 ⓪—7 8 9 7 0 8 洽 李

寫字樓租售 中環雲咸街 世界商業大 厦 面 四 百 餘 呎 環 境 好 設 備 齊 請 電 ④ 408772 洽

旺舖租售

街12號 近市 街22號 每 間 120呎 ⓪ 8 1 6 2 2 0 劉 洽

大道西商住 樓 六 百 餘 呎 旺 地 齊 租 售 有 意 請 電 H 4 9 5 9 4 5 張

太古城天 星閣 G座 17樓800呎 景三房二廳 即可入住 售均 有意電 H 494694

旺舖租售 旺 角 可 合 各 行 請 電 三 一 二 八 五 九 七 二 洽

旺舖租售 大厦三號舖 售135萬 租七千 電H 四六二九 一上午十時前晚七時後

旺舖租售 醫局街 各行業 一二至 五時 引 看

彌敦道 旺角 好 旺 地 業主 一呎租 售平 K 885797

粉嶺旺舖 式面 呎 連 閣 樓 另 舖 位 757呎 合 各 業 租 售 電 K 三 八 八 ⓪ 七 三 八

龍德大廈 土瓜灣 34百 萬呎 售 向南 前 H 516437

租售 香港 街八號 六 天台 七 住宅 有 意 ⑤ 四 八 三 四 一 九 公 各 業

吉舖租售 大 角 咀 道 舖 位 連 欄 仔 各 業 九 五 二 九 八 電 K

旺舖租售 旺角地鐵站 各線巴士站 請電 H 486897 K 958848

平樓售租 葵涌 樓十四樓7字向東南保 樓房一廳530尺售26萬 租二千四 K 741850

旺角寫字樓 新填地街近登打士街28 8呎 租售均可 有意請電 ③八三七七六洽

元朗洋樓 巴士總站側仁義大廈二 房一廳365呎另地下旺 舖 租 ⓪ 764339 ⓪ 765082

尖沙咀舖 時 商 厦 一 樓 九 號 呎 租 售 平 合 商 店 或 寫 字 樓 晚 電 ③ 6 4 2 7 1 3

新樓租售 白田 288呎 高層向南 近地鐵 一房一廳 環境佳 免佣 2100售23萬 晚③208418

吉樓租售 土瓜灣 漢口街 四百餘呎 有 意 請 電 ⓪ 一 二 六 ⓪ 三 一 三 洽

土瓜灣樓 銀漢街 德大厦東南高層 33房 五百呎租式仟呎售 萬 電 K 641296 管理處洽

土瓜灣樓 銀漢街 德大厦東南高層 35房 五百尺租二千八售 萬 電 H 516437 業主洽

大旺舖租售 彌敦道 出入口處 中心大廈 行界 限 街 35號 人 山 地 鐵 站 本中人海 旺 舖 西 藥 物 合 大 廈

大嶼山租售 各式花園別墅及美 全座無樓宇環境優 適合海景須渡假交 面觀裝修居住 約參專車接送 南建有限公司 九八⓪二五一五 洽請電 H

華富村樓

廉租或廉售 華富村 華富徑二號 五及六座 合計八 話五一八七六二五 ⓪ 洽

急租 平售 跑馬地 地 下 全 總 站 超 級 市 場 千 餘 尺 合 餐 廳 商 業 租 售 電 話 ⑤ 4 5 0 5 7 3 余

都威閣 旭 和 道 三 號 半 山 海 景 泳 池 中 央 冷 氣 宅 位 H 四 七 九 八 五 陳 太 洽

觀塘地下廠房租售

巧明街118號匯豐銀行側樓底特高貨櫃車直達面積九千餘呎另貨車六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電③—220139．③—220130徐小姐洽。

出讓 什項

珍貴古畫 百年古蹟 任伯年 三 廣 物 高 五 尺 美 元 K 314 568

鋼琴出讓 德國靚琴廉讓 音好耐用 請電 K 四 三 九 二 五 二

康價出讓 全新沉龍合允全電鍍業 用 有 意 請 上 午 電 3—360312 孫先生洽

彩色射印機 美國彩色射印機原廠保養 八成新廉價出讓有意 請電5—439736洽

燈芯絨開毛廠出售 本報信箱一四二三號

肉食柜 大小 柜生果柜汽水雪糕柜風 超級市場 麵機七木凍肉車站 打冷 黃柜 記 ⓪—918176 ④ 762627

英德鋼琴 一千餘元 K—386971 K—838481

本報設代收廣告服務處

地區	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道．九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3—687682
西環街坊福利會	西環．卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5—871663
灣仔軒尼詩道	灣仔．軒尼詩道244—246(樓梯)超軒文玩公司	電話：5—747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣．霎東街九號A地下(大海圖書公司)	電話：5—7903915
何文田亞皆老街	何文田．亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3—7137195
紅磡新柳街	紅磡．紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3—621616
九龍美孚新邨	美孚新邨．美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3—7418532
荃灣眾安街	荃灣．荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0—429081
新界屯門	屯門．屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0—812675
新界大埔	大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0—657800
新界元朗	元朗．元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0—760683

時間．每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車搖

約滿大酒樓平沽

大批酒樓枱椅碗碟樓面生財用具廚房鑊具肉食櫃保暖櫃焗爐電茶櫃汽水櫃大小鋼按枱點心部燒臘部生財用具冷氣機牛角扇傢俬什物等等限日沽清大平賣歡迎參觀。

地址：九龍土瓜灣譚公道45—63號鴻禧樓洽

夜冷寫字樓

IBM球型打字機計算機支票機收錄音機手提座枱打字機全新寫字枱快勞櫃打字枱轉椅梳化地毯文具什物全部平沽德輔道中24廖創興銀行1505室

夜冷麵飽西餅店

凍蛋糕柜凍肉柜攪麵機 平賣

碌麵機打蛋機切麵包機麵包爐四格焗爐雪糕柜維他柜飲品電視機收銀機風扇奶粉菓粒文具柜寫字枱傢俬什物歡迎選購平沽

深水埗元洲街320號地下元洲村對面

大批特價布疋

60寸190T 210T 尼龍裡防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛裡等大平賣、常備大批各類現貨供應平到笑歡迎訂購香港九龍汝洲街56號地下大信布行電話③814231至4洽

包銷回尾 年宵玩具 平過廠價 K—915735

鋼琴廉讓 德國琴 YBERDIX 千一六音佳五三一 修三五 免一電 讓 請洽

聲明啟事

本公司黃植權君前執行董事兼總經理經於一九八二年一月五日離職由該日起黃君在外一切行動華洋轇轕一概與本公司無涉特此聲明

美美飲食有限公司 (美美西餅有限公司) 謹啟

催蒲沛儉 紅磡馬頭圍道210號九龍收租 樓由80年八月份至81年十二月份租金張玉瓊諸 一

遺失聲明 恒隆銀行屯門分行S.A 08—0 2849—20之存摺除向該行掛失外登報作廢

好消息 救罪人他被釘十字架要耶穌 親身降世替罪 他的人不至滅亡反得永生凡信上帝 我們 基督

啓事

酒樓約滿結束大平賣

大批柚木枱椅，樓面、點心、廚房、燒臘、各部生財用具均備、四門雙門全鋼肉食柜大冷氣電器燈色，限日沽清，歡迎參觀

地址：九龍旺角彌敦道611號，二、三、四、五、樓面洽

夜冷超級市場

全新8呎及16呎西德泰來牌超級市場凍柜，菓汁柜，35至70匹大冷氣機，打咭機、照明燈、抽氣扇、大批角鐵架、傢俬什物一律大平賣，限日沽清最後三天 紅磡黃埔新村德民街32—34號（紅磡戲院側）

招標承購

五金公司意欲將九龍馬頭圍道一號 五 街 卷 書 損 壞 賣 有 意 者 請 電 香 港 高 達 ... 港 213 出 售 ... 標 限 有 宣 廠 章 程

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

啓事 退股

本公司股東伍滿君於1981年12月10日將其股份退出... 本公司一切華洋轇轕概與伍滿君無涉 恒隆實業有限公司謹啟

啓事 離職

本公司廠長林月葵... 1981年12月8日起離職 以後一切行為與本公司無涉 恒隆實業有限公司謹啟

啓事 離職

本公司經理林容清君於1980年12月日起離職 以後伍君在外一切行動與本公司無涉 恒隆實業有限公司謹啟

1982 中學會考試題預習專欄

中國歷史（十三）

立基出版社 梁爾文提供資料

廿八、五代十國時期，政局動盪，社會混亂，文化低落。試解答下列各三項：
（1）簡述五代十國形成的原因
（2）簡述四代興替的情形
（3）列舉五代十國在政治、經濟、文化三方面的不同之處。

答：甲、五代十國形成的原因：

（一）五代之形成——朱全忠以宣武節度使的權勢，篡唐自立後梁，但由於他本身乃一介武夫，缺乏高遠的政治理想及建國規模，故雖立國稱帝，却無法統一天下，只能保有割據之勢，加以本身政權不穩，建國僅十七年便告滅亡。繼之而起的四代：唐、晉、漢、周，仍是軍人割據式的政府，所以每一代之政權均輕易為其手下悍將所取代，形成國祚短促的五代局面。

（二）十國的形成——梁太祖朱全忠篡唐自立後各地節度使不聽調度，紛紛獨立，建號稱王，遂漸形成了吳、南唐、吳越、楚、南漢、閩、前蜀、後蜀、南平與北漢等十國紛立的局面。由上所述，五代十國的形成，實在是唐末藩鎮割據的延伸。

乙、五代興替的情況：

（一）後梁——朱全忠篡唐自立，國號梁，都汴梁，是為梁太祖。由於太祖殘暴荒淫，各地藩鎮不聽其調度，各自紛立，局面動盪。傳至末帝，為李克用之子李存勗所滅，享國十七。

（二）後唐——李存勗滅後梁，改國號曰唐，都洛陽，是為唐莊宗。莊宗（李存勗）初能注意吏治，後耽於酒色，不久有養子李嗣源之亂，莊宗死，李嗣源繼位為明宗，在位八年，政治清明，至廢帝時，河東節度使石敬瑭借契丹兵滅之，享國十四年。

（三）後晉——沙陀人石敬瑭滅後唐，改國號為晉，都汴梁，是為晉高祖。由于石敬瑭曾借契丹兵，故事後要割燕雲十六州，並歲輸帛三十萬匹以為酬謝，並自稱「兒皇帝」，尊契丹主為父。敬瑭死，兄子重貴繼立，不向遼（即契丹）稱臣。遼太宗耶律德光率兵入侵，擄出帝，後晉亡，享國十一年。

（四）後漢——契丹滅後晉後，引兵北返，河東節度使劉知遠（沙陀人）入汴梁稱帝，改國號曰漢，是為後漢高祖，傳位至隱帝時，鄴郡太守郭威輔政，惟隱帝信任小人，國事日非，將士遂擁立郭威為帝。後漢享國四年。

（五）後周——郭威滅後漢，改國號曰周，仍都汴京。太祖即位後，注意吏治，國勢頗強，死後傳位養子柴榮，是為世宗，世宗英明果斷，內政清明，更訓練軍隊，敗北漢、南唐、後蜀等國，並收復燕雲十六州中之瀛、莫、易三州之領土，正欲進攻幽州之際，不幸病死，傳位恭帝，為禁軍將領趙匡胤所篡，享國十年。

丙、五代十國的比較：

五代十國時期，南北兩地，無論在政治上，經濟上及文化各方面，均有顯著的不同，茲分論如下：

（一）政治方面——由於五代是軍人統治的政府，故改朝易代，甚為快促，所享國祚，均甚短暫，如後梁、後唐、後晉、後漢、後周五代，前後雖只有五十四年，但已換了八姓十三君，其紛亂之情形，可以想見。但南方戰亂較少，各國統治的時間也較長，最短的北漢，也有二十九年的國祚，而吳越更歷五主八十六年。

（二）經濟方面——北方戰亂較多，長安，洛陽殘破不堪，中原地區人口銳減，無論農業，工商業均受到嚴重的打擊，經濟遭受破壞。相反南方戰亂較少，長期處於安定狀態，江淮一帶，更為富庶之區，而中原人民，因為逃避戰亂，多舉家南遷，於是南方人口大增，戶口殷實，再加上君主積極發展經濟，勸課農桑，促進工商業發展和海外貿易，南方經濟遂日益繁榮，成為經濟重心。

（三）文化方面——北方君主，大多數為胡人，尚武輕文，卑視文教，故中原文化受到嚴重的破壞，南方君主則能崇尚文教，禮待文士，加上社會安定，故詞學大盛。再者，由于北方君主不重視文士，故士人多南逃，這亦造成南方文教蔚然大盛。

廿九、試述五代十國時期的政治、經濟、文化三方面的情況及五代十國之亂所造成的重大的影響。

答：甲、五代十國時期的政治特點：

（一）武將專橫、戰亂頻仍——五代十國多為軍人執政，驕橫跋扈，互相傾軋，戰亂頻仍，尤其五代政權，頻頻易手，前後僅五十四年，歷八姓十三君，可見政治之混亂，而朝代的興亡，多由武將兵變所致，可見武人之跋扈。

（二）紀綱淪落，君臣無恥——五代十國政治敗壞，道德淪亡，綱紀廢墮，君臣鮮廉寡恥尤以北方五代為甚，如後晉石敬瑭為奪政權，竟然對契丹稱「兒皇帝」，又馮道歷仕四代十君，還自稱「長樂老人」。

（三）外族崛起，威脅中國——五代中的後唐，後晉，後漢等君主，皆為沙陀人，而東北的契丹，勢力更是強盛，勢力不斷伸展至中國，不單威脅五代各朝，且成為日後北宋的外患。

乙、五代十國時期的經濟情況：

（一）北方殘破——黃河流域兩岸長期受戰爭的摧殘，長安，洛陽殘破不堪，人口銳減。為避戰亂，加以河道屢次潰決，人民大量流徙，耕地面積大為減少，北方皆成貧瘠地區。

（二）開發東南——五代十國時期，南方政治較為穩定，戰亂較少，社會相對安定，戶口殷實，且各國君多注意興修水利，勸課農桑，繁進商業貿易，社會經濟且日益發榮，漸漸凌駕北方 [uncertain reading]，使中國經濟進一步南移。

丙、五代十國時期的文化情況：

（一）文化南移——北方君主，多為胡人，重武輕文，士人無從發展，多相率南下，衣冠文物南移，形成北方文化衰退，相反南方君主，崇尚文教，禮待文士，加上社會安定，於是南方文教大盛。

（二）詞風大盛——南方君主，雅好文學，禮待文士，加上社會安定，因此詞學大盛，尤以前蜀，後蜀和南唐為主。南唐後主李煜更是此中表表者。中國文學有宋詞之盛，五代詞風，實為先導。

（三）刻印經書——後蜀多刻印書籍，後唐明宗曾刻九經，至後周始刻成，開刻印經書風氣之先。

丁、五代十國之亂的影響：

（一）文物南移——由於北方戰亂頻仍，中原世家大族相率南下避難，衣冠文物亦隨之南移，促使南方文化日漸提高，而政治、經濟之重心，亦由黃河流域移至長江流域。

（二）開發東南——五代時，江南戰爭較少，諸國紛立，互為競爭，故各國君主致極開發，經濟得到長足的發展。金陵、杭州、揚州均為繁盛的大都市。

（三）道德淪亡——五代時，社會風氣衰頹，道德淪亡，禮教廢壞，士子不講風節，如馮道歷仕數朝，還自稱長樂老人，不以為恥，所以入宋以後，君主大力提倡節義，且實行重文輕武政策，以圖轉移士風，以矯此弊。

（四）文教大盛——五代時，馮道發明刻印術，後蜀和後唐紛紛刊刻經書，對文化傳播，貢獻甚大。此外，南唐君主，雖好詩文，提倡文教最力。中主李璟、後主李煜，均工於文詞，且有「詞聖」之譽，而後蜀之孟昶，前蜀之王衍以及馮延巳、韋莊等均為填詞大家，所以五代詞風甚盛，且開宋代詞之先河。

（五）外患頻仍——契丹因曾助後晉石敬瑭登帝位而獲得燕雲十六州，國勢強盛，稱雄北方，相反，中國因失去燕雲之地，使北方國防上出現一大漏洞，以致終北宋之世，備受外患威脅。

（六）將士專橫——五代時，多數為武人執政，將士擁立之風甚盛。宋太祖鑑于五代武人專政，將士擁立之風不可長，故加強中央集權，實行強幹弱枝的政策。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費八元，大字四個、小字卅四個為一段，每段以上一個月期計算，如超過一定字數，按期位照計，長期戳，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃（九龍）

旺舖平租　大單邊舖　旺舖平租　沙田一城　旺角舖租　有孩夫婦　荃灣中心　工廠平租　自由大閣　彌敦道會　美孚出租　村屋平租　大埔樓租　租賃　德福花園　葵涌新廠　單邊舖租　荃灣華基　旺舖康租　總統商場

旺角租特　大埔旺舖　旺舖招租　高尚樓租　住宅全層　大單邊旺舖　高級平房　荃運工廠　錦田新樓租　深水埗　元朗洋房　江南工廈　單邊旺舖　洋樓平租　窩打老道　紅磡房租　布行舖租　德福花園　好時中心　荃威梗房　大圍耀寶

寫字樓平頂　元朗洋樓　唐樓出租　工廠出租　元朗旺舖　平租二千　寶石戲院　荃威花園　新界屯門　德福花園　德福花園　旺舖招租　清靜梗房　牛頭角嘉　租元朗村屋　租元朗洋樓　閣大舖位　唐樓出租　二房一廳　家樂商場　豪富商業　浣紗花園　堅昌　德福　怡齡　沙田

大單邊舖租　免頂二千九　廣播　尖油　德福　寶靈商業中心　九龍城平租　德福平　新蒲崗　粥麵旺舖　旺舖平租　慈雲山舖　大埔樓平租　新界　港九物業出讓　德地產成行　急徵樓宇　購不交吉　力企大同新邨　大英樓　銅鑼灣　灣景樓 58萬　H 234906　H 237394 歡迎委託

購不交吉

漢記　K:640223

大小寫字樓廉租
永基大厦　永順大厦
德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號
電話：⑤四九七五七六

招生　英文流俐　藝晶鋼琴　史正中　蕭麗芳　唱歌招生　大埔教琴　舞授　招生　學　新車學　針織班　書法專家

太陽語　英人話　港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③810752等　洛書熙謝 日夜書法 個別教授 謝熙親自　你要學嗎　鑽石器傳授　德誠烹飪 ★師資好★ ★學科多★ 粵燒點西油打素西麵豆菜烤心餐麵食餅飽瑞 彌敦道554—556號 ③849248　蕭文安妮 舞　英語小組 尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍

港九樂聲琴行主辦
專教 師授 古結 典他 民結 歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

悅彤音樂之家
鋼琴・結他・樂理・電子琴
管樂・長笛・口琴・小提琴
中樂・視唱・練耳・手風琴
兒童音樂班・會考音樂班
名師教授 師資優良 保送考試 個別小組 時間任擇 琴室租練
旺角西洋菜街240號凱聲戲院對面地庫③911778

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K 九五七五三一　K 九六二五〇八

德法速成烹飪專科學校
☆名廚袁石師傅保證認真教授☆
最適合出國及本港就業廚師有證書發
凡學全科特價優待
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

招生 82年新班　會計　打字　日文　速成
彌敦道717號二樓　K-954187

美會油水素術考畫彩描
宇宙畫廊擴班招新生教法創新理論技法並重基本學起時間任擇，早午晚班③850403（油麻地區）

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴樂理　結他電子琴　古箏小提琴
教師：查秀嫻・駱鈴・李一帆等
旺角奶路臣街地鐵口遠東大廈8字。電話：③951437　③962824

視聽日本語
★視聽教學實習最多★
一月份加開會話班及早午晚新班
絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

裱畫材料總批發
書畫筆墨　文房四寶
★聖誕新年特價七折★
九龍洗衣街219號　電話：③815287　③801910　松記

招生通告（鋼琴電子琴結他）
本行招收由初學至文憑級學生，特聘名家饒餘慶鋼琴碩士為本行顧問及文憑級教授。本行除有冷氣、隔聲設備以及全新名廠鋼琴供練習外，79、80年參加皇家音樂學院考試合格率高達100％；優異者達40％並特備琴室以供練習。
五洲琴行中環奧卑利街21—27號地下H 239392
H 237890薄扶林道64—68景輝大廈H 488138-0

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-670356
香港法文專科商業管理學校
航空地勤　出入口班
Airline Ticketing　Telex
航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務等
打字　速記簿記
英專TOEFL　日文法文　國語西文　德文
創辦十餘年班級多　師資好加設署期班

英國函授學位
英國修錫斯理工學院開設文憑及學位課程。分設工商管理及文理等學系。講義由英國直接寄付，畢業學員可免試申請英國商學會會員資格。
詳情請親臨　新設註冊處：灣仔莊士敦道214—216號1字樓
電話：5—731699

德信烹飪學校
創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下
總校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

視聽學校　視聽會話 打字拼音
招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）⑤772431

小提琴班

香港宇宙語商言科書院
日語：你想學習日語想找名師指導？正宗AV課程初學起映畫教你講日語會話GCE試題訓練日本各大學訓練留學生日語課程
法德文速成班：中英人教英文會話・國語北京女師：英文拼音班一月速成
校址：彌敦道554—556　一樓③840502

英日國語
CIF　信札　③950125

徵求

徵女友　承徵置富　誠徵筆友　徵友　徵男友　徵侶　徵金融　急求鋼琴　誠徵良友　金幣銀幣　紅顏知己　誠徵女友　徵女伴　急徵舊鋼琴　學初徵鋼琴　徵女友　收購音響　彩色電視　誠徵女友

現金收塑膠機
新舊大細全廠分批工模什物風泵水泵玩具存貨交易快捷
電話：③620789

誠徵女友　誠徵誼親　誠徵賢妻　誠徵女友　失婚少婦　誠徵姊妹　徵女友　徵男友　速婚　徵男友　徵男友　徵女侶　徵友　誠徵女友　代友徵婚　誠意徵婚　誠徵女友　徵男友　女　徵男友　誠徵男友　徵資合作　徵女朋友

徵女朋友
居美青年（廣東人）徵體貌健美小姐先友後婚須識英文有意者近照簡歷寄P.O.BOX 30301
LOS ANGELES CA 90030 U.S.A

美善真婚姻服務公司
香港首創
H 770404　763006　K 672894-10-6

幸福婚姻服務有限公司
享譽世界獲報刊傳播界106次訪問
每日10—9時例假照常週日下午休息
美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78705

ENGLISH LANGUAGE TUITION GIVEN BY QUIET, EUROPEAN LADY IN EXCHANGE FOR SELFCONTAINED LIVING QUARTERS(OR PAY RENT) PHONE H—892—1684
西婦授英文交換住屋或租
亦可請電H 892—1684

香港心會

徵求筆友
Kin Wah INF Mr. Lee TAI KUNG LAU FLAT 10, TAI TUNG SUN CHUEN, KOWLOON.

樂聲琴行　最合理價 代客徵舊 **鋼琴**
H 742740　H 468646
K 692360　K 7137968

樂信婚姻有限公司　男女另各多齡名各服務業

女擇偶　**男擇偶**　**收費辦法**

樂信婚姻

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-462583

美國入口商　徵求貨品
美國大入口商，徵求下列產品：塑膠、五金、電動、電子遙控、吹氣、填充等各類玩具。計數機、收音錄音機、電視機、風扇及一切家庭電器產品。電子錶、筆錶、電子鐘、電子錶打火機、石英錶及一切鐘錶新產品。珠鍊及飾物。內外成衣，時裝、童裝、工業手套。文具用品。運動器材。鞋類。雨傘。食品及罐頭產品、嬰兒用品。塑膠花、絲花、罐頭花。鎖類。膠製品。任何新發明新產品。有關廠商請將目錄報價單及代表性樣品寄C&L CO(USA)地址606 S. HILL STREET, SUITE 503 LOS ANGELES. CA. 90014 U.S.A.

1982年東歐製衣大訂單
某大出入口集團誠意徵求製造之廠商生產以下之產品：男女裝針織及梭織睡衣睡袍、棉褸、牛仔褲、燈心絨牛仔褲背心內褲、T恤、女庄裙、女庄裙、男庄梭織毛恤、時恤、針織時恤、毛冷衣、梭織大衣、飛機恤及內衣褲，數量龐大款少有意之廠商請電③7420291至3與小姐洽。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，恕不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車

TOYOTA 半新客貨車 行3300多哩 三年新 機能車身良好 有意請電⑤

八〇大新 150 Y 冷氣音響 一手自用 原廠保養 牌一年 價25500 電〇－214647洽

八〇思域 三手 咪 小 音響 冷氣 電窗 銀灰色 全美二萬二 可分期月700 ⑤507832

迅誠汽車有限公司

67 積架E款 $45000 72 保時捷911T $65000 73 平治280 $16500 74 豐田歌迷娜 $8500 76 福士高爾夫 $14500 76 福士 $33000 76 本田思域 $16500 77 寶馬320 $65000 77 雅佳80 $16500 78 本田雅各 $23500 電話：H七七七二二五 H七七九七二六

訪尋

尋梁倩影 我倆分開已四年餘，你下落不明，見報聯絡解決問題，可由女兒轉知，我很想你

珠寶

光珠石寶 大道中82號 電話 H 453101 453111

聘請

出入口行 急聘外勤 見習生 初中程度 略懂英語 9556 91 至4 到⑤

英中教師 聘中二至中三英文及數理 生物教師 請詳履歷寄本報187信箱

英中教師 上午 英文兼F1科學 另F3至F4英文教師 急徒優先 電③381981

會計師行 聘核數員 經驗5LCC 有經驗 中級 郵箱佐敦 香港證券 寄

售貨 北角玩具 體育用品 勤於整理 陳列貨品 近新1350－1850 不供膳 電六七〇〇六七

音樂教師 私立小學 請音樂女教師 上午二年級 寄本報四八三信箱 詳履歷

招請什工 工作時間十時半至六時 假期 月薪 千六 供膳 兄弟 洽 五號

沙田津小 急聘 教師 及代課 教師 各一 有意請具履歷 宗教 電話 本報信箱九四〇號 函

聘女會計 發展洋行 近照 經驗 本報 九一三七信箱

聘請教師 某英中 聘F5 理科教師 另區員請電〇二〇二八九二 〇七

誠聘幼師 稚園 註冊 ③二〇一四一七 到職 中校 仙幼小聘 有經驗 請電

官塘區學 學英文及幼稚園 師資詳履歷 85片要求 號二樓 K

社工人員 負責推廣 社區工作 聘職 民工 或 會 學 三

津校文員 聘中五程度 擅打字 懂簿記 近照函 一月十三日前 西貢竹角鄉之中學

高薪文員 男女 不限年齡 上午 說流利英語 程度以上 千五 電⑤7954189

女播音 誠聘女播音員 學程度能說 電⑤28081 13800

請女售貨 近國際大廈商場 25照片 中學 地址 電話 待遇 18歲至 英語 另 寄 洽

男性兼職 貼街招 無須經驗 上午下午或 電③7215705 9 有意洽

旅行社請 20多名 有意者到中環德輔道中 字或電K332210五

商行女傭 中區 ⑤有假期 請 供膳宿 ★★★★

聘請兼職 男女 品行良好 年齡不限 性別不限 息中午11時至2時 電〇－794026

上水津小 聘請教師 公函聘請 路 上水郵箱 詳履歷 八號 相片寄

洋行後生 聘初中程度 經驗不拘 電話 郵箱 寄履歷 近照 沙 97 23號

圖書館員 聘會考程度 英文程度 熟打字 近照 請具履歷 44號合約 鄉公所 西區

新年兼職 女性化妝品 代客 可學 按摩 指導 無經驗 K962050

聘請幼師 動物學 有經驗 福利 能琴 非幼稚園 二月新 K483676洽

二千美容 年青 經驗 實習 小化妝 誠聘 工作 ⑦79567 ⑦7675

會計師行 核數 會計打字員 多名 男女急聘 可寄本報 四九四號 信箱

津校教師 八座 聖馬太學校 聘 教師 函寄 K757361 3

會計師樓 聘女 速記 打字員 請函 近照 要求 三號

初級文員 某洋行 急聘男初級文員 熟練打字 中五會考合格 履歷 231101－2

女打字員 某大 急聘女打字員 熟練打字 中五程度 一年以上 經驗 231101－2

男練習生 急聘練習生 中學程度 五年 好學 ⑤231101－2

聘請營業員 月薪千五 中學程度 意請電H 二八六〇六四

請教員 英中 誠聘 英文 自然 各一位 函九龍郵箱9612號洽

公共機構 聘 絡員 男女均可 2年19 25歲 有經驗 請電K 7 19411

請幼師 園 誠聘有經驗 幼師 一名 能彈琴 九龍 七基 電〇－620081

售傳呼機 旺角 誠聘 女 見習 金供膳食 工作有假期 K 915493林生洽

大埔津小 聘兼任0.4教師 3號 本報 信箱第102號 請具履歷

學生兼職 招請 多名 無經驗 上午下午 15元 19歲 電K 700088

秘書會計 ①聘秘書 ②女會計 一名 能說流利英語 寄本報 一〇三〇信箱 請具履歷 相片

金舖請廚 要求 有經驗 男 性 請到九龍 巴士道 20號 面洽

津小教師 聘請 英文 音樂 體育 及 數學教師 函寄 本報 信箱 5號

聘校務員 幼稚園 有意者 請將履歷 寄香港 中學 街深水 埗

夜中急聘 英文 教師 數名 時間 下午 一至 三時 九時 晚上 七至 洽

九龍英中 私立英文中學 聘經公數 28信箱 二月到任 函本報 10

請女傭 家庭 人口 簡單 一人 半天 九龍 四〇七 有意請電H 最好 以40歲以上 或留宿

急聘幼師 稚園 誠聘 幼稚園 幼師 二月 有意者 寄 華僑日報信箱248號

律師樓顧 英文 中五程度 打字 經驗 待遇 可得員 電H221330

誠聘幼師 稚園 有經驗者 優先 電〇－711842

聘請教師 英中 聘 英文 數學 中一至中三 電話⑤375號

音樂教師 津小 聘 上午 校 到本報 寄 信箱1474號

幼園教師 九龍塘 英文 幼稚園 聘 教師 附 履歷 新酬 本報 一〇一〇信箱

夜校教師 聘 英中 教 文數 F4 部 學 校長收 信

教會小學 高聘 中英文 教師 請 履歷 住址 電話 華僑日報1428號

會計文員 英中 女性 畢業 中五 附履歷 照片 寄道199號 東華大廈

聘請教員 九龍 某私 校聘 英文 中四數 科 新1995 一五月 六月 二三

誠聘幼師 幼稚園 聘 幼師 二月到任 請將 履歷 寄本報1014信箱

見習文員 文員 女性 年齡不拘 報名 經驗 華僑日報信箱292號

聘請校工 某荃灣 中學 擬聘 校工一名 4401878

聘請文員 中學 畢業 擅打字 有意者 函寄 九龍 一九九號 深水埗

津小急聘 大埔 津小 聘 音樂 教師 工作 請 近照 體育

急聘女教師 九龍 某英中 任教 中學 英數 科 理科 地理 電③835262

旺角商行 全日 售貨員 業務代表 半日 請 或 寄 函 履歷 照片 郵箱8500

幼稚園請 ㊀經驗教師一名有行政經驗更佳二月到任 ㊁助教一名F 4以上程度有愛心為合辦公時間電H 472340

某大公司機場 九龍 誠聘 售貨 性別 不拘 但須 國際 機場 大廈 電話 待遇 優厚 19洽 D

中環琴行 誠聘 文員 需品貌 字體端正 懂打字 及鋼琴 更佳 請電⑤－2378900洽商

福利機構 聘 男工 助理 在大學 發展 工作 在田 灣 港 十 組 五 附近 1800 香港 75號

聘請教師 旺角區 小學 聘 中英 數 教師 薪優 高 請電三－八一〇四二六

請練習生 中英文 打字 誠聘 練習生 一名 有意者 函 本報 信箱 初中程度 照片

幼稚教師 九龍 英文 幼稚園 聘 有經驗 教師 本報 一〇〇九信箱

津小急聘 聘 通科 教師 二月 一日 到職 科 及音樂 石籬 陳 南昌紀念 學校

聘實驗室 男 技術員 中學會考 畢業 科學 合格 津校 北角 62四 日理員 號

聘男練習生 本報北角辦事處聘男練習生初中程度字體端正無不良嗜好工作時間朝九時至六時有假期薪優有意者請親攜學、履歷到北角渣華道127號地下合則錄用。

老人中心聘 ㊀社工 ㊁可工作 助理 人員 考試 合格 在 編號 1800 中學 照 請 近

聾童津校急聘 社會工作 員 大學 畢業 及 18號 五樓 請 函 美術

初級女文員誠聘 中五程度 打字 經驗 相片 可理 薪 北角 收 郵箱 寄 書信 18歲

請練習生 中英文 某公司 初中程度 年十八 近照 誠聘

會計請聘 某大機構 五 年 以上 經驗 女 會計 郵箱 近照

聘請護士 京華 高級 護士 夜班 新街 二號 電3K 3322 03 62 53 K 七 午

誠聘教員 大埔 英中 中文 英文 F1 七西 六史至 一教F 數 三 約見 八員4 電

津校教師 聘 下太 午子 校道 合則 約見 九片 一電 五英 B寄到 科 協九職敘

請雜務員 文員 水寫 字化 機 電信 箱 二三八 號寄 從淨 洽 華優 日意 僑

護理人員 某機構 聘 護理 醫生 日 期 休 話 息 函 寫 本 明 新 假 需

誠聘教師 元朗 區英中 聘 英文 數學 公民 經濟 班 約見 電話 7742662

聘助教 屯門兆安苑幼稚園聘二月到職助教須面貌端正態度和藹喜愛兒童有意請攜帶近照學歷文件到兆安苑定賢閣或電〇－846080約見

津小 九龍 某校 聘 甲級 教師 高年級 一名 詳 宗 請本報 信箱

會計女助理 旺角 某公司 請會計 五員 新 近 四 二 十 寄 號 函

津小教師 秀茂坪 某學校 聘 英文 教師 二科 畢業 一月 合格 照 公函 21附名數或

請聘女管家 國際 英國 半管家 一名 中 六十 ○問有 教說 ○懸 能英語 及女

病房助理 訓練生 中五 程度 或以上 17歲 半 需 訓練 完成 獲發 證書 請 香港 仔

誠聘教員 中元朗 區英中 聘 英文 教師 ○F 3 七F 4

打字文員急聘 ③香城 打字 7 港太 6 賢子 5 職道 7 基三 7 金七 3 會六 或號

急聘教師 私立 英文 中文 數學 中史 地理

幼稚園副校長 九龍 某英文幼稚園 聘 副校長 經驗 中學 報 本報 信箱 1011 文秘務

聘校務員 慈雲山 全日 學校 幼稚園 七 二號 二樓

誠聘教員 元朗 區英中 聘 中文 英文 四 經濟 約見 電〇－七七六一

初級文員 西環大玩具廠誠聘初級文員須中三程度懂打字應徵者請附近照函述學歷、工作經驗、待遇要求、聯絡電話寄本報信箱495號

誠聘教員 元朗 區英中 聘 英文 史 ○F 地理 七西 六史至 一教F

經驗教師 聘 鋼琴 幼兒 教師 有意 履歷 信附 近照 寄本報 號碼

誠聘教職員 港島 津貼 英文 中學 聘 英文 教師 數 電 地址 另有

津中急聘 ㊀ 實習 ㊁ 英文 數學 教師 函 本報 信箱

英文科學位教師

政府資助天主教中學徵聘英文科學位教師乙名，應徵者請附履歷、地址，電話連同近照寄華僑日報信箱1015號

招請柯式印刷員工

本報柯式印刷部，招請印刷員工數名須夜班工作。有經驗者將優先，如有意者，請於晚上十一時正到本報柯式部找張先生面洽

新新金行請

㊀帳務見習助理員，中學程度，薪1400元起 ㊁打金學徒，小學程度，薪700元起 上述職位均男性，年18歲以上，無需工作經驗，勤奮好學者合，表現良好者升職快，供膳有假期及醫療保健。請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱345號合則約見守秘。

青少年中心柴灣

誠聘督導主任一名，有社工學位，具青少年中心工作經驗，合格者請將履歷寄柴灣青少年中心。

急聘女文員

新蒲崗廠房急聘初級女文員乙名要流利英語熟打字經驗不拘電K－205935周洽

急聘地理教師

深水埗瑪利亞女書院急聘高班地理教師有意者親臨元州街231至237號

誠聘安老院院長

薪酬：月薪由 4445元至7210元起。（薪點可面議）

本院位於九龍塘，將於1982年中擴張新翼增設住院服務與40位老人。主要服務對象為行動自如、能照顧自己之老人，但其中亦有需要護理照顧者。

院長需住院方所提供之宿舍，將負責本院之行政管理及協助現在住院之老人適應院方之擴張。申請者須具備與老人工作之經驗，能操流利英語，有專業訓練者則優先考慮。有意者請於2月1日前用書面或電話聯絡：秘書，China Coast Community 香港花園道聖約翰教堂

電話：5－234157 申請者須附上照片乙張。

誠聘中文科教師

資歷：大學畢業，主修中國語文及文學考獲教育文憑及略具任教會考班經驗者優先考慮。

性別：不拘

待遇：依教育署所訂之學定教師薪酬

需於二月二日到任，有意應徵者請將具履歷近照電話函香港赤柱聖士提反書院凡於兩週內未接獲面試通知者，則作不予取錄論。

百貨公司聘請

珠寶售貨員多名經驗不拘中學程度品貌端正諳英語（識日語更佳）來函寄華僑報486號箱

荃灣五金製品廠聘 工程助理

機械或生產工程証書一年以上工廠經驗諳Q C 優先考慮履歷近照電話希望薪酬寄華僑日報信箱第521號

幼兒院副主任

應徵者必需中學會考兩科以上合格足25歲已註冊為幼兒導師最少三年住港島會被優先考慮親繕來函附履歷要求薪酬及近照寄香港郵政總局信箱4840

請聘司公船輪

㊀會計記帳員 工作經驗 中五 會考 程度 有兩年

㊁專用電報打字員 具經驗 中英文 每分鐘 不少於40字 有 工作經驗 程度

㊂女練習生 有保險 福利 年假 醫療 退休 公積金 中三程度 請 附 履歷 寄 信箱

津貼中學聘請文員

天主教津貼中學聘請文員（月薪由港幣＄1660起至＄3830）需中學會考五科合格字體端正懂打字請親繕中英文履歷附近照地址電話寄華僑日報信箱1016號洽。

資生堂化粧品

請美容師，年18至24歲，中四以上程度，經驗不拘。新例外並有年度休假14天，醫療津貼等福利。應徵者請於1982年1月11日星期一下午二時至五時攜相片及有關證件到中區佐銀行大廈五樓大昌貿易行有限公司面洽（或電5－261111，內線419洽）

兒童合唱團指揮

遴選 星期六下午 2至3時 大埔 3 寄 文 政府 實習 會 藝

特殊學校

急聘 學校 小學 教師 經驗 英文 等 請 附 履歷 寄 函 校

童軍總會聘

訓練 及打字 中學 會考 英文 程度 履歷 近照 函 九龍 彌敦道 童軍總會

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話 5 246196-7 5 233847

維高菲傭 彩色電視錄影

彩色電視錄影英語程度供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環裏宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

鐘點女傭

港九全部即請留宿鐘點女傭不嚴格有過挑選 迅速服務公司可挑 ③321386－7

男待聘

英語 程度 中學 中國 年青 求職 行政 秘書 貨倉 財務 ③4784

商業英文

專業商業英文 補習 實用 函授 成人 課程 電話 40191

專門報稅做數

按月入帳 申請C O 銘輝商業大廈8字樓C座 電話③822368 ③822577

立成會計

專門 處理 登記 商業 中上 報稅 證 帳 K 814992 K814425 張計

專門理帳

行有 2 有 帳 5 0 6 6 ③ 往稅 帳及 各 報

尉部待聘

牛仔 8 3 6 5 1 8 時 年 時 尉 洽 ③款衣

大陸男醫

㊀理病 四經 四驗 三 大 二 四 洽 電 請 診 護 重 待

待聘 各業

招聘員工 大廈管理多名

本公司在港九新界管理大廈，歡迎年富有二十五至五十歲，熟識英文，良好品德，居在港日，有能力擔任管理員，薪金月薪，新任合待遇優厚 ○管理員多名 十二 五理新酬薪任 號一酬詳千心小

女習生練

中 有 通 貨 或 略 上 程 在 7 8 9 6 1 一 何 8 新 五 $900 小 姐 洽 電 9 五

地理科會考撮要速成班

由會考經驗教師主理，全期六講內容：
①Map reading 精華
②Climatetology
③Weatherchart 要點
④Landforms 撮要及圖解
⑤Human Geog 精要
⑥MC & Essay 之答法技考及練習
栢克萊補習中心：太子道426號二樓
K820099

港大預科

小學 中學 大學 及 預科 初中 九各 新中級 界及生年

港大預科

四補 學習 生 五各 科 替 二 五 時 後 罷 以 洽 電 下 五 各 1級

聖心

學法 各詳 明 寫 作 保 速 別 個 優 教 會 考 數 學 組 講 G C E 補 習 中 經 年 英 文 ③－444213

理工電子

畢業 生 誠 補 請 中 五 以 或 下 數 學 有 意 加 電 O ⑤－4018610 晚

名校

高 立 系 統 見 重 穩 根 基 小 學 新 法 英 文 指 導 數 師 精 推 理 補 ③639820

經驗補習

各級 補習 七 意 小 誠 中 文 英 七 中 心 一 耐

中大工管學生

誠 習 精 英 數 F 理 以 或 下 學 生 有 意 請 補 電三－七八二一〇七

元朗

純心 正 由 開 英 中 五 六 語 會 注 英 文 本 年 中 英 數 學 授 八 快 中 習 生

成功進修

補習 英文 數學 成人 英語 老街 90號 見 電 2345955 或957710

留英學士

誠 替 中 小 學 補 習 生 晚 七 時 後 英 數 電 3－16551 2 0 理

經驗教師

精 補 幼 兒 人 小 組 到 府 至 中 三 各 區 均 可 3－787286 九 龍 全 科

中大港大

精 英 補 習 中 學 文 數 及 G C E 理 師 小 組 或 到 府 均 可 電 0－443760

港大醫科

③九 補習 龍 及 數 香 理 港 科 為 經 驗 尤 中 誠 電 以 小 替 2 2 6 5 7 6 李 洽

十年補習

精 補 初 中 小 學 東 耐 心 盡 教 經 驗 合 到 府 電 晚 H79083 區 均 可 資 師 陳 洽

港大預科

誠 經 驗 替 初 中 小 學 各 級 補 習 電 六 二 七 二 二 二 九 龍 各 區 沿 為

中小補習

誠 合 替 中 小 學 補 習 到 府 九 致 電 K 七 五 八 五 六 來

港大畢業

誠 化 替 中 學 各 級 補 習 數 理 7 4 唐 洽 電 5－1 2 7 0 師 職

你想聘教師

替 學 生 補 習 ？ 電 子 弟 ⑤4093? ⑤40948 服 務 公 司 迅 速

補習

牛仔布紗 精染

經驗 歷 年 車 多 有 深 經 驗 三 四 時 劉 電 洽 五 上 一 年 並 七 十 二 時 九 至 〇 下 染 本

指壓專家

國際 療法 內 醫 名 醫 防 推 新 創 拿 病 足 介 電 氣 穴 道 血 延 位 療 瘧 指 2之勞 對 壓 環 1 9 4 0 8 3 1 7

可怕的手指 涸皮症

多 皮 言 頓 良 俗 局 道 中 一 電 一 話 式 七 五 七 號 四 三 三 樓 三 近 七

暗瘡

三 五 二 元 號 數 二 天 樓 一 中 醫 上 江 少 卿

推拿指壓

治 風 后 街 5 號 15 字 H 清 除 男 女

醫藥

小學

太子道 多名 經驗 補 小學 各級 進步 迅速 接送 並 代 解 決 午 膳 專 車 K 374305 LULU'S STUDY GROUP 班 設 個 別 小 組 均 可 有 英 籍 專 補 兒 童 會 話

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備

一月中新班每月85元（五位一齊報名者80元）

㊀82年會考英文速成班
㊁83年會考英文保証合格班
㊂中三英文班及數學班㊃F 4或F 5理科小組班
㊄中小學及成人個別（200元）（十時至六時）
灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B 1 ⑤8914692
荃灣河背街57號2樓〇－460508

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

精補會考英文

★師資優良，經驗豐富
★課室優雅，交通便利
★小組上課，教法認真
★精補講義，費用廉宜

詳情請親臨：聖心補習中心
地址：灣仔莊士敦道214－216號1字樓。
電話：5－731699

栢克萊補習中心

①中五會考專修班：英文、數學、物理、化學、附加數、地理、美術。
②中四各科基礎補習。
③中三：英文數、理、化（二月新班）
④小學初中全科補習。
九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）K820099

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
001 192		906 978		425	1339 1002		1553
026 195		908 981		426	1340 1003		1555
047 201		913 986		437	1352 1006		1557
063 206		914 989		443	1355 1007		1560
108 208		916 991		445	1357 1008		1561
110 209		918		448	1358 1412		1638
111 210		921		451	1360 1414		1683
115 211		923		455	1361 1415		1685
119 215		924		461	1364 1416		1691
120 216		926		463	1368 1417		1696
129 217		927		474	1371 1421		1697
136 219		928		475	1376 1423		1698
139 222		930		496	1379 1424		
140 225		931		509	1381 1461		
146 226		932		510	1382 1466		
157 227		933		512	1384 1470		
160 228		934		514	1386 1471		
163 231		935		515	1387 1483		
179 236		936		518	1388 1494		
184 238		938		519	1391		
185 241		939		520	1392		
188 256		961		522	1394		
186 269		963			1396		
190		968			1397		
		972			1399		

青年指壓

治風濕 腰背痛 推拿 指壓 約見 ③610161 8655 各界男女 上門

臭狐患者之不幸

不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影響交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。廣州根治臭狐專科治療院啓 星期日及例假照常應診 香港莊士敦道十八號七樓M座 晚7－12時商業一台有周大文專科治療直播

風濕坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕麻痺抽筋關節發炎腫痛腰背腿腳痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特專告患者明白本所運用國內強力的三箱方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費

彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專綫電話：㊂八八二三六九㊄二八六五九二，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷受護親友，謝謝！

深圳醫院

為你解決婦女身檢查、男女臭狐、外漏、皮膚、手術、即日改善、九龍中心（遠來不回大道）（745）公司都彌敦道金泰大廈四樓C座 電話③804527

深圳最大醫院婦科

計劃生育、全身檢查、婦科、外科、皮膚、臭男女、狐、一 即來 香港 45有限 公司 辦 事處 街中 十號 樓 ⑤769185

聲遺明失

茲運公司遺失八月裝箱五布貨單一張第P 62039 號已向深圳中國對外貿易運輸公司提取報失作廢，特此聲明。 空運 (香港) 有限公司

聲遺明失

私人遺失有限公司之特式皮鞋提貨單一張 NO 95 P 456101號 已向製造廠報失除外特此聲明作廢 公司 補領 合誠

我行寄失KYOWA SHIPPING CO. LTD B/L NO HFS－36 除向該船公司報失外特此聲明作廢。 THE HONG KONG DAILY TRADING CO

遺失聲明

茲遺失聯合銀行儲蓄存摺第2437－1號，除向該行報失外，特此聲明作廢。 黎好啓

遺失聲明

茲遺失外信托銀行大埔支行儲蓄存摺第87－100－5584－3號，特此聲明作廢。 趙玉娥啓

遺失聲明

茲遺失海外商業銀行長沙灣分行上海街儲蓄存摺4614－00237－4號，特此聲明作廢。 鄺鳳池

茲遺失

東亞銀行活期儲蓄存摺第0357－47－10－00號報失聲明作廢。 謝國肇

遺失

鳴謝

先室楊玉清女士，於十二月八日，不幸逝世，謝九龍同鄉會一生前，蒙慰問，二千元，加入會員。百元正，受益人六組，住址：六一號，座七樓，特此鳴謝。雲山15

青年指壓

㊀男女按摩技師 ㊁六一〇二服務 穴位按摩 預約 醫療 各界 教授 電話 七一叫 8815

失物待領

1981年11月26日下午時50分於九龍地下旺角道乙241個號 內 拾下 載 拾 遺 銀 包 一 張 及 各 類 證 件 若 干 失 主 與 沙 咀 聯 絡 電 話 ③660313 內 線 291

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑日報分類廣告收費廉效力大

科學

液力操作打樁機 震盪輕微噪音低

英國一家公司推出一系列液力操作的流動打樁機，其特點是體積細小，只需一套電源就可以進行全部打樁操作。

這系列DPR 1、2和4型打樁機的設計，是供安裝在履帶車上的，它們採用模件結構，又應用了著名的PREPAKT PAKT-IN-PLACE系統。它們可以裝上300毫米、380毫米和450毫米直徑的樁，最高的安全操作負重達到8公噸。該系統用一把連續的分段螺旋鑽按照所需深度鑽進泥土，而且透過分段螺旋鑽的中空心柱把特別配製的灰漿噴進去，噴漿程序是不斷的，直至負荷了泥土的螺旋鑽被移走，而且樁孔全部灌滿灰漿為止。如有需要，可於在灌滿漿之後插入加固樁，讓灰漿凝固。

打樁機可以按照泥土的條件，發揮PREPAKT PAKT-IN PLACE系統的不同效果。其中的澆灌方法適用於沒有水患的黏土質，其方法是首先鑽入某一需要深度，然後除去螺旋鑽和被鑽掉的泥土，隨着用一條壓力管把灰漿噴進洞裏去，從洞底開始灌漿。另一個方法混合樁法適合沙土，進行時空心的螺旋鑽鑽進泥土時，又以壓力把灰漿噴入，與現成的沙土混合。到達所需深度時，螺旋鑽會向反方向鑽動，從泥土裏退出，但灰漿不斷噴射。採用這種方法無需從洞裏抽出泥土，因為原有的泥土早已成為樁柱的混料之一。

它比較舊式衝擊式打樁系統優勝之處，就是減少大量震盪和噪音。它的螺旋鑽系統因而特別適合應用於市區和土壤結構不穩的地區。它不但可以在現成建築物旁邊使用而不干擾到裏面的人，更能在換上一台較細小的機器後，搬進建築物內部應用。

全部型號的長度都是僅得5.8米，以便放在有限空間操作。打樁機前端附設一個單一的螺旋鑽負載桿裝置，所以機身重量減少。這種安排避免了像舊式吊桿，主桿式裝置那樣，需要另設電源組去操作螺旋鑽。該打樁機的各種用途都是採用一具勝上二個泵的97千瓦六汽缸氣冷柴油引擎驅動的。

主桿操作若兩具絞盤，其一用以升降載着螺旋鑽與螺旋鑽傳動設備的平台，另一具作為一台處理螺旋鑽節段與其他各物的起重裝置。

打樁機是獨立的，很迅速就可安裝在樁位上，另以四隻液力撐腿支撐。為了方便拖運，主桿是臥地收藏的，以兩個液力頭控制其升降，後者也可以使主桿傾向垂直線的任何一邊，供處理傾斜度達到一比四的樁柱。裝上打樁機的每一輛履帶車後是獨立地以一具受控制的液力發動機驅動，使到打樁機以2.75米的旋轉半徑，利用其本身機軸旋轉。

它選用的加固灰漿的成份包括了沙，水泥和一種特別配料。後者能夠在灌漿時產生劇一塡密和抗拒水泥收縮的作用。保證灰漿更有效地滲入泥土。加壓噴漿的好處是保證了鬆土和地下水都從樁柱迫出，而且在鬆軟的泥土地帶，發揮鞏固周圍土地的作用。

魚類對磁場變化敏感 能探知微弱電流變化

長期以來，人們一直認為，生活在海洋裡的魚類，對於水溫的變化是比較敏感的，習慣在溫暖水域裡生活的大黃魚和小黃魚，遇上寒冷季節，水溫降低，就會向溫度較高的水域遷移；反過來，如果低溫水域的水溫升高，原來在那裡生活的魚蝦就要向低溫水域搬家，這就是多種魚蝦每年都要進行「適溫洄游」的規律，對於發展漁業生產有很大意義。

但是，一些美國學者又提出了一種新的見解，認為魚類的洄游問題，主要不是取決於水溫的高低，而是決定於電磁場的變化，他們發現，海洋中的鯊魚和鯛類，對電磁場的變化非常敏感，通過鼻部突起的精細感官，可以感受到零點零一微伏厘米的弱電場，甚至能感受到海流和地磁物所產生的電流。實驗中發現，被稱為海中之王的鯊魚，能在海底探測到很微弱的電壓（十些厘米）信號，這相當於一只手電筒的電池，其中一個極性在紐約，另一個在邁阿密（達一千八百公里）流通的電信，研究中發現，鯊魚可以在一米距離內感覺到人體在海水中產生的電物，無怪乎人們在海中游泳，遇到鯊魚容易發生危險，大概這也是一個原因罷，研究中還發現，通常很分散的秋刀魚羣，若給予一定的電流刺激，就會集中兒成大魚羣，海洋魚類這一習性的研究成果，為魚羣預報提供了新的依據，有可能在未來的捕魚業中到得應用。

電腦診斷疑難雜症 台教授研究獲突破

費時十九年組一部完整資訊 輸入病人資料即獲中藥處方

人體的疑難雜症，由電腦來解決的時代已經來臨了，其提供的資料迅速且準確。

這項引用資訊工業在醫學界的突破，是由台灣易經研究會理事長陳恰魁教授，將精研易學、中醫、針灸的心得，配合電腦科技，費時十九年組合而成一部完整電腦資訊——伏羲六十七式（F67），感覺有病的人，將年齡、症狀、左右手的血壓差、心跳次數、口腔溫度、出生年月日輸入電腦，只要十分鐘，即可由電腦獲知病症的詳情及中藥處方。

陳恰魁教授係美國太平洋學院博士，於一九六六年組成台北針灸中心，即積極從事使中醫治病科學化的研究，並組織財團法人易學研究發展基金會，以為推廣。

陳教授於基金會成立後，即着手向外國購入電腦器材一批，並委託電腦專家，將中國歷代中醫病例，根據易理，詳加整理、研究，寫成有系統的一系列程式，再輸入電腦、應用於中醫資訊，致使中醫治病科學化。

陳教授所設計的程式中，共列入針灸電腦病症共九百種，病患將體溫、血壓、脈搏、年齡、體重等資料輸入電腦中，便可獲得病症及處方；另外，電腦程式及可接受美容、胎兒健康、性別等測試。

陳教授說，由電腦所輸出的處方，係使用三百廿五種中藥，各以六味中藥調配，共有六兆餘種處方，如使用台灣地區所產的植物，約有四十八種，也可調配出一千二百餘萬種處方，等於有三萬中醫專家替你看病。

電腦診斷對於車禍、刀傷、癌症後期、完全不能吃喝的人，及精神分裂等症則無效，但癌症初期的患者可順利的診斷出來。至於查不出病因的病症，可利用生辰八字，配合陽宅方式，抽取「易經卡板」來判斷病因。

陳教授曾對省內六百萬的民眾進行實驗，發現診斷的準確率高達百分之九十五以上，而後根據處方治療的病患，有百分之八十其病症消失，百分之八十有顯著的改善。陳教授說明，這項新型電腦程式的發明，不但是醫學界的一項突破，也是病患的福音。

太空技術地上用

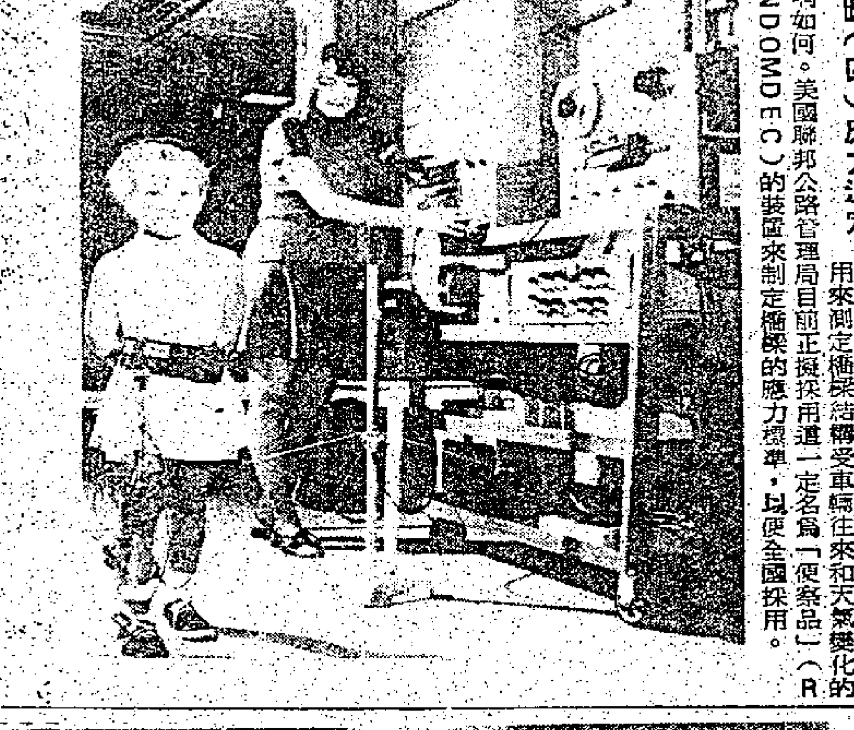
美國太空研究工作中發展成的新設備和新技術，不斷地供政府、工業及學術研究工作者應用，以造福人類。美國航空太空總署最近發表的太空技術實用項目中，有下列多項，頗令科技界人士感到興趣。

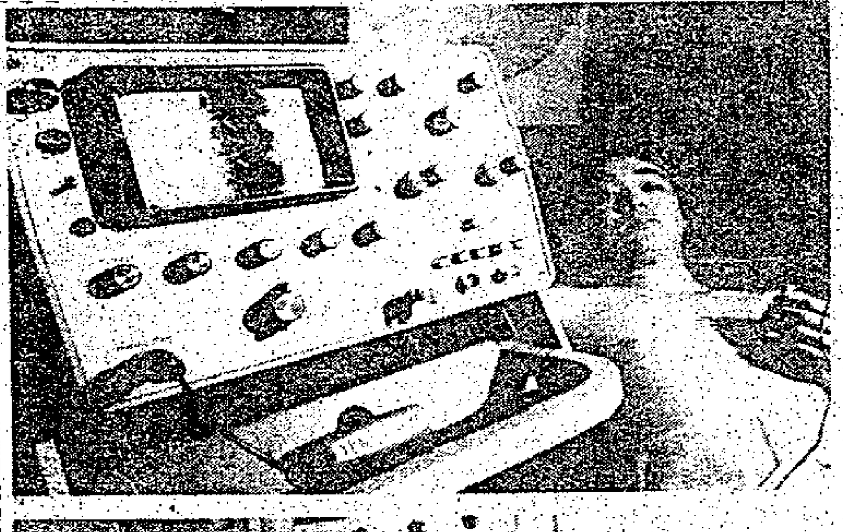
圖（一）測定病情　在加州史丹佛大學中，一位研究人員應用載人太空飛行中測錄人體機能用的小型電子感受器，精細測錄小兒麻痺症兒童的步行情況。這種設備使病人不必接受傳統技術中所需要的笨重儀器，而且能取得較精確的結果。

圖（二）心病檢查　美國太空總署和史丹佛大學共同設計製成的新裝置，可能成為迅速而安全的心臟異常形診斷器。這種名叫「超聲波檢查器」的裝置，利用貼近病人胸部的手持探測器所傳的高頻聲波，從心臟及心循環系統反射回來的聲波變化形式（在映像幕上映出）來進行診斷。

圖（三）頭腦冷却　在加州阿密斯中心測試的一種液冷式「太空飛行用頭盔」，可以供必須在高溫環境中進行勞動的人員們應用來降減體溫。冷却用的水，有助於降低脈搏，減少因出汗過多造成的體重減低。

圖（四）應力測定　在太空技術中發展成的震動感受儀，可用來測定橋樑結構受車輛往來和天氣變化的影響如何。美國聯邦公路管理局目前正擬採用這一定名為「便察品」（RANDOMDEC）的裝置來制定橋樑的應力標準，以便全國採用。





洛歐飛行紀錄儀設備 供歐洲太空船探險用

美國洛歐電子公司將為歐洲太空局屬下之國際太陽極地飛行太空船供應飛行紀錄儀設備，是項訂單價值達一百萬美元。

國際太陽極地飛行太空船計劃於一九八五年由太空穿梭機運載發射上太空，進行長達五年之太空探險任務，首程為飛木星，繞飛環繞太陽的極軌跡。

這些由洛歐公司製造的飛行紀錄儀，將會收集太空船上各種儀器的資料，傳送返地球。根據合約，洛歐公司將供應四部此種紀錄儀，其中兩部將裝設在該艘太空船上。

這種設計精密的紀錄儀的大小與鞋盒相若，重十一磅，可貯放五千萬個二進數位的訊息單位，並可抵受極強烈的輻射。

洛歐電子公司是洛歐飛機公司集團附屬機構，素為舉世著名之精密紀錄儀器設計及產製商，享譽逾二十年。據該公司資料儀器工程部總經理巴美表示，洛歐公司所產製之精密紀錄儀，自一九六七年起即已成為美國太空船上不可缺少的裝備。

電腦化多聲道錄音系統

一套裝上了一座現代化電腦系統，專供專業應用的多聲道錄音與混頻系統的獲得一項優異設計獎。

SOLIE STATE LOGIE出品的道奇SL 4000E MASTER STUDIO SYSTEM被評判團指出它不但使用容易，而且其適活性與效益都高於現時市面上的同類音響產品。

該系統的最大優點之一，是控制台可容納多達一二〇個輸入管又能處理同時間錄音和多達五十六條聲道的混頻。全部訊息處理器都是包含在主裝置裏，取代了常見的運用插入綫把不同箱子連接起來的方式。由於具有電腦動力，因此進行任何錄音或混頻操作時，都可以全面重召六五〇〇項控制台控制，此舉節省了重複工作的時間，也可保證任何時候都能全面控制最終的音响。它另一個有用的特點是內裝的電腦懂得簡單的英語句子，所以錄音工程人員不需要有電腦經驗。製造商為了簡化一切，每六個月會向用家供應一套合時的軟件組合。

商業 商業小廣告

旅遊、商業、搬屋　每元六元　大字四個　細字卅四個

漏水 專門修理 保工程 H-741869

水喉 精修 水喉梗塞 K440417

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

藝華裝修 土木工程油漆樓房間格 水電鐵器 三-765777叫九一一七

雪櫃翻新 專上門安裝修理冷氣 雪櫃換各國膠邊服務 電K-884416凱旋

蘇聯鑽石 元介指耳環現貨 歡迎定做選購 電K-172236

水晶地板 新舖地板服務港九 快捷妥當 0-183605 恒輝

中英打字 油印電子製版文件表格 彌敦道五二五號寶寧大廈A16樓

承辦福食 商飯堂有廿多年經驗 求廠商飯堂及精美 惠顧請電三-923

大樓房裝修 昌 裝修樓房工廠店鋪住宅 承做木油漆泥水

年宵玩具 牌 滑板車 火車頭

泥水裝修 磁磚 瓷磚 水電鐵器

牆紙裝修 H-891918 H-406

東方專影 晒圖 二樓K-930355

地板專門 水晶 親有柚木地板 晚親 K-808404

裝修工程 泥水做木門窗油漆 K-830780

國產風喉 四尺輕便現貨 歡迎轉口 16號鏈管機 ⑥296662

報稅理帳 公司 有註冊 ⑤四九〇二〇五八 一切稅務 限

修理水喉 增水壓 小工程 電K-七四三七三八

收買舊字畫 軒尼詩道244-246 二樓 凝趣軒 H-747766 星期日休息

新美 牆紙 精裱牆紙 取價最廉 專門商場 設計裝璜 0-423054 3-320130

裝修 承接室內外裝修 起貨快信用好 K655677 K655733 立興

婚禮壽宴錄影 ③887123 3386

華記 執漏 四十八年經驗老師傅 K-949972

印刷 K-637034 6309

魚翅轉口

啟記木箱 5-140125 3

油屋水晶

百葉窗簾 3-671

德文中譯

包通渠廁

通渠改廁 大記 3-645188

上海清潔

天台加建 翻新工程

渠廁包通 ③320241 叫486

專改西裝 7115995

洋服醫院 換季

洗衣機 雪櫃 專業修理 保用一年 肉食櫃 大昌 ★K887797 K851288★

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 ⑤二七七八六六

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梅 請電九龍③7780065 大明行

蒸氣洗氈 高級技術地氈清潔 ③-601261

打字機 新到大批手提機坐枱機平賣 歡迎買賣 修理翻新 舊機可換新機 H738540 中建公司

執漏 裝修 木工程 電器 小工程 大永利公司 ③869527 ③-321441叫7948

彩色電視 大批各國名廠機14至26吋 石塘咀德輔道西430號

藝成裝修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 ⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

收買修理 酸枝爛舊 日夜電話5-9817554

雅苑裝修 承接室內外一切裝飾工程 價錢實惠 信譽好 誠意請日電③314586

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472 請即 5-705074 3-787587 賜電 5-704084 精工 華美水晶地板工程公司

鍾應堂 掌相命師 ⑤763888叫62

高價收購 酸枝 好爛均合 出價特高 ⑤452767 聯興行

清潔服務 免費加三 新加坡 公司 三〇九五三 清一潔

墨香齋 精裱古今字畫 文房四寶 字畫買賣 大角咀富多來商場二期一樓26室③914578

紡織出口品

順麗裝修 樓房間格 地板瓷磚 泥水造木 牆紙油漆 水電工程 ③7791581 ③322481叫966

中醫出診 整骨 治

水晶 新舖地板 翻舖樓板 車磨打臘 萬興公司 K7437438 K7411603 專科地板

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

新電子錶款 超薄 零沽批發 款多無任歡迎 K7217236

水晶地板 高級水晶車磨打臘 新舖地板修補地板 ③652761 ③647664 標準水晶地板公司

政府註冊 皇家偵探社 平通港九 歡迎來電 絕對保密 ③888895 ③322187

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

執漏門專

遠東打臘 K666809 K719803 水晶地板

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

宇宙防水工程行

漏水

香港雅思公司 萬能組合陳列架 TEL: 0-6049828, 0-6049374

柯式 精印部 快印

港島私家偵探社 總社③843513 ③847655 分社⑤407392 ⑤435715 攝影錄音跟蹤一離婚證據 一切調查案件一保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

立信清潔 乾洗地毡 打臘抹窗 水晶地臘 3-601560 3-874993

清潔打臘抹窗 白黑 ⑤763921-775720 ⑤790652

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年 勿貪平因小失大 價錢合理 絕不偷工減料 有意電③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

漏水 包醫

威力潔清潔公司 高級機械乾洗地毡打臘抹窗吸塵洗地 歲晚清潔服務 妥當3-912266

花梨傢俬大平售 益用家 各式餐檯，餐櫃，梳化，茶几，燈檯，大量現貨 來款定造，翻新修理，代辦裝箱，裝飾設計 毅力紅木傢俬公司 H247122 K7427336

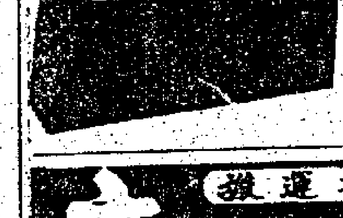
一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734 精美圖樣 電話即寄 電話定貨 遠近送到

新年佳音減價酬賓 鋼琴樂器 Trebel Eloi Sa Vertigrand Schoenberg

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K864181 K795896 翡翠屋水晶地板公司

巴黎琴行 慶祝22週年大酬賓 東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS 牌$4950 全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年 九龍③681395 新界0-632666 香港⑤689708



800圓現金大贈送 歲晚酬賓，現凡購買Baldwin，140/144型全身鋼琴，除特價外，並贈送現金800圓正，多買多送，送完即止。 佳聲琴行 香港銅鑼灣軒尼詩道164號⑤756239 九龍旺角太子道西131號③808030 荃灣路德圍52號二樓A座0-434646

張記清潔運輸公司 水地板晶 蒸洗地毡 打臘殺蟲 商業臘 H-276015 H-282941

防水工程

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利搬屋 3-341713 652115

吉祥搬屋 3-651749 634111 5-629921 625822

搬運

美國巴拿馬財務 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.75%	16.00%	16.25%	15.50%
美金利率	11.50%	11.75%	12.75%	12.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699

請長期訂閱華僑日報 5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九八二年一月十日

聖公會

聖約翰座堂（中環花園道），英語早[illegible]……聖保羅堂……聖馬利亞堂……聖馬太堂……聖士提反堂……聖匠堂……聖多馬堂……聖巴拿巴堂……[illegible]

中華基督教會

般含道香港合一堂，早十時……合一堂北角中學禮拜處……公理堂早九時……[illegible]

浸信會

[illegible]

循道公會

[illegible]

衛理公會

[illegible]

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

香港崇真會

[illegible]

播道會

[illegible]

神召會

[illegible]

新生命堂佈道會

[illegible]

潮人生命堂

[illegible]

禮賢會

[illegible]

信義會

[illegible]

九龍塘宣道會

[illegible]

中華宣道會

[illegible]

便以利會

[illegible]

金巴崙長老會

[illegible]

五旬節傳道會

[illegible]

中華傳道會

[illegible]

中華循理會

[illegible]

完備救恩堂

[illegible]

香港協基會

[illegible]

中國基督教傳道會

[illegible]

中國靈糧世界會

[illegible]

中國佈道會

[illegible]

基督教信生會

[illegible]

四方福音會

[illegible]

救世軍

[illegible]

其他

[illegible]

基督教會活石堂

[illegible]

天主教堂彌撒時間

一月十日

香港區

[illegible]

九龍區

[illegible]

新界區

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大厦603室　⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美　國1500	倫　敦1550	溫哥華1690	台　北 630
紐　約2450	南　美3950	多倫多2450	東　京1050
巴　黎1850	巴　西5500	椰加達1890	星　馬1400
漢　城1290	澳　洲1600	馬尼拉 590	曼　谷 950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

做台證講真實 **台證** 老招牌靠信譽 特快收費90 得其利 招牌响噹！噹！

往台灣可帶合法 **百貨** 包賺・包銷・包退貨
世界機票 台北來回機票——特平
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674
總社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯18字③301275③849562③859555

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台　北 450	亞　庇 800	檳　城 800	倫　敦1600	洛杉磯1400
日　本 680	漢　城 700	椰加達 700	巴　黎1700	紐約1900
曼　谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大　阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

電子錶 **大特價**　**出口價**
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（本售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起　頸鍊掛錶、鬧錶　太陽能電子錶　1/100秒計時秒錶　超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室　239147　⑤254272⑤254276

美國900	加拿大1070	英國1090	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達950	日本650	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡850	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷490	巴黎1350	菲島團900	

菲律賓 旅遊探親
農曆新年2/1—9/1天天出發
怡達旅行社 香港中環李寶椿大厦4字樓405室 ⑤432919　⑤432945

海明威旅運
3-958807・3-958547
韓台專線
$ 1350
★韓台百貨　可賺機票
★韓國四天旅行團1888
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

海天之友 ③611277 ③611278
九龍欽洲街高登商場53號（黃金戲院鄰）

海南島高級航空團七天	$ 1590
快車往返雙程飛機 1月27日 2月9日	
羊城賀歲三天遊經濟團	$ 288
年初一至年初六天天出發	
東莞太平惠州西湖三天烟花團	$ 350
1月25—30日天天出發	
七星岩、鼎湖、佛山、廣州四天	$ 560
1月26，30日	
湛江、恩平、陽江、佛山七天	$ 890
1月26日，2月9日	
陽春、新興、陵雲岩、石林、龍宮岩 ～五天，快車往返2月2日	$ 635
從化、西樵、廣州四天	$ 480 星湖船來回

新春旅遊
台灣　泰國
特價加班機票　1月20—30日天天出發
代理西門町：一樂園、三陽大飯店訂房
美麗寶島有限公司
九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19字B ③303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A ⑤216409
尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座 ③692780
元朗東堤街建安樓三號E座地下 ⓞ798626

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室　電話：5-413081

報日僑華
學助童救

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士急樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多餘演費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival
行程包括大沼國立公園，洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷，白老倭豐村、支笏湖、滑雪場、北海道之道廳、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園，更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸
特價七天 $ 4090　一年一度，勿失良機
出發日期：1982年2月3，5日

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。
逢星期三出發，九州八天$3290
逢星期六出發，九本九天$3690

星輝旅運
彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588
乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏蓮鄉、蜂島火山湖、百勝灘、神秘谷、臘像館、總統趣堂、百島。
新春加班 1月23,24,25,26,27,28,29,30.

星馬 雲頂豪華遊 **$2188**
雲華殿豪華夜宴，住雲頂新館
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立，逢週三、六定期出發

泰國 $1590
芭堤雅桂河橋
乘搭華航747珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $ 1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23,24,25,26,27,28.

日本 八天 **$2990**
遍遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中菜爲主，早機去晚機返。
韓日 八天 **$3480**
北九州・關西・瀨戶內海
海陸空遊，乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 **$1788**
華克山莊四・五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發

聖誕及農曆新年 各地 新春加班豪華團・即日起接受辦理・名額有限欲免向隅從速報名・假日照常

代理廣州 东方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團
・香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
・全程住宿外賓級飯店。
・膳食一流，包括北京烤鴨、皇帝太后餐等
新年加班：1月20、22、23、25、27、28日
七天$ 3490　六天$ 3490
上海探親團　$ 1290
機票十三晚住宿

桂林・陽朔・靈渠直航團
・來回雙程飛機，舒適省時。
・全程住宿外賓級飯店，一流設備。
・獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。
1月5，9，13，17，19日　五天$ 1590
新年加班：1月21，23，25，27，29，31日　五天$ 1790
桂林・柳州・南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留
1月9，16日　$ 1990

江南高級豪華團
（上海・杭州・蘇州・無錫・南京）
・來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
・住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
・品嚐江南名菜，蘇州點心餐。
新年加班：1月21，24，30日　九天$ 3390
廣州探親團
機票十三晚住宿東方賓館$ 690起
新年加班：1月23，24，25，26，27，28，31日

博覽旅遊 歡樂優惢
博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
＊全港獨有：日本環球片場、琵琶湖。
直飛大阪，東京返港，無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
遍遊：大阪、奈良、京都、東映太秦映畫村、琵琶湖、名古屋、濱名湖、大石寺、白絲、冰穴、富士山、五合目、箱根、大涌谷、美加多夜總會、日光、東京、豐島園等名勝。

日航八天 $2990
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住東京太陽城，富士山山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發　四月份開始逢星期六、日、一出發
回程可停台北

永安旅行團
歷史悠久　信用可靠
總社：[illegible]大厦401-3室　電話5256243　假日照常辦公
北角分社：[illegible]　電話5705352 5703616
尖沙咀分社：[illegible]　電話3694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道[illegible]銀行中心[illegible]
荃灣分社：青山道[illegible]銀行大厦地下[illegible]
澳門分社：新馬路[illegible]銀行大厦[illegible]

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組：日本本州富士山八天超級豪華團	$ 3280	逢星期六出發
B組：日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華酬賓團	$ 2990	逢星期日出發
D組：日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期六出發
E組：日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發
F組：韓國日本本州八天超級豪華團	$ 4280	2月20日 3月20日 4月4,9日

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組：台灣阿里山九天豪華團	$ 2080	逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團	$ 1680	逢星期一三六出發
D組：韓國台灣十天豪華團	$ 3290	逢星期一出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧瀑林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$ 1690　逢星期五，日出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡 **馬（檳城）星泰** 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎭，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超値享受。
逢星期四出發 美國西岸十天 $ 8,190 美加西岸十二天 $ 10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛就，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納黎，清邁住素里旺大酒店。日日出發，獨立成團。
新航早機　日日出發
$1760　清邁八天團$2190

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

七天 $1590　九天 $1790

增加成本300元‧兩程內陸機

新增：佛教聖地佛光山‧野柳奇石公園＊持證參加者送銀行現金禮券一份

＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
＊乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
＊團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發
三月份開始、天天出發
台北入高雄返七天（逢星期三）

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室、京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

本團特點
● 早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊。
● 精心策劃，妥善安排，遊程豐富，內容充實。
● 花蓮—台北乘搭內陸機，節省行程10小時。
● 另社直營，取價特廉，旨在酬賓，薄利多銷。

WW 威威旅行社
旺角彌敦道608號總統商業大廈601室⑥字
（即總統購物中心樓上）
3-881381，3-855411
加强服務：朝九晚九，星期日及例假照常

農曆新年九天超值豪華團

1998全台灣

九天環島 祇收 1798

★取價特廉，薄利多銷★
★保證絕無臨時加價之弊★

一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會　住宿：三普
二天：六福村—石門水庫—日月潭　住宿：明潭
三天：日月潭—台南—高雄—澄清湖　住宿：松柏
四天：高雄—鵝鑾鼻—墾丁　住宿：松柏
五天：高雄—佛光山—溪頭—彰化—台中　住宿：鴻賓
六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—亞美族　住宿：海濱
七天：花蓮—內陸機—台北—野柳—中華陶瓷廠　住宿：三普
八天：地熱谷—陽明山—故宮—忠烈祠　住宿：天成
九天：台北—香港！

台証 祇收 80

出發日期：1月22，23，24，25，26，27，28，29，30日
★自備台証參團者減收200元，餘額無多，報名從速★

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈602室（皇后戲院樓上）5-240061
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207
機票部專綫 3-676171　5-240061
星期日全日照常辦公—中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
特級豪華七天 $1790　曼谷清邁 八天 $2090　九天 $2190
天天出發‧全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
特級七天 $1950 九天 $2250
豪華七天 $1750 九天 $1990
天天出發‧日日獨立團
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賤，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③早機去晚機返，足九天行程。
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
增成本300元，少行車16小時

全泰馬星 直飛清邁 乘搭泰航 清邁 檳城
新加坡‧聖陶沙島‧吉隆坡‧曼谷
馬六甲‧黑風洞‧芭堤雅‧桂河橋
全泰馬星（清邁‧檳城）十三天 $3790
十二天 $3390　豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華‧一流酒店

日本韓國
八天高級豪華團 $2990
韓日九天豪華團 $3790
※東京——大阪內陸機※
韓國四天 $1890
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鐮倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
逢星期二、四、六、日出發

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5-256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432703　431466
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話[illegible]

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷七天豪華酬賓團$1750逢星期二五日出發（住亞洲大酒店）
B組：曼谷六天豪華團 $1750 逢星期五出發（（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團$1890逢星期六出發（住律實他尼大酒店）
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $1990 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團 $2690　逢星期六出發
B組：馬星酬賓七天豪華團 $2490

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團 $3580 [illegible]
B組：泰馬星十二天豪華團 $3580 [illegible]
C組：泰馬星十天豪華團 $3290 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 $3880 [illegible]

星馬（檳城、怡保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳馬城七天 $2299　星檳泰馬城國十天 $3390
新加坡直飛檳城‧節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華、節目全港最多　＊豪華團膳食、絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店　＊乘星航747客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊　逢星期一、三、六出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國廸士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多。
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一，二，四，六日出發

景達 景達旅遊公司
九龍旺角荔枝角道33號 鍾意商業中心九樓八〇六室　③-818213-4 ③-818710
代訂各地機票、國內車船票、訂房服務等
星期日及公衆假期照常辦公

中山溫泉
新會、佛山、西樵、廣州四天遊
水翼船往直通車返港
1月27，28，29，30日 $750
保証住宿雙人房連浴室，空調旅遊車。新會住岡州，佛山住華僑，廣州住鹿湖賓館。

西樵
順德、佛山、廣州四天遊
水翼船往直通車返港
1月23日 $695
從化、佛山、廣州四天遊
飛翔船往直通車返港
1月27日 $750

星湖中山溫泉
中山、新會、廣州四天豪華遊
水翼船往天湖輪返
1月25日 $750
石岐、翠亨、石景山、長江水庫
二天豪華遊水翼船往大船返
1月29，30日 $440
住石岐新僑社冷氣雙人房，空調旅遊車

北京
六天高級直航團
1月26日 直航機往返 $3590
八天逍遙遊
1月27日 硬臥往返 $1700　軟臥往返 $2120
住前門飯店暖氣雙人套房，暖氣旅遊車

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚 $1790
加班 1月23至28

韓國龍平滑雪團
四天 $2390
加班：12月24　1月23至26
韓日 八天
$3480 逢週六出發
加班 1月23至27

本州
六天 $3150
八天 $3290
逢週五、六出發
九州七天 $3550
乘日航

夏威夷
七天 $4480
列島七天 $5389
渡假逍遙遊
七天 $3989
逢週日出發

星馬七天 $2499 逢週三、六
泰星馬12天 $3590 逢週三、日
曼谷八天 $1698 逢週四、六
印尼七天 $2750 逢週一

美國西岸8天 $5989
美國西岸11天 $7599
美加 13天 $9349　｝逢週四
美加東西岸10天 $9989
歐洲 14天 $8250
歐洲 16天 $8890

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0，266498-0，3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3490
韓國四天逢星期六　特價 $1890

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。　直航高雄 台北返港
九天大特價 $1950　七天 $1690

菲律賓碧瑤百島流賁賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790　六天特價 $1690

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

海倫睜大眼對羅拔看住說：「我是準備拗他五萬到十萬的，突然的增加了幾倍，實在使我有點緊張。」

「用不到緊張，準備白出門一次心理就是了。」羅拔說：「這幾天來，我認爲我們的路，是走得正和闊了，不是以前那樣狹，我在朱柏和太太面前，說是缺少資本做生意，滿得要出門去，她願意待我籌二三十萬的。」

「嘻！達令！我們真的朌起了。」海倫狂吻羅拔笑說：「我出門半個月或是十天，不知這個王元凱在這方面行不行？達令！你先餵飽我吧！」

這一對夫婦，就是什麼都不顧忌，什麼都不在乎，而什麼亦都說得出，羅拔在四小時多休息下，精力恢復，他和海倫，那是知道她如何需要，因此他是很得她飽飽的。

這自然是一半靠羅拔的調情，他知海倫的弱點所在，他是能使海倫大大地滿足，他們第二天睡到了中午起身，一分手他們就在當天不會見面，非要到晚上不可。

下午他去和朱太太秀弟見面，他只是接她上車，在新界遊了二個多鐘點，車在僻靜處停下來，吻吻她和她溫存一下，她說那筆做生意資金，她是會替他籌好的，不過是二三天的時間，她要賣掉些東西。

他們同來，羅拔送她回去，羅拔出門時，已和一個朋友通過電話了，這個朋友是在一家證券字號任職的，他約他一起飲茶，所以他是要趕這個約會，那是五點三刻，他趕到時是五點四十分了。

這個朋友是遲十分鐘到，因爲他字號中忙，問起了羅拔，約他飲茶，一定是有事的，羅拔把周煉明的股票給他看，笑說：「這股票你替我看看，能賣掉替我賣掉。」

這朋友略一翻閱，笑說：「這股票等於現鈔，你明天到我字號來，隨時隨地都可以拋出去的，我還當有什麼事？這股票是那裏來的？」

羅拔笑笑說：「朋友太太托我的，朋友出門去了，半年多沒有回來，這位太太需要錢用，而在朋友的保管箱中找出這些股票，托我問問，我們喝好茶便去吃飯，老朋友好久不見了。」

這朋友笑說：「吃飯前沒有別的節目，這樣節目？」

「可以排節目的。」羅拔笑笑說：「但我十點半有約，而且很重要，不能再奉陪。」

「這時候也差不多。」這朋友笑說：「我也要交差，老婆越是監視得緊，老公越是會走私的。」

這樣一提，羅拔心中明白了，那是什麼叫飯前節目了，於是立即付眼，和這個朋友一起走了。

他們是到黃泥涌道去，那邊是有一個秘密的架步，是可以搵到靚女的，爲了要這朋友拋售股票，羅拔不得不請客的。（六十三）

小樓春暖

三鳳

一七一：因爲男人有那種傳統

電話鈴響，勞琳去接是老鄺打來的：

「不知那隻打火機是否在你那邊？」

勞琳聽了即走，到房中找到後告訴他，收線把這隻打火機還與曹岡，他注意了下問道：

「純金的。」

「是的。」勞琳收回道：「這大概是最豪華的打火機了吧？」「你……」

「你怎樣？姐夫。」

「你不是有心事麼？」

「我與苗麗是姊妹，而也希望你們白頭到老，但你是男人。」

「我當然是男人。」

「太太的肚子大起來後，你會對她不忠的，這不是說你移情別戀，你可能要去找妓女。」

「我想不會吧？」曹岡忙說。

「祇是你想不會，其實會的，不過，現代人把愛與慾分開？」

「我與她之間是平等的，如果……」

「如果怎樣？姐夫！」

「如果我在生病時候，她也去找肉體上的安慰，我如何能夠忍受呢？」

「這種事情是爲了配偶做的，任何人都如此。」

「我以爲不道德。」

「你是否由衷之言。」

「是的。」曹岡點點頭。

「也許你心裏以爲女人做是不道德，而男人無所謂，因爲男人有那種傳統，我告訴你，我的心事是想與你……」

說得這般露骨，曹岡感到十二分意外，他甚至不敢看她的臉，她的手放在他的腿上又捏他說：「祇是一次而已。」

曹岡不會把她的手拉開，電話鈴響，勞琳去接時，他即站起走了，去推開自己房門，苗麗依酣睡熟，他又把門關上，勞琳收錢走到他的身邊，她推開門望了下，即把門關上，閃電般快吻了他一下額了，他走進自己的房，在床沿坐下沉默着，後來他笫在床背上，這時苗麗醒來揉揉眼皮，又望着鬧鐘道：「我真混帳呢！」

「祇是多睡了一會。」曹岡笑道：「有甚麼混帳，可能你以後更需要睡呢！」

「我要洗浴。」

曹岡與苗麗一同出去，她進浴室，他到客廳中，勞琳一人坐着，她在他對面坐下，她問道：

「姐姐起來了？」

「是的。」曹岡說，他感到她實在美麗。

「今天是假期，有些甚麼節目。」

「我們沒有提到。」

「今天我要出去打牌。」

「晚上在家吃飯嗎？」

香港竹枝詞

半個詩人

花市

春節快臨，據云今年花市離樂觀。正是：

花道如何尚未知
可因天暖不相宜
春花早發眉頭皺
開了桃花不合時

紅粉寃情

西蒙

六二：記者要找馬遜

「她現在怎麼啦？」德拉克問。

「她受了刺激，發了神經病。」馬遜說。

「那就不要亂給她藥吃。」

「狄拉帶她去看醫生。」他看看腕錶站起來，掏出一支香烟，踱了兩步說：「你這間辦公室太少了，連轉身的餘地都沒有，在你這個斗室中，怎能令人有週密的構思呢！」

「這裏地方雖然小一點，卻也沒有甚麼不妥。」

「你坐着當然沒有問題，可是你要在房間踱步就不可能了。」馬遜說。

「你安靜地坐在一個地方構思，總比踱來踱去的好得多，我從來都是坐在椅子裏思索問題的。」德拉克說。

「在思索問題時我卻喜歡在房間裏踱來踱去。」馬遜說。

德拉克站起來，掃乾淨寫字枱上的麵包屑，又把他喝完了咖啡的杯子，拿去磁盆裏洗了洗，用毛巾抹乾，再回到寫字枱來，這時電話鈴卻響了，他拿起聽筒聽了一下，說了一聲：「啊……謝謝……」便收了綫。

「是甚麼事呀？」馬遜問。

「是我的女職員打進來的，她說有新聞記者想見你，問你在不在這裏，她回絕他們說，早一陣見過你，現在不知道你在甚麼地方。」

馬遜看看腕錶說：「我叫狄拉趕快帶伊芙進去看醫生。」

「她一定能找到醫生嗎？」

「我認識三個醫生，她一定會找到的，這三個醫生都是聘我做法律顧問的。」馬遜說。

「萬一他們不答應替伊芙遮注射呢，怎麼辦？」

「只要狄拉找到其中一個醫生，他會幫忙我料理伊芙遮的，這一點不需要担心。」

「看過醫生之後，帶她到甚麼地方去呢？」

「狄拉會把她帶回家裏，安頓她睡覺。」

「警方的人會不會去找狄拉的呀？」

「警探沒有取得搜查令是不准入屋的，伊芙遮在注射針藥之後，醫生有權阻止警探進去騷擾她的。」

「她要睡到甚麼時候呢？」

「要十二個小時她才會醒來的。」

「在這十二個小時內，你能做些甚麼事情呢？」

「我盡力而爲，做得幾多就幾多。」馬遜說。

說到這裏，電話鈴聲又急劇的响起來，德拉克拿起電話筒聽了一聽，對馬遜說：「是狄拉打來的，她說現在路上，很快就到了。」

僑樂村

天邪劍

賀斐　著　秋風　圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

高手較技，又快又準，鷹爪功迎向打狗棒一抓，「拆」一聲，竟將打狗棒抓裂了一截，棒屑簌簌落下。

成名人物都愛面子，與人交手，總要目決勝負，不願別人插手，假如勝負未分，又事前未得其同意，他們雖然相助，往往被視爲瞧不起，是對他的一種侮辱，好意反被視爲惡意。這是江湖禁忌之一，因此，言雁明雖然心焦，却無計可施，只好乾着急。

紅頭賊愈戰愈勇，在氣勢上已佔了上風，所謂一夫拚命，十夫難當，以整個形勢看，紅頭賊只有一個人活者，對方有多個人圍觀，眾寡懸殊，勝負早決，他除了拚命之外，實在再無他法。

但是，天有不測風雲，形勢亦有突然變化，紅頭賊正在以死相拚，陡然聽得有人叫道：「霍康，你還活着嗎？不要慌，我和甘堅、王鐵來啦！」

「副幫主，你來得太好了，這兒不但有姓言的，還有姓岳的和一個肥豬娃呢。」

「姓岳？岳什麼？」那紅頭幫副主問道。

「岳北川，老乞丐。」

「肥豬娃又是什麼人？」

「不知道，是姓言的人。」

「不會是姓言的姘頭吧？」

「有可能。」

傻妹聽得他們如此說，勃然大怒，驀然一閃身便到了岳長老身前，把他一掌推開道：「你給我退開去，這幾個人交給我，他們居然敢侮辱本姑娘，一個也休想得活。」

「是了頭，你——」岳長老給人一掌推開，大爲氣憤，爲了面子，也實在有氣，不敢出口咒罵，但只說了半句，便給傻妹喝叱道：「你敢再說，我就先殺了你。」

言雁明一直不知道她是什麼人，却看出她深藏不露，是個神秘人物，怕岳長老忍不住真要再說，便趁他不覺，一伸手，點了他的穴道，使他無法出聲，然後悄悄在他耳邊說：「岳兄，此女來歷不明，武功、棋藝奇高，深不可測，我連輸四局，無招之力；她助小姑制服多人，不費吹灰之力，何必同她嘔氣，由得她動手好了。」說完，解開岳長老穴道。岳長老雖不滿，亦覺言之成理，不再固執。

紅頭幫的人素知岳北川魯莽躁暴，除幫主外，不聽任何人言，故武功雖高，却每每闖禍，以爲他決受不了傻妹的氣，一定要出手的，沒料到他卻居然忍氣吞聲，忍受了。這一來，輪到紅頭幫的人對傻妹起猜疑了。

甘堅第一個趨前說：「你是什麼人，要替姓言的出頭。」

「廢話！你們出言無狀，侮辱本姑娘，就該死罪，都過來吧，省得姑娘麻煩。」口氣之大，直使人難以置信，但面對而言，又怎會不是事實？因此，四個人互相對望一眼，果然一起上前，將她包圍在中間。她絕無半點緊張，鎮定得叫人心悸。（七三三）

牛公重傳

迎狗年　斐子

微中集

屋租

報載，本港屋租高昂，以致每月約有二百多家外國僱員家庭遷離了本港。這裏是一個使人覺惜的新聞。要知道，外國人到來乃是發展商業，爲了屋租貴，而迫得撤走了家屬，對他們來說，是一件壞事，既不能安居，如何能樂業。

香港屋租貴，已趕到世界最高水平了，多少行業爲了租貴，而迫得起價，物價漲，生活便難，收入無論如何都趕不上。豪華樓宇的租金是驚人的，三幾萬一個月也是平常，至於一般的商店，只要在通衢大道，租約一滿，大幅度加租也是意中事，長此下去，誰能料到若干時日之後，物價將如何。居者有其屋已難，經商有其舖更不易。

她的一生——她是一朵花？

「真的。」他答得十分肯定。

「那你爲甚麼要借錢給大哥和我合作，難道我連和你合作一件正當的事情也沒有資格？」她鼓着腮兒問。

「我可絕沒有這個意思，這——完全是爲了你好。」

「會長，我明白，你怕別人說閒話，對麼？但我却不在乎這些，我以爲光明正大和朋友事業上的合作，男女都是一樣，反而掩偷忍瞞事實，會使人認爲無私顯見有私。」

她這一番理正詞嚴的說話，頓教呂青啞着咀無言以對，但他却像有難言之隱似的悶不作聲。

「假如你覺得不方便，那我們的合作可以取消的。」

她見呂青沉吟搔首不答，便又加了一句。

「妹妹，你這是怎打算？」胡生大急。

「大哥，我早說過了這件事你可別管。」

胡生搔着頭，不明白她的意思。

「胡生，胡姬的意思你不會懂的。」

「那我先回去了——」

「這樣也好——」呂青的答話出乎胡生意料。

「會長，等會麻煩你送妹妹回去，我先走了，妹妹再見。」胡生說完拖着笨重的身軀走了。

「胡姬，你別發脾氣好嗎？我絕對沒有你想像中的意思——」他的聲音，少見的溫柔。

「那到底爲了甚麼？」她幽怨的望了他一眼。

「胡姬，你是聰明人，難道還不明白？」

「我明白，所以我才不服氣——」

「你先說說你心裏的意思。」

「你一方面躭心別人說你的閒話，而且——」

「說下去吧！你早說過凡事不要藏頭露尾的！」

「好吧！那我直說好了，但開罪了你的地方請別見怪，而且希望你原諒。」

「不要再婆婆媽媽，那會失去你個性的可愛氣質。」

「會長，你以爲我不知道嗎？你一方面躭心別人說你的閒話，而且覺得自己根本犯不着以自己名義去支持我，因爲你並不喜歡我，還有萬一我演出失敗了，你用不着負担那『失敗』兩個字。」她說完有點難過。

「這一次你猜錯了，胡姬，你完全誤會了我的意思——」呂青搖頭微笑。（二〇五）

點滴留痕

翠瑩

双劍天涯

高峰

四：大漠風雲

徐開泰見來了援兵，胆子頓壯，冷笑道：「我們提捕奸詐不法之徒，一向是聯手辦案，師兄，你現時所處的地位，十分不利，小弟不得不進最後的忠言，聽不聽由你。」

盛國才哈哈一笑，道：

「既然如此，門外的君子請進來吧，你的什麼忠言，我是不聽的了，你說了也白費氣力。」

門外哼了一聲，道：

「好，我們進去，瞧瞧這位好漢是否有三頭六臂的大本事？」

門外高手一湧而進，共是六人。

爲首一人，發話道：

「你這位英雄口出大言，武功想必厲害之極了，我們該當領教高招。」

說着把手一舉，合六人之力，把盛國才圍在中心。

盛國才向徐開泰罵道：

「沒出息！」

他藝高人胆大，何會把這六人放在眼內。

六人之中，其中一人，一眼看得孫得勝，面色一變，原來此人是陝西八虎之首，叫做童人傑。

他的武功在八虎之中最好。

但卻是渾渾噩噩的正牌渾人一名。

孫得勝一看見他，心念一動，低聲道：

「姑娘，蘇相公的下落，不出半個時辰，就可以有頭緒啦。」

程芳奇道：「真的？怎會？」

孫得勝心中有數，且不做聲。

爲首那人開聲道：

「朋友，聽說你是徐兄的同門，我等與徐兄，份屬同僚，我等與尊駕，不能說沒有關係，你威逼同門，我等實在看不過眼，不過嘛……」

盛國才喝道：

「要動手便動手，誰跟你婆婆媽媽的。」

爲首那人看了徐開泰一眼，拱手道：

「徐兄，我等該當如何，但憑吩咐。」

徐開泰心中盤算，雖然有了六名高手來援，但此仗可勝之數，仍甚渺茫。

他的師兄的功力如何，他豈有不知。

但是，他寧教給他師兄一拳打死，也不能給他師兄當衆揭露了他當年的卑鄙行爲。（二五〇）

女花臉與齊嘯雲

京華感舊錄　周簡段

民國初年的北城，女演員在城內舞台上還不大吃香，男演員稱「名角」，女演員則稱「坤角」，從這一稱呼上來看，就有很大的差別。當然坤角出名的也有，但爲數不多，有之也都是唱旦行的，如劉喜奎，鮮靈芝。坤伶唱老生出名的有個李桂芬，程硯秋初出台時就是給她配戲。還有一個叫恩曉峰，嗓音高亢，文武俱能，經常唱「刀劈三關」，「馬前潑水」這類汪派戲。她有兩個女兒，一個叫恩維銘，一個叫恩佩賢，藝術也都還可以。後來又出了一個小蘭英，以演孫派老生做工戲取勝。也有兩個女兒，一個唱青衣叫姚玉蘭（就是後來的杜月笙夫人），另一個唱花臉叫姚玉英，風頭之健壓倒當家母女。尤其是姚玉英甚麼行當都拿得起來，最擅長花臉戲，這是早期的一位較好的女花臉。

不久前，香港有兩位京劇胡琴愛好者，到上海去和上海京劇界藝術交流，作了一次不公開的演出，劇目很精彩，程派傳人王吟秋演「鎖麟囊」，著名女老生張文涓演「空城計」，由他們兩位分別担任操琴。張文涓是孟小冬的高足，對余派頗有造詣。但是身材矮小，爲了配合她的演出，要找一位適當的女花臉來配演司馬懿，一時却不好物色，於是只好邀請蘭州市青年京劇團女演員齊嘯雲專程飛滬，爲張文涓配演這齣戲。

女花臉齊嘯雲，現已成爲名聞中外的演員了。她今年四十八歲，生長在一個酷愛京劇的家庭。從六，七歲開始學唱。她在大學學的是外貿，不但學業優良，而且每天早起練習拳腳，一邊上學，一邊學戲，每天吊嗓練工。他在天津上中學時即登台演出了。「坐寨盜馬」，這齣花臉戲，沒有武工根本是難以勝任的。小齊竟然演得頭頭是道，從此名聞津沽。以後她就致力學習裘盛戎的唱腔，又延請名淨錢寶森爲他說武打身段，當時她的家庭是不主張她以此爲專業的。可是她下決心要學戲，因此後來雖然上了燕京大學，却仍舊不能忘情於京劇，終於京劇成了她的終身事業。

據友人相告，齊嘯雲那天與張文涓的合作演出，真是牡丹綠葉相得益彰，「城樓」一段原板唱得韻厚優美，嚮遏行雲。她有一條好嗓子而不就走高音，而在做表，氣派上尤有功夫，可以說她不僅是當代難得的好演員，也稱得是一位有作爲的好演員。

聽說不久前，齊嘯雲拜了九十高齡的京劇前輩侯喜瑞爲師，侯老是一代名淨，碩果僅存，在他的教導下，齊嘯雲的前途正未可限量。

花鳥魚蟲集

仙人球

園叟

年宵花市就快開鑼了，近年的花市，洋花也佔了不少位置，不讓傳統的年花專美。在許許多多的洋花中，熱帶植物佔了一個很重要的地位。每年在花市中都有好幾個攤位專售熱帶植物的。

熱帶植物以仙人球爲主，品種非常多，有不少仙人球已經有了花，花非常艷麗奇美，故此又稱爲「沙漠牡丹」。

以開花奇美的仙人球，大多數都是球體較爲醜陋的，故此當此類仙人球還沒有開花的時候，是不爲人所喜愛的。

平日觀賞的仙人球，大多數球體是很美的，比如它的刺具有美麗的色彩。刺有紅色、白色、黃色，也有些刺的基部具有白色或黃色絨毛，有些品種，球體的色彩是具有斑紋的。

更有些球體的形狀古怪，以怪異來吸引人的栽種。

凡是此類的仙人球，花都是普普通通的。

栽種仙人球要求有較多的陽光，陽光少很少能夠開花的。

栽種的材料，以沙二份、腐植土一份，混入少許石灰便可。（附圖：仙人球）

碧海恋

果葉

一二二：悲憤往外跑

「表哥從美國留學回來，他對你一往情深，我做媽咪的想拉你們在一起，而你却很得色似的，連睬也不睬，算什麼？」媽咪把藏在肚子裏的真意倒出來。

「我不想早婚！」安欲說。

「我和你舅舅又沒有要你們馬上結婚，只是想你們在一起吧了！」媽咪說。

「我不喜歡表哥。」她說。

媽咪又起火了，她說：「表哥有那點不配你？他有什麼不好？」

安欲說：「他很好，他第一流，但我對他沒有愛，你過也過不來！」

媽咪的聲音尖拔：「那你很愛水手嗎？」

「請不要說這樣的話，大家去旅行，你就說愛他，未免太武斷了！」

安瑪終于忍不住插口說話：「若要人不知，除非己莫爲，你不愛那水手才怪！」

安欲氣憤：「你有什麼證據？」

安瑪說：「證據多得很，我有你和水手接吻的照片！」

安欲怒斥：「還說哩！那天不是你過着我和他接吻的嗎？」

安瑪冷笑：「我們開頭只是玩遊戲，可是人家玩呀玩的，玩出真情愛火來啦！」

「你，你狗口長不出象牙！」安欲說。

媽咪說：「阿六，我知你持寵生驕，以爲有爹地庇護，你對我和大哥，二哥，甚至五姊也不賣賬！」

「我一點也不驕！」安欲說，她覺得自己是陷在這個家庭的重重包圍中。

「你呀！籍裏狗作反，帮著狐狸精來對付我，我已忍你幾年了！」媽咪說。

安欲委屈流淚說：「冤枉呀！我根本和她們沒多少來往！」

「以爲我不知嗎？爹地常帶你去見她們！安欲，爹地對你好，也不應出賣我和兄姊！」媽咪指責。

一聲「出賣」，可使她怒火中燒，她再也不能控制自己了！

她哭着嚷：「我幾時出賣過你們？」

媽咪說：「你自己心知肚明！」

她覺得自己再也不可能立足在這個家庭裏了！扭頭往門口跑，拉開木門和鐵閘，往外跑……

金風悲

文：童華信　圖：楚子

七十二：感到自豪

這個中年商人司徒清是個英俊而風度翩翩的人，他出現，吸引了人們的視綫，爲了長期生活在熱帶，他的皮膚略帶點棕黑，使人有健康之感，莉莉担心來者是個老人，是個外國人，到此便釋然了，她剛才的顧慮都是多餘的，原來是個風度那末好的中年人，是和藹而又有禮，使人樂于接近。

寶生道：「司徒先生昨天才到，明天便要離去了，只得今夕有一些空閒的時間，不巧是我們這兒又舉行職工聯歡會，抽身不得，莉莉，還是你代我接待司徒先生，讓他有一個愉快的黃昏。」莉莉嫣然一笑，司徒清道：「只怕浪費了莉莉小姐的時間。」寶生笑道：「她已答應的了，她可以陪我與司徒先生到處觀光，上山頂去看看夜色，或者到淺水灣聽聽濤聲。」寶生說完先笑了。

司徒清道：「我雖然到這兒來有好幾次了，每一次都是來去匆匆，連一夕的時間也抽不出來，今夕，我已推却了所有約會。」寶生笑道：「司徒先生給我的天大面子，也是莉莉的榮幸。」莉莉笑了，笑得那末甜，寶生道：「司徒先生既然來了，喝一點什麼，然後由莉莉陪你到外邊觀光去。」莉莉看司徒清一眼，還是微微一笑。

于是三個人到臨時酒吧那邊，莉莉低問：「司徒先生，喜歡喝些什麼？」司徒清微笑道：「汽水便是，在白天，我不慣喝酒。」寶生便替他拿了杯汽水，他與莉莉也各要了一杯，大家舉舉杯，喝了一口，寶生在前行，司徒清與莉莉並肩隨在身後，司徒清是那末客氣，在稱讚花園佈置得美，寶生少不免謙遜了幾句。

花園中的人對于司徒清的出現，都不禁多看幾眼，他是一個十分有吸引力的男人，莉莉陪在他身邊，也感到面上光采。

莉莉看這個園子，不見莎莎，心下奇怪，自己與司徒清外出，也得對姐姐說一聲，寶生道：「她在另一間客房休息，她喝了點酒。」莉莉也便沒有再問下去。

他們在花園中走了個小圈子，天色已漸漸的昏暗下來了，寶生道：「我的車子已準備好，今夕，司徒先生可以用我的車。」司徒清道：「這怎行，張先生太客氣了，我怎能用張先生的車？」張寶生笑道：「不要緊，我還有車。」他如此說，司徒清也便不再客氣了。

他來此作客，正需要交通工具，乘搭的士嗎，不方便，何況張寶生又那末客氣，司徒清笑道：「既然如此，我只好從命了。」

兩人已行到花園門前來了，汽車已在等候，還是那一輛豪華大汽車。

對于莉莉來說，一切都那末新鮮刺激，這一輛豪華大汽車，她還是第一次坐上，張寶生日常使用的，也不是這輛車，除非是接待有身份的客人，今天，是她有生以來第一次坐在這價在五十萬元的汽車，她感到自豪。

在公司中，芸芸這麼多職員，還是她是第一個坐上這汽車，她在老板眼中，地位是比任何人高，想到此，不禁從心坎中笑出來。

兩人來到了山頂眺望夜色，這是寶生向司徒清提議的，司徒清來過此地多時，還未有機會欣賞夜色，他不禁脫口道：「真美，比起世界大都市一點也不遜色。」

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

姚妮娜早幾天就告訴林利的兒子行畢業禮的日子，着他到時一起去赴會。

林利說：「到時再說罷。」

「一定要去才好，你把事情先安排一下不就成了嗎？」姚妮娜說。

到了當天，林利又忘記了，說有一個重要約會。他出門前，姚妮娜囑咐他先到約會一轉，然後趕來學校。

他結果沒有參加兒子的畢業禮。小班尼對父親成見更深，認爲父親太不重視他。

林利爲了表示對班尼抱歉，便說抽空和他到本哲山頂別墅玩幾天。

「我不想去。」班尼冷冷地說。

「去吧，陪我一起散步……也比賽寫畫，怎樣？」姚妮娜對兒子說。

看在母親份上，班尼肯去了。

本哲山頂是西爪哇的著名避暑勝地，氣候涼爽，空氣清新，林家有花園別墅在上面。

班尼聽母親的話而不買父親的賬，令林利不開心了。

班尼出生後，林利便經常怪兒子分去了姚妮娜的感情。

他三番數次說妻子有兒子不要丈夫：「妳把太多時間放在他身上了，有兩個番婆照顧他，那用妳再操什麼心？」

「天啊！你竟然呷起兒子的醋來？那有這個道理的啊？我是他的母親，怎能把照顧他的責任完全推了給傭人？」姚妮娜大感不解，情緒也不高興。

班尼出世後，確令家中起波瀾，他得到母親的愛，但父母間隱隱地不斷趨向惡化。

林利對妻子的挑剔管制，變本加厲，而且單獨流連在外的時間更多。

姚妮娜對丈夫的感情一天比一天減，在丈夫身邊時，整個人冷如冰，溫柔不起來，更熱情不起來。

今回，一家三口到達別墅，又有「戲劇性」局面。（八）

這是21世紀

外星尋金記

名雅

一旦找到了一顆合適的小行星，這些天文學家便會仔細地檢查目標的反射特徵。如果是一顆球粒殞星—即所謂岩石小行星—這在阿波羅小行星和阿莫爾小行星中是最優秀的一種，不管怎麼樣，有些科學家便深信了這種反射特徵非常微弱，但富度含碳的小行星所藴藏的金屬會更豐富。

由於一顆普通的球粒殞星也含百分之十至二十的天然金屬，而水份的百分比也較低（約莫百分之點三），對於一顆這樣的小行星的探險，可以預期的是從它的礦脈中取得氧氣，有了氧氣，當然就可以維持生命，這麼一來，人類就可以在這塊太空殖民地上生活和工作，以及建立化學工業了。

含碳的球粒殞星可以作爲一個太空的補給站用的，典型的含碳球粒殞星應該含有約莫百分之二十的水份，而其餘的各種天然金屬如錳，鎳，銅和鈷則「百份之若干」，與此同量的是碳，以及百份之十的天然氮，在深太空裏氮幾乎是無價之寶，因爲每次氣壓打開，或者一個艙房有了漏口，原氮便會消失，但是，如果我們要在太空某些區域彷造一種像地球般的生態學，那就一定要有氮氣才行。

實驗室使用殞星碎片所做的試驗，說明了開採的程序可能不會像想像中那般困難的，構成一般小行星的岩石只有輕微的漲力，與狄奇加省大學的深克・安諾德博士曾經使用過路機就把一塊普通的球粒殞星的殞石壓碎，發現它裏面所含的金屬（大部份是鎳—鐵）很容易地被分離，他使用了一個磁性分離系統，從非磁性岩層中把磁鐵分離。

同樣的磁性分離系統，也可以用來分離貴重的金屬的，因爲黃金和鉑對鐵有化學的混和性，所以和鐵很容易接合。

金屬的部份一旦和岩石分離，岩石便可以丟棄，從一顆一百碼直徑的球粒殞星中，我們可以探得內含的幾噸貴重金屬的[illegible]二十萬噸：（四）